

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

184e JAARGANG



**N. 45**

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

184e ANNEE

DINSDAG 11 FEBRUARI 2014  
TWEEDE EDITIE

MARDI 11 FEVRIER 2014  
DEUXIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

30 JULI 2013. — Wet tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (I). Duitse vertaling van uittreksels, bl. 12051.

30 JULI 2013. — Wet houdende wijziging van de artikelen 2, 126 en 145 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en van artikel 90decies van het Wetboek van strafvordering. Duitse vertaling, bl. 12054.

17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen. Duitse vertaling, bl. 12057.

26 AUGUSTUS 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de Minister die bevoegd is voor de Toegang tot het Grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van Vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Duitse vertaling, bl. 12062.

30 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het UBPol inzake de arbeidstijdorganisatie en het jaarlijks vakantieverlof, bl. 12063.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

30 JUILLET 2013. — Loi visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses (I). Traduction allemande d'extraits, p. 12051.

30 JUILLET 2013. — Loi portant modification des articles 2, 126 et 145 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et de l'article 90decies du Code d'instruction criminelle. Traduction allemande, p. 12054.

17 AOÛT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement. Traduction allemande, p. 12057.

26 AOÛT 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du Ministre qui a l'Accès au Territoire, le Séjour, l'Établissement et l'Éloignement des Étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers. Traduction allemande, p. 12062.

30 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'AEPol en matière d'organisation du temps de travail et de congé annuel de vacances, p. 12063.

156 bladzijden/pages

*Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

30. JULI 2013 — Gesetz zur Verstärkung des Schutzes der Nutzer von Finanzprodukten und -dienstleistungen und zur Stärkung der Befugnisse der Autorität Finanzielle Dienste und Märkte und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I). Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 12051.

30. JULI 2013 — Gesetz zur Abänderung der Artikel 2, 126 und 145 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation und des Artikels 90decies des Strafprozessgesetzbuches. Deutsche Übersetzung, S. 12054.

17. AUGUST 2013 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 zur Festlegung des Verfahrens vor dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose und dessen Arbeitsweise. Deutsche Übersetzung, S. 12057.

26. AUGUST 2013 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern. Deutsche Übersetzung, bl. 12062.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie*

29 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bl. 12064.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

26 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor de ondernemingen van vervaardiging van gedraaide onderdelen, gelegen in Sprimont, en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 12069.

26 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van vervaardiging en plaatsing van kozijnen, deuren, ramen en veranda's, gelegen in Jumet en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 12070.

26 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit de verwerking van dikke platen door het warmwalsen van brammen, gelegen in Itter en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid (PC 104) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 12071.

26 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen met als activiteit de bouw en het monteren van metaal, gelegen in Ham-sur-Sambre en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 12072.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

19 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage aan "het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen", bl. 12074.

14 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 1.200 euro aan VZW « Bien être des Salariés » betreffende haar activiteiten in het kader van het Brussels Intersyndicaal Sensibiliseringsnetwerk voor het milieu (BRISE), bl. 12075.

1 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 8.000 EUR aan de VZW POSECO, bl. 12076.

21 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 1.200 EUR aan de VZW CARI, bl. 12077.

*Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice*

29 JANVIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, p. 12064.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

26 JANVIER 2014. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de fabrication de pièces de décolletage, situées à Sprimont, et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 12069.

26 JANVIER 2014. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de fabrication et de placement de châssis, portes et fenêtres ainsi que de vérandas, situées à Jumet et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, p. 12070.

26 JANVIER 2014. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises dont l'activité principale consiste dans la transformation par laminage à chaud de brames en tôles fortes, situées dans l'entité de Ittre et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (CP 104), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, p. 12071.

26 JANVIER 2014. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ayant pour activités la construction et le montage métallique, situées à Ham-sur-Sambre et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, p. 12072.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

19 SEPTEMBER 2013. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative à « l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique », p. 12074.

14 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal portant octroi d'un subside de 1.200 euros à l'ASBL "Bien-être des Salariés" pour ses activités dans le cadre du Réseau bruxellois intersyndical de Sensibilisation à l'Environnement (BRISE), p. 12075.

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 8.000 EUR à l'ASBL POSECO, p. 12076.

21 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 1.200 EUR à l'ASBL CARI, p. 12077.

26 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de Belgische financiële bijdrage voor 2013 van 23.374.00 pond sterling aan de Internationale Walvisvaartcommissie (CBI), bl. 12078.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

17 JANUARI 2014. — Decreet tot wijziging van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie, bl. 12080.

20 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot uitvoering van titel VI van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieu-beleid, bl. 12083.

10 JANUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de samenvoeging van de Watering der Twee Leyen, de Watering der Middelbeek en de Watering van Zichem tot een nieuwe watering met als naam Watering van de acht beken, bl. 12086.

10 JANUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkheids- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie, wat betreft de gewijzigde taakstelling van de Vlaamse Diversiteitsambtenaar, bl. 12088.

17 JANUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 mei 2008 tot vaststelling van de programmatie van de door het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie erkende beschutte werkplaatsen, bl. 12090.

17 JANUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de regelgeving betreffende de groentegewassen en het groentezaad met betrekking tot de botanische benaming van tomaten, bl. 12091.

*Landbouw en Visserij*

6 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 december 2013 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, bl. 12093.

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

23 JANUARI 2014. — Decreet tot wijziging van sommige bepalingen van het Waalse wetboek voor sociale actie en gezondheid i.v.m. de centra en federaties voor levens- en gezinsvragen, bl. 12102.

23 JANUARI 2014. — Decreet tot wijziging van het decreet van 6 maart 2009 tot wijziging van Hoofdstuk II, van Titel III, van Boek II, van Deel I, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie betreffende de begraafplaatsen en de lijkbezorging, bl. 12111.

23 JANUARI 2014. — Decreet betreffende de erkenning van een netwerk armoedebestrijding in Wallonië, bl. 12116.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

31 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot delegatie van bevoegdheid en tekenbevoegdheid voor het administratieve en financiële beheer van de herhuisvestingstoelagen, bl. 12118.

26 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de la Belgique pour 2013 de 23.374.00 livres sterling à la Commission baleinière internationale (CBI), p. 12078.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

17 JANVIER 2014. — Décret modifiant le décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision, p. 12081.

20 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du titre VI du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, p. 12085.

10 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant fusionnement de la « Wateringue der Twee Leyen », la « Wateringue de la Middelbeek » et la « Wateringue de Zichem » en une nouvelle wateringue portant le nom « Watering van de acht beken » (Wateringue des huit ruisseaux), p. 12087.

10 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande, en ce qui concerne la mission modifiée du fonctionnaire flamand Diversité, p. 12089.

17 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2008 fixant la programmation des ateliers protégés agréés par la "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie" (Agence flamande de Subventionnement de l'Emploi et de l'Economie sociale), p. 12091.

17 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant la réglementation relative aux légumes et aux semences de légumes en ce qui concerne la dénomination botanique de la tomate, p. 12092.

*Agriculture et Pêche*

6 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 décembre 2013 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 12094.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

23 JANVIER 2014. — Décret modifiant certaines dispositions du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé relatives aux centres et aux fédérations de planning et de consultation familiale et conjugale, p. 12096.

23 JANVIER 2014. — Décret modifiant le décret du 6 mars 2009 modifiant le Chapitre II, du Titre III, du Livre II, de la première partie du Code de la démocratie locale et de la décentralisation relatif aux funérailles et sépultures, p. 12108.

23 JANVIER 2014. — Décret relatif à la reconnaissance d'un réseau de lutte contre la pauvreté en Wallonie, p. 12113.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Région de Bruxelles-Capitale*

31 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel accordant délégation de pouvoir et de signature pour la gestion administrative et financière des allocations de relogement, p. 12118.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Personeel. Ontslag, bl. 12120.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Dienst voor Administratieve Controle. Benoeming van een stagedoend attaché sociaal inspecteur, bl. 12120.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Personeel. Eervol ontslag, bl. 12120.

*Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

Personeel. Pensionering, bl. 12120.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse Milieumaatschappij*

Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 12121.

*Vlaamse overheid*

*Bestuurszaken*

15 JANUARI 2014. — Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm. Omvorming. Niet-goedkeuring, bl. 12121.

*Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

13 JANUARI 2014. — Erkenning van artsen als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 12122.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

7 JANUARI 2014. — Ruimte Vlaanderen. Ontvoogding, bl. 12122.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Personnel. Désignation, p. 12120.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Service du Contrôle administratif. Nomination d'un attaché inspecteur social stagiaire, p. 12120.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Personnel. Démission honorable, p. 12120.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

Personnel. Mise à la retraite, p. 12120.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 12122. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001057, p. 12126. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350169862, p. 12126. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350169863, p. 12127. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000215, p. 12127. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts

transfrontaliers de déchets FR 2013044007, p. 12128. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013059114, p. 12128. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013069004, p. 12129. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 315624, p. 12129. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212034, p. 12130. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212450, p. 12130. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212457, p. 12131. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212458, p. 12131. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212459, p. 12132. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212742, p. 12132. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212908, p. 12133. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 621414, p. 12133.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Personeel. Aanstellingen, bl. 12134. — Personeel. Bevorderingen, bl. 12135. — Effectenstudies, bl. 12137. — Registraties als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen, bl. 12138.

#### Officiële berichten

*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 12139.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 12140.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 12141.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Région de Bruxelles-Capitale*

Personnel. Désignations, p. 12134. — Personnel. Promotions, p. 12135. Etudes d'incidences, p. 12137. — Enregistrements en tant que collecteur de déchets non-dangereux, p. 12138.

#### Avis officiels

*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 12138.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 12139.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 12141.

#### *Verfassungsgerichtshof*

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 12139.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 12140.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 12141.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 12142.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 12142.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 12142.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 12143.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 12142.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 12143.

#### Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 12142.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 12143.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 12143.

#### SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige vertalers-revisoren (m/v) (niveau A) voor de FOD Justitie (ANG13189). Erratum, bl. 12143.

#### Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Vervoer via de weg van gevaarlijke stoffen, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen. Bericht, bl. 12144.

#### Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 12144. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 12145.

#### Gemeenschaps- en Gewestregeringen

##### Vlaamse Gemeenschap

##### Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een psychosociaal begeleider VZW De Kiem bij stad Gent, bl. 12146.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een administratief medewerker Natuurlijke Rijkdommen bij het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie, bl. 12146.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een coördinerende medewerker onthaal en logistiek bij Wonen-Vlaanderen, bl. 12151.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een administratief medewerker Natuurlijke Rijkdommen bij het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie, bl. 12152.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een hoofdmedewerker (laborant) bij de Universiteit Gent, bl. 12157.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een administratief medewerker logistieke processen bij De Watergroep, bl. 12158.

#### Vlaamse overheid

Aanstelling van de algemeen directeur van scholengroep 25 van het GO!, bl. 12159.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 12160 tot bl. 12200.

#### SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de traducteurs-réviseurs (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Justice (ANG13189). Erratum, p. 12143.

#### Service public fédéral Mobilité et Transports

Transport des marchandises dangereuses par route, à l'exception des matières explosibles et radioactives. Avis, p. 12144.

#### Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 12144. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 12145.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 12160 à 12200.

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00033]

**30 JULI 2013. — Wet tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (I). — Duitse vertaling van uittreksels**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de titels I, II, V, VI, VII, X en XI van de wet van 30 juli 2013 tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00033]

**30 JUILLET 2013. — Loi visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses (I). — Traduction allemande d'extraits**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des titres I, II, V, VI, VII, X et XI de la loi du 30 juillet 2013 visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 30 août 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2014/00033]

**30. JULI 2013 — Gesetz zur Verstärkung des Schutzes der Nutzer von Finanzprodukten und -dienstleistungen und zur Stärkung der Befugnisse der Autorität Finanzielle Dienste und Märkte und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I) — Deutsche Übersetzung von Auszügen**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Titel I, II, V, VI, VII, X und XI des Gesetzes vom 30. Juli 2013 zur Verstärkung des Schutzes der Nutzer von Finanzprodukten und -dienstleistungen und zur Stärkung der Befugnisse der Autorität Finanzielle Dienste und Märkte und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I).

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

**30. JULI 2013 — Gesetz zur Verstärkung des Schutzes der Nutzer von Finanzprodukten und -dienstleistungen und zur Stärkung der Befugnisse der Autorität Finanzielle Dienste und Märkte und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I)**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1 - § 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

§ 2 - Vorliegendes Gesetz dient insbesondere der Umsetzung verschiedener Bestimmungen der Richtlinie 2010/78/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. November 2010 zur Änderung der Richtlinien 98/26/EG, 2002/87/EG, 2003/6/EG, 2003/41/EG, 2003/71/EG, 2004/39/EG, 2004/109/EG, 2005/60/EG, 2006/48/EG, 2006/49/EG und 2009/65/EG im Hinblick auf die Befugnisse der Europäischen Aufsichtsbehörde (Europäische Bankenaufsichtsbehörde), der Europäischen Aufsichtsbehörde (Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung) und der Europäischen Aufsichtsbehörde (Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde).

TITEL I — Abänderungen des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag

**Art. 2** - Artikel 140 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag, ersetzt durch das Gesetz vom 26. April 2010 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, wird durch vier Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Wenn die FSMA feststellt, dass ein Versicherungsunternehmen, ein Versicherungsvermittler oder ein Schadenregulierungsbüro die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes oder seiner Ausführungserlasse und -verordnungen nicht einhält, kann sie die betreffende Person oder das betreffende Unternehmen auffordern, sich binnen der von ihr bestimmten Frist den Vorschriften anzupassen, unbeschadet der Möglichkeit zur Anwendung von Artikel 21octies des Gesetzes vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen.

Unbeschadet der anderen durch das Gesetz vorgesehenen Maßnahmen kann die FSMA, wenn sich die Person oder das Unternehmen, der beziehungsweise dem sie eine Aufforderung erteilt hat, bei Ablauf vorerwähnter Frist den Vorschriften nicht angepasst hat und unter der Bedingung, dass die Person oder das Unternehmen ihre beziehungsweise seine Verteidigungsmittel geltend machen konnte:

1. ein Zwangsgeld auferlegen, das pro Kalendertag Verzug 50.000 EUR und bei Missachtung ein und derselben Aufforderung 2.500.000 EUR nicht übersteigen darf,

2. ihren Standpunkt in Bezug auf den betreffenden Verstoß oder die betreffende Unzulänglichkeit veröffentlichen.

Unbeschadet der anderen durch das Gesetz vorgesehenen Maßnahmen kann die FSMA, wenn sie seitens eines Versicherungsunternehmens, eines Versicherungsvermittlers oder eines Schadenregulierungsbüros einen Verstoß gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes oder seiner Ausführungserlasse und -verordnungen feststellt, dem Zuwiderhandelnden eine administrative Geldbuße auferlegen, die für ein und dieselbe Tat oder für ein und dieselbe Gesamtheit von Taten 2.500.000 EUR nicht übersteigen darf.

In Anwendung des vorliegenden Artikels auferlegte Zwangsgelder und Geldbußen werden von der Kataster-, Registrierungs- und Domänenverwaltung zugunsten der Staatskasse eingenommen.“

TITEL II — Abänderungen des Gesetzes vom 27. März 1995  
über die Versicherungs- und Rückversicherungsvermittlung und den Vertrieb von Versicherungen

**Art. 3** - Artikel 10 Absatz 1 des Gesetzes vom 27. März 1995 über die Versicherungs- und Rückversicherungsvermittlung und den Vertrieb von Versicherungen, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. März 2011 und das Gesetz vom 13. Dezember 2012, wird wie folgt abgeändert:

1. In Nr. 6ter werden die Wörter "und 12quater" durch die Wörter ", 12quater und 12sexies" ersetzt.
2. Nummer 7 wird wie folgt ersetzt:

"7. die Beiträge zu den Betriebskosten der FSMA zahlen, die gemäß Artikel 56 des Gesetzes vom 2. August 2002 festgelegt werden,".

**Art. 4** - In Artikel 10bis Nr. 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Februar 2006 und abgeändert durch das Gesetz vom 6. April 2010, werden die Wörter "über den notwendigen beruflichen Leumund" durch die Wörter "über die notwendige Eignung und den notwendigen beruflichen Leumund" ersetzt.

**Art. 5** - In der Überschrift von Kapitel IIbis desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Februar 2006, wird das Wort "Informationspflichten" durch die Wörter "Informationspflicht und andere Wohlverhaltensregeln" ersetzt.

**Art. 6** - In Kapitel IIbis desselben Gesetzes wird nach Artikel 12quinquies ein Abschnitt 4 mit der Überschrift "Abschnitt 4 - Andere Wohlverhaltensregeln" eingefügt.

**Art. 7** - In Kapitel IIbis Abschnitt 4 desselben Gesetzes, eingefügt durch Artikel 6, wird ein Artikel 12sexies mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 12sexies - § 1 - Versicherungsvermittler müssen ehrlich, redlich und professionell im bestmöglichen Interesse ihrer Kunden handeln. Von ihnen erteilte Informationen müssen redlich, eindeutig und nicht irreführend sein.

Versicherungsvermittler müssen bei ihrer Vermittlungstätigkeit die für Versicherungsunternehmen geltenden Wohlverhaltensregeln einhalten. Der König kann nach Stellungnahme der FSMA durch einen im Ministerrat beratenen Erlass für alle oder bestimmte Kategorien Versicherungsvermittler eine angepasste Version dieser Wohlverhaltensregeln vorsehen oder bestimmte dieser Regeln ganz oder teilweise für nicht anwendbar erklären, um den Eigenheiten ihrer Rolle Rechnung zu tragen.

§ 2 - Die Vermittlungstätigkeit von Versicherungsvermittlern beschränkt sich auf Versicherungsverträge, deren Hauptmerkmale sie selbst, ihre Vertriebsbeauftragten und die in Artikel 3 Absatz 2 erwähnten Personen, die sie beschäftigen, kennen und den Kunden erklären können.

Versicherungsunternehmen bieten lediglich Versicherungsverträge an, deren Hauptmerkmale ihre Vertriebsbeauftragten und die in Artikel 2 § 3 Absatz 2 erwähnten Personen, die sie beschäftigen, kennen und den Kunden erklären können.

§ 3 - Unbeschadet der Bestimmungen der Artikel 26 und 27 des Gesetzes vom 2. August 2002 ist der König befugt, nach Stellungnahme der FSMA durch einen im Ministerrat beratenen Erlass in Ausführung der Paragraphen 1 und 2 Wohlverhaltensregeln und Regeln zur Vorbeugung von Interessenkonflikten festzulegen, die von den Versicherungsvermittlern einzuhalten sind.

§ 4 - Der König kann nach Stellungnahme der FSMA durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die anderen Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes abändern, ergänzen, ersetzen oder aufheben, um deren Inhalt den im vorliegenden Artikel erwähnten Wohlverhaltensregeln anzupassen und deren Kohärenz mit diesen Regeln zu gewährleisten. Aufgrund dieser Ermächtigung ergangene Erlasse sind von Rechts wegen aufgehoben, wenn sie nicht binnen zwölf Monaten nach ihrer Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* durch Gesetz bestätigt worden sind."

**Art. 8** - Artikel 15bis desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Februar 2006 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Nr. 1 werden die Wörter "von höchstens 25.000 EUR pro Verstoß oder von höchstens 500 EUR pro Tag Verspätung auferlegen" durch die Wörter "auferlegen, das pro Kalendertag Verzug 5.000 EUR und bei Missachtung ein und derselben Aufforderung 75.000 EUR oder im Falle eines Versicherungsunternehmens 2.500.000 EUR nicht übersteigen darf" ersetzt.

2. In § 2 werden die Wörter "§ 3" durch die Wörter "§ 2" ersetzt.

**Art. 9** - Artikel 16 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Februar 2006 und abgeändert durch das Gesetz vom 31. Juli 2009 und den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 16 - § 1 - Unbeschadet der anderen durch das Gesetz vorgesehenen Maßnahmen kann die FSMA, wenn sie seitens eines Versicherungs- oder Rückversicherungsvermittlers einen Verstoß gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes oder seiner Ausführungserlasse und -verordnungen feststellt, Letzterem eine administrative Geldbuße auferlegen, die für ein und dieselbe Tat oder für ein und dieselbe Gesamtheit von Taten 75.000 EUR nicht übersteigen darf.

Unbeschadet der anderen durch das Gesetz vorgesehenen Maßnahmen kann die FSMA, wenn sie seitens eines Versicherungs- oder Rückversicherungsunternehmens einen Verstoß gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes oder seiner Ausführungserlasse und -verordnungen feststellt, Letzterem eine administrative Geldbuße auferlegen, die für ein und dieselbe Tat oder für ein und dieselbe Gesamtheit von Taten 2.500.000 EUR nicht übersteigen darf.

§ 2 - In Anwendung des vorliegenden Artikels auferlegte Geldbußen werden von der Kataster-, Registrierungs- und Domänenverwaltung zugunsten der Staatskasse eingenommen."



## TITEL V — Abänderungen des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002

**Art. 57** - Artikel 58<sup>quater</sup> des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Oktober 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 2 werden die Wörter "angehört oder wenigstens vorgeladen worden ist" durch die Wörter "ihre Verteidigungsmittel hat geltend machen können" und die Wörter "eine Geldbuße bis zu einem Maximalbetrag von 1.875.000 EUR pro Verstoß beziehungsweise einem Maximalbetrag von 2.500 EUR pro Tag des Verzugs auferlegen" durch die Wörter "ein Zwangsgeld auferlegen, das pro Kalendertag Verzug 50.000 EUR und bei Missachtung ein und derselben Anmahnung 2.500.000 EUR nicht übersteigen darf" ersetzt.

2. Ein § 2<sup>bis</sup> mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

"§ 2<sup>bis</sup> - Unbeschadet der anderen durch das vorliegende Gesetz oder durch andere Gesetze und Verordnungen vorgesehenen Maßnahmen kann die FSMA, wenn sie einen Verstoß gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes oder seiner Ausführungserlasse und -verordnungen feststellt, der verantwortlichen Person eine administrative Geldbuße auferlegen, die für ein und dieselbe Tat oder für ein und dieselbe Gesamtheit von Taten 2.500.000 EUR nicht übersteigen darf."

3. Paragraph 3 wird wie folgt ersetzt:

"§ 3 - In Anwendung des vorliegenden Artikels auferlegte Zwangsgelder und Geldbußen werden von der Kataster-, Registrierungs- und Domänenverwaltung zugunsten der Staatskasse eingenommen."

## TITEL VI — Abänderungen des Gesetzes vom 28. April 2003 über ergänzende Pensionen und das Besteuerungssystem für diese Pensionen und für bestimmte Zusatzleistungen im Bereich der sozialen Sicherheit

**Art. 58** - Artikel 49<sup>quater</sup> des Gesetzes vom 28. April 2003 über ergänzende Pensionen und das Besteuerungssystem für diese Pensionen und für bestimmte Zusatzleistungen im Bereich der sozialen Sicherheit, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Oktober 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 2 werden die Wörter "angehört oder wenigstens vorgeladen worden ist" durch die Wörter "ihre Verteidigungsmittel hat geltend machen können" und die Wörter "eine Geldbuße bis zu einem Maximalbetrag von 1.875.000 EUR pro Verstoß beziehungsweise einem Maximalbetrag von 2.500 EUR pro Tag des Verzugs auferlegen" durch die Wörter "ein Zwangsgeld auferlegen, das pro Kalendertag Verzug 50.000 EUR und bei Missachtung ein und derselben Anmahnung 2.500.000 EUR nicht übersteigen darf" ersetzt.

2. Ein § 2<sup>bis</sup> mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

"§ 2<sup>bis</sup> - Unbeschadet der anderen durch das vorliegende Gesetz oder durch andere Gesetze und Verordnungen vorgesehenen Maßnahmen kann die FSMA, wenn sie einen Verstoß gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes oder seiner Ausführungserlasse und -verordnungen feststellt, der verantwortlichen Person eine administrative Geldbuße auferlegen, die für ein und dieselbe Tat oder für ein und dieselbe Gesamtheit von Taten 2.500.000 EUR nicht übersteigen darf."

3. Paragraph 3 wird wie folgt ersetzt:

"§ 3 - In Anwendung des vorliegenden Artikels auferlegte Zwangsgelder und Geldbußen werden von der Kataster-, Registrierungs- und Domänenverwaltung zugunsten der Staatskasse eingenommen."

## TITEL VII — Abänderungen des Gesetzes vom 22. März 2006 über die Vermittlung von Bank- und Investmentdienstleistungen und den Vertrieb von Finanzinstrumenten

**Art. 59** - In Artikel 8 Absatz 1 des Gesetzes vom 22. März 2006 über die Vermittlung von Bank- und Investmentdienstleistungen und den Vertrieb von Finanzinstrumenten, abgeändert durch die Gesetze vom 31. Juli 2009 und 13. Dezember 2012, wird Nr. 10 wie folgt ersetzt:

"10. die Beiträge zu den Betriebskosten der FSMA zahlen, die gemäß Artikel 56 des Gesetzes über die Aufsicht über den Finanzsektor festgelegt werden,".

**Art. 60** - Artikel 14 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird wie folgt ersetzt:

"§ 1 - Bank- und Investmentdienstleistungsvermittler müssen ehrlich, redlich und professionell im bestmöglichen Interesse ihrer Kunden handeln. Von ihnen erteilte Informationen müssen redlich, eindeutig und nicht irreführend sein.

Bank- und Investmentdienstleistungsvermittler müssen bei ihrer Vermittlungstätigkeit die für beaufsichtigte Unternehmen geltenden Wohlverhaltensregeln einhalten. Der König kann nach Stellungnahme der FSMA durch einen im Ministerrat beratenen Erlass für Bank- und Investmentdienstleistungsmakler eine angepasste Version dieser Wohlverhaltensregeln vorsehen oder bestimmte dieser Regeln ganz oder teilweise für nicht anwendbar erklären, um den Eigenheiten der Rolle der Makler Rechnung zu tragen."

2. Ein § 1<sup>bis</sup> mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

"§ 1<sup>bis</sup> - Die Tätigkeit der Bank- und Investmentdienstleistungsvermittlung von Bank- und Investmentdienstleistungsvermittlern beschränkt sich auf Produkte, deren Hauptmerkmale sie selbst und die in Artikel 13 erwähnten Personen, die sie beschäftigen, kennen und den Kunden erklären können.

Beaufsichtigte Unternehmen bieten lediglich Bank- und Investmentdienstleistungen in Bezug auf Produkte an, deren Hauptmerkmale die in Artikel 13 erwähnten Personen, die sie beschäftigen, kennen und den Kunden erklären können."

3. In § 2 werden die Wörter "von § 1" durch die Wörter "von § 1 oder § 1<sup>bis</sup>" ersetzt und die Wörter "und gemäß den Bestimmungen des europäischen Rechts" aufgehoben.

**Art. 61** - Artikel 22 desselben Gesetzes, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Nr. 1 werden die Wörter "von höchstens 250.000 EUR pro Verstoß oder von höchstens 5.000 EUR pro Tag Verzug auferlegen" durch die Wörter "auferlegen, das pro Kalendertag Verzug 5.000 EUR und bei Missachtung ein und derselben Aufforderung 75.000 EUR oder im Falle eines beaufsichtigten Unternehmens 2.500.000 EUR nicht übersteigen darf" ersetzt.

2. In § 2 werden die Wörter "§ 3" durch die Wörter "§ 2" ersetzt.

**Art. 62** - Artikel 23 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 31. Juli 2009 und den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, wird wie folgt ersetzt:

„Art. 23 - § 1 - Unbeschadet der anderen durch das Gesetz vorgesehenen Maßnahmen kann die FSMA, wenn sie seitens eines Bank- und Investmentdienstleistungsvermittlers einen Verstoß gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes oder seiner Ausführungserlasse und -verordnungen feststellt, Letzterem eine administrative Geldbuße auferlegen, die für ein und dieselbe Tat oder für ein und dieselbe Gesamtheit von Taten 75.000 EUR nicht übersteigen darf.

Unbeschadet der anderen durch das Gesetz vorgesehenen Maßnahmen kann die FSMA, wenn sie seitens eines beaufsichtigten Unternehmens einen Verstoß gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes oder seiner Ausführungserlasse und -verordnungen feststellt, Letzterem eine administrative Geldbuße auferlegen, die für ein und dieselbe Gesamtheit von Taten 2.500.000 EUR nicht übersteigen darf.

§ 2 - In Anwendung des vorliegenden Artikels auferlegte Geldbußen werden von der Kataster-, Registrierungs- und Domänenverwaltung zugunsten der Staatskasse eingenommen.“

(...)

#### TITEL X — Aufhebungsbestimmungen

**Art. 68** - Der Königliche Erlass vom 23. September 2008 zur Festlegung bestimmter Handlungen, die Marktmissbräuche darstellen, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. September 2009, wird aufgehoben.

#### TITEL XI — Inkrafttreten

**Art. 69** - Vorliegendes Gesetz tritt am zehnten Tag nach demjenigen seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

In Abweichung von Absatz 1 werden die Artikel 28 und 68 mit 1. November 2012 wirksam; im Hinblick auf die Anwendung von Artikel 17 der Verordnung (EU) Nr. 236/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. März 2012 über Leerverkäufe und bestimmte Aspekte von Credit Default Swaps wird Artikel 28 jedoch bereits mit 1. September 2012 wirksam.

In Abweichung von Absatz 1 treten die Artikel 7, 19 und 60 am 1. Januar 2014 in Kraft.

Die Bestimmungen der Artikel 7, 19 und 60, die den König ermächtigen, angepasste Regeln vorzusehen oder bestimmte Regeln ganz oder teilweise für nicht anwendbar zu erklären, treten jedoch gemäß Absatz 1 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 30. Juli 2013

### PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Verbraucher  
J. VANDE LANOTTE

Mit dem Staatssiegel versehen:  
Die Ministerin der Justiz  
Frau A. TURTELBOOM

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00105]

**30 JULI 2013.** — Wet houdende wijziging van de artikelen 2, 126 en 145 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en van artikel 90decies van het Wetboek van strafvordering. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 30 juli 2013 houdende wijziging van de artikelen 2, 126 en 145 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en van artikel 90decies van het Wetboek van strafvordering (*Belgisch Staatsblad* van 23 augustus 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00105]

**30 JUILLET 2013.** — Loi portant modification des articles 2, 126 et 145 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et de l'article 90decies du Code d'instruction criminelle. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 30 juillet 2013 portant modification des articles 2, 126 et 145 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et de l'article 90decies du Code d'instruction criminelle (*Moniteur belge* du 23 août 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2014/00105]

**30. JULI 2013** — Gesetz zur Abänderung der Artikel 2, 126 und 145 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation und des Artikels 90decies des Strafprozessgesetzbuches  
Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 30. Juli 2013 zur Abänderung der Artikel 2, 126 und 145 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation und des Artikels 90decies des Strafprozessgesetzbuches.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

30. JULI 2013 — Gesetz zur Abänderung der Artikel 2, 126 und 145 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation und des Artikels 90<sup>decies</sup> des Strafprozessgesetzbuches

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

## KAPITEL 1 - Gegenstand

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Vorliegendes Gesetz dient der teilweisen Umsetzung in belgisches Recht der Richtlinie 2006/24/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 über die Vorratsspeicherung von Daten, die bei der Bereitstellung öffentlich zugänglicher elektronischer Kommunikationsdienste oder öffentlicher Kommunikationsnetze erzeugt oder verarbeitet werden, und zur Änderung der Richtlinie 2002/58/EG (Vorratsdatenspeicherungsrichtlinie) (*Amtsblatt* vom 13. April 2006, L 105/54) und von Artikel 15.1 der Richtlinie 2002/58/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juli 2002 über die Verarbeitung personenbezogener Daten und den Schutz der Privatsphäre in der elektronischen Kommunikation (Datenschutzrichtlinie für elektronische Kommunikation) (*Amtsblatt* vom 31. Juli 2002, L 201/37).

## KAPITEL 2 - Abänderungen des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation

**Art. 3** - Artikel 1 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 2012, wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Vorliegendes Gesetz dient der teilweisen Umsetzung der Richtlinie 2006/24/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 über die Vorratsspeicherung von Daten, die bei der Bereitstellung öffentlich zugänglicher elektronischer Kommunikationsdienste oder öffentlicher Kommunikationsnetze erzeugt oder verarbeitet werden, und zur Änderung der Richtlinie 2002/58/EG (Vorratsdatenspeicherungsrichtlinie) (*Amtsblatt* vom 13. April 2006, L 105/54) und von Artikel 15.1 der Richtlinie 2002/58/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juli 2002 über die Verarbeitung personenbezogener Daten und den Schutz der Privatsphäre in der elektronischen Kommunikation (Datenschutzrichtlinie für elektronische Kommunikation) (*Amtsblatt* vom 31. Juli 2002, L 201/37)."

**Art. 4** - Artikel 2 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 18. Mai 2009 und 10. Juli 2012, wird wie folgt abgeändert:

a) Nummer 11 wird wie folgt ersetzt:

"11. "Betreibern": Personen, die verpflichtet sind, eine Meldung gemäß Artikel 9 einzureichen,".

b) Der Artikel wird durch eine Nr. 74 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"74. "erfolglosen Anrufversuchen": Telefonanrufe, bei denen die Verbindung erfolgreich aufgebaut wurde, die aber unbeantwortet geblieben sind, oder bei denen das Netzwerkmanagement eingegriffen hat."

**Art. 5** - Artikel 126 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Art. 126 - § 1 - Unbeschadet des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten speichern öffentliche Anbieter von Festnetztelefon-, Mobilfunk-, Internetzugang-, Internet-E-Mail- und Internet-Telefonie-Diensten sowie Anbieter der zugrunde liegenden öffentlichen elektronischen Kommunikationsnetze auf Vorrat Verkehrsdaten, Standortdaten, Identifizierungsdaten von Endnutzern, Identifizierungsdaten des genutzten elektronischen Kommunikationsdienstes und Identifizierungsdaten der vermutlich genutzten Endeinrichtung, die bei der Bereitstellung der betreffenden Kommunikationsdienste von ihnen erzeugt oder verarbeitet werden.

Im Sinne des vorliegenden Artikels versteht man unter Anbietern ebenfalls Weiterverkäufer in eigenem Namen und für eigene Rechnung.

Im Sinne des vorliegenden Artikels versteht man unter Telefondienst Anrufe - einschließlich Sprachtelefonie, Sprachspeicherdienst, Konferenzschaltungen und Datenabrufungen -, Zusatzdienste - einschließlich Rufweiterleitung und Rufumleitung - und Mitteilungsdienste und Multimediadienste - einschließlich Kurznachrichtendienste (SMS), erweiterte Nachrichtendienste (EMS) und Multimediadienste (MMS).

Der König legt auf Vorschlag des Ministers der Justiz und des Ministers und nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens und des Instituts durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die in Anwendung von Absatz 1 nach Art des Dienstes auf Vorrat zu speichernden Daten und die Anforderungen, die diese Daten erfüllen müssen, fest.

Vorbehaltlich anders lautender Gesetzesbestimmungen dürfen keinerlei Daten, die Aufschluss über den Inhalt einer Kommunikation geben, auf Vorrat gespeichert werden.

Die Verpflichtung zur Vorratsspeicherung der in Absatz 1 erwähnten Daten gilt ebenfalls für erfolglose Anrufversuche, sofern diese Daten bei der Bereitstellung der betreffenden Kommunikationsdienste:

1. von Anbietern öffentlich zugänglicher elektronischer Kommunikationsdienste beziehungsweise eines öffentlichen Kommunikationsnetzes erzeugt, verarbeitet oder gespeichert werden, wenn es sich um Telefoniedaten handelt, oder

2. von diesen Anbietern protokolliert werden, wenn es sich um Internetdaten handelt.

§ 2 - Die in § 1 Absatz 1 erwähnten Daten werden zu folgenden Zwecken auf Vorrat gespeichert:

a) zur Ermittlung, Untersuchung und Verfolgung der in den Artikeln 46<sup>bis</sup> und 88<sup>bis</sup> des Strafprozessgesetzbuches erwähnten strafrechtlichen Verstöße,

b) zu der in Artikel 107 erwähnten Ahndung böswilliger Anrufe bei Hilfsdiensten,

c) zur Ermittlung durch den Ombudsdienst für Telekommunikation der Identität von Personen, die wie in Artikel 43<sup>bis</sup> § 3 Nr. 7 des Gesetzes vom 21. März 1991 zur Umstrukturierung bestimmter öffentlicher Wirtschaftsunternehmen erwähnt böswillig ein elektronisches Kommunikationsnetz beziehungsweise einen elektronischen Kommunikationsdienst genutzt haben,

d) zur Erfüllung von nachrichtendienstlichen Aufträgen unter Einsatz der in den Artikeln 18/7 und 18/8 des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste erwähnten Methoden zur Datensammlung.

Die in § 1 Absatz 1 erwähnten Dienste- und Netzanbieter sorgen dafür, dass die in § 1 Absatz 1 erwähnten Daten von Belgien aus unbeschränkt zugänglich sind und dass diese Daten und alle anderen notwendigen Informationen zu diesen Daten unverzüglich und auf einfaches Verlangen den Behörden, die für die unter den Buchstaben *a*) bis *d*) erwähnten Aufträge zuständig sind, und nur diesen übermittelt werden.

§ 3 - Daten zur Identifizierung von Endnutzern, des genutzten elektronischen Kommunikationsdienstes und der vermutlich genutzten Endeinrichtung werden ab Zeichnung des Dienstes, solange der gezeichnete Dienst eingehende und ausgehende Kommunikation ermöglicht und während zwölf Monaten ab dem Datum der letzten registrierten eingehenden oder ausgehenden Kommunikation auf Vorrat gespeichert.

Verkehrs- und Standortdaten werden zwölf Monate ab dem Datum der Kommunikation auf Vorrat gespeichert.

Der König legt auf Vorschlag des Ministers der Justiz und des Ministers und nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens und des Instituts durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Daten fest, die Absatz 1 unterliegen, und die Daten, die Absatz 2 unterliegen.

§ 4 - Aufgrund des in § 7 erwähnten Evaluationsberichts kann der König nach Stellungnahme des Instituts und des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens durch einen im Ministerrat beratenen Erlass für bestimmte Kategorien die Datenspeicherungsfrist anpassen, ohne dass diese Frist achtzehn Monate überschreiten darf.

Der König kann unter den in Artikel 4 § 1 erwähnten Umständen nach Stellungnahme des Instituts und des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens durch einen im Ministerrat beratenen Erlass für einen begrenzten Zeitraum eine Datenspeicherungsfrist von mehr als zwölf Monaten festlegen.

Wenn der König unter den in Absatz 2 erwähnten Umständen eine Speicherungsfrist von mehr als vierundzwanzig Monaten festlegt, setzt der Minister die Europäische Kommission und die anderen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union unverzüglich von jeder vorgenommenen Maßnahme und deren Begründung in Kenntnis.

§ 5 - Für die Vorratsspeicherung der in § 1 Absatz 1 erwähnten Daten gilt für Anbieter eines elektronischen Kommunikationsnetzes beziehungsweise -dienstes Folgendes:

1. Sie gewährleisten, dass die auf Vorrat gespeicherten Daten von der gleichen Qualität sind und der gleichen Sicherheit und dem gleichen Schutz unterliegen wie die im Netz vorhandenen Daten.

2. Sie sorgen dafür, dass in Bezug auf die auf Vorrat gespeicherten Daten geeignete technische und organisatorische Maßnahmen getroffen werden, um sie vor unbeabsichtigter oder unrechtmäßiger Zerstörung, unbeabsichtigtem Verlust oder unbeabsichtigter Veränderung, unbefugter oder unrechtmäßiger Speicherung, Verarbeitung, Zugänglichmachung oder Verbreitung zu schützen.

3. Sie gewährleisten, dass der Zugang zu den auf Vorrat gespeicherten Daten ausschließlich einem oder mehreren Mitgliedern des in Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 9. Januar 2003 zur Festlegung der Modalitäten der gesetzlichen Mitwirkungspflicht bei gerichtlichen Ersuchen in Bezug auf elektronische Kommunikation erwähnten Koordinationsbüros der Justiz sowie dem Personal und den Angestellten dieser Anbieter, denen das vorerwähnte Büro eine spezifische Ermächtigung erteilt hat, vorbehalten ist.

4. Sie sorgen dafür, dass die auf Vorrat gespeicherten Daten nach Ablauf der auf diese Daten anwendbaren Speicherungsfrist vernichtet werden.

Der König legt auf Vorschlag des Ministers der Justiz und des Ministers und nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens und des Instituts durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die technischen und administrativen Maßnahmen fest, die die in § 1 Absatz 1 erwähnten Dienste- und Netzanbieter ergreifen müssen, um den Schutz der auf Vorrat gespeicherten personenbezogenen Daten zu gewährleisten.

Die in § 1 Absatz 1 erwähnten Dienste- und Netzanbieter gelten für diese Daten im Sinne des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten als für die Verarbeitung Verantwortliche.

§ 6 - Der Minister und der Minister der Justiz sorgen dafür, dass der Europäischen Kommission und der Abgeordnetenversammlung jährlich eine Statistik über die Vorratsspeicherung der Daten übermittelt wird, die bei der Bereitstellung öffentlich zugänglicher elektronischer Kommunikationsdienste beziehungsweise öffentlicher Kommunikationsnetze erzeugt oder verarbeitet werden. Aus dieser Statistik muss hervorgehen:

1. in welchen Fällen gemäß den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen Daten an die zuständigen Behörden weitergegeben worden sind,

2. wie viel Zeit zwischen dem Zeitpunkt der Vorratsspeicherung der Daten und dem Zeitpunkt, zu dem sie von der zuständigen Behörde angefordert wurden, vergangen ist,

3. in welchen Fällen die Anfragen nach Daten ergebnislos geblieben sind.

Diese Statistik darf keine personenbezogenen Daten enthalten.

Die Daten, die die Anwendung von § 2 Buchstabe *a*) betreffen, werden ebenfalls dem Bericht beigefügt, den der Minister der Justiz gemäß Artikel 90*decies* dem Parlament erstatten muss.

Der König legt auf Vorschlag des Ministers der Justiz und des Ministers nach Stellungnahme des Instituts die Statistik fest, die die Dienste- beziehungsweise Netzanbieter jährlich dem Institut übermitteln, und die Statistik, die das Institut dem Minister und dem Minister der Justiz übermittelt.

§ 7 - Unbeschadet des in § 6 Absatz 3 erwähnten Berichts erstatten der Minister und der Minister der Justiz der Abgeordnetenversammlung zwei Jahre nach Inkrafttreten des in § 1 Absatz 3 erwähnten Königlichen Erlasses einen Evaluationsbericht über die Umsetzung dieses Artikels, damit überprüft wird, ob Bestimmungen angepasst werden müssen, insbesondere was die auf Vorrat zu speichernden Daten und die Vorratsspeicherungsfrist betrifft."

**Art. 6** - In Artikel 145 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 2007, wird ein § 3*ter* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"§ 3*ter* - Mit einer Geldbuße von 50 bis zu 50.000 EUR und einer Gefängnisstrafe von sechs Monaten bis zu drei Jahren oder mit nur einer dieser Strafen wird belegt:

1. wer in anderen als in den durch das Gesetz vorgesehenen Fällen oder unter Nichteinhaltung der durch das Gesetz vorgeschriebenen Formalitäten bei der Ausübung seiner Funktion in betrügerischer Absicht oder mit der Absicht zu schaden die in Artikel 126 erwähnten Daten auf irgendeine Weise übernimmt, in Besitz hält oder von diesen Daten irgendeinen Gebrauch macht,

2. wer Daten, wohl wissend, dass sie durch Begehung der in Nr. 1 erwähnten Straftat erhalten wurden, in Besitz hält, anderen Personen preisgibt oder verbreitet oder von den so erhaltenen Daten irgendeinen Gebrauch macht."

## KAPITEL 3 - Abänderung von Artikel 90decies des Strafprozessgesetzbuches

**Art. 7** - Artikel 90decies des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 30. Juni 1994 und abgeändert durch die Gesetze vom 8. April 2002, 7. Juli 2002 und 6. Januar 2003, wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Diesem Bericht wird der in Anwendung von Artikel 126 § 6 Absatz 3 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation erstellte Bericht beigefügt.“

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 30. Juli 2013

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Wirtschaft

J. VANDE LANOTTE

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00053]

**17 AUGUSTUS 2013.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2013, err. van 11 oktober 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00053]

**17 AOUT 2013.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement (*Moniteur belge* du 22 août 2013, err. du 11 octobre 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2014/00053]

**17. AUGUST 2013** — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 zur Festlegung des Verfahrens vor dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose und dessen Arbeitsweise Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 17. August 2013 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 zur Festlegung des Verfahrens vor dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose und dessen Arbeitsweise.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

**17. AUGUST 2013** — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 zur Festlegung des Verfahrens vor dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose und dessen Arbeitsweise

## BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

durch das Gesetz vom 19. Januar 2012 zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und das Gesetz vom 8. Mai 2013 zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, des Gesetzes vom 12. Januar 2007 über die Aufnahme von Asylsuchenden und von bestimmten anderen Kategorien von Ausländern und des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren ist die Befugnis des Generalkommissariats für Flüchtlinge und Staatenlose ausgeweitet worden. Aufgrund der Artikel 57/6/1, 57/6/2 und 57/6/3 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 kann der Generalkommissar beschließen, folgende Anträge nicht zu berücksichtigen: Asylanträge von Staatsangehörigen aus sicheren Herkunftsländern oder von Staatenlosen, die vorher ihren gewöhnlichen Wohnort in diesen Ländern hatten, sowie Folgeasylanträge und Asylanträge von Asylsuchenden, denen die Rechtsstellung eines Flüchtlings bereits in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zuerkannt worden ist.

Ziel des Erlasses, der Eurer Majestät zur Unterschrift vorgelegt wird, ist zunächst, den Königlichen Erlass vom 11. Juli 2003 zur Festlegung des Verfahrens vor dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose und dessen Arbeitsweise an die vorerwähnten Gesetzesabänderungen anzupassen. Mit dem Erlassentwurf wird dem Willen des Gesetzgebers Ausdruck verliehen, dem Asylsuchenden ein reibungsloses und qualitativ hochstehendes Verfahren zu bieten, das ihm schnell Klarheit über seinen Asylantrag verschafft. Die Verfahrensregeln, die im Rahmen verschiedener

Verfahren vor dem Generalkommissariat eingehalten werden müssen, werden angepasst, sodass bestimmte Anträge auf internationalen Schutz vorrangig und/oder binnen kürzerer Zeit bearbeitet werden können.

Parallel wird mit vorliegendem Erlass bezweckt, verschiedene Bestimmungen des ursprünglichen Königlichen Erlasses zu verdeutlichen und die derzeit gültige Praxis im Generalkommissariat zu bestätigen.

#### Kommentar zu den Artikeln

##### Artikel 1

In Artikel 1 wird der Anwendungsbereich der Bestimmungen für Verfahren vor dem Generalkommissariat auf die Bearbeitung von Asylanträgen auf der Grundlage der Artikel 57/6/1 bis 57/6/3 und 57/10 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 erweitert.

In Artikel 57/6/1 des Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 19. Januar 2012 zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, ist die Befugnis des Generalkommissariats festgelegt, Asylanträge von Asylsuchenden aus sicheren Herkunftsländern oder von Staatenlosen, die vorher ihren gewöhnlichen Wohnort in diesen Ländern hatten, nicht zu berücksichtigen, wenn aus den Erklärungen des Betroffenen nicht deutlich hervorgeht, dass - was ihn betrifft - eine begründete Furcht vor Verfolgung im Sinne des am 28. Juli 1951 in Genf unterschriebenen Internationalen Abkommens über die Rechtsstellung der Flüchtlinge, wie in Artikel 48/3 des Gesetzes bestimmt, besteht oder stichhaltige Gründe zur Annahme vorliegen, dass er tatsächlich Gefahr läuft einen ernsthaften Schaden zu erleiden, wie in Artikel 48/4 des Gesetzes bestimmt.

Durch Artikel 57/6/2, eingefügt durch das Gesetz vom 8. Mai 2013 zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, des Gesetzes vom 12. Januar 2007 über die Aufnahme von Asylsuchenden und von bestimmten anderen Kategorien von Ausländern und des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfzentren, ist die Befugnis des Generalkommissariats auf die Berücksichtigung oder Nichtberücksichtigung von Folgeasylanträgen beziehungsweise neuen Asylanträgen ausgeweitet worden.

In Artikel 57/6/3 schließlich, eingefügt durch dasselbe Gesetz vom 8. Mai 2013, wird die Befugnis des Generalkommissariats dahingehend ausgedehnt, dass es Asylanträge von Ausländern, denen die Rechtsstellung eines Flüchtlings bereits in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zuerkannt worden ist, nicht berücksichtigen muss, wenn sich herausstellt, dass der Betreffende keine Sachverhalte zum Nachweis anführt, dass für ihn in diesem Land eine begründete Furcht vor Verfolgung besteht oder er dort tatsächlich Gefahr läuft, einen ernsthaften Schaden im Sinne der Artikel 48/3 und 48/4 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 zu erleiden, und wenn er erneut auf dem Staatsgebiet dieses Landes zugelassen wird.

Sowohl in Artikel 52 § 2 Nr. 4, § 3 Nr. 3 und § 4 Nr. 3 als auch in Artikel 57/10 des Gesetzes ist für den Generalkommissar die Möglichkeit vorgesehen, eine "technische Verweigerung" zu beschließen, falls der Asylsuchende am vorgesehenen Anhörungstermin nicht vorstellig wird.

In Artikel 5 des Erlasses ist bereits ausdrücklich festgelegt, dass die Bestimmungen für Verfahren vor dem Generalkommissariat im Rahmen der Bearbeitung von Asylanträgen auf der Grundlage von Artikel 52 anwendbar sind.

Es ist offensichtlich, dass diese Bestimmungen ebenfalls im Rahmen der Bearbeitung von Asylanträgen auf der Grundlage von Artikel 57/10 des Gesetzes Anwendung finden. So wird nicht nur im Bericht an den König (in Bezug auf Artikel 18) des Basiserlasses vom 11. Juli 2003 ausdrücklich auf Artikel 57/10 des Gesetzes verwiesen, sondern auch im Bericht an den König (in Bezug auf die Artikel 9, 10, 11 und 16) des Königlichen Erlasses vom 18. August 2010 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 zur Festlegung des Verfahrens vor dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose und dessen Arbeitsweise (*Belgisches Staatsblatt* vom 3. September 2010).

Artikel 5 desselben Erlasses wird abgeändert, um zu verdeutlichen, dass die Bestimmungen für Verfahren vor dem Generalkommissariat ebenfalls im Rahmen der Bearbeitung von Asylanträgen auf der Grundlage von Artikel 57/10 anwendbar sind.

##### Artikel 2

Artikel 2 enthält eine Anpassung der Regel, dass Asylsuchende während des gesamten Verfahrens vor dem Generalkommissariat mindestens einmal zur Anhörung vorgeladen werden.

Gemäß Artikel 57/6/2 des Gesetzes kann der Generalkommissar beschließen, einen neuen Asylantrag beziehungsweise einen Folgeasylantrag zu berücksichtigen oder nicht zu berücksichtigen. In Artikel 32 Absatz 3 der Richtlinie 2005/85/EG ist die Möglichkeit einer ersten Prüfung in Bezug auf die Frage vorgesehen, ob im Hinblick auf den definitiven Abschluss eines vorherigen Asylantrags neue relevante Sachverhalte vorhanden sind. Dabei handelt es sich hauptsächlich um die Frage, ob noch relevante oder offensichtliche Gründe vorliegen, die unter Berücksichtigung der im Rahmen der Bearbeitung des vorherigen Antrags gemachten Feststellungen den internationalen Schutzstatus rechtfertigen. In diesem Zusammenhang wird sowohl in Artikel 12 Absatz 2 Buchstabe c als auch in Artikel 34 Absatz 2 Buchstabe c der Richtlinie 2005/85/EG bestimmt, dass die zuständige Instanz von einer persönlichen Anhörung absehen kann. Demnach ist es möglich, dass das Generalkommissariat aufgrund der Sachverhalte, die dem Minister oder seinem Beauftragten gemäß Artikel 51/8 Absatz 2 des Gesetzes mitgeteilt werden müssen, einen Beschluss fasst, ohne den Asylsuchenden persönlich anzuhören.

Da der Beschluss, einen Asylsuchenden, der einen Folgeasylantrag beziehungsweise einen neuen Antrag einreicht, persönlich anzuhören oder nicht, zur uneingeschränkten Ermessensbefugnis des Generalkommissars gehört, wird in Artikel 6 § 1 desselben Erlasses eine Ausnahme vorgesehen. So kann der Generalkommissar es als nicht erforderlich erachten, den Asylsuchenden nach seiner Anhörung im Ausländeramt erneut persönlich anzuhören. Der Generalkommissar kann von einer persönlichen Anhörung absehen, wenn er aufgrund einer individuellen inhaltlichen Prüfung der neuen Sachverhalte, die dem Minister oder seinem Beauftragten gemäß den Artikeln 51/8 Absatz 2 und 51/10 des Gesetzes mitgeteilt worden sind, der Ansicht ist, einen Beschluss zur Berücksichtigung oder Nichtberücksichtigung des Asylantrags fassen zu können.

Liegen nach Ansicht des Generalkommissars neue Sachverhalte vor, die die Wahrscheinlichkeit, dass der Asylsuchende für die Gewährung internationalen Schutzes - sei es die Rechtsstellung eines Flüchtlings oder der subsidiäre Schutzstatus - in Frage kommt, erheblich erhöhen, muss der Antrag berücksichtigt und weiter geprüft werden. Bevor ein Beschluss "zur Sache" (Beschluss zur Zuerkennung der Rechtsstellung eines Flüchtlings, zur Zuerkennung des subsidiären Schutzstatus oder zur Verweigerung dieser Rechtsstellungen aufgrund von Artikel 57/6 des Gesetzes) gefasst werden kann, muss der Asylsuchende mindestens einmal zur Anhörung vorgeladen werden.

Der Vollständigkeit halber ist anzumerken, dass der Generalkommissar aufgrund von Artikel 12 Absatz 2 Buchstabe a der Richtlinie 2005/85/EG von einer persönlichen Anhörung absehen kann, wenn er anhand der verfügbaren Beweismittel einen positiven Beschluss (Beschluss zur Zuerkennung der Rechtsstellung eines Flüchtlings oder zur Zuerkennung des subsidiären Schutzstatus) fassen kann.

### Artikel 3

Artikel 3 enthält eine Anpassung von Artikel 7 desselben Erlasses. In diesem Artikel werden die verschiedenen Arten der Vorladung zu einer Anhörung gemäß Artikel 51/2 des Gesetzes wiederholt und ergänzt. Zudem wird in Artikel 7 § 4 desselben Erlasses bestimmt, dass mindestens acht Werktage zwischen der Versendung der Vorladung und dem Anhörungstermin liegen müssen. Diese Frist soll den Asylsuchenden erlauben, sich auf die Anhörung vorzubereiten und eventuell die nötigen Vorkehrungen zu treffen, um sich nach Brüssel zu begeben. Der Königliche Erlass wird abgeändert, um bei Asylanträgen, für die der Gesetzgeber erwartet, dass der Generalkommissar sie vorrangig und/oder binnen kürzerer Zeit bearbeitet, eine kürzere Frist zu ermöglichen, ähnlich wie in der Regelung, die bereits für Bürger der Europäischen Union (oder eines Staates, der Partei eines noch nicht in Kraft getretenen Vertrags über den Beitritt zur Europäischen Union ist) und Asylsuchende, die gemäß den Artikeln 74/5 und 74/6 des Gesetzes festgehalten werden, gilt.

Was Ausländer aus sicheren Herkunftsländern im Sinne von Artikel 57/6/1 des Gesetzes betrifft, wird davon ausgegangen, dass sie in Anbetracht der Tatsache, dass sie aus diesen als sicher geltenden Ländern kommen, keinen internationalen Schutz benötigen, weil dort allgemein und dauerhaft gesehen weder Verfolgung noch das Erleiden ernsthaften Schadens im Sinne der Artikel 48/3 beziehungsweise 48/4 des Gesetzes zu fürchten sind. Angesichts dieser (widerlegbaren) Vermutung, dass das Herkunftsland sicher ist und daher kein internationaler Schutz erforderlich ist, möchte der Gesetzgeber, dass für diese Kategorie von Asylanträgen ein beschleunigtes spezifisches Verfahren ausgearbeitet wird, wodurch der Generalkommissar schneller zu einem definitiven Beschluss gelangen kann und das folglich positive Auswirkungen auf die Bearbeitungsfrist für Asylanträge aus diesen Ländern haben wird. In Artikel 57/6/1 letzter Absatz des Gesetzes ist daher bestimmt, dass Beschlüsse zur Nichtberücksichtigung der Asylanträge von Ausländern aus sicheren Herkunftsländern binnen fünfzehn Werktagen gefasst werden müssen. Da diese Asylanträge vorrangig und sehr kurzfristig zu bearbeiten sind, darf die Anhörung bereits frühestens achtundvierzig Stunden nach Notifizierung der Vorladung stattfinden.

Reicht ein Asylsuchender einen Folgeasylantrag beziehungsweise einen neuen Antrag ein, erwartet der Gesetzgeber, dass der Generalkommissar seinen Beschluss sehr kurzfristig fasst. In Artikel 57/6/2 Absatz 2 des Gesetzes ist nämlich bestimmt, dass der Generalkommissar seinen Beschluss binnen acht Werktagen nach Übermittlung des Asylantrags durch den Minister oder seinen Beauftragten fassen muss. In der Begründung zu diesem Artikel wird die Erwartung verdeutlicht, dass der Generalkommissar kurzfristig beschließen muss, sowohl was Beschlüsse zur Nichtberücksichtigung eines Asylantrags als auch was Beschlüsse "zur Sache" (Beschluss zur Zuerkennung der Rechtsstellung eines Flüchtlings, zur Zuerkennung des subsidiären Schutzstatus oder zur Verweigerung dieser Rechtsstellungen) beziehungsweise (Zwischen-)Beschlüsse betrifft, durch die der Asylantrag berücksichtigt wird, falls der Beschluss zur Sache nicht kurzfristig gefasst werden kann.

Sofern der Generalkommissar nicht von einer persönlichen Anhörung absieht oder wenn der Generalkommissar einen Beschluss zur Sache fassen möchte, wird unter Berücksichtigung der kurzen Bearbeitungs- und Beschlussfindungsfrist, die der Gesetzgeber für Folgeasylanträge beziehungsweise neue Anträge vorsieht, angegeben, dass die Anhörung bereits frühestens achtundvierzig Stunden nach Notifizierung der Vorladung stattfinden darf.

Auch was Asylanträge von Asylsuchenden betrifft, denen die Rechtsstellung eines Flüchtlings bereits in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zuerkannt worden ist, kann davon ausgegangen werden, dass in Belgien kein internationaler Schutz erforderlich ist, eben weil ihnen die Rechtsstellung eines Flüchtlings bereits in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zuerkannt worden ist. Angesichts der (widerlegbaren) Vermutung, dass der Asylsuchende bereits wirklichen Schutz erhält und daher kein Schutz durch die belgischen Asylbehörden erforderlich ist, möchte der Gesetzgeber, dass für die betreffende Kategorie von Asylanträgen ein vorrangiges Verfahren ausgearbeitet wird, wodurch der Generalkommissar schneller zu einem definitiven Beschluss gelangen kann. In Artikel 57/6/3 des Gesetzes ist festgelegt, dass der Beschluss binnen fünfzehn Werktagen gefasst werden muss. Da diese Asylanträge vorrangig und sehr kurzfristig zu bearbeiten sind, wird angegeben, dass die Anhörung bereits frühestens achtundvierzig Stunden nach Notifizierung der Vorladung stattfinden darf.

In Artikel 52/2 § 1 des Gesetzes ist bestimmt, dass der Generalkommissar ebenfalls vorrangig und binnen zwei Monaten, nachdem der Minister oder sein Beauftragter ihm notifiziert hat, dass Belgien für die Bearbeitung eines Asylantrags verantwortlich ist, beschließt, ob dem betreffenden Ausländer die Rechtsstellung eines Flüchtlings beziehungsweise der subsidiäre Schutzstatus zuerkannt werden muss oder nicht, wenn dieser sich in einem in Artikel 74/6 § 1 bis Nr. 8 bis 15 erwähnten Fall befindet. Für Asylsuchende, die gemäß den Artikeln 74/5 und 74/6 des Gesetzes festgehalten werden, ist in Artikel 7 des betreffenden Erlasses bereits eine kurze Vorladungsfrist von mindestens achtundvierzig Stunden vorgesehen.

In Artikel 52/2 § 2 des Gesetzes ist festgelegt, dass der Generalkommissar vor allem anderen und binnen fünfzehn Werktagen, nachdem der Minister oder sein Beauftragter ihm notifiziert hat, dass Belgien für die Bearbeitung eines Asylantrags verantwortlich ist, beschließt, ob dem betreffenden Ausländer die Rechtsstellung eines Flüchtlings beziehungsweise der subsidiäre Schutzstatus zuerkannt werden muss oder nicht, wenn: 1. der Ausländer sich an einem in Artikel 74/8 § 1 bestimmten Ort befindet oder von einer in Artikel 68 erwähnten Sicherheitsmaßnahme betroffen ist; 2. der Ausländer sich in einer Strafanstalt befindet; 3. der Minister oder sein Beauftragter den Generalkommissar für Flüchtlinge und Staatenlose ersucht, den Antrag des betreffenden Ausländers vorrangig zu bearbeiten; 4. es Hinweise gibt, dass der Ausländer die öffentliche Ordnung oder nationale Sicherheit gefährdet.

Da für diese Kategorien von Ausländern ein Verfahren vorgesehen ist, bei dem Asylanträge vorrangig und kurzfristig geprüft werden müssen - ähnlich wie in der Regelung, die bereits für Bürger der Europäischen Union und Asylsuchende, die gemäß den Artikeln 74/5 und 74/6 des Gesetzes festgehalten werden, gilt -, muss die Anhörung bereits mindestens achtundvierzig Stunden nach Notifizierung der Vorladung stattfinden können.

Was Ausländer betrifft, die unter die Anwendung von Artikel 52/2 § 2 Nr. 1 des Gesetzes fallen, wird darauf hingewiesen, dass in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes ausdrücklich auf die Artikel 74/5 und 74/6 desselben Gesetzes verwiesen wird. Für Asylsuchende, die gemäß den Artikeln 74/5 und 74/6 des Gesetzes festgehalten werden, gilt bereits eine kurze Vorladungsfrist von mindestens achtundvierzig Stunden gemäß Artikel 7 § 3 und 4 desselben Erlasses. Folglich muss Artikel 7 desselben Erlasses nur dahingehend angepasst werden, dass auch in den anderen Situationen, für die der Gesetzgeber eine vorrangige Behandlung gemäß Artikel 52/2 des Gesetzes vorsieht, eine kurze Vorladungsfrist gelten kann. Dabei handelt es sich um die in Artikel 52/2 § 2 Nr. 2 bis 4 des Gesetzes erwähnten Fälle. Die in Artikel 7 desselben Erlasses enthaltene Ausschlussklausel wird daher angepasst, um in Zukunft für alle Ausländer, die unter die Anwendung von Artikel 52/2 des Gesetzes fallen, eine kurze Vorladungsfrist vorzusehen.

## Artikel 4

Durch Artikel 4 wird Artikel 7 desselben Erlasses ein neuer Paragraph hinzugefügt. Wenn der Ausländer sich an einem bestimmten Ort, wie in den Artikeln 74/8 § 1 und 74/9 §§ 2 und 3 des Gesetzes erwähnt, befindet oder von einer in Artikel 68 des Gesetzes erwähnten Sicherheitsmaßnahme betroffen ist, muss der Beschluss zur Berücksichtigung oder Nichtberücksichtigung eines neuen Asylantrags beziehungsweise Folgeasylantrags im Sinne von Artikel 57/6/2 des Gesetzes binnen zwei Werktagen gefasst werden, nachdem der Minister oder sein Beauftragter den Asylantrag übermittelt hat. Daher ist es nur angemessen, dass das vorerwähnte vorrangige Verfahren weiter beschleunigt wird und die Anhörung statt frühestens achtundvierzig Stunden bereits frühestens vierundzwanzig Stunden nach Notifizierung der Vorladung stattfinden darf.

## Artikel 5

Artikel 5 enthält eine Anpassung von Artikel 19 desselben Erlasses. In diesem Artikel wird der Beistand des Asylsuchenden während der Bearbeitung seines Antrags beim Generalkommissariat geregelt. Dieser Beistand wird meistens von einem Rechtsanwalt und in Ausnahmefällen von einer Vertrauensperson, die den Asylsuchenden begleitet, geleistet. In Artikel 19 § 1 ist bestimmt, dass der Rechtsanwalt beziehungsweise die Vertrauensperson der Anhörung beiwohnen kann. In § 2 ist festgelegt, dass der Rechtsanwalt die Möglichkeit hat, am Ende der Anhörung mündliche Bemerkungen zu machen. In diesem Zusammenhang wird verdeutlicht, dass weder der Rechtsanwalt noch die Vertrauensperson in die Anhörung eingreifen darf, um den geordneten Ablauf nicht zu stören. Aus diesem Grund ist es nicht angebracht, dass der Rechtsanwalt beziehungsweise die Vertrauensperson während der Anhörung Fragen stellt oder Bemerkungen macht, da dies den Asylsuchenden bei der Abgabe seiner Erklärungen stören würde. Zudem handelt es sich bei dem Verfahren vor dem Generalkommissar nicht um ein Gerichtsverfahren, sondern um ein Verwaltungsverfahren. Die Rechte der Verteidigung sind nicht vollständig anwendbar und es besteht keine Pflicht, eine kontradiktorische Verhandlung zu führen. Des Weiteren muss der Bedienstete aufgrund von Artikel 12 desselben Erlasses die Anhörung leiten und über ihren geordneten Ablauf wachen.

## Artikel 6

Artikel 6 enthält eine Anpassung von Artikel 22 desselben Erlasses. In diesem Artikel wird bestimmt, dass Asylsuchende dem Generalkommissar so schnell wie möglich die Originale aller Schriftstücke, die sie zur Untermauerung ihres Asylantrags für zweckdienlich halten, übermitteln müssen.

Gemäß Artikel 8 Absatz 4 der Richtlinie 2005/85/EG können Mitgliedstaaten Vorschriften für die Übersetzung der Unterlagen festlegen, die für die Bearbeitung von Asylanträgen sachdienlich sind. Zum derzeitigen Zeitpunkt umfassen die belgischen Rechtsvorschriften keinerlei Bestimmung, durch die dem Asylsuchenden ausdrücklich die Pflicht auferlegt wird, die Schriftstücke zur Unterstützung seines Asylantrags zusammen mit einer Übersetzung beim Generalkommissariat einzureichen. Genauso wenig besteht eine Gesetzesbestimmung, durch die der Generalkommissar verpflichtet wird, die vom Asylsuchenden in einer Fremdsprache vorgelegten Unterlagen in die Verfahrenssprache zu übersetzen.

Gemäß Artikel 27 des Königlichen Erlasses muss das Generalkommissariat zwar die relevanten Sachverhalte des Antrags in Zusammenarbeit mit dem Asylsuchenden beurteilen, daraus kann aber nicht gefolgert werden, dass das Generalkommissariat verpflichtet ist, dem Asylsuchenden in seinen Bemühungen um die Gewährung internationalen Schutzes beizustehen und die Lücken des Ausländers in seiner Beweisführung auszufüllen, zum Beispiel indem die vom Asylsuchenden in einer Fremdsprache vorgelegten Schriftstücke in die Verfahrenssprache übersetzt werden. Der Untersuchungsauftrag des Generalkommissars steht im Verhältnis zur Zusammenarbeitspflicht, die im Rahmen der Beweisführung dem Asylsuchenden obliegt, und zur Beweislast, die in Sachen Begründung des Asylantrags grundsätzlich dem Asylsuchenden selbst zufällt. Es ist Sache des Asylsuchenden, die verschiedenen Elemente seines Berichts zu erläutern und alle Sachverhalte, die für die Beurteilung des Asylantrags erforderlich sind, anzuführen. Somit kann grundsätzlich von jedem Asylsuchenden erwartet werden, dass er die von ihm in einer Fremdsprache vorgelegten Unterlagen übersetzen lässt (Entscheid des Staatsrates Nr. 170 802 vom 4. Mai 2007).

In der Praxis werden die vom Asylsuchenden eingereichten Schriftstücke von den Diensten des Generalkommissariats übersetzt. Dennoch besteht keine Rechtsregel, laut der der Generalkommissar dem Asylsuchenden in seinen Bemühungen um die Zuerkennung der Rechtsstellung eines Flüchtlings beistehen und die Lücken in der Beweisführung des Ausländers ausfüllen muss (Entscheid des Staatsrates Nr. 164.792 vom 16. November 2006). Der Generalkommissar ist also nicht verpflichtet, die vom Asylsuchenden eingereichten Schriftstücke, die in einer anderen Sprache verfasst sind, in die Verfahrenssprache zu übertragen. Trotzdem hat der Rat für Ausländerstreitsachen Beschlüsse des Generalkommissariats bereits für nichtig erklärt, weil die vom Asylsuchenden vorgelegten Unterlagen nicht (vollständig) übersetzt waren.

Die Übersetzung aller vom Asylsuchenden eingereichten Schriftstücke hat jedoch einen nicht zu unterschätzenden Einfluss auf die Frist für die Bearbeitung eines Asylantrags, wohingegen es der Wille des Gesetzgebers ist, dem Asylsuchenden durch ein reibungsloses und qualitativ hochstehendes Verfahren schnell Klarheit über seinen Antrag zu verschaffen. Aus diesem Grund erlegt der Gesetzgeber dem Generalkommissar die Pflicht auf, bestimmte Anträge auf internationalen Schutz vorrangig und/oder kurzfristig zu bearbeiten. Andererseits ist es im Rahmen des Sorgfaltsprinzips lediglich erforderlich, dass der Generalkommissar für seinen Beschluss alle relevanten Fakten zur Sache berücksichtigt. Artikel 22 des Königlichen Erlasses wird also dahingehend angepasst, dass der Grundsatz, wonach der Asylsuchende eine Übersetzung der von ihm vorgelegten Schriftstücke vorsehen muss, bestätigt wird. Zudem wird betont, dass der Generalkommissar nicht verpflichtet ist, jedes vom Asylsuchenden vorgelegte Schriftstück vollständig zu übersetzen, sondern dass er sich auf die Übersetzung (bei der Anhörung in Anwesenheit des Dolmetschers oder danach) der relevanten Sachverhalte, die er als erforderlich erachtet, um in Kenntnis der Sachlage einen Beschluss zu fassen, beschränken kann.

## Artikel 7

Artikel 7 enthält eine Abänderung von Artikel 23 § 1 desselben Erlasses. In diesem Artikel ist die Möglichkeit vorgesehen, dass das Generalkommissariat die Belege, die der Asylsuchende zur Untermauerung seines Asylantrags einreicht, vorläufig einbehält. Die Originale der einbehaltenen Belege werden dem Asylsuchenden nach Abschluss der Prüfung des Asylantrags vom Generalkommissariat auf einfaches Verlangen zurückgegeben. Auch der Rechtsanwalt kann die von ihm oder vom Asylsuchenden eingereichten Schriftstücke in Bezug auf den Asylantrag in Empfang nehmen. Dies ist allerdings nur möglich, wenn er eine schriftliche Vollmacht seines Klienten vorlegen kann.

Die in Artikel 440 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches enthaltene Vermutung, dass der Rechtsanwalt als Bevollmächtigter der Partei auftritt, ohne jegliche Bevollmächtigung nachweisen zu müssen, findet im betreffenden Fall keine Anwendung. Diese widerlegbare gesetzliche Vermutung gilt nur, wenn der Rechtsanwalt vor Gericht als Verteidiger seines Klienten in einem Prozess auftritt. Wenn er im Namen seines Klienten um die Rückgabe der vom



Ausländer eingereichten Belege ersucht, tritt der Rechtsanwalt als Beauftragter gemäß allgemeinem Recht auf. Er muss demnach mittels eines eindeutigen und spezifischen Schriftsatzes nachweisen, dass er von seinem Klienten ausdrücklich bevollmächtigt worden ist, die Originale der vom Ausländer eingereichten Belege in Empfang zu nehmen.

#### Artikel 8

In Artikel 8 ist vorgesehen, dass der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständige Minister mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt ist.

Soweit der Gegenstand des vorliegenden Entwurfs eines Königlichen Erlasses.

Brüssel, den 17. August 2013

Wir haben die Ehre,

Sire,

die ehrerbietigen und getreuen Diener  
Eurer Majestät zu sein.

Für die Ministerin der Justiz  
J. VANDE LANOTTE

Die Staatssekretärin für Asyl und Migration  
Frau M. DE BLOCK

### 17. AUGUST 2013 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 zur Festlegung des Verfahrens vor dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose und dessen Arbeitsweise

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Artikels 108 der Verfassung;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, des Artikels 57/24 Absatz 1, eingefügt durch das Gesetz vom 14. Juli 1987 und abgeändert durch das Gesetz vom 15. Dezember 2006;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 zur Festlegung des Verfahrens vor dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose und dessen Arbeitsweise, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 18. August 2010;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 22. Mai 2013;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 21. Juni 2013;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 24. Juli 2013, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag der Ministerin der Justiz und der Staatssekretärin für Asyl und Migration

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - In Artikel 5 des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 zur Festlegung des Verfahrens vor dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose und dessen Arbeitsweise, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 18. August 2010, werden die Wörter "der Artikel 52 und 57/6 Absatz 1 Nr. 1, 2, 3 und 5 des Gesetzes" durch die Wörter "der Artikel 52, 57/6 Absatz 1 Nr. 1, 2, 3 und 5, 57/6/1, 57/6/2, 57/6/3 und 57/10 des Gesetzes" ersetzt.

**Art. 2** - Artikel 6 § 2 desselben Erlasses, aufgehoben durch Artikel 6 [*sic, zu lesen ist: Artikel 7*] des Königlichen Erlasses vom 18. August 2010, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

"§ 2 - In Abweichung von § 1 kann der Generalkommissar im Rahmen der Bearbeitung von Asylanträgen auf der Grundlage von Artikel 57/6/2 des Gesetzes von einer persönlichen Anhörung des Asylsuchenden absehen, wenn er der Ansicht ist, aufgrund einer gründlichen Prüfung der Sachverhalte, die der Asylsuchende dem Minister beziehungsweise dessen Beauftragtem gemäß Artikel 51/8 des Gesetzes mitgeteilt hat, einen Beschluss fassen zu können."

**Art. 3** - In Artikel 7 desselben Erlasses werden die Paragraphen 3 und 4, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 18. August 2010, wie folgt ersetzt:

"§ 3 - Wenn der betreffende Asylsuchende an seinem gewählten Wohnsitz per Einschreiben oder durch ein per Boten gegen Empfangsbestätigung überbrachtes Schreiben vorgeladen wird, darf die Anhörung frühestens acht Werktage nach Versendung der Anhörungsvorladung stattfinden. Was folgende Kategorien von Asylsuchenden betrifft, darf die Anhörung bereits frühestens achtundvierzig Stunden nach Notifizierung der Vorladung stattfinden: Bürger der Europäischen Union oder eines Staates, der Partei eines noch nicht in Kraft getretenen Vertrags über den Beitritt zur Europäischen Union ist; Asylsuchende aus sicheren Herkunftsländern, so wie im Königlichen Erlass zur Ausführung von Artikel 57/6/1 Absatz 4 des Gesetzes bestimmt; Asylsuchende, die einen Folgeasylantrag gemäß Artikel 51/8 des Gesetzes eingereicht haben; Asylsuchende, denen die Rechtsstellung eines Flüchtlings bereits in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zuerkannt worden ist, und Asylsuchende, deren Asylantrag gemäß Artikel 52/2 des Gesetzes bearbeitet werden muss.

§ 4 - Wenn der betreffende Asylsuchende durch persönliche Notifizierung vorgeladen wird, darf die Anhörung frühestens acht Werktage nach der Notifizierung stattfinden. Was folgende Kategorien von Asylsuchenden betrifft, darf die Anhörung bereits frühestens achtundvierzig Stunden nach Notifizierung der Vorladung stattfinden: Bürger der Europäischen Union oder eines Staates, der Partei eines noch nicht in Kraft getretenen Vertrags über den Beitritt zur Europäischen Union ist; Asylsuchende aus sicheren Herkunftsländern, so wie im Königlichen Erlass in Ausführung von Artikel 57/6/1 Absatz 4 des Gesetzes bestimmt; Asylsuchende, die einen Folgeasylantrag gemäß Artikel 51/8 des Gesetzes eingereicht haben; Asylsuchende, denen die Rechtsstellung eines Flüchtlings bereits in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zuerkannt worden ist, und Asylsuchende, deren Asylantrag gemäß Artikel 52/2 des Gesetzes bearbeitet werden muss."

**Art. 4** - Artikel 7 desselben Erlasses wird durch einen Paragraphen 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"§ 5 - Wenn der Ausländer sich an einem bestimmten Ort, wie in den Artikeln 74/8 § 1 und 74/9 §§ 2 und 3 des Gesetzes erwähnt, befindet oder von einer in Artikel 68 des Gesetzes erwähnten Sicherheitsmaßnahme betroffen ist, darf die Anhörung in Abweichung von den Paragraphen 3 und 4 bereits frühestens vierundzwanzig Stunden nach Notifizierung der Vorladung stattfinden, sofern es sich bei dem Asylantrag um einen Folgeantrag im Sinne von Artikel 51/8 des Gesetzes handelt."

**Art. 5** - In Artikel 19 desselben Erlasses wird § 2 wie folgt ersetzt:

"§ 2 - Rechtsanwalt und Vertrauensperson greifen nicht in die Anhörung ein, haben aber die Möglichkeit, am Ende der Anhörung mündliche Bemerkungen zu machen."

**Art. 6** - Artikel 22 desselben Erlasses wird durch einen neuen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Asylsuchende, die Schriftstücke in einer Fremdsprache vorlegen, müssen diese übersetzen lassen oder sie während der Anhörung mit Hilfe des anwesenden Dolmetschers selbst erläutern. Ist eine solche Übersetzung nicht vorhanden, ist der Generalkommissar nicht verpflichtet, jedes Schriftstück vollständig zu übersetzen. Es reicht, dass der Generalkommissar die relevanten Sachverhalte der vorgelegten Schriftstücke prüft, um in Kenntnis der Sachlage einen Beschluss zu fassen."

**Art. 7** - In Artikel 23 § 1 Absatz 2 desselben Erlasses wird der Satz "Die Originale der einbehaltenen Belege werden dem Asylsuchenden nach Abschluss der Prüfung des Asylantrags vom Generalkommissariat zurückgegeben" durch den Satz "Die Originale der einbehaltenen Belege werden dem Asylsuchenden oder dem Rechtsanwalt - vorausgesetzt, er legt eine schriftliche Vollmacht des Asylsuchenden vor - nach Abschluss der Prüfung des Asylantrags vom Generalkommissariat zurückgegeben" ersetzt.

**Art. 8** - Der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 17. August 2013

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Für die Ministerin der Justiz

J. VANDE LANOTTE

Die Staatssekretärin für Asyl und Migration

Frau M. DE BLOCK

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00084]

26 AUGUSTUS 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de Minister die bevoegd is voor de Toegang tot het Grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van Vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 26 augustus 2013 tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de Minister die bevoegd is voor de Toegang tot het Grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van Vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00084]

26 AOUT 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du Ministre qui a l'Accès au Territoire, le Séjour, l'Établissement et l'Éloignement des Étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 26 août 2013 modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du Ministre qui a l'Accès au Territoire, le Séjour, l'Établissement et l'Éloignement des Étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 28 août 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2014/00084]

26. AUGUST 2013 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 26. August 2013 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

**26. AUGUST 2013 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern**

Die Staatssekretärin für Asyl und Migration,

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, des Artikels 51/8 Absatz 1 und 2 und des Artikels 52/3 §§ 1 und 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, des Artikels 75/4 § 4;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern;

In Anbetracht des Gesetzes vom 22. Juli 1993 zur Festlegung bestimmter Maßnahmen in Bezug auf den öffentlichen Dienst;

In Anbetracht des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1937 zur Festlegung des Statuts der Staatsbediensteten;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 29. Oktober 2001 über die Bestimmung und die Ausübung der Managementfunktionen in den föderalen öffentlichen Diensten und den föderalen öffentlichen Programmierungsdiensten;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 25. April 2005 zur Festlegung der Bedingungen für die vertragliche Einstellung in bestimmten öffentlichen Diensten,

Erlässt:

**Artikel 1** - Artikel 6 § 1 des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 17. Juni 2009, 20. September 2011, 17. November 2011, 25. Juni 2012, 22. August 2012 und 7. Januar 2013, wird wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter "Artikel 51/8 Absatz 1 und 2" werden aufgehoben.

2. Die Wörter "Artikel 52/3 § 1 und § 2 Absatz 1" werden durch die Wörter "Artikel 52/3 § 1 Absatz 1 und § 2" ersetzt.

**Art. 2** - Artikel 8 desselben Erlasses, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 20. September 2011, 17. November 2011, 25. Juni 2012 und 7. Januar 2013, wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen den Wörtern "Artikel 51/5 § 3 Absatz 1" und den Wörtern "Artikel 51/10 Absatz 1 und 3" werden die Wörter "Artikel 51/8 Absatz 1 und 2" eingefügt.

2. Zwischen den Wörtern "Artikel 51/10 Absatz 1 und 3" und den Wörtern "Artikel 57/8 Absatz 2" werden die Wörter "Artikel 52/3 § 1 Absatz 2 und 3" eingefügt.

**Art. 3** - In Artikel 14 desselben Erlasses, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 17. Juni 2009, 21. September 2011, 17. November 2011 und 7. Januar 2013, werden zwischen den Wörtern "Artikel 71/3 § 1;" und den Wörtern "Artikel 77" die Wörter "Artikel 75 § 4;" eingefügt.

**Art. 4** - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2013 in Kraft.

Brüssel, den 26. August 2013

Frau M. DE BLOCK

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00002]

**30 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het UBPol inzake de arbeidstijdorganisatie en het jaarlijks vakantieverlof**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol), de artikelen VI.I.4, § 1, derde lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2003 en VIII.III.2, derde lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 januari 2014;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (UBPol);

Gelet op de protocollen van onderhandeling nr. 267/1B en nr. 297/3 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten, gesloten op respectievelijk 30 december 2010 en 15 oktober 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 4 april 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 11 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, d.d. 24 oktober 2013;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00002]

**30 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'AEPol en matière d'organisation du temps de travail et de congé annuel de vacances**

La Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPOL), les articles VI.I.4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, remplacé par l'arrêté royal du 24 octobre 2003 et VIII.III.2, alinéa 3, remplacé par l'arrêté royal du 29 janvier 2014;

Vu l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (AEPOL);

Vu les protocoles de négociation n° 267/1B et n° 297/3 du comité de négociation pour les services de police, conclus respectivement le 30 décembre 2010 et le 15 octobre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 4 avril 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 septembre 2012;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 24 octobre 2013;

Overwegende dat het advies van de Adviesraad van burgemeesters niet regelmatig binnen de voorgeschreven termijn is gegeven en dat geen verzoek om verlenging van de termijn gedaan is; dat er bijgevolg aan is voorbijgegaan;

Gelet op advies 54.416/2 van de Raad van State, gegeven op 2 december 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

**Artikel 1.** In de artikelen VI.4bis, c), 4°, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 5 september 2005, VI.8, 4°, en VI.11, 4°, UBPol worden de woorden "VIII.IV.10, 1°, 4°, 5° en 6°, RPPol" telkens vervangen door de woorden "VIII.IV.10, 1°, 4° en 6°, RPPol".

**Art. 2.** In artikel VI.6, 2°, UBPol worden de woorden "VIII.X.16 RPPol" vervangen door de woorden "VIII.X.16ter RPPol".

**Art. 3.** Artikel VI.9 UBPol, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 18 augustus 2008, wordt aangevuld met de bepaling onder 18°, luidende :

"18° de tijd tijdens dewelke het personeelslid in verlof is op grond van artikel VIII.IV.9bis RPPol."

**Art. 4.** Artikel VI.12 UBPol, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 18 augustus 2008, wordt aangevuld met de bepaling onder 18°, luidende :

"18° de tijd tijdens dewelke het personeelslid in verlof is op grond van artikel VIII.IV.9bis RPPol."

**Art. 5.** In artikel VIII.1 UBPol worden het tweede tot vierde lid opgeheven.

**Art. 6.** In het UBPol wordt een artikel VIII.1bis ingevoegd, luidende :

"Art. VIII.1bis. Indien het personeelslid het jaarlijks vakantieverlof niet heeft kunnen opnemen voor de in artikel VIII.III.2, eerste lid, RPPol bedoelde datum omwille van een weigering van het jaarlijks vakantieverlof, een moederschapsverlof of een afwezigheid wegens ziekte tussen 1 januari en 31 maart van het jaar volgend op het jaar waarvoor het jaarlijks vakantieverlof wordt toegekend, kan dit verlof nog worden genomen tot en met 31 maart van het tweede kalenderjaar volgend op het kalenderjaar waarvoor het jaarlijks vakantieverlof wordt toegekend."

**Art. 7.** In artikel VIII.2, eerste lid, UBPol worden de woorden "alsmede, in voorkomend geval, van de in artikel VIII.1, vierde lid, bedoelde beslissing," opgeheven.

**Art. 8.** De artikelen 5 tot 7 van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Brussel, 30 januari 2014.

Mevr. J. MILQUET

Considérant que l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres n'a pas été régulièrement donné dans le délai fixé et qu'aucune demande de prolongation n'a été formulée; qu'en conséquence, il a été passé outre;

Vu l'avis 54.416/2 du Conseil d'Etat, donné le 2 décembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les articles VI.4bis, c), 4°, inséré par l'arrêté ministériel du 5 septembre 2005, VI.8, 4°, et VI.11, 4°, AEPol, les mots "VIII.IV.10, 1°, 4°, 5° et 6°, PJPo" sont à chaque fois remplacés par les mots "VIII.IV.10, 1°, 4° et 6°, PJPo".

**Art. 2.** Dans l'article VI.6, 2°, AEPol, les mots "VIII.X.16 PJPo" sont remplacés par les mots "VIII.X.16ter PJPo".

**Art. 3.** L' article VI.9 AEPol, modifié par l'arrêté ministériel du 18 août 2008, est complété par le 18°, rédigé comme suit :

"18° le temps durant lequel le membre du personnel est en congé sur base de l'article VIII.IV.9bis PJPo."

**Art. 4.** L' article VI.12 AEPol, modifié par l'arrêté ministériel du 18 août 2008, est complété par le 18°, rédigé comme suit :

"18° le temps durant lequel le membre du personnel est en congé sur base de l'article VIII.IV.9bis PJPo."

**Art. 5.** Dans l'article VIII.1<sup>er</sup> AEPol, les alinéas 2 à 4 sont abrogés.

**Art. 6.** Dans l'AEPol, il est inséré un article VIII.1<sup>er</sup>bis rédigé comme suit :

"Art. VIII.1<sup>er</sup>bis. Si le membre du personnel n'a pas pu prendre le congé annuel de vacances avant la date visée à l'article VIII.III.2, alinéa 1<sup>er</sup>, PJPo, en raison d'un refus du congé annuel de vacances, d'un congé de maternité ou d'une absence pour maladie entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 mars de l'année suivant l'année pour laquelle le congé annuel de vacances est accordé, ce congé peut être pris jusqu'au 31 mars y compris de la deuxième année calendrier suivant l'année calendrier pour laquelle le congé annuel de vacances est accordé."

**Art. 7.** Dans l'article VIII.2, alinéa 1<sup>er</sup>, AEPol, les mots", ainsi que, le cas échéant, de la décision visée à l'article VIII.1, alinéa 4," sont abrogés.

**Art. 8.** Les articles 5 jusqu'à 7 du présent arrêté produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Bruxelles, le 30 janvier 2014.

Mme J. MILQUET

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/00001]

29 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, artikel 121, vervangend bij de wet van 26 april 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol);

Gelet op de protocollen van onderhandeling nr. 267/1B en nr. 297/3 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten, gesloten op respectievelijk 30 december 2010 en 15 oktober 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 4 april 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 11 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, d.d. 24 oktober 2013;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/00001]

29 JANVIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, l'article 121, remplacé par la loi du 26 avril 2002;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPo);

Vu les protocoles de négociation n° 267/1B et n° 297/3 du comité de négociation pour les services de police, conclus respectivement le 30 décembre 2010 et le 15 octobre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 4 avril 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 septembre 2012;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 24 octobre 2013;

Overwegende dat het advies van de Adviesraad van burgemeesters niet regelmatig binnen de voorgeschreven termijn is gegeven en dat geen verzoek om verlenging van de termijn gedaan is; dat er bijgevolg aan is voorbijgegaan;

Gelet op advies 54.415/2 van de Raad van State, gegeven op 2 december 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

### TITEL I — Wijzigingsbepalingen

**Artikel 1.** Artikel VI.I.3 RPPol, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2003 en het koninklijk besluit van 31 oktober 2005, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende :

“§ 5. In het geval dat de prestatienorm wordt overschreden, kunnen, op vraag van het personeelslid, maximum 30 uren aan bijkomende dienstprestaties worden overgedragen naar de volgende referentieperiode.”.

**Art. 2.** In artikel VI.I.4, § 1, tweede lid, RPPol, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 maart 2007, worden de woorden “voor de personeelsleden van het administratief en logistiek kader die tewerkgesteld zijn op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest” opgeheven.

**Art. 3.** In artikel VII.II.23, eerste lid, 1°, RPPol, worden de woorden “, verminderd met de normale duur van de basisopleiding van het middenkader,” ingevoegd tussen de woorden “na zes jaar” en de woorden “in de loonschaal M1.1”.

**Art. 4.** In artikel VII.IV.7, eerste lid, 2°, RPPol, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 maart 2007, worden de woorden “vijf jaar” vervangen door de woorden “zeven jaar”.

**Art. 5.** In het RPPol wordt een artikel VIII.I.1*bis* ingevoegd, luidende :

“Art. VIII.I.1*bis*. Voor de toepassing van dit deel, wordt gelijkgesteld met :

1° het huwelijk : het afleggen van een verklaring van wettelijke samenwoning door twee personen van verschillend of van hetzelfde geslacht die samenleven als koppel;

2° de echtgenoot van het personeelslid : de persoon, van verschillend of van hetzelfde geslacht, met wie het personeelslid samenleeft als koppel op dezelfde woonplaats;

3° de echtgenote van het personeelslid : de persoon, van verschillend of van hetzelfde geslacht, met wie het personeelslid samenleeft als koppel op dezelfde woonplaats;

4° de vader : de persoon van het vrouwelijk of mannelijk geslacht getrouwd met de moeder of die met haar samenleeft als koppel op dezelfde woonplaats.”.

**Art. 6.** In het RPPol wordt een artikel VIII.III.1*bis* ingevoegd, luidende :

“Art. VIII.III.1*bis*. Het in artikel VIII.III.1 bedoelde aantal werkdagen wordt voor de personeelsleden van het officierskader en de personeelsleden van het administratief en logistiek kader aangevuld met :

- 3 werkdagen in het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van 61 jaar bereiken;

- 6 werkdagen in het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van 62 jaar bereiken;

- 8 werkdagen in het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van 63 jaar bereiken;

- 10 werkdagen vanaf het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van 64 jaar bereiken.

Het in artikel VIII.III.1 bedoelde aantal werkdagen wordt voor de personeelsleden van het operationeel kader, met uitzondering van de personeelsleden van het officierskader, aangevuld met :

- 3 werkdagen in het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van 59 jaar bereiken;

- 6 werkdagen in het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van 60 jaar bereiken;

- 7 werkdagen in het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van 61 jaar bereiken;

Considérant que l’avis du Conseil consultatif des bourgmestres n’a pas été régulièrement donné dans le délai fixé et qu’aucune demande de prolongation n’a été formulée; qu’en conséquence, il a été passé outre;

Vu l’avis 54.415/2 du Conseil d’Etat, donné le 2 décembre 2013, en application de l’article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l’Intérieur et de la Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

### TITRE I<sup>er</sup> — Dispositions modificatives

**Article 1<sup>er</sup>.** L’article VI.I.3 PJPoL, modifié par l’arrêté royal du 24 octobre 2003 et l’arrêté royal du 31 octobre 2005, est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit :

“§ 5. Dans le cas où la norme de prestation est dépassée, maximum 30 heures de prestations de service supplémentaires peuvent, sur demande du membre du personnel, être reportées à la période de référence suivante.”.

**Art. 2.** Dans l’article VI.I.4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, PJPoL, inséré par l’arrêté royal du 23 mars 2007, les mots “pour les membres du personnel du cadre administratif et logistique occupant un emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale” sont abrogés.

**Art. 3.** Dans l’article VII.II.23, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, PJPoL, les mots “diminué de la durée normale de la formation de base du cadre moyen”, sont insérés entre les mots “après six ans” et les mots “dans l’échelle M1.1”.

**Art. 4.** Dans l’article VII.IV.7, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, PJPoL, remplacé par l’arrêté royal du 23 mars 2007, les mots “cinq ans” sont remplacés par les mots “sept ans”.

**Art. 5.** Dans le PJPoL il est inséré un article VIII.I.1<sup>er</sup>*bis* rédigé comme suit :

“Art. VIII.I.1*bis*. Pour l’application de la présente partie, est assimilé :

1° au mariage : l’enregistrement d’une déclaration de cohabitation légale par deux personnes de sexe différent ou de même sexe qui cohabitent en tant que couple;

2° au conjoint du membre du personnel : la personne, de sexe différent ou de même sexe, avec qui le membre du personnel vit en couple au même domicile;

3° à l’épouse du membre du personnel : la personne, de sexe différent ou de même sexe, avec qui le membre du personnel vit en couple au même domicile;

4° au père : la personne de sexe féminin ou masculin mariée à la mère ou vivant en couple avec cette dernière au même domicile.”.

**Art. 6.** Dans le PJPoL il est inséré un article VIII.III.1<sup>er</sup>*bis* rédigé comme suit :

“Art. VIII.III.1<sup>er</sup>*bis*. Le nombre de jours ouvrables visé à l’article VIII.III.1<sup>er</sup> est complété pour les membres du personnel du cadre d’officiers et les membres du personnel du cadre administratif et logistique par :

- 3 jours ouvrables dans l’année calendrier où ils atteignent l’âge de 61 ans;

- 6 jours ouvrables dans l’année calendrier où ils atteignent l’âge de 62 ans;

- 8 jours ouvrables dans l’année calendrier où ils atteignent l’âge de 63 ans;

- 10 jours ouvrables à partir de l’année calendrier où ils atteignent l’âge de 64 ans.

Le nombre de jours ouvrables visé à l’article VIII.III.1<sup>er</sup> est complété pour les membres du personnel du cadre opérationnel, à l’exception des membres du personnel du cadre d’officiers, par :

- 3 jours ouvrables dans l’année calendrier où ils atteignent l’âge de 59 ans;

- 6 jours ouvrables dans l’année calendrier où ils atteignent l’âge de 60 ans;

- 7 jours ouvrables dans l’année calendrier où ils atteignent l’âge de 61 ans;

- 8 werkdagen in het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van 62 jaar bereiken;

- 9 werkdagen in het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van 63 jaar bereiken;

- 10 werkdagen vanaf het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van 64 jaar bereiken.”.

**Art. 7.** Artikel VIII.III.2 RPPol wordt vervangen als volgt :

“Art. VIII.III.2. Het jaarlijks vakantieverlof kan worden opgenomen tot en met 31 maart van het kalenderjaar volgend op het kalenderjaar waarvoor het jaarlijks vakantieverlof is toegekend.

In uitzonderlijke door de minister te bepalen gevallen kan het jaarlijks vakantieverlof worden opgenomen tot een door de minister vast te stellen datum na 31 maart van het kalenderjaar volgend op het kalenderjaar waarvoor het jaarlijks vakantieverlof is toegekend.

De minister bepaalt de nadere regels van :

- de eventuele overdracht van het jaarlijks vakantieverlof na de in het eerste lid bedoelde datum;

- de eventuele weigering van het jaarlijks vakantieverlof.”.

**Art. 8.** In artikel VIII.III.4, tweede lid, RPPol worden de woorden “Het vakantieverlof wordt” vervangen door de woorden “Het aantal dagen jaarlijks vakantieverlof bedoeld in artikel VIII.III.1, in voorkomend geval aangevuld met het aantal dagen bedoeld in artikel VIII.III.1bis, wordt”.

**Art. 9.** Artikel VIII.IV.1 RPPol, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 2004, wordt vervangen als volgt :

“Art. VIII.IV.1. § 1. Omstandigheidsverloven worden aan de personeelsleden toegekend binnen de perken zoals hierna bepaald :

1° het huwelijk van het personeelslid : 4 werkdagen;

2° de bevalling van de echtgenote van het personeelslid : 10 werkdagen;

3° het overlijden van de echtgeno(o)t(e) van het personeelslid, het overlijden van een bloed- of aanverwant in de eerste graad van het personeelslid of van zijn echtgeno(o)t(e) alsook het overlijden van de echtgeno(o)t(e) van het kind van het personeelslid of het overlijden van de echtgeno(o)t(e) van het kind van de echtgeno(o)t(e) van het personeelslid : 4 werkdagen;

4° het huwelijk van een kind van het personeelslid of van zijn echtgeno(o)t(e) : 2 werkdagen;

5° het huwelijk van een broer, een zuster, een schoonbroer, een schoonzuster, de vader, de moeder, de schoonvader, de stiefvader, de schoonmoeder, de stiefmoeder, een kleinkind van het personeelslid of van zijn echtgeno(o)t(e) : 1 werkdag;

6° het overlijden van een bloed- of aanverwant in om het even welke graad van het personeelslid of van zijn echtgeno(o)t(e) maar onder hetzelfde dak wonend als het personeelslid : 2 werkdagen;

7° het overlijden van een bloed- of aanverwant in de tweede of in de derde graad van het personeelslid of van zijn echtgeno(o)t(e) maar niet onder hetzelfde dak wonend als het personeelslid : 1 werkdag;

8° de priesterwijding of het intreden in het klooster of elke andere gelijkaardige gebeurtenis van een erkende religie van een kind van het personeelslid of van zijn echtgeno(o)t(e) : 1 werkdag;

9° de plechtige communie of elke andere gelijkaardige gebeurtenis van een erkende religie van een kind van het personeelslid of van zijn echtgeno(o)t(e) : 1 werkdag;

10° de deelneming van een kind van het personeelslid of van zijn echtgeno(o)t(e) aan het feest van de “vrijzinnige jeugd” : 1 werkdag.

§ 2. Voor wat betreft de contractuele personeelsleden is § 1, 2°, van toepassing in zoverre dat het personeelslid geen gebruik maakte van de bepalingen van artikel 30, § 2, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten voor dezelfde gebeurtenis.”.

**Art. 10.** In artikel VIII.IV.2, eerste lid, RPPol, worden de woorden “van het Europees parlement” vervangen door de woorden “van de Europese vergadering”.

**Art. 11.** In artikel VIII.IV.3, eerste lid, RPPol wordt het woord “verlof” vervangen door de woorden “voltijds verlof”.

- 8 jours ouvrables dans l’année calendrier où ils atteignent l’âge de 62 ans;

- 9 jours ouvrables dans l’année calendrier où ils atteignent l’âge de 63 ans;

- 10 jours ouvrables à partir de l’année calendrier où ils atteignent l’âge de 64 ans.”.

**Art. 7.** L’article VIII.III.2 PJPOL est remplacé par ce qui suit :

“Art. VIII.III.2. Le congé annuel de vacances peut être pris jusqu’au 31 mars y compris de l’année calendrier suivant l’année calendrier pour laquelle le congé annuel de vacances est accordé.

Dans des cas exceptionnels à déterminer par le ministre, le congé annuel de vacances peut être pris jusqu’à une date fixée par le ministre après le 31 mars de l’année calendrier suivant l’année calendrier pour laquelle le congé annuel de vacances est accordé.

Le ministre fixe les modalités de :

- l’éventuel report du congé annuel de vacances après la date visée à l’alinéa 1<sup>er</sup>;

- l’éventuel refus du congé annuel de vacances.”.

**Art. 8.** Dans l’article VIII.III.4, alinéa 2, PJPOL les mots “Le congé de vacances est” sont remplacés par les mots “Le nombre de jours de congé annuel de vacances visé à l’article VIII.III.1<sup>er</sup>, le cas échéant complété par le nombre de jours visé à l’article VIII.III.1bis, est ”.

**Art. 9.** L’article VIII.IV.1<sup>er</sup> PJPOL, modifié par l’arrêté royal du 18 novembre 2004, est remplacé par ce qui suit :

“Art. VIII.IV.1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Des congés de circonstances sont accordés aux membres du personnel dans les limites fixées ci-après :

1° le mariage du membre du personnel : 4 jours ouvrables;

2° l’accouchement de l’épouse du membre du personnel : 10 jours ouvrables;

3° le décès du conjoint du membre du personnel, le décès d’un parent ou allié au premier degré du membre du personnel ou de son conjoint, ainsi que le décès du conjoint de l’enfant du membre du personnel ou le décès du conjoint de l’enfant du conjoint du membre du personnel : 4 jours ouvrables;

4° le mariage d’un enfant du membre du personnel ou de son conjoint : 2 jours ouvrables;

5° le mariage d’un frère, d’une sœur, d’un beau-frère, d’une belle-sœur, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère, de la seconde femme du père, d’un petit-enfant du membre du personnel ou de son conjoint : 1 jour ouvrable;

6° le décès d’un parent ou allié, à quelque degré que ce soit, du membre du personnel ou de son conjoint, habitant sous le même toit que le membre du personnel : 2 jours ouvrables;

7° le décès d’un parent ou allié, au deuxième ou au troisième degré, du membre du personnel ou de son conjoint, n’habitant pas sous le même toit que le membre du personnel : 1 jour ouvrable;

8° l’ordination, l’entrée au couvent ou tout autre événement similaire d’un culte reconnu d’un enfant du membre du personnel ou de son conjoint : 1 jour ouvrable;

9° la communion solennelle ou tout autre événement similaire d’un culte reconnu d’un enfant du membre du personnel ou de son conjoint : 1 jour ouvrable;

10° la participation à la fête de la jeunesse laïque, d’un enfant du membre du personnel ou de son conjoint : 1 jour ouvrable.

§ 2. Pour les membres du personnel contractuels, le § 1<sup>er</sup>, 2°, est d’application pour autant que le membre du personnel n’ait pas fait usage des dispositions de l’article 30, § 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail pour le même événement.”.

**Art. 10.** Dans l’article VIII.IV.2, alinéa 1<sup>er</sup>, PJPOL, les mots “du parlement européen” sont remplacés par les mots “des assemblées européennes”.

**Art. 11.** Dans l’article VIII.IV.3, alinéa 1<sup>er</sup>, PJPOL, le mot “congés” est remplacé par les mots “congés à temps plein”.

**Art. 12.** Artikel VIII.IV.7 RPPol wordt vervangen als volgt :

"Art. VIII.IV.7. § 1. De personeelsleden bekomen uitzonderlijk verlof wegens overmacht die het gevolg is van de ziekte of van een ongeval overkomen aan één van de volgende personen met wie het personeelslid samenleeft op dezelfde woonplaats :

- 1° de echtgeno(o)t(e) van het personeelslid;
- 2° een bloed- of aanverwant van het personeelslid of van zijn echtgeno(o)t(e);
- 3° een persoon opgenomen met het oog op zijn adoptie, met het oog op de uitoefening van een pleegvoogdij of ingevolge een rechterlijke beslissing tot plaatsing in een opvanggezin.

Het personeelslid bekomt eveneens een uitzonderlijk verlof wegens overmacht die het gevolg is van de ziekte of van een ongeval overkomen aan zijn kind dat bij hem verblijft maar gedomicilieerd is bij de andere ouder van het kind.

Voor de aspiranten kan het verlof, bedoeld in het eerste en het tweede lid, opgeschort worden tijdens de opleidingsperiodes die door de directeur van het opleidingscentrum worden vastgesteld.

De noodzaak van de aanwezigheid van het personeelslid wordt bewezen aan de hand van een doktersattest.

§ 2. De duur van de verloven is tot vier werkdagen per jaar beperkt."

**Art. 13.** In het RPPol wordt een artikel VIII.IV.9bis ingevoegd, luidende :

"Art. VIII.IV.9bis. Het personeelslid bekomt, mits voorafgaande toestemming van de bevoegde overheid en voor zover de dienstnoodwendigheden het toelaten, een verlof voor het geven van bloed, bloedplasma en bloedplaatjes.

Het in het eerste lid bedoelde verlof wordt toegekend voor de nodige duur voor het geven van bloed, bloedplasma of bloedplaatjes en voor een maximale verplaatsingstijd van twee uur."

**Art. 14.** In artikel VIII.IV.10, eerste lid, RPPol, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 2004 en het koninklijk besluit van 13 juni 2005, wordt de bepaling onder 5° opgeheven.**Art. 15.** In artikel VIII.V.8, eerste lid, RPPol, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2003 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 maart 2007, worden de woorden "tot VIII.X.16 toegestaan" vervangen door de woorden "tot VIII.X.16ter toegestaan".**Art. 16.** In artikel VIII.V.10, § 1, RPPol, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid worden de woorden "zeven maanden" vervangen door de woorden "negen maanden";
- 2° het tweede lid wordt opgeheven."

**Art. 17.** Het opschrift van deel VIII, titel VIII, RPPol, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 maart 2008, wordt vervangen als volgt :

"TITEL VIII. – ADOPTIEVERLOF, OPVANGVERLOF EN PLEEGZORGVERLOF".

**Art. 18.** Artikel VIII.VIII.1 RPPol, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 maart 2008, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"De maximumduur van het adoptieverlof wordt verminderd met twee weken, wanneer het personeelslid voor hetzelfde kind een omstandigheidsverlof in toepassing van artikel VIII.IV.1, § 1, 2°, of een geboorteverlof in toepassing van artikel 30, § 2, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten heeft bekomen."

**Art. 19.** Artikel VIII.VIII.2 RPPol, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 maart 2008, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Het opvangverlof wordt verminderd met het aantal werkdagen pleegzorgverlof dat reeds opgenomen werd in hetzelfde jaar voor hetzelfde kind in toepassing van artikel VIII.VIII.3 en in toepassing van artikel 30quater van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten."

**Art. 20.** In het RPPol wordt een artikel VIII.VIII.3 ingevoegd, luidende :

"Art. VIII.VIII.3. § 1. Een pleegzorgverlof wordt toegestaan aan het personeelslid dat is aangesteld als pleegouder door de rechtbank, door een door een Gemeenschap erkende dienst voor pleegzorg, door de diensten van "l'Aide à la Jeunesse", door het Comité Bijzondere Jeugdbijstand of door de "Jugendhilfedienst" voor de vervulling van de verplichtingen en opdrachten of om het hoofd te bieden aan situaties

**Art. 12.** L'article VIII.IV.7 PJPoI est remplacé par ce qui suit :

"Art. VIII.IV.7. § 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel obtient des congés exceptionnels pour cas de force majeure résultant de la maladie ou d'un accident survenu à une des personnes énumérées ci-après, avec qui l'agent cohabite au même domicile :

- 1° le conjoint du membre du personnel;
- 2° un parent ou allié du membre du personnel ou de son conjoint;

3° une personne accueillie en vue de son adoption, en vue de l'exercice d'une tutelle officielle ou suite à une décision judiciaire de placement dans une famille d'accueil.

Le membre du personnel obtient également un congé exceptionnel pour cas de force majeure résultant de la maladie ou d'un accident survenu à son enfant lorsque celui-ci séjourne chez lui mais est domicilié chez l'autre parent.

Pour les aspirants, le congé visé aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 peut être suspendu pendant les périodes de formation fixées par le directeur du centre de formation.

Une attestation médicale témoigne de la nécessité de la présence du membre du personnel.

§ 2. La durée des congés ne peut excéder quatre jours ouvrables par an."

**Art. 13.** Dans le PJPoI il est inséré un article VIII.IV.9bis rédigé comme suit :

"Art. VIII.IV.9bis. Moyennant l'autorisation préalable de l'autorité compétente et pour autant que les nécessités du service le permettent, le membre du personnel obtient un congé pour don de sang, de plasma sanguin et de plaquettes.

Le congé visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est octroyé pour la durée nécessaire pour le don de sang, de plasma sanguin ou de plaquettes ainsi que pour un temps de déplacement maximum de deux heures."

**Art. 14.** Dans l'article VIII.IV.10, alinéa 1<sup>er</sup>, PJPoI, modifié par l'arrêté royal du 18 novembre 2004 et l'arrêté royal du 13 juin 2005, le 5° est abrogé.**Art. 15.** Dans l'article VIII.V.8, alinéa 1<sup>er</sup>, PJPoI, inséré par l'arrêté royal du 24 octobre 2003 et modifié par l'arrêté royal du 23 mars 2007, les mots "à VIII.X.16 est accordé" sont remplacés par "à VIII.X.16ter est accordé".**Art. 16.** Dans l'article VIII.V.10, § 1<sup>er</sup>, PJPoI, inséré par l'arrêté royal du 18 novembre 2004, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "sept mois" sont remplacés par les mots "neuf mois";
- 2° l'alinéa 2 est abrogé."

**Art. 17.** L'intitulé de la partie VIII, titre VIII, PJPoI, remplacé par l'arrêté royal du 10 mars 2008, est remplacé comme suit :

"TITRE VIII. – CONGE D'ADOPTION, CONGE D'ACCUEIL ET CONGE POUR SOINS D'ACCUEIL".

**Art. 18.** L'article VIII.VIII.1<sup>er</sup> PJPoI, remplacé par l'arrêté royal du 10 mars 2008, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"La durée maximum du congé d'adoption est réduite de deux semaines, lorsque le membre du personnel a obtenu pour le même enfant un congé de circonstances en application de l'article VIII.IV.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2°, ou un congé à l'occasion d'une naissance en application de l'article 30, § 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail."

**Art. 19.** L'article VIII.VIII.2 PJPoI, remplacé par l'arrêté royal du 10 mars 2008, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Le congé d'accueil est réduit du nombre de jours ouvrables de congé pour soins d'accueil qui ont déjà été pris au cours de la même année pour le même enfant en application de l'article VIII.VIII.3 et en application de l'article 30quater de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail."

**Art. 20.** Dans le PJPoI, il est inséré un article VIII.VIII.3 rédigé comme suit :

"Art. VIII.VIII.3. § 1<sup>er</sup>. Un congé pour soins d'accueil est accordé au membre du personnel qui a été désigné comme parent d'accueil par le tribunal, par un service de placement agréé par une Communauté, par les services de l'Aide à la Jeunesse, par "het Comité Bijzondere Jeugdbijstand" ou par le "Jugendhilfedienst" pour remplir les obligations et les missions ou pour faire face à des situations qui découlent du

die voortvloeien uit de plaatsing in zijn gezin van één of meerdere personen die in het kader van die pleegzorg aan hem zijn toevertrouwd.

De duur van het verlof mag zes werkdagen per jaar niet overschrijden.

Het pleegzorgverlof wordt verminderd met het aantal werkdagen opvangverlof dat reeds opgenomen werd in hetzelfde jaar.

§ 2. Onder pleegouder moet worden verstaan de persoon die is aangesteld en vernoemd in een formele aanstellingsbeslissing uitgaande van één van de instellingen, opgesomd in § 1, eerste lid.

Onder pleeggezin moet worden verstaan, het gezin van de persoon of van de personen die als pleegouder werd(en) aangesteld in de zin van het vorige lid.

De plaatsing omvat alle vormen van plaatsing in het gezin waartoe kan worden besloten in het kader van een pleegzorgmaatregel, zowel de plaatsing van minderjarige personen, als de plaatsing van personen met een handicap.

§ 3. De soorten verplichtingen, opdrachten en situaties waarvoor het verlof met het oog op het verstrekken van pleegzorgen geldt, hebben betrekking op de volgende gebeurtenissen die specifiek verband houden met de pleegzorgsituatie en waarbij de tussenkomst van het personeelslid vereist is, en dit voor zover dit niet kan plaatsvinden buiten de normale uren :

1° alle soorten van zittingen bij de gerechtelijke en administratieve autoriteiten die bevoegd zijn voor het pleeggezin;

2° contacten van de pleegouder of het pleeggezin met de ouders of met derden die belangrijk zijn voor het pleegkind en de pleeggast;

3° contacten met de dienst pleegzorg.

In andere dan de hiervoor vermelde situaties geldt het recht op verlof voor zover de bevoegde plaatsingsdienst een attest aflevert dat verduidelijkt waarom dergelijk verlof noodzakelijk is.

§ 4. Het personeelslid dat gebruik maakt van het verlof met het oog op het verstrekken van pleegzorgen, is ertoe gehouden de overheid hiervan ten minste twee weken op voorhand te verwittigen. Indien dit niet mogelijk is, moet hij de overheid zo spoedig mogelijk verwittigen.

Om het verlof te kunnen genieten, moet het personeelslid het bewijs leveren dat hij pleegouder is aan de hand van de formele aanstellingsbeslissing uitgaande van één van de in § 1, eerste lid, bedoelde instellingen.

Op zoek van de overheid levert het personeelslid aan de hand van de gepaste documenten of bij gebreke hieraan, door ieder ander bewijsmiddel, het bewijs van de gebeurtenissen die zijn afwezigheid op het werk rechtvaardigen.”

**Art. 21.** In artikel VIII.IX.1, eerste lid, RPPol worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 2° en de bepaling onder 3° ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 maart 2008, worden de woorden “van het personeelslid of van de echtgeno(o)t(e) van het personeelslid” ingevoegd tussen de woorden “van de kinderen” en de woorden “die de leeftijd”;

2° in de bepaling onder 4° worden de woorden “van het personeelslid of van de echtgeno(o)t(e) van het personeelslid” ingevoegd tussen de woorden “van de kinderen” en de woorden “die onder het statuut”.

**Art. 22.** In het RPPol wordt een artikel VIII.X.16ter ingevoegd, luidende :

“Art. VIII.X.16ter. De periode van verminderde prestaties wegens ziekte onderbreekt tijdelijk de vrijwillige vierdagenweek.”

**Art. 23.** In artikel XI.III.7, eerste lid, RPPol worden de woorden “of overgedragen naar de volgende referentieperiode” ingevoegd tussen de woorden “dat niet wordt gecupereerd” en de woorden “en de prestatienorm”.

## TITEL II — Overgangs- en slotbepalingen

**Art. 24.** Voor de toepassing van artikel VII.II.23, eerste lid, 1°, RPPol op de personeelsleden die volledig vrijgesteld zijn van de basisopleiding van het middenkader bedraagt het vereiste aantal jaren loonschaalanciënniteit in de loonschaal M1.1 voor de overgang naar de loonschaal M2.1 zes jaar, verminderd met de periode tussen de aanvang van de basisopleiding waarvoor ze zijn vrijgesteld en de datum van hun benoeming in de graad van hoofdinspecteur van politie.

placement dans sa famille d’une ou plusieurs personnes qui lui sont confiées dans le cadre de ce placement.

La durée du congé ne peut dépasser six jours ouvrables par an.

Le congé pour soins d’accueil est réduit du nombre de jours ouvrables de congé d’accueil qui ont déjà été pris au cours de la même année.

§ 2. Par parent d’accueil, il faut entendre la personne qui est désignée et nommée par une décision officielle émanant d’un des organismes visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

Par famille d’accueil, il faut entendre la famille de la personne ou des personnes qui sont désignées comme parent(s) d’accueil au sens du précédent alinéa.

Le placement comprend toutes les formes de placement dans la famille qui peuvent être décidées dans le cadre des mesures de placement, aussi bien le placement de mineurs d’âge, que le placement de personnes avec un handicap.

§ 3. Les types d’obligations, missions et situations pour lesquels le congé est prévu dans le but de dispenser des soins d’accueil, concernent les événements suivants qui sont en rapport avec la situation de placement et dans lesquels l’intervention du membre du personnel est requise, et ce pour autant que cela ne puisse se faire en dehors des heures normales :

1° tous types d’audience auprès des autorités judiciaires et administratives ayant compétence auprès de la famille d’accueil;

2° les contacts du parent d’accueil ou de la famille d’accueil avec les parents ou des tiers qui sont importants pour l’enfant ou la personne placée;

3° les contacts avec le service de placement.

Dans les situations autres que celles mentionnées ci-dessus, le droit au congé ne s’applique que pour autant que le service de placement compétent délivre une attestation qui précise pourquoi un tel congé est indispensable.

§ 4. Le membre du personnel qui fait usage du congé dans le but de dispenser des soins d’accueil est tenu d’en informer l’autorité au moins deux semaines à l’avance. Dans le cas où il n’en a pas la possibilité, il doit avertir l’autorité le plus tôt possible.

Pour pouvoir bénéficier du congé, le membre du personnel doit prouver qu’il est parent d’accueil, au moyen d’une décision officielle émanant d’un des organismes visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

A la demande de l’autorité, le membre du personnel apporte la preuve de l’événement qui légitime son absence au travail à l’aide des documents appropriés ou à défaut par tout autre moyen de preuve.”

**Art. 21.** Dans l’article VIII.IX.1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, PJPOL les modifications suivantes sont apportées :

1° au 2° et au 3°, inséré par l’arrêté royal du 10 mars 2008, les mots “du membre du personnel ou du conjoint du membre du personnel” sont insérés entre les mots “des enfants” et les mots “qui n’ont pas”;

2° au 4°, les mots “du membre du personnel ou du conjoint du membre du personnel” sont insérés entre les mots “des enfants” et les mots “qui se trouvent sous le statut”.

**Art. 22.** Dans le PJPOL, il est inséré un article VIII.X.16ter, rédigé comme suit :

“Art. VIII.X.16ter. La période de prestations réduites pour cause de maladie interrompt temporairement la semaine volontaire de quatre jours.”

**Art. 23.** Dans l’article XI.III.7, alinéa 1<sup>er</sup>, PJPOL, les mots “ou reportée à la période de référence suivante” sont insérés entre les mots “non récupérée” et les mots “et excédant la norme de prestation”.

## TITRE II — Dispositions transitoires et finales

**Art. 24.** Pour l’application de l’article VII.II.23, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, PJPOL, aux membres du personnel qui sont complètement dispensés de la formation de base du cadre moyen, le nombre exigé d’années d’ancienneté d’échelle de traitement dans l’échelle de traitement M1.1 pour l’accession à l’échelle de traitement M2.1, est de six ans, diminué de la période entre le début de la formation de base pour laquelle ils sont dispensés et la date de leur nomination au grade d’inspecteur principal de police.



**Art. 25.** De artikelen 1 en 23 van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 november 2010.

De artikelen 2, 6 en 8 van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2011.

Artikel 4 van dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 maart 2010.

Artikel 7 van dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

**Art. 26.** De artikelen 3 en 24 zijn van toepassing op de personeelsleden wiens basisopleiding van het middenkader ten vroegste is begonnen op 10 maart 2010.

**Art. 27.** De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

**Art. 25.** Les articles 1<sup>er</sup> et 23 du présent arrêté produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> novembre 2010.

Les articles 2, 6 et 8 du présent arrêté produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

L'article 4 du présent arrêté produit ses effets le 10 mars 2010.

L'article 7 du présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Art. 26.** Les articles 3 et 24 s'appliquent aux membres du personnel dont la formation de base du cadre moyen a débuté au plus tôt le 10 mars 2010.

**Art. 27.** Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le ministre qui a la Justice dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur  
et de l'Egalité des Chances,

Mme J. MILQUET

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200299]

**26 JANUARI 2014.** — Koninklijk besluit tot vaststelling voor de ondernemingen van vervaardiging van gedraaide onderdelen, gelegen in Sprimont, en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gegeven op 16 december 2013;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Overwegende dat, in een klimaat van recessie, de economische toestand zeer sterk is achteruitgegaan voor de ondernemingen van vervaardiging van gedraaide onderdelen, gelegen in Sprimont en die onder het Paritair Comité voor metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Overwegende dat deze ondernemingen zowel een sterke daling van hun activiteiten als een ernstig liquiditeitsprobleem kennen ten gevolge van het verlies van de belangrijkste klanten;

Overwegende dat deze ondernemingen derhalve een sterke daling van hun omzet kennen, die hun voortbestaan in gevaar brengt en dat geen enkel vooruitzicht op verandering zich aandient op middellange termijn;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor deze ondernemingen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen van vervaardiging van gedraaide onderdelen, gelegen in Sprimont, en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200299]

**26 JANVIER 2014.** — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de fabrication de pièces de décolletage, situées à Sprimont, et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, donné le 16 décembre 2013;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup> ;

Considérant que, dans un climat de récession, la situation économique s'est dégradée fortement pour les entreprises de fabrication de pièces de décolletage, situées à Sprimont, et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Considérant que ces entreprises subissent à la fois une forte baisse de leurs activités et un sérieux problème de liquidités liés notamment à la perte des principaux clients;

Considérant que ces entreprises connaissent dès lors une forte baisse de leur chiffre d'affaire mettant en péril leur existence et qu'aucune perspective de changement à moyen terme ne se présente;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour ces entreprises;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de fabrication de pièces de décolletage, situées à Sprimont, et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag dertien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt en de data waarop de werklieden werkloos gesteld worden.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 1 januari 2015.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Wet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser treize semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin, et les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200300]

26 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van vervaardiging en plaatsing van kozijnen, deuren, ramen en veranda's, gelegen in Jumet en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gegeven op 16 december 2013;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de economische omstandigheden sinds enige tijd zeer ongunstig zijn;

Overwegende dat de vermindering van de bestellingen en de kortstondige kasproblemen die hieruit voortvloeien, het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, rechtvaardigt voor de ondernemingen van vervaardiging en plaatsing van kozijnen, deuren, ramen en veranda's, gelegen in Jumet en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen van vervaardiging en plaatsing van kozijnen, deuren, ramen en veranda's, gelegen in Jumet en die onder het Paritair Comité voor de voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200300]

26 JANVIER 2014. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de fabrication et de placement de châssis, portes et fenêtres ainsi que de vérandas, situées à Jumet et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique l'industrie sidérurgique, donné le 16 décembre 2013;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que, depuis quelques temps, les conditions économiques sont très défavorables;

Considérant la diminution des commandes et les problèmes passagers de trésorerie qui en découlent qui justifient l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises de fabrication et de placement de châssis, portes et fenêtres ainsi que de vérandas, situées à Jumet et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de fabrication et de placement de châssis, portes et fenêtres ainsi que de vérandas, situées à Jumet et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkman, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2014 en treedt buiten werking op 31 juli 2015.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.  
Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.  
Programmawet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2014 et cesse d'être en vigueur le 31 juillet 2015.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.  
Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.  
Loi-programme du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200301]

26 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit de verwerking van dikke platen door het warmwalsen van brammen, gelegen in Itter en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid (PC 104) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, gegeven op 12 december 2013;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de laatste maanden, in een klimaat van recessie, de economische toestand ernstig en bruusk is achteruitgegaan voor de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit de verwerking van dikke platen door het warmwalsen van brammen, gelegen op het grondgebied van Itter en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid ressorteren;

Overwegende dat het onmogelijk is om op korte termijn de evolutie van de crisis te voorspellen en dus de herneming van de activiteiten;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200301]

26 JANVIER 2014. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises dont l'activité principale consiste dans la transformation par laminage à chaud de brames en tôles fortes, situées dans l'entité de Ittre et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (CP 104), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, donné le 12 décembre 2013;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que, ces derniers mois, dans un climat de récession, la situation économique s'est sévèrement et brusquement dégradée pour les entreprises dont l'activité principale consiste dans la transformation par laminage à chaud de brames en tôles fortes, situées dans l'entité d'Ittre et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique;

Considérant qu'il est impossible de prédire, à court terme, l'évolution de la crise et, donc, la reprise des activités;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit de verwerking van dikke platen door het warmwalsen van brammen, gelegen in Ittre en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid ressorteren.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkman, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst mag achtien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 15 maart 2014 en treedt buiten werking op 14 maart 2015.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.  
Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.  
Programmawet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises dont l'activité principale consiste dans la transformation par laminage à chaud de brames en tôle forte, situées dans l'entité de Ittre et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 mars 2014 et cesse d'être en vigueur le 14 mars 2015.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.  
Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.  
Loi-programme du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200367]

26 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen met als activiteit de bouw en het monteren van metaal, gelegen in Ham-sur-Sambre en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gegeven op 16 december 2013;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200367]

26 JANVIER 2014. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ayant pour activités la construction et le montage métallique, situées à Ham-sur-Sambre et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 12 avril 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, donné le 16 décembre 2013;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de economische omstandigheden sinds enige tijd verslechterd zijn, in het bijzonder in de sector van de investeringsgoederen;

Overwegende dat de huidige rampzalige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, rechtvaardigt voor de ondernemingen met als activiteit de bouw en het monteren van metaal, gelegen in Ham-sur-Sambre en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen met als activiteit de bouw en het monteren van metaal, gelegen in Ham-sur-Sambre en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de datum waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 19 juli 2015.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Wet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

Vu l'urgence,

Considérant que, depuis quelques temps, les conditions économiques se sont aggravées, particulièrement dans le secteur des biens d'investissements;

Considérant que la situation économique désastreuse actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ayant pour activités la construction et le montage métallique, situées à Ham-sur-Sambre et ressortissant de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ayant pour activités la construction et le montage métallique, situées à Ham-sur-Sambre et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur le 19 juillet 2015.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Nota

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24005]

19 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage aan "het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen"

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, programma 25.55.1;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende dat het Verdrag inzake biologische diversiteit afgesloten op de Wereldconferentie over Milieu en Ontwikkeling te Rio de Janeiro op 5 juni 1992, voor ons land van kracht werd op 20 februari 1997;

Overwegende dat het noodzakelijk is de uitvoering in België van het Verdrag inzake biologische diversiteit te stimuleren;

Overwegende dat educatie en bewustmaking van het publiek essentiële elementen vormen van een effectieve uitvoering van het Verdrag inzake biologische diversiteit;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 augustus 2013;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een facultatieve toelage van 11.000 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.41.30.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2013, wordt verleend aan het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, (ondernemingsnummer : 0353.070.496) - in zijn hoedanigheid van Nationaal Knooppunt voor het Verdrag inzake biologische diversiteit - als tussenkomst in hun onkosten verbonden aan hun activiteiten van opvoeding en bewustmaking van het publiek voor biologische diversiteit en de herdruk van de almanak "366 tips voor de biodiversiteit".

**Art. 2.** De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 januari 2013 en eindigt op 30 december 2013.

**Art. 3. § 1.** Het toegekende bedrag zal gestort worden op rekeningnummer 679-0091681-16 van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, Vautierstraat 29B, te 1000 Brussel.

§ 2. De uitbetaling geschiedt na voorlegging van een staat van inkomsten en uitgaven teweegebracht door de in artikel 1 vermelde ontwikkelingskosten.

§ 3. De uitgaven worden gerechtvaardigd door facturen m.b.t. de activiteiten.

**Art. 4. § 1.** Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 1 september 2014 ter beschikking liggen van de Directoraat-generaal Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van Meneer Laurent Voiturier – Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

§ 2. Op de vordering wordt de vermelding aangebracht : "Voor echt en waar verklaard voor de som in EUR van ... (in cijfers) ... (in letters)".

**Art. 5.** De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 september 2013.

FILIP

Van Koningswege :  
De Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24005]

19 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative à « l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique »

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013, programme 25.55.1;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 22;

Considérant que la Convention sur la diversité biologique conclue à la Conférence mondiale sur l'Environnement et le Développement à Rio de Janeiro le 5 juin 1992, est entrée en vigueur pour notre pays le 20 février 1997;

Considérant qu'il est nécessaire de stimuler la mise en œuvre de la Convention sur la diversité biologique en Belgique;

Considérant que l'éducation et la sensibilisation du public sont des éléments essentiels d'une mise en œuvre effective de la Convention sur la diversité biologique;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 août 2013;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention facultative de 11.000 euros, imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.41.30.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2013, est accordée à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (numéro d'entreprise : 0353.070.496) - en sa qualité de Point focal national de la Convention sur la diversité biologique - comme intervention dans leurs dépenses liées à leurs actions d'éducation et de sensibilisation du public concernant la biodiversité et pour la réimpression de l'almanach « 366 gestes pour la biodiversité ».

**Art. 2.** La période couverte par la subvention prend cours le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et se termine le 30 décembre 2013.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le montant accordé sera versé au compte numéro 679-0091681-16 de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, rue Vautier 29B, à 1000 Bruxelles.

§ 2. Le paiement se fera sur présentation d'un état des recettes et de dépenses suscitées par les frais de réalisation mentionnés à l'article 1<sup>er</sup>.

§ 3. Les dépenses seront justifiées par des factures d'activités.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale de l'Environnement au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2014. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de Monsieur Laurent Voiturier - place Victor Hortá 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

§ 2. Les factures porteront la mention : « Déclarée sincère et véritable pour le montant en EUR de ... (en chiffres) ... (en lettres) ».

**Art. 5.** Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 septembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24406]

14 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 1.200 euro aan VZW "Bien être des Salariés" betreffende haar activiteiten in het kader van het Brussels Inter-syndicaal Sensibiliseringsnetwerk voor het milieu (BRISE)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, programma 25.55.1

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende de internationale activiteit en betrokkenheid van de vakbonden bij het beleid leefmilieu en duurzame ontwikkeling, inzonderheid de oprichting in 2006 van de Vakbondseenheid voor Duurzame Ontwikkeling van de Internationale Vakbonden Confederatie, het bestaan van het Globaal Vakbond Onderzoek Netwerk (GURN), van de stichting 'Sustainlabour' en van het Vakbond Adviescomité van de OESO (TUAC);

Overwegende dat vorming, educatie en sensibilisatie van de werknemers essentiële elementen zijn voor een effectieve tenuitvoerlegging van het federale milieubeleid;

Overwegende dat het eveneens van fundamenteel belang is om de bewustmaking van de werknemers voor de milieuproblematiek te bevorderen met het oog op duurzame ontwikkeling;

Overwegende dat sinds 1996 de Waalse vleugels van het ABVV, het ACV en het ACLVB, via hun respectievelijke opleidingsinstituten, gezamenlijk verschillende acties omtrent het thema milieu ontwikkelen in het kader van RISE (Réseau Intersyndical de Sensibilisation à l'Environnement);

Overwegende dat deze acties van de VZW in het bijzonder als doel hebben de werknemers en hun vertegenwoordigers te sensibiliseren voor het milieu, sociaal milieuoverleg in ondernemingen te stimuleren en de slagkracht van de afgevaardigden in milieuaangelegenheden te verhogen;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een facultatieve toelage van 1.200 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2013 wordt verleend aan VZW "Bien être des salariés", met zetel Poincarrelaan 72-74, te 1070 Brussel, (ondernemingsnummer 416 291 831) vertegenwoordigd door de heer Ph. Vandenaabeele, Brussels gewestsecretaris, als tegemoetkoming voor haar acties ter vorming en bewustmaking van de werknemers voor de milieuproblematiek alsook haar acties en proefprojecten in verband met het federale milieubeleid.

**Art. 2.** De periode gedekt door de toelage vangt aan op 1 september 2013 en eindigt op 31 augustus 2014.

**Art. 3.** De toelage is bestemd om de personeels- en werkingskosten te dekken door de begunstigde vereniging gemaakt voor de organisatie en de coördinatie van de vormings-, informatie- en bewustmakingsacties van de werknemers in verband met materies behorende tot het federale milieubeleid.

**Art. 4. § 1.** Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 290-0188512-62 van de VZW "Bien être des Salariés", Poincarrelaan 72-74, te 1070 Brussel.

**§ 2.** Het bedrag van de toelage zal worden gestort in twee schijven. Een eerste schijf, van een bedrag dat gelijk is aan 50 percent van de toelage, wordt toegekend vanaf de kennisgeving van de toelage, op voorlegging van een voor echt en waar verklaarde schuldvordering.

Het saldo van de toelage wordt vereffend nadat de Minister de uitgaven die tijdens de door de toelage gedekte periode zijn aangehouden heeft goedgekeurd, dit op voorlegging van een voor echt en waar verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de toelage verantwoorden, alsmede een eindrapport van activiteiten.

**§ 3.** De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde sommen voor echt en waar verklaard.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24406]

14 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal portant octroi d'un subside de 1.200 euros à l'ASBL "Bien être des Salariés" pour ses activités dans le cadre du Réseau bruxellois intersyndical de Sensibilisation à l'Environnement (BRISE)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013, programme 25.55.1;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, articles 14 et 22;

Considérant l'activité et l'implication internationales des syndicats dans les politiques de l'environnement et du développement durable, notamment la création en 2006 de l'Unité Syndicale sur le Développement Durable de la Confédération syndicale internationale, l'existence du Réseau de Recherche du Conseil Global Union (GURN), de la fondation 'Sustainlabour' et du Comité syndical consultatif auprès de l'OCDE (TUAC);

Considérant que la formation, l'éducation et la sensibilisation des travailleurs sont des éléments essentiels d'une mise en œuvre effective de la politique fédérale de l'environnement;

Considérant qu'il est également fondamental de promouvoir la conscientisation des travailleurs aux problématiques environnementales dans une perspective de développement durable;

Considérant que depuis 1996 les ailes wallonnes de la FGTB, de la CSC et de la CGSLB, via leurs instituts de formation respectifs, développent en commun différentes actions sur le thème de l'environnement dans le cadre de RISE (Réseau intersyndical de Sensibilisation à l'Environnement);

Considérant que ces actions de l'ASBL ont notamment pour objectifs de sensibiliser les travailleurs et leurs représentants à l'environnement, stimuler la concertation sociale en environnement dans les entreprises et renforcer la capacité d'intervention des délégués sur les questions environnementales;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention facultative de 1.200 euros, imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2013, est accordée à l'ASBL "Bien être des salariés", ayant son siège avenue Poincarré, 72-74 à 1070 Bruxelles, (numéro d'entreprise 416 291 831) représentée par M. Ph. Vandenaabeele, secrétaire régional bruxellois, à titre d'intervention concernant ses actions de formation et de conscientisation des travailleurs aux problématiques environnementales ainsi que ses actions et expériences pilotes en relation avec la politique fédérale de l'environnement.

**Art. 2.** La période couverte par la subvention prend cours le 1<sup>er</sup> septembre 2013 et se termine le 31 août 2014.

**Art. 3.** La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation et la coordination d'actions de formation, d'information et de sensibilisation des travailleurs concernant les matières couvertes par la politique fédérale de l'environnement.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 290-0188512-62 de l'ASBL "Bien être des Salariés", avenue Poincarré 72-74, à 1070 Bruxelles.

**§ 2.** Le montant de la subvention sera versé en deux tranches. Une première tranche, d'un montant égal à 50 pour cent de la subvention, est octroyée dès la notification de la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée véritable et sincère.

Le solde de la subvention est acquitté après que le Ministre ait approuvé les dépenses exposées au cours de la période couverte par la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention, ainsi que d'un rapport final d'activités.

**§ 3.** Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour les sommes payées.

§ 4. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 31 oktober 2014 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van dhr. Roland Moreau, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

**Art. 5.** Overeenkomstig het artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zal het in het kader van het hierboven vermelde project het niet benutte gedeelte door de VZW "Bien être des Salariés" worden terugbetaald aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, op het bankrekeningnummer 679-2005917-54 in geval van terugbetaling vanaf een Belgische bankrekening; bij terugbetaling vanaf een bankrekening buiten België zal deze gebeuren op de IBAN rekening : BE42 6792 0059 1754 geopend bij de Bank van de Post (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) op naam van "Diverse Ontvangsten".

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :  
De Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
M. WATHELET

§ 4. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 31 octobre 2014. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Roland Moreau, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

**Art. 5.** Conformément à l'article 123 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, la partie de la contribution volontaire non utilisée dans le cadre du projet mentionné ci-dessus, sera remboursée par l'ASBL "Bien être des Salariés" au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, au compte bancaire n° 679-2005917-54 en cas de remboursement à partir d'un compte bancaire en Belgique, ou au compte IBAN BE42 6792 0059 1754 ouvert auprès de la Banque de la Poste (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) au nom de "Recettes diverses" en cas de remboursement à partir d'un compte bancaire hors Belgique.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2014/24032]

1 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit  
houdende toekenning van een toelage van 8.000 EUR  
aan de VZW POSECO

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 24 juni 2013 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, programma 25.55.1;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende dat het succes van het evenement « Landelijk Brussel », georganiseerd in het kader van de week van de Mobiliteit, voortdurend toeneemt;

Overwegende dat op 22 september 2013 de 11e editie georganiseerd wordt van deze burgeractie die ruimte zal bieden voor het dorp van de positieve economie, een markt voor duurzame ontwikkeling, een didactische boerderij, ...;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 oktober 2013;

Gelet op het advies van de minister van Begroting, gegeven op 29 oktober 2013;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een facultatieve toelage van 8.000 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) (« toelagen aan verenigingen ») van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2013 wordt toegekend aan de VZW « POSECO » met maatschappelijk zetel te 1000 Brussel, Aalststraat 7-11, (B3), vertegenwoordigd door M. Thierry Vandebroek, gedelegeerde bestuurder.

**Art. 2.** De periode van de betoelaging van het project neemt een aanvang op 15 mei 2013 en eindigt op 10 oktober 2013.

**Art. 3.** De toelage is bestemd om de personeels-, administratie-, creatie- en organisatiekosten te dekken voor de verwezenlijking van het evenement « Landelijk Brussel », dat op 22 september 2013 georganiseerd wordt op het Paleizenplein.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2014/24032]

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant octroi  
d'une subvention de 8.000 EUR à l'ASBL POSECO

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 24 juin 2013 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013, programme 25.55.1;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 22;

Considérant que le succès de l'événement « Bruxelles Champêtre », organisé dans le cadre de la semaine de la Mobilité ne fait que croître;

Considérant que le 22 septembre 2013 est organisée la 11<sup>e</sup> édition de cette action citoyenne qui placera le village d'économie positive, un marché de développement durable, une ferme didactique, ...;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1<sup>er</sup> octobre 2013;

Vu l'avis du Ministre du Budget du 29 octobre 2013;

Sur la proposition du secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention facultative de 8.000 euros imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) (« subsides à des associations ») du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2013 est accordée à l'ASBL « POSECO », ayant son siège social à 1000 Bruxelles, rue d'Alost 7-11, (B3), représentée par M. Thierry Vandebroek, administrateur délégué.

**Art. 2.** La période couverte par la subvention prend cours le 15 mai 2013 et se termine le 10 octobre 2013.

**Art. 3.** La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel, d'administration, de création et d'organisation occasionnés par la réalisation de l'événement « Bruxelles Champêtre », organisée le 22 septembre 2013 à la Place des Palais.



**Art. 4.** Het bedrag van de toelage zal in twee schijven gestort worden op rekeningnummer 000 31 49 405 09 van de VZW « POSECO » te 1000 Brussel, Aalststraat 7-11, (B3).

Een eerste schijf van 60 % wordt gestort bij de inwerkingtreding van dit besluit en op voorlegging van een voor waar en echt verklaarde schuldvordering bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Boekhouding, Eurostation II, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel, ter attentie van de heer Laurent Voiturier.

Een tweede schijf van 40 % wordt gestort na het beëindigen van het project en na het akkoord van de instantie die de toelage verleent. Deze storting zal enkel plaatsvinden op basis van een evaluatieverslag, van een voor waar en echt verklaarde schuldvordering en van de nodige bewijsstukken voor het totale bedrag van de toelage. Uiterlijk voor 15 maart 2014 dienen deze documenten bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu te worden ingediend op het hierboven vermelde adres, ter attentie van de heer Laurent Voiturier.

**Art. 5.** Overeenkomstig het artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zal het in het kader van het hierboven vermelde project niet benutte gedeelte door de VZW « POSECO » worden terugbetaald aan de financiële dienst van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, op het bankrekeningnummer 679-2005917-54 in geval van terugbetaling vanaf een Belgische bankrekening; bij terugbetaling vanaf een bankrekening buiten België zal deze gebeuren op de IBAN rekening : BE42 6792 0059 1754 geopend bij de Bank van de Post (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) op naam van « Diverse Ontvangsten ».

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
M. WATHELET

**Art. 4.** Le montant de la subvention sera versé en deux tranches au compte numéro 000 31 49 405 09 de l'ASBL « POSECO » à 1000 Bruxelles, rue d'Alost 7-11, (B3).

Une première tranche de 60 % sera versée à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté et sur présentation d'une déclaration de créance certifiée véritable et sincère auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Comptabilité, Eurostation II, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles, à l'attention de M. Laurent Voiturier.

Une deuxième tranche de 40 % sera versée après la fin du projet et après l'accord de l'instance qui octroie la subvention. Ce versement n'aura lieu que sur présentation d'un rapport d'évaluation, d'une déclaration de créance certifiée véritable et sincère et des pièces justificatives nécessaires pour le montant total de la subvention. Ces documents doivent être introduits auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement à l'adresse précitée avant le 15 mars 2014, à l'attention de M. Laurent Voiturier.

**Art. 5.** Conformément à l'article 123 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, la partie de la contribution volontaire non utilisée dans le cadre du projet mentionné ci-dessus, sera remboursée par l'ASBL « POSECO » au Service financier du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, au compte bancaire n° 679-2005917-54 en cas de remboursement à partir d'un compte bancaire en Belgique, ou au compte IBAN BE42 6792 0059 1754 ouvert auprès de la Banque de la Poste (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) au nom de « Recettes diverses » en cas de remboursement à partir d'un compte bancaire hors Belgique.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24030]

21 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 1.200 EUR aan de VZW CARI

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 24 juni 2013 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, programma 25.55.1;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende dat CARI van 9 tot 11 november 2013 het tweede Europese bijencongres "Beecome" organiseert in de Magna Aula te Louvain-la-Neuve;

Overwegende dat het eerste congres plaatsvond in Agen in oktober 2012 en 13 partnerverenigingen en 5 Europese landen samenbracht;

Overwegende dat CARI VZW één van de actieve polen van de Europese bijenteelt is;

Overwegende dat dit congres er vooral op gericht is de balans op te maken van de huidige kennis in de bijenteeltsector, aanbevelingen uit te werken op het niveau van de Europese Unie en de rol en het belang van de bij en de bijenteeltsector in de maatschappij te laten ontdekken;

Overwegende dat een website [www.beecome.eu](http://www.beecome.eu) werd opgezet die fungeert als vulgarisatie- en uitwisselingsplatform tussen bijenhouders;

Overwegende dat dit congres een concretisering is van actie nr. 20 "Een toolbox voor communicatie en sensibilisering ontwikkelen" van het federale bijenplan "Bijengezondheid, ook onze gezondheid";

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24030]

21 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 1.200 EUR à l'ASBL CARI

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 24 juin 2013 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013, programme 25.55.1;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 22;

Considérant que le CARI organise du 9 au 11 novembre 2013 le second congrès européen d'apiculture « Beecome » à l'Aula Magna à Louvain-la-Neuve;

Considérant que le premier congrès s'est tenu à Agen en octobre 2012 et a réuni 13 associations partenaires et 5 pays européens;

Considérant que le CARI ASBL est un des pôles actifs de l'apiculture européenne;

Considérant que les principaux objectifs de ce congrès sont de dresser le bilan des connaissances actuelles dans le secteur apicole, d'élaborer des recommandations au niveau de l'Union européenne et de faire découvrir le rôle et l'importance de l'abeille et du secteur apicole dans la société;

Considérant qu'un site internet [www.beecome.eu](http://www.beecome.eu) a été mis en place et sert de plate-forme de vulgarisation et de plate-forme d'échange entre apiculteurs;

Considérant que ce congrès est une concrétisation de l'action n° 20 « Développer une boîte à outils de communication et de Sensibilisation » du Plan abeilles fédéral « La santé des abeilles, notre santé aussi »;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een facultatieve toelage van 1200 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) ("toelagen aan verenigingen") van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2013 wordt toegekend aan de VZW "CARI" met maatschappelijk zetel te place Croix du Sud 4, bte L7.07.09 – B.1348 Louvain-la-Neuve, (ondernemingsnummer : 0424 644 620) vertegenwoordigd door de heer Etienne Bruneau, gedelegeerd bestuurder.

**Art. 2.** De periode van de betoelaging van het project neemt een aanvang op 15 mei 2013 en eindigt op 10 december 2013.

**Art. 3.** De toelage is bestemd om de personeels-, administratie-, creatie- en organisatiekosten te dekken voor de verwezenlijking van het 2e Europese bijcongres, dat van 9 tot 11 november 2013 georganiseerd wordt in de Magna Aula te Louvain-la-Neuve. De vzw CARI vraagt daarvoor onze financiële ondersteuning.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer BE83 0688 9612 3615 van de vereniging zonder winstoogmerk CARI, Place Croix du Sud 4, bte L7.07.09 – B.1348 Louvain-la-Neuve.

§ 2. De uitbetaling geschiedt na voorlegging van een staat van inkomsten en uitgaven veroorzaakt door in artikel 1 vermelde activiteitenkosten.

**Art. 5. § 1.** Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage, moeten ten laatste op 15 maart 2014 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden ingediend ter attentie van de heer Laurent Voiturier – Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

§ 2. Op de vordering wordt de vermelding aangebracht : "Voor echt en waar verklaard voor de som in euro van ..... (in cijfers) ..... (in letters)".

**Art. 6.** Overeenkomstig artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 betreffende de algemene organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat, zal het in het kader van het hierboven vermelde project het niet benutte gedeelte door de VZW "CARI" worden terugbetaald aan de financiële dienst van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, op het bankrekeningnummer 679-2005917-54 in geval van terugbetaling vanaf een Belgische bankrekening, bij terugbetaling vanaf een bankrekening buiten België zal deze gebeuren op de IBAN rekening : BE42 6792 0059 1754 geopend bij de Bank van de Post (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) op naam van "Diverse Ontvangsten".

**Art. 7.** De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24033]

26 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de Belgische financiële bijdrage voor 2013 van 23.374.00 pond sterling aan de Internationale Walvisvaartcommissie (CBI)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 24 juni 2013 houdende eerste aanpassing houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, programma 25.55.1;

Sur la proposition du secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention facultative de 1200 euros imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) ("subsidies à des associations") du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2013 est accordée à l'ASBL « CARI, ayant son siège social à place Croix du Sud 4, bte L7.07.09 – B.1348 Louvain-la-Neuve, (numéro d'entreprise : 0424 644 620) représentée par M. Etienne Bruneau, administrateur délégué.

**Art. 2.** La période couverte par la subvention prend cours le 15 mai 2013 et se termine le 10 décembre 2013.

**Art. 3.** La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel, d'administration, de création et d'organisation occasionnés par la réalisation du 2<sup>e</sup> congrès européen d'apiculture, organisé les 9 au 11 novembre 2013 à l'Aula Magna à Louvain-la-Neuve. L'ASBL CARI sollicite notre soutien financier à ce titre.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Le montant de la subvention sera versé au compte numéro BE83 0688 9612 3615 de l'association sans but lucratif CARI à place Croix du Sud 4, bte L7.07.09 – B.1348 Louvain-la-Neuve.

§ 2. Le paiement se fera sur présentation d'un état des recettes et des dépenses suscitées par les frais d'activités mentionnés à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 5. § 1.** Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 15 mars 2014. Elles sont envoyées à l'attention de Monsieur Laurent Voiturier - place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

§ 2. Les factures porteront la mention : « Déclarée sincère et véritable pour le montant en euros de ..... (en chiffres) ..... (en lettres) ».

**Art. 6.** Conformément à l'article 123 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, la partie de la contribution volontaire non utilisée dans le cadre du projet mentionné ci-dessus, sera remboursée par l'ASBL « CARI » au Service financier du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, au compte bancaire n° 679-2005917-54 en cas de remboursement à partir d'un compte bancaire en Belgique, ou au compte IBAN BE42 6792 0059 1754 ouvert auprès de la Banque de la Poste (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) au nom de " Réceptions diverses " en cas de remboursement à partir d'un compte bancaire hors Belgique.

**Art. 7.** Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24033]

26 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de la Belgique pour 2013 de 23.374.00 livres sterling à la Commission baleinière internationale (CBI)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la Loi du 24 juin 2013 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013, programme 25.55.1;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende dat Conventie voor de reglementering van de walvisvangst ondertekend werd op 2 december 1946;

Overwegende dat België op 15 juli 2004 partij geworden is bij deze conventie en lid van de Commissie (CBI) voorzien door de conventie;

Overwegende dat de Conventie tot doel heeft te waken over het « verantwoord behoud » van de walvisbestanden teneinde de « ordelijke ontwikkeling van de walvisindustrie » mogelijk te maken;

Overwegende dat de belangrijkste opdracht van de CBI erin bestaat om, wanneer nodig, de in het reglement van de Conventie voorziene maatregelen opnieuw te onderzoeken en te herzien die de modaliteiten van de walvisjacht in de hele wereld regelen;

Overwegende dat de Commissie het onderzoek op walvisen aanmoedigt, coördineert en financiert, de resultaten van het wetenschappelijk onderzoek publiceert en het onderzoek op aanvraag onderwerpen zoals de niet-wrede slachtingsmethoden ondersteunt;

Overwegende dat België een actief beleid voert met betrekking tot de bescherming van walvispopulaties, inzonderheid op het gebied van aanvaringen tussen schepen en walvisachtigen;

Overwegende dat België sedert 2005 de Werkgroep Aanvaringen, opgericht binnen het CBI, voorziet en dat dit thema een sleutelrol vormt behandeld in het kader van het Comité voor Natuurbehoud

Overwegende het begrotings- en uitgavendocument dat verband houdt met het onderzoek 2012/13, « circular communication to Commissioners and contracting governments IWC.CCG.1071 » van 17 september 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 oktober 2013;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een bijdrage van 23.374.00 pond sterling aan te rekenen op het krediet voorzien bij de basisallocatie 55.11.35.40.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2013, wordt toegekend aan de Internationale Walvisvaartcommissie, met zetel te 135 Station Road, Impington, Cambridge, UK, CB24 9NP en vertegenwoordigd door Dr. Simon Brockington, Secretaris van de Commissie, verleend als Belgische bijdrage voor 2013 en zal gestort worden op het volgende rekeningnummer :

Account : International Whaling Commission

Account No. : 80510106

Bank Code : 20-17-19

SWIFT Code : BARCGB22

IBAN Code : GB82 BARC(2017)1980)5101 06

Bank : Barclays Bank PLC

Address : 9/11 St Andrews Street Branch Cambridge, CB2 3AA, UK

**Art. 2.** De periode gedekt door de toelage vangt aan op 1 september 2013 en eindigt op 1 september 2014.

**Art. 3.** Het in artikel 1 vermeld bedrag zal in eenmaal vereffend worden van zodra dit besluit ondertekend is en de aanvraag tot uitbetaling voorgelegd wordt.

**Art. 4.** De besteding van de bijdrage zal naderhand verantwoord worden op basis van een activiteitsrapport, vergezeld van een financiële staat, afgeleverd door CBI.

**Art. 5.** De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeen te Ciergnon, 26 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
M. WATHELET

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 22;

Considérant que la Convention sur la réglementation de la chasse à la baleine a été signée le 2 décembre 1946;

Considérant que la Belgique est devenue partie à cette convention le 15 juillet 2004 et membre de la Commission (CBI) prévue par la Convention;

Considérant que la Convention a pour objectif de veiller à la « conservation judicieuse » des stocks de baleines, afin de permettre le « développement ordonné de l'industrie baleinière »;

Considérant que la principale mission de la CBI consiste à réexaminer et réviser si nécessaire les mesures définies dans le règlement de la Convention, qui régissent les modalités de la chasse à la baleine dans le monde entier;

Considérant que la Commission encourage, coordonne et finance la recherche sur les baleines, publie les résultats de la recherche scientifique et soutient les études sur les sujets voisins tels que les méthodes d'abattage non cruelles;

Considérant que la Belgique mène une politique active de conservation des populations de baleines, en particulier dans le domaine des collisions entre navires et baleines;

Considérant que la Belgique préside depuis 2005 le Groupe de Travail sur les Collisions, institué au sein de la CBI, et que ce thème constitue un aspect-clé traité dans le cadre du Comité de Conservation;

Considérant le document de budget et de dépense liée à la recherche 2012/13, « circular communication to Commissioners and contracting governments IWC.CCG.1071 » du 17 septembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 octobre 2013;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une contribution de 23.374.00 livres sterling à imputer au crédit prévu à l'allocation de base 55.11.35.40.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2013, est alloué à la Commission Baleinière Internationale, ayant son siège 135 Station Road, Impington, Cambridge, UK, CB24 9NP et représentée par le Dr Simon Brockington, secrétaire de la Commission, à titre de contribution belge pour 2013, et sera versé au compte suivant :

Account : International Whaling Commission

Account No. : 80510106

Bank Code : 20-17-19

SWIFT Code : BARCGB22

IBAN Code : GB82 BARC 2017 1980 5101 06

Bank : Barclays Bank PLC

Address : 9/11 St Andrews Street Branch Cambridge, CB2 3AA, UK.

**Art. 2.** La période couverte par la subvention prend cours le 1<sup>er</sup> septembre 2013 et se termine le 1<sup>er</sup> septembre 2014.

**Art. 3.** Le montant mentionné à l'article 1<sup>er</sup> sera liquidé en une fois dès signature du présent arrêté et réception de la demande de paiement.

**Art. 4.** L'emploi de la contribution sera justifié a posteriori sur base d'un rapport d'activité, accompagné d'un état financier, fourni par la CBI.

**Art. 5.** Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 26 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
M. WATHELET

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[2014/200758]

**17 JANUARI 2014. — Decreet tot wijziging van het decreet van 27 maart 2009  
betreffende radio-omroep en televisie (1)**

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt :

decreet tot wijziging van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie.

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** In deel III, titel IV, hoofdstuk I, van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie, gewijzigd bij de decreten van 24 juli 2009, 18 december 2009, 8 juli 2011 en 13 juli 2012, wordt voor afdeling I, die afdeling 1/1 wordt, een nieuwe afdeling I ingevoegd, die luidt als volgt :

« Afdeling I. Televisieomroeporganisaties die vallen onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap ».

**Art. 3.** In hetzelfde decreet wordt in afdeling I, ingevoegd bij artikel 2, een artikel 150/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 150/1. § 1. Een televisieomroeporganisatie valt onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap als ze aan een van de onderstaande voorwaarden voldoet :

1° ze is gevestigd in het Nederlandse taalgebied;

2° ze is gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en de activiteiten behoren uitsluitend tot de Vlaamse Gemeenschap.

§ 2. Een televisieomroeporganisatie is gevestigd in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad als ze aan een van de onderstaande voorwaarden voldoet :

1° het hoofdkantoor is gevestigd in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, waar de redactionele beslissingen worden genomen;

2° een aanzienlijk deel van het personeel van de televisieomroeporganisatie werkt in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, waar het hoofdkantoor is gevestigd, terwijl de redactionele beslissingen worden genomen in een andere lidstaat van de Europese Unie;

3° een aanzienlijk deel van het personeel van de televisieomroeporganisatie werkt in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, waar de redactionele beslissingen worden genomen, terwijl het hoofdkantoor gevestigd is in een andere lidstaat van de Europese Unie;

4° het hoofdkantoor is gevestigd in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, waar een aanzienlijk deel van het personeel van de televisieomroeporganisatie werkt, terwijl de redactionele beslissingen worden genomen in een andere lidstaat van de Europese Unie, waar ook een aanzienlijk deel van het personeel van de televisieomroeporganisatie werkt;

5° er is geen aanzienlijk deel van het personeel van de televisieomroeporganisatie dat werkt in het Nederlandse taalgebied, in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad of in een andere lidstaat van de Europese Unie, maar de televisieomroeporganisatie is het eerst begonnen met het aanbieden van televisiediensten in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad overeenkomstig het recht van de Vlaamse Gemeenschap en de televisieomroeporganisatie heeft een duurzame en reële band met de economie van de Vlaamse Gemeenschap;

6° een aanzienlijk deel van het personeel van de televisieomroeporganisatie werkt in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, waar het hoofdkantoor is gevestigd, terwijl de redactionele beslissingen worden genomen in een land dat geen lidstaat is van de Europese Unie;

7° een aanzienlijk deel van het personeel van de televisieomroeporganisatie werkt in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, waar de redactionele beslissingen worden genomen, terwijl het hoofdkantoor gevestigd is in een land dat geen lidstaat is van de Europese Unie.

§ 3. Een televisieomroeporganisatie die niet voldoet aan een van de voorwaarden, vermeld in paragraaf 2, valt onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap als ze aan een van de onderstaande voorwaarden voldoet :

1° ze maakt gebruik van een aarde-satellietverbinding vanuit het Nederlandse taalgebied of van een aarde-satellietverbinding vanuit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die uitsluitend behoort tot de Vlaamse Gemeenschap;

2° ze maakt gebruik van satellietcapaciteit die behoort tot de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap hoewel ze geen gebruikmaakt van een aarde-satellietverbinding als vermeld in punt 1°.

§ 4. Een televisieomroeporganisatie die niet voldoet aan een van de voorwaarden, vermeld in paragraaf 2 of paragraaf 3, valt onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap als ze gevestigd is in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad volgens artikel 49 tot en met 55 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

§ 5. Dit decreet is niet van toepassing op televisiediensten die uitsluitend bestemd zijn voor ontvangst in een land dat geen lidstaat is van de Europese Unie, en die niet rechtstreeks of onrechtstreeks met standaardapparatuur voor de consument door het publiek in het Nederlandse taalgebied en het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad of elders in de Europese Unie worden ontvangen. ».

**Art. 4.** Aan artikel 153, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 13 juli 2012, worden een derde en een vierde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

« Televisieomroeporganisaties die niet voldoen aan de bepalingen van het tweede lid, 1<sup>o</sup> of 2<sup>o</sup>, en die exclusieve uitzendrechten verwerven om evenementen die worden geacht van aanzienlijk belang voor de samenleving te zijn, uit te zenden in het Nederlandse taalgebied en het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, kunnen die rechten alleen uitoefenen als ze via gesloten overeenkomsten kunnen waarborgen dat een belangrijk deel van het publiek in de Vlaamse Gemeenschap niet verhinderd wordt die evenementen te volgen op televisie, zoals bepaald in het tweede lid.

Televisieomroeporganisaties die exclusieve uitzendrechten hebben, kunnen sublicenties verlenen tegen redelijke marktprijzen en binnen termijnen die tussen de televisieomroeporganisaties in onderling overleg afgesproken moeten worden aan televisieomroeporganisaties die voldoen aan de voorwaarden van het tweede lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>. Als geen enkele televisieomroeporganisatie bereid wordt gevonden om onder die voorwaarden sublicenties te nemen, mag de betrokken televisieomroeporganisatie in afwijking van de bepalingen van het tweede lid, alsnog gebruikmaken van de verworven uitzendrechten. ».

**Art. 5.** In artikel 153, § 2, van hetzelfde decreet worden de woorden "De televisieomroeporganisatie van de Vlaamse Gemeenschap en de aanbieders van televisiediensten" vervangen door de woorden "De televisieomroeporganisaties".

**Art. 6.** Aan artikel 184 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De beperking waarvan sprake in het eerste lid is niet van toepassing op de digitale capaciteit van dat netwerk die bestemd is voor het aanbod van vrij te ontvangen radio-omroepprogramma's. »

**Art. 7.** Artikel 2 en 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 houdende vaststelling van de lijst van evenementen van aanzienlijk belang voor de samenleving worden opgeheven.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 17 januari 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,  
I. LIETEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

*Stukken:* - Ontwerp van decreet : 2293 — Nr. 1  
- Verslag : 2293 — Nr. 2  
- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2293 — Nr. 3

*Handelingen* - Bespreking en aanneming : vergadering van 8 januari 2014.

—  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2014/200758]

**17 JANVIER 2014. — Décret modifiant le décret du 27 mars 2009  
relatif à la radiodiffusion et à la télévision (1)**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

décret modifiant le décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** A la partie III, au titre IV, chapitre I<sup>er</sup>, du décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision, modifié par les décrets des 24 juillet 2009, 18 décembre 2009, 8 juillet 2011 et 13 juillet 2012, il est insérée pour la section I<sup>re</sup>, qui devient la section 1/1, une nouvelle section I<sup>re</sup>, rédigée comme suit :

« Section I<sup>re</sup>. Organisations de télédiffusion qui relèvent de la compétence de la Communauté flamande ».

**Art. 3.** Dans le même décret, il est inséré dans la section I<sup>re</sup>, insérée par l'article 2, un article 150/1, rédigé comme suit :

« Art. 150/1. § 1<sup>er</sup>. Un organisme de radiodiffusion télévisuelle relève de la compétence de la Communauté flamande lorsqu'il remplit les conditions mentionnées ci-après :

1° il est établi dans la région de langue néerlandaise;

2° il est établi dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et les activités relèvent exclusivement de la Communauté flamande.

§ 2. Un organisme de radiodiffusion télévisuelle est établi dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale lorsqu'il remplit les conditions mentionnées ci-après :

1° le siège central est établi dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, où les décisions rédactionnelles sont prises;

2° une partie substantielle du personnel de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle travaille dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, où est établi le siège central, tandis que les décisions rédactionnelles sont prises dans un autre état membre de l'Union européenne;

3° une partie substantielle du personnel de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle travaille dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, où les décisions rédactionnelles sont prises, tandis que le siège central est établi dans un autre état membre de l'Union européenne;

4° le siège central est établi dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, où travaille une partie substantielle du personnel de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle, tandis que les décisions rédactionnelles sont prises dans un autre état membre de l'Union européenne, où travaille également une partie substantielle de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle;

5° aucune partie substantielle du personnel de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle ne travaille dans la région de langue néerlandaise, dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ou dans un autre état membre de l'Union européenne, cependant, l'organisme de radiodiffusion télévisuelle a commencé à fournir des services télévisés dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, conformément au droit de la Communauté flamande et l'organisme de radiodiffusion télévisuelle a un lien durable et réel avec l'économie de la Communauté flamande;

6° une partie substantielle du personnel de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle travaille dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, où est établi le siège central, tandis que les décisions rédactionnelles sont prises dans un pays non-membre de l'Union européenne;

7° une partie substantielle du personnel de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle travaille dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, où les décisions rédactionnelles sont prises, tandis que le siège central est établi dans un pays non-membre de l'Union européenne.

§ 3. Un organisme de radiodiffusion télévisuelle qui ne répond pas à une des conditions visées au paragraphe 2, relève de la compétence de la Communauté flamande lorsqu'il répond à une des conditions mentionnées ci-après :

1° il fait usage d'une liaison terre-satellite partant de la région de langue néerlandaise ou une liaison terre-satellite partant de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, appartenant exclusivement à la Communauté flamande;

2° il fait usage d'une capacité du satellite relevant de la compétence de la Communauté flamande bien qu'il ne fasse pas usage d'une liaison terre-satellite telle que visée au point 1°.

§ 4. Un organisme de radiodiffusion télévisuelle qui ne répond pas à une des conditions, visées aux paragraphes 2 ou 3, relève de la compétence de la Communauté flamande lorsqu'il est établi dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale conformément aux articles 49 à 55 inclus du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne.

§ 5. Le présent décret ne s'applique pas aux services télévisés destinés exclusivement à la réception dans un pays non-membre de l'Union européenne, et qui ne sont pas reçus directement ou indirectement par appareillage standard au consommateur par le public en région de langue néerlandaise et en région bilingue de Bruxelles-Capitale ou ailleurs dans l'Union européenne. ».

**Art. 4.** A l'article 153, § 1<sup>er</sup>, du même décret, modifié par le décret du 13 juillet 2012, il est ajouté un troisième et un quatrième alinéas, rédigés comme suit :

« Des organismes de radiodiffusion télévisuelle qui ne répondent pas aux dispositions de l'alinéa deux, 1° ou 2°, et qui acquièrent les droits exclusifs de diffusion d'événements censés être d'un grand intérêt pour la société dans la région de langue néerlandaise et dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, ne peuvent exercer ces droits que lorsqu'ils puissent garantir, par des contrats conclus, qu'une partie importante du public en région de langue néerlandaise ne sera pas empêchée de suivre ces événements à la télévision comme prévu à l'alinéa deux.

Des organismes de radiodiffusion télévisuelle qui détiennent des droits d'émission exclusifs peuvent accorder des sous-licences à des prix de marché raisonnables dans les délais à convenir par les organismes de radiodiffusion télévisuelle qui répondent aux conditions de l'alinéa deux, 1° et 2°. Si aucun organisme de radiodiffusion télévisuelle ne se déclare disposé à prendre des sous-licences à ces conditions, l'organisme de radiodiffusion télévisuelle concerné peut, par dérogation aux dispositions de l'alinéa deux, faire usage des droits d'émission acquis. ».

**Art. 5.** Dans l'article 153, § 2, du même décret, les mots « L'organisme de radiodiffusion télévisuelle de la Communauté flamande et les fournisseurs de services télévisés » sont remplacés par les mots "Les organismes de radiodiffusion télévisuelle".

**Art. 6.** A l'article 184 du même décret, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« La restriction visée à l'alinéa premier n'est pas applicable à la capacité numérique de ce réseau destiné à l'offre de programmes de radiodiffusion à recevoir librement. ».

**Art. 7.** Les articles 2 et 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 fixant la liste des événements de grands intérêt pour la société, sont abrogés.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 janvier 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Innovation, des Investissements publics, des Médias  
et de la Lutte contre la Pauvreté,

I. LIETEN

—————  
Note

(1) *Session 2013-2014.*

*Documents* : - Projet de décret : 2293 — N° 1  
- Rapport : 2293 — N° 2  
- Texte adopté en séance plénière : 2293 — N° 3

*Annales* - Discussion et adoption : séance du 8 janvier 2014.

—————  
VLAAMSE OVERHEID

[2014/200690]

**20 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot uitvoering van titel VI van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, artikel 6.2.1, 6.2.2 en 6.3.2, ingevoegd bij het decreet van 16 november 2012;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 november 2003 tot uitvoering van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 september 2011;

Gelet op het advies van de Minaraad, gegeven op 2 mei 2013;

Gelet op advies 53.675/3 van de Raad van State, gegeven op 4 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. De startnota, vermeld in artikel 6.2.1, § 1, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, wordt opgesteld door de minister bevoegd voor het onderwerp waarover de milieubeleidsvereenkomst handelt.

De startnota beschrijft :

1° overeenkomstig artikel 6.2.1 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, de motieven die aan de keuze van het instrument van de milieubeleidsvereenkomst ten grondslag liggen;

2° de partijen die de milieubeleidsvereenkomst gaan onderhandelen en ondertekenen;

3° de situatie in de overige gewesten en buurlanden;

4° de looptijd;

5° de doelstellingen;

6° de concrete acties die zullen worden ondernomen om de doelstellingen te realiseren;

7° de financiële aspecten;

8° de sancties bij het niet halen van de doelstellingen;

9° de rapportageverplichtingen;

10° de maatregelen opgenomen door het Vlaamse Gewest;

11° de termijn waarbinnen de onderhandelingen zouden moeten worden afgerond.

De startnota wordt bekendgemaakt op de website van de bevoegde diensten van de Vlaamse overheid, aangewezen door de bevoegde minister, vermeld in het eerste lid.

Binnen de termijn die aangegeven is in de bekendmaking van de startnota, kan iedereen zijn bezwaren en opmerkingen ter kennis brengen van de bevoegde diensten van de Vlaamse overheid die daarvoor aangewezen zijn in de bekendmaking. Overeenkomstig artikel 6.2.1 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid bedraagt de termijn minstens dertig dagen.

De bevoegde diensten van de Vlaamse overheid onderzoeken het advies van de Mineraad en de geformuleerde bezwaren en opmerkingen en stellen daarover een gemotiveerd verslag op. Dat verslag motiveert waarom de startnota al dan niet wordt aangepast en verantwoordt de beslissing om al dan niet te onderhandelen over de overeenkomst. Het verslag is openbaar en wordt samen met de aangepaste startnota bezorgd aan de belanghebbenden die bezwaren of opmerkingen hebben geformuleerd.

§ 2. Het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst wordt bekendgemaakt op de website van de bevoegde diensten van de Vlaamse overheid, aangewezen door de bevoegde minister, vermeld in paragraaf 1, eerste lid.

Binnen de termijn die aangegeven is in de bekendmaking van het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst, kan iedereen zijn bezwaren en opmerkingen ter kennis brengen van de bevoegde diensten van de Vlaamse overheid die daarvoor aangewezen zijn in de bekendmaking. Overeenkomstig artikel 6.2.1 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid bedraagt de termijn minstens dertig dagen.

De bevoegde diensten van de Vlaamse overheid onderzoeken de geformuleerde bezwaren en opmerkingen en stellen daarover een gemotiveerd verslag op. Dat verslag motiveert waarom het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst al dan niet wordt aangepast en verantwoordt de beslissing om de overeenkomst al dan niet te sluiten. Het verslag is openbaar en wordt samen met het aangepaste ontwerp van milieubeleidsvereenkomst bezorgd aan de belanghebbenden die bezwaren of opmerkingen hebben geformuleerd.

**Art. 2.** Een organisatie van ondernemingen die wil toetreden tot een bestaande milieubeleidsvereenkomst, moet dit via een aangetekend schrijven kenbaar maken aan de Vlaamse minister bevoegd voor de uitvoering van de bestaande milieubeleidsvereenkomst.

**Art. 3.** De aanvraag tot toetreding bevat de volgende gegevens :

1° een motivering voor de aanvraag tot toetreding;

2° alle gegevens die aantonen dat aan de voorwaarden, vermeld in artikel 6.1.1 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, is voldaan.

**Art. 4.** De aanvraag tot toetreding zal door de Vlaamse minister bevoegd voor de uitvoering van de bestaande milieubeleidsvereenkomst binnen 14 kalenderdagen na ontvangst van de aanvraag voor advies over de opportuniteit van de toetreding aan de andere partijen van de milieubeleidsvereenkomst worden toegezonden. De betrokken partijen brengen hun advies uit binnen 30 kalenderdagen na ontvangst van de vraag voor advies.

**Art. 5.** Binnen 60 kalenderdagen na ontvangst van de aanvraag tot toetreding neemt de Vlaamse Regering een beslissing betreffende de aanvraag. De organisatie van ondernemingen wordt van de beslissing in kennis gesteld.

**Art. 6.** De organisatie dient, uiterlijk op 1 juli van ieder jaar, gezamenlijk een verslag in over de uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst bij de bevoegde dienst van de Vlaamse overheid die wordt aangewezen bij de goedkeuring van de milieubeleidsvereenkomst. Dit verslag wordt openbaar gemaakt.

Deze datum kan worden verschoven als dit uitdrukkelijk is voorzien in de milieubeleidsvereenkomst.

**Art. 7.** Het verslag bevat minstens de volgende gegevens :

1° een bespreking van de stand van zaken van de uitvoering van de overeenkomst;

2° een overzicht van bij de uitvoering vastgestelde belangrijke knelpunten en mogelijke oplossingen hiervoor;

3° een overzicht van de relevante gewijzigde externe omstandigheden en hun gevolgen voor de opportuniteit en of de uitvoering van de overeenkomst.

**Art. 8.** Elke organisatie van ondernemingen heeft het recht om haar eigen opinie over de onderwerpen, vermeld in artikel 7, in het verslag te doen opnemen.

**Art. 9.** Tweejaarlijks maakt de bevoegde dienst van de Vlaamse overheid die wordt aangewezen bij de goedkeuring van de milieubeleidsvereenkomst, een evaluatierapport bij de verslagen, vermeld in artikel 6.

De Vlaamse minister die bevoegd is voor de uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst, stuurt het evaluatierapport samen met de laatste twee verslagen van de organisatie uiterlijk op 1 oktober van het jaar waarin het evaluatierapport is opgesteld, door naar de voorzitter van het Vlaams Parlement. Dit evaluatierapport wordt openbaar gemaakt.

**Art. 10.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 14 november 2003 tot uitvoering van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten wordt opgeheven.

**Art. 11.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 december 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE



## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[2014/200690]

**20 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du titre VI du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, notamment les articles 6.2.1, 6.2.2 et 6.3.2, insérés par le décret du 16 novembre 2012;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 novembre 2003 portant exécution du décret du 15 juin 1994 relatif aux conventions environnementales;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 1<sup>er</sup> septembre 2011;

Vu l'avis du Conseil Mina (Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre), rendu le 2 mai 2013;

Vu l'avis 53.675/3 du Conseil d'Etat, donné le 4 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La note de départ, visée à l'article 6.2.1, § 1<sup>er</sup>, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, est établie par le Ministre compétent pour le sujet faisant l'objet de la convention environnementale.

La note de départ décrit :

1<sup>o</sup> les motifs qui sont à la base du choix pour l'instrument « convention environnementale », conformément à l'article 6.2.1 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement;

2<sup>o</sup> les parties qui négocieront et signeront la convention environnementale;

3<sup>o</sup> la situation dans les autres régions et les pays voisins;

4<sup>o</sup> la durée;

5<sup>o</sup> les objectifs;

6<sup>o</sup> les actions concrètes qui seront entreprises afin de réaliser les objectifs;

7<sup>o</sup> les aspects financiers;

8<sup>o</sup> les sanctions au cas où les objectifs ne sont pas atteints;

9<sup>o</sup> les obligations de rapportage;

10<sup>o</sup> les mesures prises par la Région flamande;

11<sup>o</sup> le délai dans lequel les négociations devraient être achevées.

La note de départ est publiée sur le site web des services compétents de l'Autorité flamande, désignés par le Ministre compétent visé au premier alinéa.

Dans le délai indiqué dans la publication de la note de départ, quiconque peut porter ses réclamations et observations à la connaissance des services compétents de l'Autorité flamande, désignés à cet effet dans la publication. Conformément à l'article 6.2.1 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, le délai est de trente jours au minimum.

Les services compétents de l'Autorité flamande examinent l'avis du Conseil Mina et les réclamations et observations formulées et en établissent un rapport motivé. Ce rapport motive pourquoi la note de départ est adaptée ou non et justifie la décision de négocier ou non la convention. Le rapport est public et est transmis, conjointement avec la note de départ adaptée, aux intéressés ayant formulé des réclamations ou des observations.

§ 2. Le projet de convention environnementale est publié sur le site web des services compétents de l'Autorité flamande, désignés par le Ministre compétent visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, premier alinéa.

Dans le délai indiqué dans la publication du projet de convention environnementale, quiconque peut porter ses réclamations et observations à la connaissance des services compétents de l'Autorité flamande, désignés à cet effet dans la publication. Conformément à l'article 6.2.1 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, le délai est de trente jours au minimum.

Les services compétents de l'Autorité flamande examinent les réclamations et observations formulées et en établissent un rapport motivé. Le rapport motive pourquoi le projet de convention environnementale est adapté ou non et justifie la décision de conclure ou non la convention. Le rapport est public et est transmis, conjointement avec le projet de convention environnementale, aux intéressés ayant formulés des réclamations ou des observations.

**Art. 2.** Une organisation d'entreprises souhaitant adhérer à une convention environnementale existante, doit en aviser par lettre recommandée le Ministre flamand chargé de l'exécution de la convention environnementale existante.

**Art. 3.** La demande d'adhésion comprend les données suivantes :

1<sup>o</sup> une motivation pour la demande d'adhésion;

2<sup>o</sup> toutes les données démontrant qu'il est satisfait aux conditions de l'article 6.1.1 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

**Art. 4.** La demande d'adhésion sera transmise pour avis quant à l'opportunité de l'adhésion, par le Ministre flamand chargé de l'exécution de la convention environnementale existante, dans les 14 jours calendaires suivant la réception de la demande, aux autres parties associées à la convention environnementale. Les parties intéressées rendent leurs avis dans les 30 jours calendaires suivant la réception de la demande d'avis.

**Art. 5.** Dans les 60 jours calendaires suivant la réception de la demande d'adhésion, le Gouvernement flamand statue sur la demande. La décision est notifiée à l'organisation d'entreprises.

**Art. 6.** Au plus tard au 1<sup>er</sup> juillet de chaque année, l'organisation présente un rapport commun sur l'exécution de la convention environnementale auprès du service compétent de l'Autorité flamande désigné lors de l'approbation de la convention environnementale. Ce rapport est rendu public.

Cette date peut être postposée si la convention environnementale le stipule explicitement.

**Art. 7.** Le rapport comprend au moins les données suivantes :

- 1° une discussion de la situation actuelle de l'exécution de la convention;
- 2° un aperçu des goulots d'étranglement importants, constatés lors de l'exécution et des solutions possibles;
- 3° un aperçu des circonstances externes pertinentes ayant changé et de leurs conséquences pour l'opportunité et/ou l'exécution de la convention.

**Art. 8.** Chaque organisation d'entreprises a le droit de faire figurer dans le rapport son propre point de vue sur les sujets visés à l'article 7.

**Art. 9.** Le service compétent de l'Autorité flamande, désigné lors de l'approbation de la convention environnementale, joint tous les deux ans aux rapports visés à l'article 6, un rapport d'évaluation.

Le Ministre flamand chargé de l'exécution de la convention environnementale, envoie le rapport d'évaluation accompagné des deux derniers rapports de l'organisation au président du Parlement flamand au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre de l'année dans laquelle le rapport d'évaluation est établi. Ce rapport d'évaluation est rendu public.

**Art. 10.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 14 novembre 2003 portant exécution du décret du 15 juin 1994 relatif aux conventions environnementales est abrogé.

**Art. 11.** Le Ministre flamand ayant l'environnement et la politique des eaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 décembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

---

## VLAAMSE OVERHEID

[2014/200517]

**10 JANUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de samenvoeging van de Watering der Twee Leyen, de Watering der Middelbeek en de Watering van Zichem tot een nieuwe watering met als naam Watering van de acht beken**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringen, gewijzigd bij decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, artikel 2, 6, 7, 8 en 104;

Gelet op het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, laatst gewijzigd bij decreet van 1 maart 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1958 houdende bepaling van de datum waarop de wet betreffende de wateringen en de wet betreffende de polders in werking treden, en houdende afbakening van de polderzones;

Overwegende dat een fusie van de Watering der Twee Leyen, de Watering der Middelbeek en de Watering van Zichem wordt voorgesteld in het kader van de modernisering van polders en wateringen, om te komen tot een daadkrachtigere invulling van de doelstellingen vermeld in het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid;

Overwegende dat tijdens het openbaar onderzoek dat werd georganiseerd van 20 maart 2013 tot en met 22 april 2013 in de stad Aarschot, geen bezwaren werden ingediend;

Overwegende dat tijdens het openbaar onderzoek dat werd georganiseerd van 22 maart 2013 tot en met 21 april 2013 in de stad Scherpenheuvel-Zichem, geen bezwaren werden ingediend;

Overwegende dat tijdens het openbaar onderzoek dat werd georganiseerd van 25 maart 2013 tot en met 29 april 2013 in de stad Diest, geen bezwaren werden ingediend;

Overwegende dat tijdens het openbaar onderzoek dat werd georganiseerd van 7 augustus 2013 tot en met 6 september 2013 in de gemeente Tessenderlo, geen bezwaren werden ingediend;

Overwegende dat tijdens het openbaar onderzoek dat werd georganiseerd van 2 augustus 2013 tot en met 21 augustus 2013 in de stad Beringen, geen bezwaren werden ingediend;

Overwegende dat de gefusioneerde watering een oppervlakte van 2.650 ha zal hebben;

Overwegende dat het benoemde en contractuele personeel van de samen te voegen wateringen wordt overgenomen door de nieuwe watering, met behoud van hun rechten en plichten, naar analogie van de bepalingen van cao 32bis van 7 juni 1985 betreffende het behoud van rechten van werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van onderneming;

Gelet op het gunstig advies van de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant van 9 december 2010;

Gelet op het gunstig advies van de provincie Limburg van 24 oktober 2013;  
 Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 december 2013;  
 Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;  
 Na beraadslaging,  
 Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een nieuwe watering, genaamd Watering van de acht beken, opgericht. De omschrijving van deze watering bestaat uit het samenvoegen van de Watering der Twee Leyen, Watering van de Middelbeek en Watering van Zichem.

**Art. 2.** De nieuwe watering is de rechtsopvolger onder algemene titel van de samengevoegde wateringen vermeld in artikel 1. In die hoedanigheid neemt de nieuwe watering het integrale vermogen, dat bestaat uit alle goederen, rechten, schuldvorderingen en schulden, over van de wateringen vermeld in artikel 1.

**Art. 3.** De personeelsleden die op de datum waarop dit besluit in werking treedt statutair of contractueel tewerkgesteld zijn in de samengevoegde wateringen gaan over naar de nieuwe watering met behoud van :

- de administratieve, geldelijke en schaalanciënniteit;
- de salarisschaal en functionele loopbaan waarop zij in voorkomend geval aanspraak kunnen maken volgens de bestaande reglementering op het ogenblik van hun overgang;
- de reglementair toegekende vergoedingen en toelagen waarop zij aanspraak kunnen maken volgens de bestaande reglementering op het ogenblik van hun overgang.

De bovenstaande elementen zijn op persoonlijke titel en zijn uitdovend als het geheel van salaris en reglementair toegekende vergoedingen en toelagen bij de nieuwe watering gunstiger is.

De individuele contractuele personeelsleden moeten akkoord gaan met de overgang naar de nieuwe watering.

**Art. 4.** De provincie Vlaams-Brabant wordt aangewezen als provinciale overheid bevoegd om ter uitvoering van de wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringen op te treden. De gouverneur wordt overeenkomstig artikel 8 van deze wet belast met het samenroepen van de algemene vergadering waarop het reglement wordt vastgesteld en het nieuwe bestuur wordt verkozen.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking vanaf de datum van goedkeuring van het reglement van de nieuwe watering door de toezichthoudende overheid overeenkomstig artikel 8 van de wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringen.

**Art. 6.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 januari 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
 K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
 J. SCHAUVLIEGE

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2014/200517]

**10 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant fusionnement de la « Wateringue der Twee Leyen », la « Wateringue de la Middelbeek » et la « Wateringue de Zichem » en une nouvelle wateringue portant le nom « Watering van de acht beken » (Wateringue des huit ruisseaux)**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, modifiée par le décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau, les articles 2, 6, 7, 8 et 104;

Vu le décret du 18 juillet 2003 relatif à la Politique intégrée de l'eau, modifié en dernier lieu par le décret du 1<sup>er</sup> mars 2013;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1958 fixant l'entrée en vigueur de la loi relative aux wateringues et de la loi relative aux polders et délimitant les zones poldériennes;

Considérant qu'une fusion de la « Wateringue der Twee Leyen », la « Wateringue der Middelbeek » et la « Wateringue de Zichem » est proposée dans le cadre de la modernisation des polders et wateringues, afin d'aboutir à une concrétisation plus effective des objectifs mentionnés dans le décret du 18 juillet 2003 relatif à la Politique intégrée de l'eau;

Considérant qu'aucune objection n'a été introduite au cours de l'enquête publique organisée du 20 mars 2013 au 22 avril 2013 inclus dans la ville d'Aarschot;

Considérant qu'aucune objection n'a été introduite au cours de l'enquête publique organisée du 22 mars 2013 au 21 avril 2013 inclus dans la ville de Scherpenheuvel-Zichem;

Considérant qu'aucune objection n'a été introduite au cours de l'enquête publique organisée du 25 mars 2013 au 29 avril 2013 inclus dans la ville de Diest;

Considérant qu'aucune objection n'a été introduite au cours de l'enquête publique organisée du 7 août 2013 au 6 septembre 2013 inclus dans la commune de Tessenderlo;

Considérant qu'aucune objection n'a été introduite au cours de l'enquête publique organisée du 2 août 2013 au 21 août 2013 inclus dans la ville de Beringen;

Considérant que la wateringue fusionnée aura une superficie de 2.650 ha;

Considérant que le personnel statutaire et contractuel des wateringues à fusionner, soit repris par la nouvelle wateringue, et ce avec maintien de leurs droits et obligations, en analogie aux dispositions du CCT 32bis du 7 juin 1985 concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert d'entreprise;

Vu l'avis favorable de la Députation du Brabant flamand, rendu le 9 décembre 2010;

Vu l'avis favorable de la province du Limbourg, rendu le 24 octobre 2013;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 19 décembre 2013;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une nouvelle wateringue, nommée « Wateringue van de acht beken » est créée. La description de cette wateringue consiste en la fusion de la « Wateringue der Twee Leyen », « Wateringue de la Middelbeek » et « Wateringue de Zichem ».

**Art. 2.** La nouvelle wateringue est l'ayant cause sous le titre général des wateringues fusionnées, visée à l'article 1<sup>er</sup>. En cette qualité, la nouvelle wateringue reprend le patrimoine intégral, comprenant tous les biens, droits, créances et dettes des wateringues énumérées à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Les membres du personnel qui, à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont employés statutairement ou contractuellement par les polders à fusionner, sont transférés à la nouvelle wateringue sans préjudice :

- de l'ancienneté administrative, pécuniaire et d'échelle;
- de l'échelle de traitement et de la carrière fonctionnelle auxquelles ils peuvent le cas échéant prétendre suivant la réglementation existante au moment de leur transfert;
- des indemnités et allocations réglementairement accordées auxquelles ils peuvent prétendre suivant la réglementation existante au moment de leur transfert.

Les éléments précités sont à titre personnel et en extinction à partir du moment que l'ensemble du salaire et des indemnités et allocations réglementairement accordées auprès de la nouvelle wateringue est plus favorable.

Les membres du personnel contractuels individuels doivent être d'accord avec le transfert vers la nouvelle wateringue.

**Art. 4.** La province du Brabant flamand est désignée comme autorité provinciale compétente pour agir en exécution de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues. Conformément à l'article 8 de cette loi, le gouverneur est chargé de la convocation de l'assemblée générale à l'occasion de laquelle le règlement est fixé et la nouvelle administration est élue.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur à partir de la date de l'approbation du règlement de la nouvelle wateringue par l'autorité chargée de la surveillance conformément à l'article 8 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues.

**Art. 6.** Le Ministre flamand chargé de l'environnement et de la politique des eaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 janvier 2014,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

VLAAMSE OVERHEID

[2014/200573]

**10 JANUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkkansen- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie, wat betreft de gewijzigde taakstelling van de Vlaamse Diversiteitsambtenaar**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1;

Gelet op het decreet van 8 mei 2002 houdende evenredige participatie op de arbeidsmarkt, artikel 7, § 3 en 9;

Gelet op het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse integratie - en inburgeringsbeleid, artikel 6, § 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkkansen- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 8 november 2013;

Gelet op advies 54.606/3 van de Raad van State, gegeven op 20 december 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>b</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 7, § 1, eerste lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkheids- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie worden de woorden "de opdrachthouder voor emancipatiezaken" vervangen door de woorden "de Vlaamse Diversiteitsambtenaar".

**Art. 2.** In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden "een opdrachthouder voor emancipatiezaken" en de woorden "de opdrachthouder" respectievelijk vervangen door de woorden "een Vlaams Diversiteitsambtenaar" en "de Vlaamse Diversiteitsambtenaar";

2° aan paragraaf 1 worden een punt 9° en 10° toegevoegd, die luiden als volgt :

9° de rapportering over de voortgang van het horizontale integratiebeleid via de functioneel bevoegde minister aan de Vlaamse Regering;

10° de rapportering in functie van de evaluatie, beheers- en beleidscyclus aan de leden van de Vlaamse Regering over de inspanningen die de lijnmanagers van de entiteiten, raden of instellingen leveren op het vlak van diversiteit en integratie.;

3° in paragraaf 2 worden de woorden "de opdrachthouder voor emancipatiezaken" en de woorden "de opdrachthouder" vervangen door de woorden "de Vlaamse Diversiteitsambtenaar";

4° in paragraaf 5 worden de woorden "opdrachthouder voor emancipatiezaken" vervangen door de woorden "Vlaams Diversiteitsambtenaar";

5° er wordt een paragraaf 6 toegevoegd die luidt als volgt :

"§ 6. De Vlaamse Diversiteitsambtenaar zit de Commissie Integratiebeleid vermeld in artikel 6, § 1, van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse integratie- en inburgeringsbeleid voor.

De Vlaamse Diversiteitsambtenaar is lid van de beleidsraad van het beleidsdomein Bestuurszaken en neemt deel aan het managementcomité van het beleidsdomein Bestuurszaken."

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de datum van de goedkeuring ervan.

**Art. 4.** De Vlaamse minister bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatie ontwikkeling in de Vlaamse administratie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 januari 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,  
G. BOURGEOIS

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2014/200573]

**10 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande, en ce qui concerne la mission modifiée du Fonctionnaire flamand Diversité**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1<sup>er</sup>;

Vu le décret du 8 mai 2002 relatif à la participation proportionnelle au marché de l'emploi, notamment l'article 7, § 3, et 9;

Vu le décret du 7 juin 2013 relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique, notamment l'article 6, § 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 8 novembre 2013;

Vu l'avis 54.606/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 décembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande, les mots « au chargé de mission en matière d'Emancipation » sont remplacés par les mots « au Fonctionnaire flamand Diversité ».

**Art. 2.** A l'article 8 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « un chargé de mission en matière d'émancipation » et les mots « le chargé de mission » sont remplacés respectivement par les mots « un Fonctionnaire flamand Diversité » et « le Fonctionnaire flamand Diversité »;

2° le paragraphe 2 est complété par les points 9° et 10°, rédigés comme suit :

« 9° la rédaction d'un rapport d'avancement de la politique horizontale d'intégration par le biais du Ministre fonctionnellement compétent au Gouvernement flamand;

10° la rédaction de rapports en fonction du cycle d'évaluation, de gestion et de politique aux membres du Gouvernement flamand sur les efforts fournis par les managers de ligne des entités des conseils ou des institutions dans le domaine de la diversité et de l'intégration. »;

3° dans le paragraphe 2, les mots « le chargé de mission en matière d'émancipation » et les mots « le chargé de mission » sont remplacés par les mots « le Fonctionnaire flamand Diversité »;

4° dans le paragraphe 5, les mots « chargé de mission en matière d'émancipation » sont remplacés par les mots « Fonctionnaire flamand Diversité »;

5° il est ajouté un paragraphe 6, rédigé comme suit :

« § 6. Le Fonctionnaire flamand Diversité préside la Commission Politique de l'Intégration, visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, du décret du 7 juin 2013 relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique.

Le Fonctionnaire flamand Diversité est membre du conseil de gestion du domaine politique de la Gouvernance publique et participe au comité de gestion du domaine politique de la Gouvernance publique. ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa date d'approbation.

**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant la politique générale en matière de personnel et de développement de l'organisation au sein de l'administration flamande dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 janvier 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure,  
de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,  
G. BOURGEOIS

---

## VLAAMSE OVERHEID

[2014/200759]

**17 JANUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 mei 2008 tot vaststelling van de programmatie van de door het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie erkende beschutte werkplaatsen**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 23 december 2005 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2006, artikel 79, § 3, derde lid, en § 4, gewijzigd bij het decreet van 21 november 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 mei 2008 tot vaststelling van de programmatie van de door het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie erkende beschutte werkplaatsen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 18 november 2013;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 december 2013 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 mei 2008 tot vaststelling van de programmatie van de door het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie erkende beschutte werkplaatsen worden een punt 5° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 5° 14.469 met ingang van 1 januari 2014. ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de sociale economie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 januari 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,  
F. VAN DEN BOSSCHE

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[2014/200759]

**17 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2008 fixant la programmation des ateliers protégés agréés par la "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie" (Agence flamande de Subventionnement de l'Emploi et de l'Economie sociale)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 décembre 2005 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2006, notamment l'article 79, § 3, troisième alinéa, et § 4, modifié par le décret du 21 novembre 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2008 fixant la programmation des ateliers protégés agréés par la "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie";

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 18 novembre 2013;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 décembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2008 fixant la programmation des ateliers protégés agréés par la "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie", est ajouté un point 5<sup>o</sup>, ainsi rédigé :

« 5<sup>o</sup> 14.469 à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'économie sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 janvier 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,

F. VAN DEN BOSSCHE

## VLAAMSE OVERHEID

[2014/200819]

**17 JANUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de regelgeving betreffende de groentegewassen en het groentezaad met betrekking tot de botanische benaming van tomaten**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet betreffende het landbouw- en visserijbeleid van 19 juni 2013, artikel 4, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, a) en b);

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2005 houdende het in de handel brengen van teeltmateriaal en plantgoed van groentegewassen, met uitzondering van groentezaad;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende de reglementering van de handel in en van de keuring van groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 december 2010 tot vaststelling van bepaalde afwijkingen voor de toelating van landrassen en rassen van groenten die van oudsher op bepaalde plaatsen en in bepaalde gebieden worden gekweekt en die door genetische erosie worden bedreigd, en van groenterassen die geen intrinsieke waarde hebben voor de commerciële productie van gewassen, maar die ontwikkeld zijn voor teelt onder bijzondere omstandigheden, en voor het in de handel brengen van zaaizaad van die landrassen en rassen (bijlage I en II);

Gelet op het ministerieel besluit van 21 juni 2010 tot vaststelling van een keurings- en certificeringsreglement van zaaizaden van landbouw- en groentegewassen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 oktober 2013;

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 23 oktober 2013, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie Landbouwbeleid op 20 november 2013;

Gelet op advies nr. 54.473/3 van de Raad van State, gegeven op 12 december 2013, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van de State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit voorziet in de omzetting van uitvoeringsrichtlijn 2013/45/EU van de Commissie van 7 augustus 2013 tot wijziging van de Richtlijnen 2002/55/EG en 2008/72/EG van de Raad en van Richtlijn 2009/145/EG van de Commissie wat betreft de botanische benaming van tomaten.

**Art. 2.** In de bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2005 houdende het in de handel brengen van teeltmateriaal en plantgoed van groentegewassen, met uitzondering van groentezaad, worden in de tabel de woorden "*Lycopersicon esculentum* Mill." vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L.".

**Art. 3.** In artikel 1, 1<sup>o</sup>, van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende de reglementering van de handel in en van de keuring van groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 27 april 2007, worden de woorden "*Lycopersicon esculentum* Mill." vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L.".

**Art. 4.** In bijlage II, 3, A, bij hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010, worden in de tabel de woorden "*Lycopersicon esculentum*" vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 5.** In bijlage III, 2, bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010, worden in de tabel de woorden "*Lycopersicon esculentum*" vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 6.** In bijlage 1, bij het ministerieel besluit van 2 december 2010 tot vaststelling van bepaalde afwijkingen voor de toelating van landrassen en rassen van groenten die van oudsher op bepaalde plaatsen en in bepaalde gebieden worden gekweekt en die door genetische erosie worden bedreigd, en van groenterassen die geen intrinsieke waarde hebben voor de commerciële productie van gewassen, maar die ontwikkeld zijn voor teelt onder bijzondere omstandigheden, en voor het in de handel brengen van zaaizaad van die landrassen en rassen worden in de tabel de woorden "*Lycopersicon esculentum* Mill." vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 7.** In bijlage 2, bij hetzelfde besluit worden in de tabel de woorden "*Lycopersicon esculentum* Mill." vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 8.** In bijlage 7 bij het Ministerieel besluit van 21 juni 2010 tot vaststelling van een keurings- en certificeringsreglement van zaaizaden van landbouw- en groentegewassen worden de woorden "*Lycopersicon esculentum* Mill." telkens vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 31 maart 2014.

**Art. 10.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het landbouwbeleid en de zeevisserij, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 januari 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

[2014/200819]

#### 17 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant la réglementation relative aux légumes et aux semences de légumes en ce qui concerne la dénomination botanique de la tomate

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret relatif à la politique de l'agriculture et de la pêche du 19 juin 2013, notamment l'article 4, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, a) et b);

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2005 concernant la commercialisation des matériels de multiplication et des plants de légumes, à l'exception des semences de légumes;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de légumes et de chicorée industrielle;

Vu l'arrêté ministériel du 2 décembre 2010 introduisant certaines dérogations pour l'admission des races primitives et variétés de légumes traditionnellement cultivées dans des localités et régions spécifiques et menacées d'érosion génétique, et des variétés de légumes sans valeur intrinsèque pour la production commerciale mais créées en vue de répondre à des conditions de culture particulières, ainsi que pour la commercialisation de semences de ces races primitives et variétés (annexe I<sup>re</sup> et II);

Vu l'arrêté ministériel du 21 juin 2010 établissant un règlement de contrôle et de certification des semences de plants agricoles et de légumes;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 7 octobre 2013;

Vu la concertation entre les régions et l'autorité fédérale du 23 octobre 2013, sanctionnée par la Conférence interministérielle sur l'Agriculture du 20 novembre 2013;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 54.473/3 du Conseil d'Etat, donné le 12 décembre 2013, en application de l'article 84, § 3, alinéa premier des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité;  
Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté prévoit la conversion de la directive d'exécution 2013/45/UE de la Commission du 7 août 2013 modifiant les directives 2002/55/CE et 2008/72/CE du Conseil ainsi que la directive 2009/145/CE de la Commission en ce qui concerne la dénomination botanique de la tomate.

**Art. 2.** Dans l'annexe de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2005 concernant la commercialisation des matériels de multiplication et des plants de légumes, à l'exception des semences de légumes, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 3.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de légumes et de chicorée industrielle, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 avril 2007, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 4.** Dans l'annexe II, 3, A, du même arrêté, remplacée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mai 2010, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 5.** Dans l'annexe III, 2, du même arrêté, insérée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mai 2010, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.



**Art. 6.** Dans l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté ministériel du 2 décembre 2010 introduisant certaines dérogations pour l'admission des races primitives et variétés de légumes traditionnellement cultivées dans des localités et régions spécifiques et menacées d'érosion génétique, et des variétés de légumes sans valeur intrinsèque pour la production commerciale mais créées en vue de répondre à des conditions de culture particulières, ainsi que pour la commercialisation de semences de ces races primitives et variétés, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 7.** Dans l'annexe 2 du même arrêté, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 8.** Dans l'annexe 7 de l'arrêté ministériel du 21 juin 2010 établissant un règlement de contrôle et de certification des semences de plantes agricoles et de légumes, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont chaque fois remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le 31 mars 2014.

**Art. 10.** Le Ministre flamand ayant la politique agricole et la pêche en mer dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 janvier 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

## VLAAMSE OVERHEID

### Landbouw en Visserij

[C – 2014/35100]

#### 6 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 december 2013 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 betreffende het landbouw- en visserijbeleid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2011, artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 december 2013 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee;

Gelet op de verordening (EU) nr. 39/2013 van de Raad van 21 januari 2013 tot vaststelling, voor 2013, van de vangstmogelijkheden voor EU-vaartuigen voor sommige visbestanden en groepen visbestanden waarvoor geen internationale onderhandelingen worden gevoerd of geen internationale overeenkomsten gelden;

Gelet op de verordening (EU) nr. 40/2013 van de Raad van 21 januari 2013 tot vaststelling voor 2013, van de vangstmogelijkheden in de EU-wateren en, voor EU-vaartuigen, in bepaalde niet-EU wateren, voor sommige visbestanden en groepen visbestanden waarvoor internationale onderhandelingen worden gevoerd of internationale overeenkomsten gelden;

Gelet op de verordening (EU) van de Raad van januari 2014 tot vaststelling voor 2014, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden in de EU-wateren en, voor EU-vaartuigen, in bepaalde niet-EU wateren;

Gelet op verordening (EG) nr. 1342/2008 van de Raad van 18 december 2008 tot vaststelling van een lange termijnplan voor kabeljauwbestanden en de bevissing van deze bestanden, en tot intrekking van verordening (EG) nr. 423/2004;

Gelet op verordening (EG) nr. 388/2006 van de Raad van 23 februari 2006 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in de Golf van Biskaje;

Gelet op verordening (EG) nr. 509/2007 van de Raad van 7 mei 2007 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in het westelijk Kanaal;

Gelet op verordening (EG) nr. 676/2007 van de Raad van 11 juni 2007 tot vaststelling van een beheersplan voor de bevissing van de schol- en tongbestanden in de Noordzee;

Gelet op verordening (EG) nr. 1005/2008 van de Raad van 29 september 2008 houdende de totstandbrenging van een communautair systeem om illegale, ongemelde en ongeregelde visserij te voorkomen, tegen te gaan en te beëindigen, tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 2847/93, (EG) nr. 1936/2001 en (EG) nr. 601/2004 en tot intrekking van Verordeningen (EG) nr. 1093/94 en (EG) nr. 1447/1999;

Gelet op verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad van 20 november 2009 tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 847/96, (EG) nr. 2371/2002, (EG) nr. 811/2004, (EG) nr. 768/2005, (EG) nr. 2115/2005, (EG) nr. 2166/2005, (EG) nr. 388/2006, (EG) nr. 509/2007, (EG) nr. 676/2007, (EG) nr. 1098/2007, (EG) nr. 1300/2008, (EG) nr. 1342/2008 en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 2847/93, (EG) nr. 1627/94 en (EG) nr. 1966/2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het feit dat voor het jaar 2014 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten worden getroffen om de door de EU toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende het advies van de quotacommissie op haar zitting van 7 januari 2014 heeft geformuleerd;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de tongvisserij in de ICES-gebieden VIIa moeten worden vastgesteld dat het initieel quotum in 2013 met 73% en in 2014 nogmaals met 36% is afgenomen;

Overwegende dat drie vaartuigen in 2012 te samen 130 ton tong Ierse Zee hebben opgevist, terwijl de gehele vloot er 222 ton tong heeft gevangen;

Overwegende dat gedurende 2011-2012 26 vaartuigen in de Ierse Zee gevestigd hebben en dat hiervan 13 vaartuigen minstens 30 zeedagen in VIIa actief waren in de periode 1 januari 2011 - 31 december 2012;

Overwegende dat een verderzetting van wetenschappelijke monitoring van de gerichte tongvisserij in de Ierse Zee noodzakelijk is;

Overwegende dat een rendabele tongvisserij in de huidige context in de Ierse Zee niet meer mogelijk is;

Overwegende dat de toegang tot de Ierse Zee belangrijk is voor de verwezenlijking van de vangsten van andere soorten, waarbij een bijvangstregeling van tong gewenst is;

Overwegende dat een betere spreiding van de kabeljauwaanvoer kan bewerkstelligd worden door aanpassing van de optie toegewezen hoeveelheid kabeljauw in functie van het motorvermogen voor vaartuigen die uitsluitend de passieve visserij bedrijven,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan het artikel 18 van het ministerieel besluit van 18 december 2013 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de § 2 wordt aangevuld met volgend lid :

"In afwijking met vorig lid kunnen eigenaars van vissersvaartuigen, die uitsluitend de passieve visserij beoefenen, een toewijzing van vangstmogelijkheden voor de kabeljauw uit de ICES-gebieden II, IV in functie van het motorvermogen en de toepassing van de paragraaf 4 aanvragen. Daartoe dienen ze voor 10 februari 2014 een verzoek in bij de dienst. Als er geen geldige aanvraag wordt ingediend, is artikel 24 van toepassing.";

2° de § 4 wordt aangevuld met volgend lid :

"In afwijking met vorig lid is het voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en die uitsluitend de passieve visserij beoefent, van 1 januari 2014 tot en met 31 oktober 2014 in de ICES-gebieden II, IV verboden bij de kabeljauwvangst een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 12 kg, vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW."

**Art. 2.** Aan artikel 22 § 1 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord "december" wordt vervangen door het woord "januari",

2° een tweede, derde, vierde en vijfde lid worden toegevoegd :

"Er wordt een wetenschappelijk quotum voor de gerichte tongvisserij van 16 ton tong VIIa voorbehouden.

In de periode van 1 februari 2014 tot en met 31 augustus 2014 is het in het ICES-gebied VIIa voor een vissersvaartuig verboden een totale tongvangst in het desbetreffende ICES-gebied te realiseren die groter is dan 1.000 kg.

Ingeval het beschikbare quotum verminderd met het wetenschappelijk quotum is benut, wordt de visserij op tong in VIIa gesloten.

Onverminderd de bepaling van lid 3 kunnen vier vaartuigen die in 2013 goed meegewerkt hebben aan wetenschappelijk onderzoek een extra quotum van 4 ton tong VIIa voor de gerichte tongvisserij gedurende één zeereis bekomen. Dit volume wordt enkel beschikbaar gesteld indien deze zeereis door een bevoegde wetenschapper van het ILVO wordt gevolgd. De vier vaartuigen die hiervoor in aanmerking komen, zijn O.231, Z.483, Z.548 en Z.576. De reder maakt hiertoe tijdig een afspraak met het ILVO."

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2014 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2015.

Brussel, 6 februari 2014.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C – 2014/35100]

**6 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 décembre 2013 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer**

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique Extérieure, de l'Agriculture et de la Politique de la Ruralité,

Vu le décret du 28 juin 2013 relatif à la politique de l'agriculture et de la pêche;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 2011, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 18 décembre 2013 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer;

Vu le Règlement (UE) n° 39/2013 du Conseil du 21 janvier 2013 établissant, pour 2013, les possibilités de pêche des navires de l'UE pour certains stocks halieutiques ou groupes de stocks halieutiques ne faisant pas l'objet de négociations ou accords internationaux;

Vu le Règlement (UE) n° 40/2013 du Conseil du 21 janvier 2013 établissant, pour 2013, les possibilités de pêche dans les eaux de l'UE et, pour les navires de l'UE, dans certaines eaux n'appartenant pas à l'UE en ce qui concerne certains stocks ou groupes de stocks halieutiques faisant l'objet de négociations ou accords internationaux;

Vu le Règlement (UE) du Conseil de janvier 2014 établissant, pour 2014, les possibilités de pêche pour certains stocks halieutiques ou groupes de stocks halieutiques dans les eaux de l'UE et, pour les navires de l'UE, dans certaines eaux n'appartenant pas à l'UE;

Vu le Règlement (CE) n° 1342/2008 du Conseil du 18 décembre 2008 établissant un plan à long terme pour les stocks de cabillaud et les pêcheries exploitant ces stocks et abrogeant le Règlement (CE) n° 423/2004;

Vu le Règlement (CE) n° 388/2006 du Conseil du 23 février 2006 établissant un plan pluriannuel pour l'exploitation durable de la ressource de la sole dans le Golfe de Gascogne;

Vu le Règlement (CE) n° 509/2007 du Conseil du 7 mai 2007 établissant un plan pluriannuel pour l'exploitation durable du stock de sole dans la Manche occidentale;

Vu le Règlement (CE) n° 676/2007 du Conseil du 11 juin 2007 établissant un plan pluriannuel de gestion pour les pêcheries exploitant des stocks de plie et de sole en mer du Nord;

Vu le Règlement (CE) n° 1005/2008 du Conseil du 29 septembre 2008 établissant un système communautaire destiné à prévenir, à décourager et à éradiquer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, modifiant les Règlements (CEE) n° 2847/93, (CE) n° 1936/2001 et (CE) n° 601/2004 et abrogeant les Règlements (CE) n° 1093/94 et (CE) n° 1447/1999;

Vu le Règlement (CE) n° 1224/2009 du Conseil du 20 novembre 2009 instituant un régime communautaire de contrôle afin d'assurer le respect des règles de la politique commune de la pêche, modifiant les règlements (CE) n° 847/96, (CE) n° 2371/2002, (CE) n° 811/2004, (CE) n° 768/2005, (CE) n° 2115/2005, (CE) n° 2166/2005, (CE) n° 388/2006, (CE) n° 509/2007 2847/93, (CE) n° 676/2007, (CE) n° 1098/2007, (CE) n° 1300/2008, (CE) n° 1342/2008 et abrogeant les règlements (CE) n° 2847/93, (CE) n° 1627/94 et (CE) n° 1966/2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2014 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la UE;

Considérant l'avis que la commission des quotas a formulé lors de sa séance du 7 janvier 2014;

Considérant que pour les limitations de captures pour la pêche de soles dans les zones-c.i.e.m. VIIa l'on doit constater que le quota initial a été réduit de 73% en 2013 et 36% en 2014;

Considérant que trois navires de pêche ont pêché en 2012 au total 130 tonnes de soles de la Mer d'Irlande, tandis que la flotte entier a pêché 222 tonnes de soles;

Considérant que pendant la période 2011-2012 26 navires de pêche ont pêché en Mer d'Irlande et que de ce chiffre 13 navires ont été actifs en Mer d'Irlande pendant au moins 30 jours de navigation durant la période 1 janvier 2011 - 31 décembre 2012;

Considérant que la pêche à la sole dans la Mer d'Irlande n'est plus rentable à cause des quotas restrictifs;

Considérant que l'accès à la Mer d'Irlande est important pour la réalisation des prises d'autres espèces une réglementation avec des prises accessoires de sole est quand même souhaitable;

Considérant qu'il est nécessaire de continuer le suivi scientifique de la pêche à la sole en Mer d'Irlande;

Considérant qu'une meilleure répartition des apports en cabillauds peut être réalisée par la modification des quantités de cabillauds attribuées en fonction de la puissance motrice pour les navires qui exercent exclusivement la pêche avec les engins passifs,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 18 de l'arrêté ministériel du 18 décembre 2013 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

"En dérogation à l'alinéa précédent les propriétaires des navires de pêche, qui exercent exclusivement la pêche avec les engins passifs, peuvent demander une allocation des possibilités de capture de cabillaud en fonction de la puissance motrice et demander l'application du § 4. A cette fin ils doivent introduire une demande auprès du service avant le 10 février 2014. Si aucune demande n'est introduite, l'article 24 est d'application.";

2° le § 4 est complété par l'alinéa suivant :

"En dérogation à l'alinéa précédent, il est à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014 jusqu'au 31 octobre 2014 inclus, interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures de cabillaud d'un navire de pêche, ayant une puissance motrice supérieure à 221 kW et qui exerce exclusivement la pêche avec des engins passifs, dépassent une quantité égale à 12 kg multiplié par la puissance du navire de pêche exprimée en kW.".

**Art. 2.** A l'article 22 § 1 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot "décembre" est remplacé par le mot "janvier",

2° un deuxième, troisième, quatrième et cinquième alinéa sont ajoutés :

"Un quota scientifique de 16 tonnes de sole VIIa est réservé pour la pêche dirigé vers la sole.

A partir du 1<sup>er</sup> février 2014 jusqu'au 31 août 2014 inclus, il est interdit dans la zone-c.i.e.m. VIIa que les captures totales de soles réalisées par un navire de pêche dépassent une quantité égale à 1.000 kg dans la zone-c.i.e.m. en question."

Si le quota disponible diminué avec le quota scientifique mentionné en alinéa deux est épuisé, la pêche à la sole VIIa sera interdite.

En surplus la quantité de la sole VIIa attribué à l'alinéa 3, quatre navires qui ont bien collaboré avec la recherche scientifique en 2013 peuvent recevoir un extra quota de 4 tonnes de la sole VIIa pour la pêche dirigée vers la sole VIIa pendant un voyage en mer. Cette quantité est disponible à condition que cette voyage en mer est suivi à bord par un scientifique de l'ILVO. Les quatre navires sont Ö.231, Z.483, Z.548 et Z.576. Le propriétaire du navire arrange avec l'ILVO le suivi à bord scientifique."

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2014 et cessera d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

Bruxelles, le 6 février 2014.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique Extérieure, de l'Agriculture et de la Politique de la Ruralité,  
K. PEETERS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200855]

**23 JANVIER 2014. — Décret modifiant certaines dispositions du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé relatives aux centres et aux fédérations de planning et de consultation familiale et conjugale (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Les dispositions du Titre II du Livre 3 de la Deuxième Partie du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Titre II - Centres et fédérations de centres de planning et de consultation familiale et conjugale.

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Principes généraux*

**Art. 183.** En vue de l'octroi des subventions prévues par le présent Titre, les centres de planning et de consultation familiale et conjugale, ci-après dénommés les centres de planning familial, sont agréés par le Gouvernement.

**Art. 184.** Les centres de planning familial ont leurs activités dans la région de langue française et sont créés à l'initiative d'une autorité publique ou d'une association sans but lucratif.

**Art. 185.** A des fins d'information, tous les actes ainsi que les publicités, affichages et supports dématérialisés émanant du centre de planning familial mentionnent « Centre de planning familial et de consultation familiale et conjugale agréé et subventionné par la Région wallonne ».

CHAPITRE II. — *Centres de planning familial**Section 1<sup>re</sup>. — Définitions*

**Art. 186.** Les centres de planning familial sont des services ambulatoires qui ont pour finalité de contribuer à l'optimisation de la santé et à l'épanouissement social en abordant les aspects de la vie affective, relationnelle et sexuelle dans une approche pluridisciplinaire, positive et respectueuse de la possibilité pour les personnes :

- 1° de vivre une sexualité consciente, responsable, épanouissante et sûre;
- 2° d'avoir des pratiques sexuelles en toute sécurité et sans contrainte, discrimination ou violence;
- 3° de bénéficier de soutien à la préparation à et durant la vie de couple et à la parentalité responsable;
- 4° de disposer de choix de méthodes de régulation de la fécondité sûres, efficaces, abordables et acceptables;
- 5° de disposer de la liberté de choix quant à l'opportunité ou la continuité d'une grossesse.

**Art. 187.** Les centres de planning familial ont pour missions :

- 1° l'information, la sensibilisation et l'éducation en matière de vie affective, relationnelle et sexuelle;
- 2° la promotion de la contraception et l'amélioration de son accessibilité;
- 3° la prévention des grossesses non souhaitées et l'accès à l'avortement visé à l'article 350 du Code pénal. L'accès à l'avortement implique que tout centre de planning soit procède à l'avortement, soit oriente, voire accompagne, la personne qui souhaite en bénéficier, vers un centre ou planning qui y procède si son personnel ou les médecins y attachés ne veulent pas y procéder. Aucune demande ou détresse ne peut rester sans réponse dans le chef d'un centre de planning;
- 4° la prévention et le dépistage des infections sexuellement transmissibles;
- 5° l'aide et l'accompagnement des personnes en lien avec leur vie affective, relationnelle et sexuelle;
- 6° la prévention des violences exercées au sein des couples et, le cas échéant, leur prise en charge sans préjudice des compétences des organismes intervenant en la matière;
- 7° l'information au public sur les notions de droit familial;
- 8° l'organisation des animations liées aux missions définies ci-avant;
- 9° l'information et la sensibilisation des professionnels en lien avec la vie affective, relationnelle et sexuelle.

**Art. 188.** Les missions des centres de planning familial s'exercent dans le cadre d'un plan d'action, ci-après désigné sous le terme « Projet de Centre de planning familial ».

Le Projet de Centre de planning familial est centré prioritairement sur l'utilisateur et se compose des parties suivantes :

- 1° l'environnement du centre de planning familial en termes territorial et de réseau institutionnel;
- 2° l'organisation générale du centre de planning familial détaillée pour chacune des missions;
- 3° les objectifs;
- 4° les actions découlant des objectifs;
- 5° le personnel et les moyens affectés aux actions;
- 6° l'évaluation sous la forme d'indicateurs quantitatifs ou qualitatifs.

Les indicateurs mesurent l'écart entre l'objectif et les actions mises en œuvre.

Le Gouvernement précise le contenu des six parties du « Projet de Centre de planning familial ».

Le pouvoir organisateur qui introduit la demande d'agrément est responsable de la définition du Projet de Centre de planning familial, de sa mise en œuvre, de son auto-évaluation et de son adaptation.

*Section 2. — Activités des centres de planning familial**Sous-section 1<sup>re</sup>. — Généralités*

**Art. 189.** Les activités du centre de planning familial sont organisées en quatre pôles :

- 1° le pôle accueil et gestion des demandes;
- 2° le pôle accompagnement pluridisciplinaire;
- 3° le pôle information, sensibilisation et éducation;
- 4° le pôle communication.

## Sous-section 2. — Pôle accueil et gestion des demandes

**Art. 190.** L'accueil et la gestion des demandes, effectuées par un intervenant psycho-social en concertation avec l'équipe pluridisciplinaire, ont pour objectifs l'écoute, la clarification et l'analyse de la demande ainsi que l'information et l'orientation de l'utilisateur.

Le Gouvernement détermine les modalités d'exercice de l'accueil et de la gestion des demandes, en veillant à une répartition harmonieuse des prestations d'accueil qui tiennent compte du caractère prédominant du siège où se développe l'activité principale.

## Sous-section 3. — Pôle accompagnement pluridisciplinaire

**Art. 191.** Une fois la demande accueillie, le centre de planning familial organise la réponse dans le cadre de la concertation pluridisciplinaire.

Le Gouvernement détermine les modalités de la concertation pluridisciplinaire.

**Art. 192.** Dans le cadre du pôle accompagnement pluridisciplinaire, le centre de planning familial organise :

1° de manière obligatoire : des consultations médicales, psychologiques, juridiques et sociales, des réunions de concertation pluridisciplinaire dans les cas qui le requièrent;

2° de manière facultative : des consultations de conseil conjugal et sexologiques, ainsi que des avortements.

**Art. 193.** Le centre de planning familial dispose d'une équipe pluridisciplinaire assurant au moins les fonctions médicale, psychologique, juridique et sociale.

L'équipe pluridisciplinaire peut être complétée par une fonction de conseiller conjugal et une fonction de sexologue.

## Sous-section 4. — Pôle information, sensibilisation et éducation

**Art. 194.** L'information, la sensibilisation et l'éducation regroupent :

1° les activités d'information et de sensibilisation à caractère individuel ou collectif;

2° les activités d'animation à dimension collective ainsi que les travaux préparatoires et de suivi de celles-ci.

**Art. 195.** Le Gouvernement détermine les objectifs et les publics prioritaires des activités d'information, de sensibilisation et d'animation.

**Art. 196.** Le Gouvernement fixe les domaines d'études ou les diplômes permettant d'accéder aux fonctions des pôles visés aux articles 191 à 194.

## Sous-section 5. — Pôle communication

**Art. 197.** La communication vise à promouvoir l'action du centre de planning familial.

Le Gouvernement fixe la nature et les modalités d'organisation de la concertation entre les centres de planning familial pour la mise en œuvre de ce pôle au sein d'une même zone de soins.

## Sous-section 6. — Obligations des centres de planning familial

## Sous-section 6.1. — Gestion journalière

**Art. 198.** La gestion journalière est confiée par le pouvoir organisateur à un membre de l'équipe du pôle accompagnement pluridisciplinaire.

Le responsable de la gestion journalière travaille en concertation avec les membres de l'équipe pluridisciplinaire et veille notamment à l'application du règlement de travail, au respect des diverses réglementations en vigueur, à l'organisation du travail d'équipe, à la coordination avec les services sociaux et sanitaires ainsi qu'aux relations avec le pouvoir subsidiaire.

**Art. 199.** Le pouvoir organisateur arrête le règlement d'ordre intérieur du centre de planning familial qui établit au minimum :

1° la répartition des tâches au sein du centre de planning familial;

2° l'organisation de réunions régulières de concertation pluridisciplinaire entre les membres du personnel;

3° la garantie du secret professionnel;

4° les droits et devoirs des membres du personnel et des personnes liées par convention.

**Art. 200.** Toute personne ayant accès aux dossiers individuels est tenue au secret professionnel.

**Art. 201.** Le pouvoir organisateur du centre de planning familial engage les membres du personnel et détermine la durée des prestations des membres de l'équipe.

Il peut également conclure des contrats d'entreprise avec des professionnels indépendants et des conventions de volontariat, dans les conditions fixées par le Gouvernement.

## Sous-section 6.2. — L'utilisateur

**Art. 202.** Le centre de planning familial reçoit toute personne, à charge éventuellement de l'orienter, si la personne l'accepte, vers un centre de planning familial ou un service mieux adapté à ses besoins.

**Art. 203.** La personne a, dans tous les cas, le libre choix du centre de planning familial.

En toutes circonstances, l'absence de discrimination ainsi que la volonté de la personne prise en charge sont respectées.

**Art. 204.** L'utilisateur est la personne qui accède à la consultation médicale, psychologique, juridique, sociale, de conseil conjugal ou sexologique ou aux activités d'information, de sensibilisation et d'éducation.

**Art. 205.** Pour chaque usager, à l'exception de celui qui participe aux activités d'information, de sensibilisation et d'éducation, un dossier individuel numéroté est constitué dans lequel y figurent tous les renseignements utiles à son suivi dans le respect des dispositions relatives à la protection de la vie privée et aux droits du patient.

Un dossier séparé contenant les données à caractère médical est également constitué.

Sans préjudice d'autres dispositions légales, les dossiers individuels sont conservés, au moins dix ans après leur clôture, sous la responsabilité de la personne chargée de la gestion journalière.

Le Gouvernement précise les modalités selon lesquelles le dossier individuel est clôturé.

Les données médicales sont conservées sous la responsabilité d'un médecin attaché au centre de planning familial.

## Sous-section 6.3. — Travail en réseau

**Art. 206.** § 1<sup>er</sup>. Le centre de planning familial exerce ses missions en coordination avec le réseau.

Le réseau s'entend comme l'ensemble des professionnels, quel que soit leur secteur d'activités, ou non professionnels qui interviennent, de façon simultanée ou successive, au bénéfice de l'utilisateur ou d'une situation, dans un partenariat effectif définissant un fonctionnement, une finalité et des objectifs communs.

Le réseau comprend au moins les centres de planning familial de la zone de soins dans laquelle le centre de planning familial inscrit ses actions.

Les secteurs d'activités peuvent concerner, en fonction de la réalité locale et des besoins des usagers, les matières liées à la santé, à la famille, à l'action sociale, aux personnes handicapées, aux personnes étrangères ou d'origine étrangère, aux aînés, à l'enfance, à l'enseignement et à l'aide à la jeunesse.

Le Gouvernement précise les services appartenant à ces secteurs d'activités qui peuvent faire partie du réseau.

§ 2. La concertation institutionnelle se définit comme le cadre mis en place ou comme la collaboration entre les institutions, indépendamment d'une situation particulière, pour que les professionnels puissent fonctionner ensemble quand le cas se présente.

Le centre de planning familial s'inscrit dans la concertation institutionnelle en concluant des conventions de collaboration avec des institutions, qui précisent au moins les procédures de partenariat et les méthodologies mises en œuvre.

## Sous-section 6.4. — Coût des prestations

**Art. 207.** Le centre de planning familial réclame aux usagers ou directement aux organismes intéressés les honoraires ou interventions financières leur incombant en vertu des lois ou règlements.

**Art. 208.** Le centre de planning familial réclame, pour les prestations non reprises dans la nomenclature des soins de santé, une intervention financière en respectant un tarif maximum et des modalités fixés par le Gouvernement.

Ce tarif maximum est indexé conformément aux modalités fixées par la loi du 2 août 1971, organisant un régime de liaison des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Des consultations pouvant aller jusqu'à la gratuité peuvent être données dans les cas où l'utilisateur ne dispose pas des ressources financières suffisantes, sur la base d'une proposition d'un membre de l'équipe appartenant à la fonction sociale, à moins qu'un règlement interne en ait fixé les modalités.

**Art. 209.** Pour les prestations prévues par la loi relative à l'assurance obligatoire des soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'intervention financière de l'assurance est réclamée, soit sur la base du paiement par prestation selon la nomenclature des soins de santé, soit sur la base du forfait prévu à l'article 52 de l'arrêté royal du 14 juillet 1994 portant coordination de la loi.

Quand l'intervention financière de l'assurance est réclamée sur la base du paiement par prestation selon la nomenclature des soins de santé, aucune intervention personnelle n'est exigée des usagers en dehors de celles prévues aux articles 37 et suivants de la loi visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Si l'intervention financière de l'assurance obligatoire fait défaut, l'intervention personnelle de l'utilisateur est fixée sur la base du paiement par prestation selon la nomenclature des soins de santé.

**Art. 210.** Les tarifs, honoraires, les contributions financières et le règlement visé à l'article 208, alinéa 2, s'il existe, sont affichés dans le lieu d'accueil du centre de planning familial et précisés dans les documents d'information qu'il publie, sur support papier ou dématérialisé.

## Sous-section 6.5. — Accessibilité et infrastructure

**Art. 211.** Le Gouvernement fixe les normes minimales d'ouverture du Pôle accueil et d'accès aux consultations.

Pour les périodes de fermeture du centre de planning familial, le public est orienté en concertation avec les centres de planning familial d'une même zone de soins vers les centres de planning familial les plus proches ouverts durant cette période via un affichage extérieur.

**Art. 212.** § 1<sup>er</sup>. Le centre de planning familial peut être organisé en sièges distincts et comporter des antennes telles que définies aux articles 213 à 215.

Chaque siège comporte le pôle accueil et gestion des demandes et le pôle accompagnement pluridisciplinaire.

§ 2. Le centre de planning familial est accessible et adapté aux personnes à mobilité réduite.

Tout siège comporte au moins :

1° un lieu d'accueil spécifique;

2° un local spécifique pour le membre du personnel chargé de la gestion journalière;

3° des bureaux de consultation et des installations sanitaires.

L'organisation des locaux tient compte des dispositions relatives à la conservation des dossiers individuels et des archives dans le respect de la confidentialité.

**Art. 213.** A la demande d'un tiers, le centre de planning familial peut décentraliser l'accueil et la gestion des demandes dans un lieu autre que celui visé à l'article 212, dans le présent titre désigné sous le terme « antenne ».

**Art. 214.** La décentralisation de l'activité d'accueil du centre de planning familial dans une antenne est justifiée par l'identification de besoins spécifiques.

La décentralisation de l'activité d'accueil fait l'objet d'une convention de partenariat dont le contenu minimal est fixé par le Gouvernement.

**Art. 215.** Le centre de planning familial veille à ce que l'antenne réponde à la confidentialité des entretiens et à la protection de la vie privée de l'utilisateur.

## Sous-section 6.6. — Cadastre de l'offre

**Art. 216.** Le Gouvernement publie un rapport de synthèse, faisant état de l'offre des centres de planning familial et de la manière dont cette offre s'est déployée.

Le rapport de synthèse, désigné sous le terme de « cadastre de l'offre en centres de planning et de consultation familiale et conjugale », fait l'objet d'une communication adaptée à destination des centres de planning familial, selon les modalités définies par le Gouvernement.

Le cadastre de l'offre en centres de planning et de consultation familiale et conjugale est transmis au Parlement par le Gouvernement une fois par législature.

## Sous-section 6.7. — Recueil de données socio-épidémiologiques

**Art. 217.** Pour exercer ses missions, le centre de planning familial recueille des données socio-épidémiologiques concernant les usagers qui ont pour objectifs :

1° d'établir le profil de la population qu'il dessert et, sur la base de ces données, d'orienter le « Projet de Centre de planning familial »;

2° d'alimenter la recherche et l'analyse au niveau de l'ensemble de la région de langue française et de lui permettre de respecter ses obligations à l'égard d'autres autorités.

Les données recueillies permettent d'identifier au moins les caractéristiques sociologiques de la population qui consulte le centre de planning familial, le périmètre d'accessibilité du lieu de consultation, le parcours de l'utilisateur, le réseau d'aide et de soins et les ressources dont dispose l'utilisateur.

Le Gouvernement définit la liste minimale des données faisant l'objet du recueil, les modalités de l'enregistrement, de conservation et de communication des données à son attention, ainsi que la périodicité.

Le centre de planning familial, ou l'organisme agréé pour ce faire, rend les données anonymes selon les modalités déterminées par le Gouvernement, dans le respect de la loi sur la protection de la vie privée.

Lorsque les résultats de la recherche et de l'analyse des données sont connus, une information à destination des centres de planning familial est organisée par le Gouvernement sous la forme la plus adéquate.

## Section 3. — Organisation de l'offre de services

**Art. 218.** Un agrément complémentaire peut être accordé à un centre de planning familial disposant d'une expertise dans des thématiques définies par le Gouvernement. Le centre de planning familial a la qualité de « centre référent ».

Il met son expertise à la disposition des centres de planning familial agréés en vertu du présent Titre.

## Section 4. — Programmation et agrément

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Programmation

**Art. 218/1.** Les activités des centres de planning familial s'inscrivent totalement ou partiellement au sein des zones de soins définies par le Gouvernement wallon, sauf pour les centres référents qui sont autorisés à couvrir l'ensemble du territoire de la région de langue française.

Le centre de planning familial peut exercer les activités du pôle information, de sensibilisation et éducation sur plus d'une zone de soins et en dehors de la zone de soins de son siège d'activités, à condition qu'elles soient limitrophes et qu'il y ait une concertation préalable avec les centres de planning situés dans l'autre zone de soins que son siège d'activités.

**Art. 218/2.** Pour l'ensemble de la région de langue française et par zone de soins, le nombre de centres de planning familial s'élève à une unité par 50 000 habitants.

Le Gouvernement est habilité à regrouper plusieurs zones de soins.

Lorsque pour une même zone de soins, le nombre de demandes d'agrément est plus élevé que le nombre de centres de planning familial déterminé par la programmation, les centres de planning familial sont départagés en fonction de leur Projet de Centre de planning familial.

## Sous-section 2. — Agrément

**Art. 218/3.** La demande d'agrément est introduite auprès du Gouvernement par le pouvoir organisateur du centre de planning familial.

Le dossier d'agrément comporte au minimum :

1° le numéro d'entreprise du pouvoir organisateur, son identification et son statut;

2° le « Projet de Centre de planning familial »;

3° la composition de l'équipe pluridisciplinaire, le volume des prestations et la qualification de ses membres;

4° le plan des locaux;

5° le règlement interne du centre de planning familial visé à l'article 208 du présent Code.

**Art. 218/4.** L'agrément complémentaire en qualité de « centre référent » peut être octroyé :

1° soit généralement, sur la base d'une demande qui peut être effectuée en tout temps;

2° soit spécifiquement, dans le cadre d'un appel à projet thématique dont le Gouvernement détermine les modalités.

La procédure d'octroi d'agrément visée à l'article 218/2 est applicable aux « centres référents ».

**Art. 218/5.** L'agrément est accordé à durée indéterminée par le Gouvernement dès lors qu'il est constaté que les normes sont respectées ou, pour celles qui ne peuvent l'être qu'après l'obtention de l'agrément, qu'elles font l'objet d'un engagement à être respectées dans le chef du pouvoir organisateur dans un délai fixé par le Gouvernement.

Les obligations qui doivent être remplies au moment de la demande d'agrément concernent au minimum :

1° l'existence juridique du pouvoir organisateur;

2° l'établissement du « Projet de Centre de planning familial ».

Le Gouvernement fixe la procédure d'octroi d'agrément.

## Section 5. — Subventionnement

**Art. 218/6.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires, le Gouvernement et aux conditions qu'il fixe, alloue au centre de planning familial agréé une subvention composée de trois enveloppes distinctes :

- 1° les dépenses du personnel relatives au personnel sous statut ou engagé sous contrat de travail;
- 2° la gestion journalière;
- 3° les autres dépenses.

Les autres dépenses visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, sont deux sous-enveloppes relatives aux :

- 1° frais de fonctionnement dont le seuil minimal et la nature sont déterminés par le Gouvernement;
- 2° dépenses de personnel autres que celles visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°.

Les montants des enveloppes et des sous-enveloppes visées sont déterminés par le Gouvernement sur la base de la composition de l'équipe agréée.

§ 2. Peuvent être admis à charge des subventions couvrant les frais de fonctionnement visés au § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, 1° :

1° les charges d'amortissement d'un bien immobilier acquis ou construit par un centre de planning familial agréé, à l'exception du terrain, et au prorata de l'espace occupé par le centre de planning familial pour la mise en œuvre des missions en vertu du présent Code;

2° les travaux d'aménagement requis pour répondre aux normes, y compris celles relatives à la sécurité, au bien-être au travail et au fonctionnement.

La durée de l'amortissement de l'acquisition ou de la construction ne peut être inférieure à vingt années, ni supérieure à trente-trois années.

La durée d'amortissement des travaux d'aménagement ne peut être inférieure à dix années, ni supérieure à quinze années.

Le Gouvernement fixe les conditions et les modalités selon lesquelles les charges d'amortissement et les travaux d'aménagement sont pris en compte.

**Art. 218/7.** Lorsque le centre de planning familial bénéficie également d'un agrément complémentaire en qualité de centre référent pratiquant l'avortement, la subvention visée à l'article 218/6, § 1<sup>er</sup>, 1°, comprend les membres du personnel qui y sont affectés.

Pour les autres centres référents, le Gouvernement alloue une subvention complémentaire en tenant compte des dispositions adoptées, le cas échéant, par d'autres dispositifs selon la thématique.

**Art. 218/8.** Le forfait relatif à la gestion journalière est déterminé par le Gouvernement en fonction du nombre d'équivalents temps plein subsidiés en vertu de l'article 218/6, § 1<sup>er</sup>, 1°.

**Art. 218/9.** La subvention relative aux autres dépenses est calculée sur la base d'un montant forfaitaire par équivalent temps plein des membres du personnel visés à l'article 218/6, § 1<sup>er</sup>, 1°, à l'exception du personnel affecté au centre référent, et plafonnée aux dépenses justifiées par le centre de planning familial.

Le Gouvernement détermine le montant forfaitaire visé à l'alinéa précédent.

**Art. 218/10.** Les modalités de liquidation des subventions sont déterminées par le Gouvernement.

**Art. 218/11.** Les subventions visées aux articles 218/6 à 218/9, sont indexées conformément aux modalités fixées par la loi du 2 août 1971, organisant un régime de liaison des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

## Section 6. — Evaluation Contrôle - Sanctions

**Art. 218/12.** Le contrôle administratif, financier et qualitatif du centre de planning familial est exercé par les agents désignés à cet effet.

Ils ont libre accès aux locaux du centre de planning familial et ont le droit de consulter sur place ou de solliciter, tant auprès du centre de planning familial que des différentes sources authentiques qui en disposeraient, les pièces et documents qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

Ils exercent leur contrôle dans un objectif d'amélioration des pratiques et selon un mode d'évaluation participative.

**Art. 218/13.** § 1<sup>er</sup>. Tous les ans, le centre de planning familial adresse au Gouvernement, selon les modalités et le contenu que ce dernier détermine, un rapport d'activités contenant des données quantitatives de toutes les activités menées par le centre de planning familial durant l'année écoulée.

Ce rapport d'activités évalue les activités en relation avec le « Projet de Centre de planning familial ».

Dans le même temps, le centre de planning familial soumet, le cas échéant, une mise à jour du « Projet de Centre de planning familial » ou justifie l'absence d'adaptation de ce dernier.

La périodicité peut être revue par le Gouvernement, pour tout ou partie du rapport d'activités dès lors que le « Projet de Centre de planning familial » détermine des objectifs dont l'évaluation ne peut s'effectuer sur une durée inférieure ou égale à un an.

§ 2. Le Gouvernement fixe le délai et les modalités de transmission du rapport d'activités à ses Services.

§ 3. Tous les ans, le centre de planning familial communique au Gouvernement, le décompte récapitulatif des dépenses relatives à l'exercice de ses missions selon les modalités, le modèle et dans le délai prescrit par le Gouvernement.

**Art. 218/14.** Le Gouvernement fixe le plan comptable minimum normalisé du centre de planning familial.

**Art. 218/15.** A tout moment, l'agrément en qualité de centre de planning familial ou de centre référent peut être retiré pour cause d'inobservation des dispositions du présent Titre ou des dispositions fixées en application de celui-ci.

Dans tous les cas, le retrait d'agrément en qualité de centre de planning familial entraîne de plein droit le retrait d'agrément en qualité de centre référent.

**Art. 218/16.** Le Gouvernement précise les procédures de retrait de l'agrément.

A cet effet, il détermine les formes et les délais et assure le respect des droits de la défense.

**Art. 218/17.** La surveillance et le contrôle de l'utilisation des subventions sont exercés conformément à la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes.



**Art. 218/18.** Toute personne qui organise ou dirige un centre ou service portant, sans être agréé, l'appellation « centre de planning familial et de consultation familiale et conjugale agréé et subventionné par la Région wallonne », est passible d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 25 à 75 euros ou d'une de ces peines seulement.

#### CHAPITRE III. — *Fédérations de centres de planning familial*

**Art. 218/19.** Le Gouvernement peut conclure des conventions pluriannuelles avec les fédérations représentatives de centres de planning familial pour la promotion et la coordination d'actions spécifiques au secteur.

Pour être représentative, la fédération compte au moins douze centres de planning familial agréés.

Le Gouvernement définit les modalités d'octroi des subventions.

#### CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires*

**Art. 218/20.** Les membres du personnel dont le contrat de travail mentionne l'activité d'accueil à la date d'entrée en vigueur du présent décret, et qui sont évalués favorablement par leur employeur et disposent d'une expérience fixée par le Gouvernement, sont autorisés à exercer cette activité d'accueil.

**Art. 218/21.** L'article 212, § 2, s'applique aux centres de planning agréés en vertu du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé, volet décrétoal, lorsque ceux-ci emménagent dans d'autres locaux après la date d'entrée en vigueur du présent décret.

**Art. 218/22.** § 1<sup>er</sup>. Le centre de planning familial agréé en vertu du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé, volet décrétoal, introduit une nouvelle demande d'agrément dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent décret.

La demande est obligatoirement complétée endéans cette période par le « Projet de Centre de planning familial ».

A défaut, le centre de planning familial n'est plus agréé au terme de la période de six mois précitée.

§ 2. Dans l'attente de la décision relative à l'agrément, le centre de planning familial dispose d'un agrément provisoire durant la période au cours de laquelle il se met en conformité avec les présentes normes.

Le Gouvernement dispose d'un délai de six mois pour examiner les demandes d'agrément à partir de la date à laquelle la demande est complète et recevable.

Le Gouvernement notifie le début du délai.

Si, au terme de ce délai, aucune décision n'est intervenue, le centre de planning familial concerné maintient son droit aux subventions allouées sur la base des dispositions du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé, volet décrétoal, d'application la veille de l'entrée en vigueur du présent dispositif, jusqu'au 31 décembre 2014.

§ 3. Dans le cadre de la procédure d'agrément visée aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, l'article 218/2 ne s'applique pas.

§ 4. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015 et pour les années suivantes, les subventions liées aux dépenses de personnel visées à l'article 218/6, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, sont établies selon les modalités fixées par le Gouvernement.

§ 5. La subvention visée à l'article 218/6, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, est allouée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au centre de planning familial. ».

**Art. 3.** L'entrée en vigueur du présent décret est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 janvier 2014.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

—  
Note

(1) *Session 2013-2014.*

*Documents du Parlement wallon*, 916 (2013-2014) N<sup>os</sup> 1, 1<sup>er</sup>bis à 4.

*Compte rendu intégral*, séance plénière du 22 janvier 2014.

Discussion.

Vote.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/200855]

**23 JANUARI 2014. — Decreet tot wijziging van sommige bepalingen van het Waalse wetboek voor sociale actie en gezondheid i.v.m. de centra en federaties voor levens- en gezinsvragen (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

**Art. 2.** De bepalingen van Titel II van Boek 3 van het tweede deel van het Waalse wetboek voor sociale actie en gezondheid worden vervangen als volgt :

« Titre II. — Centra en centrafederaties voor levens- en gezinsvragen.

HOOFDSTUK I. — *Algemene beginselen*

**Art. 183.** Met het oog op de toekenning van de toelagen waarin deze titel voorziet, worden de centra voor levens- en gezinsvragen, hierna centra voor gezinsplanning, door de Regering erkend.

**Art. 184.** De centra voor gezinsplanning oefenen hun activiteiten op het grondgebied van het Franse taalgebied uit en worden opgericht op initiatief van een overheid of een vereniging zonder winstoogmerk.

**Art. 185.** Ter informatie staat de melding « Centre de planning familial et de consultation familiale et conjugale agréé et subventionné par la Région wallonne » op alle akten, advertenties, aanplakkingen en elektronische documenten die van het centrum voor gezinsplanning uitgaan.

HOOFDSTUK II. — *Centra voor gezinsplanning*

*Afdeling 1. — Definities*

**Art. 186.** De centra voor gezinsplanning zijn ambulante diensten met als doel bij te dragen tot de optimalisering van de gezondheid en tot maatschappelijke ontplooiing. Daartoe worden de aspecten van het affectieve, relationele en seksuele leven aangesneden in een multidisciplinaire en positieve aanpak waarbij rekening gehouden wordt met de mogelijkheid voor de personen om :

- 1° een bewust, verantwoordelijk, stimulerend en veilig seksueel leven te leiden;
- 2° seksuele praktijken te hebben in alle veiligheid, zonder dwang, discriminatie of geweld;
- 3° steun te genieten bij de voorbereiding op en gedurende het koppellevens en op verantwoordelijk ouderschap;
- 4° te beschikken over de keuze van veilige, efficiënte, betaalbare en aanvaardbare methodes inzake vruchtbaarheidsregulering;
- 5° te beschikken over keuzevrijheid wat betreft de geschiktheid of de voortzetting van zwangerschap.

**Art. 187.** De centra voor gezinsplanning staan in voor :

- 1° informatieverstrekking, bewustmaking en vorming inzake het affectieve, relationele en seksuele leven;
- 2° de bevordering van contraceptie en de verbetering van de toegankelijkheid ervan;
- 3° de preventie van niet gewenste zwangerschappen en de toegang tot de vruchtafdrijving bedoeld in artikel 350 van het Strafwetboek. De toegang tot vruchtafdrijving houdt in dat elk centrum voor gezinsplanning hetzij tot vruchtafdrijving overgaat, hetzij, indien het eigen personeel of de artsen die eraan verbonden zijn weigeren abortus te plegen, de persoon die om abortus verzoekt oriënteert of begeleidt naar een centrum voor gezinsplanning waar abortus wordt gepleegd. Elke vraag of noodsituatie moet een antwoord krijgen van een centrum voor gezinsplanning;
- 4° de preventie en opsporing van seksueel overdraagbare infecties;
- 5° hulpverlening aan en begeleiding van de personen i.v.m. hun affectieve, relationele en seksuele leven;
- 6° de preventie van geweld binnen koppels en, desgevallend, hun tenlasteneming, onverminderd de bevoegdheden van de instellingen die in dat verband tussenkomen;
- 7° informatieverstrekking aan het publiek over de begrippen van het familierecht;
- 8° de organisatie van de groepsbenaderingen i.v.m. de bovenvermelde opdrachten;
- 9° informatieverstrekking aan en bewustmaking van de vakmensen i.v.m. het affectieve, relationele en seksuele leven.

**Art. 188.** De opdrachten van de centra voor gezinsplanning worden uitgeoefend in het kader van een actieplan, hierna « Project van centrum voor gezinsplanning » genoemd.

Het Project van centrum voor gezinsplanning wordt bij voorrang op de gebruiker gericht en bestaat uit de volgende onderdelen :

- 1° de omgeving van het centrum voor gezinsplanning wat grondgebied en institutioneel netwerk betreft;
- 2° de algemene organisatie van het centrum voor gezinsplanning, uitvoerig omschreven voor elke opdracht;
- 3° de doelstellingen;
- 4° de acties i.v.m. de doelstellingen;
- 5° het personeel en de middelen die voor de acties bestemd worden;
- 6° de beoordeling in de vorm van kwantitatieve of kwalitatieve indicatoren.

De indicatoren toetsen de uitgevoerde acties aan de doelstelling.

De inhoud van de zes onderdelen van het Project van centrum voor gezinsplanning wordt nader bepaald door de Regering.

De inrichtende macht die de erkenningsaanvraag indient is verantwoordelijk voor de bepaling van het Project van centrum voor gezinsplanning, alsook voor de tenuitvoerlegging, auto-evaluatie en aanneming ervan.

*Afdeling 2. — Activiteiten van de centra voor gezinsplanning**Onderafdeling 1. — Algemeenheden*

**Art. 189.** De activiteiten van een centrum voor gezinsplanning worden georganiseerd in vier pools :

- 1° de pool onthaal en beheer van de aanvragen;
- 2° de pool pluridisciplinaire begeleiding;
- 3° de pool informatieverstrekking, bewustmaking en vorming;
- 4° de pool communicatie.

*Onderafdeling 2. — Pool opvang en beheer van de aanvragen*

**Art. 190.** De opvang en het beheer van de aanvragen, waargenomen door een psycho-sociaal interveniënt in overleg met de pluridisciplinaire ploeg, hebben als doel luisteren naar de aanvraag, ze ophelderen en analyseren alsook informatie verstrekken aan de gebruiker en hem voorlichten.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor het onthaal en het beheer van de aanvragen en zorgt voor een evenwichtige verdeling van de onthaalprestaties, waarbij rekening gehouden wordt met het overheersend karakter van de zetel waar de hoofdactiviteit zich ontwikkelt.

*Onderafdeling 3. — Pool pluridisciplinaire begeleiding*

**Art. 191.** Na opvang van de aanvraag organiseert het centrum voor gezinsplanning het antwoord in het kader van een pluridisciplinair overleg.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor het pluridisciplinair overleg.

**Art. 192.** In het kader van de pool pluridisciplinaire begeleiding organiseert het centrum voor gezinsplanning :

- 1° verplicht : medische, psychologische, juridische en sociale consultaties, pluridisciplinaire overlegvergaderingen in de gevallen waarin zulks vereist wordt;
- 2° facultatief : adviesconsultaties inzake echtelijke en seksuologische problemen, alsook vruchtafdrijvingen.

**Art. 193.** Het centrum voor gezinsplanning beschikt over een pluridisciplinaire ploeg die instaat voor de medische, psychologische, juridische en sociale functies.

De pluridisciplinaire ploeg kan bovendien belast worden met een functie van huwelijksadviseur en een functie van seksuoloog.

*Onderafdeling 4. — Pool informatieverstrekking, bewustmaking en vorming*

**Art. 194.** Informatieverstrekking, bewustmaking en vorming betreffen :

- 1° de activiteiten inzake informatieverstrekking en bewustmaking met een individueel of collectief karakter;
- 2° de activiteiten inzake groepsbenadering met een collectieve dimensie alsook de werkzaamheden ter voorbereiding en opvolging van die activiteiten.

**Art. 195.** De Regering bepaalt de doelstellingen en de prioritaire doelgroepen van de activiteiten inzake informatieverstrekking, bewustmaking en groepsbenadering.

**Art. 196.** De Regering bepaalt welke studierichtingen en diploma's toegang verlenen tot de functies van de pools bedoeld in de artikelen 191 tot 194.

*Onderafdeling 5. — Pool communicatie*

**Art. 197.** De communicatie beoogt de bevordering van de actie van het centrum voor gezinsplanning.

De Regering bepaalt de aard van het overleg tussen de centra voor gezinsplanning en de modaliteiten voor de organisatie ervan met het oog op de totstandbrenging van die pool binnen hetzelfde zorgverleningsgebied.

*Onderafdeling 6. — Verplichtingen van de centra voor gezinsplanning**Onderafdeling 6.1. — Dagelijks beheer*

**Art. 198.** Het dagelijkse beheer wordt door de inrichtende macht toevertrouwd aan een lid van de ploeg van de pool pluridisciplinaire begeleiding.

De verantwoordelijke voor het dagelijkse beheer werkt in samenspraak met de leden van de pluridisciplinaire ploeg en ziet toe met name op de toepassing van het arbeidsreglement, op de naleving van de verschillende vigerende reglementeringen, op de organisatie van het teamwork, op de coördinatie met de sociale en sanitaire diensten, alsook op de betrekkingen met de subsidiërende overheid.

**Art. 199.** Het huishoudelijk reglement van het centrum voor gezinsplanning wordt door de inrichtende macht vastgelegd en voorziet op zijn minst in :

- 1° de verdeling van de taken binnen het centrum;
- 2° het regelmatig beleggen van pluridisciplinair overlegvergaderingen voor de personeelsleden;
- 3° de waarborg van het beroepsgeheim;
- 4° de rechten en plichten van de personeelsleden en van de bij overeenkomst gebonden personen.

**Art. 200.** Elke persoon die toegang heeft tot de individuele dossiers is gehouden tot het beroepsgeheim.

**Art. 201.** De inrichtende macht van het centrum voor gezinsplanning neemt de personeelsleden in dienst en bepaalt de duur van de dienstverstrekkingen van de leden van de ploeg.

Zij kan ook bedrijfscontracten met zelfstandige vakmensen sluiten en vrijwilligersovereenkomsten aangaan, onder de voorwaarden gesteld door de Regering.

## Onderafdeling 6.2. — De gebruiker

**Art. 202.** Het centrum voor gezinsplanning onthaalt elke persoon en wijst hem eventueel een ander centrum of een andere dienst aan dat/die beter op zijn behoeften kan inspelen, als de persoon daarmee instemt.

**Art. 203.** In ieder geval heeft de persoon de vrije keuze van het centrum voor gezinsplanning.

De ten laste genomen persoon wordt in geen geval gediscrimineerd en zijn wil wordt gerespecteerd.

**Art. 204.** De gebruiker is de persoon die toegang heeft tot de medische, psychologische, juridische, sociale consultatie, tot echtelijke of seksuologische adviesverlening of tot de activiteiten inzake informatieverstrekking, bewustmaking en vorming.

**Art. 205.** Voor elke gebruiker, met uitzondering van degene die deelneemt aan de activiteiten inzake informatieverstrekking, bewustmaking en vorming, wordt, met inachtneming van de bepalingen betreffende de bescherming van het privé-leven en de rechten van de patiënt, een genummerd individueel dossier aangelegd met alle gegevens die nuttig zijn voor de opvolging ervan.

Er wordt ook een apart dossier met gegevens van medische aard aangelegd.

Onverminderd andere wetsbepalingen, worden de individuele dossiers minstens tien jaar na de afsluiting ervan bewaard onder de verantwoordelijkheid van de persoon die het dagelijkse beheer waarneemt.

De modaliteiten tot afsluiting van het individuele dossier worden nader bepaald door de Regering.

De medische gegevens worden bewaard onder de verantwoordelijkheid van een geneesheer die aan het centrum voor gezinsplanning verbonden is.

## Onderafdeling 6.3. — Werk in netverband.

**Art. 206.** § 1. Het centrum voor gezinsplanning vervult zijn opdrachten in samenwerking met het netwerk.

Het netwerk is het geheel van de vakmensen, ongeacht hun activiteitensector, of van niet professionelen die gelijktijdig of achtereenvolgens ten gunste van de gebruiker of van een toestand tussenkomen in een effectief partnerschap, met een werking, finaliteit en doelstellingen die gemeenschappelijk zijn.

Het netwerk omvat minstens de vijf centra voor gezinsplanning van het zorgverleningsgebied waarin de acties van het centrum voor gezinsplanning gevoerd worden.

De activiteitensectoren kunnen, al naar gelang van de plaatselijke realiteit en de behoeften van de gebruikers, betrekking hebben op de aangelegenheden i.v.m. gezondheid, gezin, sociale actie, gehandicapte personen, vreemdelingen of personen van buitenlandse herkomst, senioren, kinderen, onderwijs en hulpverlening aan de jeugd.

De Regering bepaalt welke diensten uit die activiteitensectoren in het netwerk opgenomen mogen worden.

§ 2. Onder institutioneel overleg wordt verstaan het kader dat tot stand is gebracht tussen de instellingen of de samenwerking tussen de instellingen, los van een specifieke toestand, opdat de vakmensen zouden kunnen samenwerken als het geval zich voordoet.

Het centrum voor gezinsplanning doet mee aan het institutioneel overleg door samenwerkingsovereenkomsten met de instellingen te sluiten waarin op zijn minst de partnerschapsprocedures en de aangewende methodologieën nader bepaald worden.

## Onderafdeling 6.4. — Kosten van de dienstverstrekkingen

**Art. 207.** Het centrum voor gezinsplanning vordert van de gebruikers of rechtstreeks van de betrokken instellingen, de honoraria of financiële bijdragen die hen bij wet of reglement worden opgelegd.

**Art. 208.** Het centrum voor gezinsplanning eist een financiële bijdrage voor de medische dienstverstrekkingen die niet opgenomen zijn in de nomenclatuur van de geneeskundige verzorging, met inachtneming van een maximumtarief en de modaliteiten die de Regering bepaalt.

Dat maximumtarief wordt geïndexeerd overeenkomstig de modaliteiten bepaald bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, subsidies en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Gratis consultatie is mogelijk in de gevallen waarin de gebruiker niet over voldoende financiële middelen beschikt, op basis van een voorstel van een lid van de ploeg dat een sociale functie waarneemt, tenzij de modaliteiten daarvan in een intern reglement vastliggen.

**Art. 209.** Voor de dienstverstrekkingen bepaald bij de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt de financiële bijdrage vereist hetzij op basis van de betaling per verstrekking volgens de nomenclatuur van de geneeskundige verzorging, hetzij op basis van het forfaitaire bedrag bepaald bij artikel 52 van het koninklijk besluit van 14 juli 1994 houdende coördinatie van de wet.

Als de financiële bijdrage van de verzekering geëist wordt op basis van de betaling per verstrekking volgens de nomenclatuur van de geneeskundige verzorging, wordt geen persoonlijke tegemoetkoming van de gebruikers verlangd, behalve die bepaald bij de artikelen 37 en volgende van de wet bedoeld in het eerste lid.

Bij gebrek aan de financiële bijdrage van de verplichte verzekering, wordt de persoonlijke bijdrage van de gebruiker vastgelegd op basis van de betaling per verstrekking volgens de nomenclatuur van de geneeskundige verzorging.

**Art. 210.** De tarieven, honoraria en financiële bijdragen alsook het reglement bedoeld in artikel 208, tweede lid, indien het bestaat, worden aangeplakt in de wachtkamer van het centrum voor gezinsplanning en verschijnen in de informatiebladen die het publiceert, op papieren of elektronische drager.

## Onderafdeling 6.5. — Toegankelijkheid en infrastructuur

**Art. 211.** De Regering bepaalt de minimale normen inzake openingstijden van de Pool opvang en inzake toegang tot de consultaties.

Tijdens de periodes waarin een centrum voor gezinsplanning gesloten is, wordt het publiek via een bericht dat buiten wordt aangeplakt in samenspraak met de centra voor gezinsplanning van hetzelfde zorgverleningsgebied georiënteerd naar de dichtsbijgelegen centra voor gezinsplanning die open zijn tijdens die periode.

**Art. 212.** § 1. Het centrum voor gezinsplanning kan georganiseerd worden in verschillende zetels en beschikken over antennes zoals omschreven in de artikelen 213 tot 215.

Elke zetel beschikt over een pool opvang en beheer van de aanvragen en een pool pluridisciplinaire begeleiding.

§ 2. Het centrum voor gezinsplanning is toegankelijk en geschikt voor personen met beperkte mobiliteit.

Elke zetel beschikt op zijn minst over :

1° een specifieke onthaalruimte;

2° een specifiek lokaal voor het personeelslid belast met het dagelijkse beheer;

3° consultatiebureaus en sanitaire installaties.

Bij de organisatie van de lokalen wordt rekening gehouden met de voorschriften betreffende de bewaring van de individuele dossiers en het archief, met inachtneming van de geheimhouding.

**Art. 213.** Op verzoek van een derde kan het centrum voor gezinsplanning de opvang en het beheer van de aanvragen decentraliseren naar een ander oord dan dat bedoeld in artikel 212, dat in deze titel « antenne » genoemd wordt.

**Art. 214.** De decentralisering van de opvangactiviteit van het centrum voor gezinsplanning naar een antenne wordt gerechtvaardigd door de opsporing van specifieke behoeften.

De decentralisering van de opvangactiviteit is het voorwerp van een partnerschapsovereenkomst waarvan de minimale inhoud door de Regering wordt bepaald.

**Art. 215.** Het centrum voor gezinsplanning ziet erop toe dat de antenne de geheimhouding van de gesprekken en de bescherming van het privéleven van de gebruiker in acht neemt.

## Onderafdeling 6.6. — Aanbodkadaster

**Art. 216.** De Regering publiceert een syntheserapport waarin gewag gemaakt wordt van het aanbod van de centra voor gezinsplanning en van de wijze waarop dat aanbod zich ontwikkeld heeft.

Het syntheserapport, m.a.w. « aanbodkadaster in centra voor levens- en gezinsvragen », is het voorwerp van een aangepaste communicatie naar de centra voor gezinsplanning, volgens de modaliteiten die door de Regering bepaald worden.

Het aanbodkadaster in centra voor levens- en gezinsvragen wordt één keer per legislatuur door de Regering aan het Parlement overgelegd.

## Onderafdeling 6.7. — Verzameling van sociaal-epidemiologische gegevens

**Art. 217.** Om zijn opdrachten te vervullen verzamelt het centrum voor gezinsplanning sociaal-epidemiologische gegevens over de gebruikers om :

1° het profiel van de door hem bediende bevolking te bepalen en om het « Project van centrum voor gezinsplanning » op basis van die gegevens te sturen;

2° het onderzoek en de analyse te voeden op het niveau van het gezamenlijke Franse taalgebied en te voldoen aan zijn verplichtingen ten opzichte van andere autoriteiten.

De verzamelde gegevens maken het mogelijk om op zijn minst de sociologische kenmerken van de bevolking die het centrum voor gezinsplanning raadpleegt te identificeren, alsook de toegankelijkheidsperimeter van de plaats van de consultatie, het traject van de gebruiker, het hulp- en zorgverleningsnetwerk en de middelen waarover de gebruiker beschikt.

De Regering bepaalt de minimale lijst van de te verzamelen gegevens, de modaliteiten voor de registratie, bewaring en mededeling van de gegevens te harer attentie, alsook de periodiciteit.

De gegevens worden volgens de door de Regering bepaalde modaliteiten anoniem gehouden door het centrum voor gezinsplanning of door de daartoe erkende instelling, met inachtneming van de wet op de bescherming van het privé-leven.

Als de resultaten van het onderzoek en de analyse van de gegevens gekend zijn, organiseert de Regering een informatieverstrekking aan de centra voor gezinsplanning in de meest geschikte vorm.

## Afdeling 3. — Organisatie van het dienstenaanbod

**Art. 218.** Er kan een bijkomende erkenning verleend worden aan een centrum voor gezinsplanning dat over een expertise beschikt in de door de Regering bepaalde thematieken. Het centrum voor gezinsplanning heeft de hoedanigheid van « referentiecentrum ».

Het stelt zijn expertise ter beschikking van de krachtens deze titel erkende centra voor gezinsplanning.

## Afdeling 4. — Programmering en erkenning

## Onderafdeling 1. — Programmering

**Art. 218/1.** De activiteiten van de centra voor gezinsplanning worden geheel of gedeeltelijk gevoerd binnen de door de Waalse Regering bepaalde zorgverleningsgebieden, behalve wat betreft de referentiecentra die bevoegd zijn om het gezamenlijke Franse taalgebied te bedienen.

Het centrum voor gezinsplanning kan de activiteiten van de pool informatieverstrekking, bewustmaking en vorming uitoefenen in meer dan één zorgverleningsgebied en buiten het zorgverleningsgebied van zijn activiteitzetel voor zover ze aangrenzend zijn en vooraf overleg gepleegd wordt met de centra voor gezinsplanning gelegen in een ander zorgverleningsgebied dan zijn activiteitzetel.

**Art. 218/2.** Voor het gezamenlijke Franse taalgebied en per zorgverleningsgebied wordt voorzien in één centrum voor gezinsplanning per 50 000 inwoners.

De Regering is bevoegd om verschillende zorgverleningsgebieden te groeperen.

Als het aantal erkenningsaanvragen voor hetzelfde zorgverleningsgebied hoger is dan het aantal centra voor gezinsplanning waarin de programmatie voorziet, worden de centra voor gezinsplanning gescheiden naar gelang van hun project van centrum voor gezinsplanning.

#### Onderafdeling 2. — Erkenning

**Art. 218/3.** De erkenningsaanvraag wordt door de inrichtende macht van het centrum voor gezinsplanning bij de Regering ingediend.

Het erkenningsdossier bevat op zijn minst :

- 1° het bedrijfsnummer van de inrichtende macht, de identificatie en het statuut ervan;
- 2° het « Project van Centrum voor gezinsplanning »;
- 3° de samenstelling van de pluridisciplinaire ploeg, de omvang van de dienstverstrekingen en de kwalificatie van haar leden;
- 4° het plan van de lokalen;
- 5° het intern reglement van het centrum voor gezinsplanning bedoeld in artikel 208 van dit Wetboek.

**Art. 218/4.** De bijkomende erkenning als « referentiecentrum » kan verleend worden :

- 1° hetzij op algemene wijze, op grond van een aanvraag die altijd ingediend kan worden;
- 2° hetzij op specifieke wijze, in het kader van een oproep tot thematisch project waarvan de modaliteiten door de Regering bepaald worden.

De procedure tot erkenningsverlening bedoeld in artikel 218/2 is toepasselijk op de « referentiecentra ».

**Art. 218/5.** De erkenning wordt door de Regering voor een onbepaalde duur verleend zodra vastgesteld wordt dat de normen nageleefd worden of, wat betreft de normen die pas na de afgifte van de erkenning nageleefd kunnen worden, dat de inrichtende macht zich ertoe verbonden heeft eraan te voldoen binnen een door de Regering bepaalde termijn.

De verplichtingen die nagekomen moeten worden bij de erkenningsaanvraag betreffen op zijn minst :

- 1° het juridisch bestaan van de inrichtende macht;
- 2° de vastlegging van het « Project van centrum voor gezinsplanning ».

De Regering bepaalt de procedure tot verlening van de erkenning.

#### Afdeling 5. — Subsidiëring

**Art. 218/6.** § 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten en onder de door haar gestelde voorwaarden verleent de Regering aan het erkende centrum voor gezinsplanning een toelage die uit drie verschillende enveloppes bestaat :

- 1° de uitgaven betreffende het statutaire of bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel;
- 2° het dagelijkse beheer;
- 3° de overige uitgaven.

De overige uitgaven bedoeld in het eerste lid, 3°, zijn twee subenveloppes betreffende :

- 1° de werkingskosten waarvan de minimumdrempel en de aard door de Regering bepaald worden;
- 2° andere personeelsuitgaven dan die bedoeld in het eerste lid, 1°.

De bedragen van de bedoelde enveloppes en subenveloppes worden door de Regering bepaald op basis van de samenstelling van de erkende ploeg.

§ 2. De toelagen ter dekking van de werkingskosten bedoeld in § 1, tweede lid, 1°, kunnen gebruikt worden voor :

- 1° de afschrijvingslasten van een onroerend goed aangekocht of gebouwd door een erkend centrum voor gezinsplanning, met uitzondering van het terrein, en naar rato van de ruimte die door het centrum voor gezinsplanning ingenomen wordt voor de uitvoering van de opdrachten krachtens dit wetboek;
- 2° de inrichtingswerken vereist om aan de normen te voldoen, met inbegrip van de normen betreffende de veiligheid, het welzijn op het werk en de werking.

De duur van de afschrijving van de aankoop of van de bouw mag niet korter zijn dan twintig jaar, noch langer dan drieëndertig jaar.

De duur van de afschrijving van de inrichtingswerken mag niet korter zijn dan tien jaar, noch langer dan vijftien jaar.

De Regering bepaalt de voorwaarden waaronder en de modaliteiten volgens welke de afschrijvingslasten en de inrichtingswerken in aanmerking genomen worden.

**Art. 218/7.** Als het centrum voor gezinsplanning ook een bijkomende erkenning geniet als referentiecentrum waar abortus gepleegd wordt, omvat de toelage bedoeld in artikel 218/6, § 1, 1°, de personeelsleden die daarvoor aangesteld zijn.

Voor de overige referentiecentra verleent de Regering een bijkomende toelage met inachtneming van de bepalingen die desgevallend al naar gelang van de thematiek door andere stelsels aangenomen worden.

**Art. 218/8.** Het forfaitair bedrag betreffende het dagelijkse beheer wordt door de Regering bepaald op grond van het aantal voltijds equivalenten dat krachtens artikel 218/6, § 1, 1°, gesubsidieerd wordt.

**Art. 218/9.** De toelage betreffende de overige uitgaven wordt berekend op basis van een forfaitair bedrag per voltijds equivalent onder de personeelsleden bedoeld in artikel 218/6, § 1, 1°, met uitzondering van het personeel aangesteld in het referentiecentrum, en beperkt tot de door het centrum voor gezinsplanning gerechtvaardigde uitgaven.

De Regering bepaalt het forfaitair bedrag bedoeld in het vorige lid.

**Art. 218/10.** De modaliteiten tot betaling van de toelagen worden door de Regering bepaald.

**Art. 218/11.** De toelagen bedoeld in de artikelen 218/6 tot 218/9 worden geïndexeerd overeenkomstig de modaliteiten bepaald bij de wet van 2 augustus 1976 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, subsidies en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

*Afdeling 6. — Beoordeling - controle - sancties*

**Art. 218/12.** De administratieve, financiële en kwalitatieve controle van het centrum voor gezinsplanning wordt gevoerd door de daartoe aangewezen personeelsleden.

Ze hebben vrije toegang tot de lokalen van het centrum voor gezinsplanning en hebben het recht om ter plaatse inzage te nemen van de stukken en documenten die ze nuttig achten om hun opdracht te vervullen, of erom te verzoeken zowel bij het centrum voor gezinsplanning als bij de authentieke bronnen die er eventueel over beschikken.

Ze voeren hun controle met het oog op de verbetering van de praktijken en volgens het systeem van de participatieve beoordeling.

**Art. 218/13.** § 1. Het centrum voor gezinsplanning richt jaarlijks aan de Regering, met inachtneming van de modaliteiten en de inhoud die zij bepaalt, een activiteitenrapport met kwantitatieve gegevens over alle activiteiten die het tijdens het afgelopen jaar heeft uitgeoefend.

Dat activiteitenrapport evalueert de activiteiten in verband met het « Project van centrum voor gezinsplanning ».

Gelijktijdig legt het centrum voor gezinsplanning desgevallend een bijwerking van het « Project van centrum voor gezinsplanning » over of rechtvaardigt het het gebrek aan bijwerking ervan.

De periodiciteit kan door de Regering herzien worden voor het geheel of een deel van het activiteitenrapport indien het « Project van centrum voor gezinsplanning » de doelstellingen bepaalt waarvan de evaluatie niet doorgevoerd kan worden over een duur van één jaar of minder.

§ 2. De Regering bepaalt binnen welke termijn en volgens welke modaliteiten het activiteitenrapport aan haar diensten voorgelegd moet worden.

§ 3. Het centrum voor gezinsplanning geeft de Regering jaarlijks kennis van de recapitulatieve afrekening van de uitgaven i.v.m. de uitoefening van haar opdrachten volgens de modaliteiten, via het model en binnen de termijnen voorgeschreven door de Regering.

**Art. 218/14.** De Regering maakt het genormaliseerde boekhoudplan van het centrum voor gezinsplanning op.

**Art. 218/15.** De erkenning als centrum voor gezinsplanning of referentiecentrum kan elk ogenblik ingetrokken worden wegens niet-naleving van de bepalingen van deze titel of van de krachtens deze titel vastgelegde bepalingen.

De intrekking van de erkenning als centrum voor gezinsplanning brengt in ieder geval van rechtswege de intrekking van de erkenning als referentiecentrum met zich mee.

**Art. 218/16.** De procedures tot intrekking van de erkenning worden nader bepaald door de Regering.

Daartoe bepaalt zij de vormen en termijnen en ziet ze toe op de inachtneming van de rechten van de verdediging.

**Art. 218/17.** Het toezicht en de controle op het gebruik van de toelagen worden gevoerd overeenkomstig de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof.

**Art. 218/18.** Elke organisator of directeur van een centrum of dienst dat/die zonder erkenning de benaming « centre de planning familiale et de consultation familiale et conjugale agréé et subventionné par la Région wallonne » draagt, kan veroordeeld worden tot een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en tot een boete van 25 tot 75 euro of tot slechts één van die straffen.

*HOOFDSTUK III. — Federaties van centra voor gezinsplanning*

**Art. 218/19.** De Regering kan meerjarige overeenkomsten sluiten met de representatieve federaties van centra voor gezinsplanning met het oog op de bevordering en de coördinatie van specifieke acties van de sector.

Om representatief te zijn moet de federatie minstens twaalf erkende centra voor gezinsplanning tellen.

De modaliteiten tot toekenning van de toelagen worden door de Regering bepaald.

*HOOFDSTUK IV. — Overgangsbepalingen*

**Art. 218/20.** De personeelsleden van wie de arbeidsovereenkomst melding maakt van de opvangactiviteit op de datum van inwerkingtreding van dit decreet en die gunstig beoordeeld worden door hun werknemer en over de door de Regering bepaalde ervaring beschikken, mogen die opvangactiviteit uitoefenen.

**Art. 218/21.** Artikel 212, § 2, is van toepassing op de centra voor gezinsplanning erkend krachtens het Waalse wetboek voor sociale actie en gezondheid, decretaal luik, als ze andere lokalen betrekken na de datum van inwerkingtreding van dit decreet.

**Art. 218/22.** § 1. Het centrum voor gezinsplanning erkend krachtens het Waalse wetboek voor sociale actie en gezondheid, decretaal luik, dient een nieuwe erkenningsaanvraag in binnen zes maanden na de inwerkingtreding van dit decreet.

De aanvraag moet binnen die termijn aangevuld worden met het « Project van centrum voor gezinsplanning ».

Zo niet wordt het centrum voor gezinsplanning niet meer erkend na afloop van die periode van zes maanden.

§ 2. In afwachting van het besluit tot erkenning beschikt het centrum voor gezinsplanning over een tijdelijke erkenning gedurende de periode in de loop waarvan het zich in overeenstemming brengt met deze normen.

De Regering beschikt over een termijn van zes maanden om de erkenningsaanvragen te onderzoeken vanaf de datum waarop de aanvraag volledig en ontvankelijk is.

De Regering geeft kennis van de datum waarop de termijn ingaat.

Indien na afloop van die termijn geen besluit is genomen, behoudt het betrokken centrum voor gezinsplanning tot 31 december 2014 zijn recht op de toelagen verleend op basis van de bepalingen van het Waalse wetboek van sociale actie en gezondheid, decretaal luik, die van toepassing zijn de dag voor de inwerkingtreding van dit stelsel.

§ 3. Artikel 218/2 is niet van toepassing in het kader van de erkenningsprocedure bedoeld in de paragrafen 1 en 2.

§ 4. Vanaf 1 januari 2015 en voor de vijf volgende jaren worden de toelagen i.v.m. de personeelsuitgaven bedoeld in artikel 218/6, § 1, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, berekend volgens de modaliteiten die de Regering bepaalt.

§ 5. De toelage bedoeld in artikel 218/6, § 1, 2<sup>o</sup>, wordt aan het centrum voor gezinsplanning verleend vanaf 1 januari 2015. ».

**Art. 3.** De inwerkingtreding van dit decreet is vastgelegd op 1 januari 2014.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 23 januari 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

*Stukken van het Waals Parlement, 916 (2013-2014). Nrs 1, 1bis tot 4.*

*Volledig verslag, plenaire vergadering van 22 januari 2014.*

Bespreking.

Stemming.

#### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200877]

### 23 JANVIER 2014. — Décret modifiant le décret du 6 mars 2009 modifiant le Chapitre II, du Titre III, du Livre II, de la première partie du Code de la démocratie locale et de la décentralisation relatif aux funérailles et sépultures

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, il est inséré après le « Chapitre II. — Funérailles et sépultures » et avant la « Section première. — Définitions » un article L1232-0 rédigé comme suit :

« Le présent chapitre ne s'applique pas à la région de langue allemande ».

**Art. 2.** A l'article L1232-1, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, remplacé par le décret du 6 mars 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> au 7<sup>o</sup>, les mots « où repose » sont remplacés par les mots « qui a vocation à accueillir »;

2<sup>o</sup> au 9<sup>o</sup>, le mot « héritiers » est remplacé par les mots « ayants droit »;

3<sup>o</sup> au 10<sup>o</sup>, les mots « héritiers ou » sont supprimés;

4<sup>o</sup> le 15<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 15<sup>o</sup> thanatopraxie : soins d'hygiène et de présentation pratiqués sur un défunt peu de temps après son décès, en vue, soit de donner au corps et au visage un aspect plus naturel dans l'attente de la mise en bière, soit de répondre à des besoins sanitaires, à des besoins de transports internationaux ou à des besoins d'identification de la dépouille, soit de permettre le déroulement d'activités d'enseignement et de recherche, »;

5<sup>o</sup> il est créé un 19<sup>o</sup> libellé ainsi que suit :

« 19<sup>o</sup> ayant droit : le conjoint ou le cohabitant légal ou, à défaut, les parents ou alliés au 1<sup>er</sup> degré ou, à défaut, les parents ou alliés au 2<sup>e</sup> degré ou, à défaut, les parents jusqu'au 5<sup>e</sup> degré. ».

**Art. 3.** A l'article L1232-2, § 3, du même Code, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, la commune et le gestionnaire d'un établissement crématoire dont les cimetières sont contigus peuvent conclure une convention aménageant l'utilisation conjointe de la parcelle d'inhumation des urnes, la parcelle de dispersion et du columbarium. ».

**Art. 4.** L'article L1232-3 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. L1232-3. § 1<sup>er</sup>. La décision du conseil communal ou de l'organe compétent de la régie communale autonome ou de l'intercommunale de créer ou étendre un cimetière traditionnel ou cinéraire est soumise à l'approbation du gouverneur de la province. La décision est accompagnée d'un dossier qui comprend un plan de situation, un plan d'aménagement interne ainsi qu'un projet de règlement.

Dans le cas où la création ou l'extension est accompagnée d'une réaffectation de l'ancien cimetière, le conseil communal ou l'organe compétent de la régie communale autonome ou l'organe compétent de l'intercommunale fournit également un plan de réaffectation de celui-ci.

La décision du gouverneur de province s'appuie sur les avis des organes que le Gouvernement wallon désigne. Parmi les organes désignés, le Gouvernement wallon indique ceux dont l'avis requis est conforme.



Les alinéas 1<sup>er</sup> à 3 sont applicables à la procédure de création d'un établissement crématoire.

§ 2. Le Gouvernement fixe les critères de création et d'exploitation des établissements crématoires et les critères de création, d'extension et d'aménagement des cimetières traditionnels ou cinéraires. Il organise le contrôle du respect de ces critères. ».

**Art. 5.** L'article L1232-6 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. L1232-6. § 1<sup>er</sup>. Lorsque de nouveaux emplacements destinés aux inhumations ou aux dispersions ont été aménagés, le conseil communal ou l'organe compétent de la régie communale autonome ou de l'intercommunale fixe la date à partir de laquelle cesseront les inhumations et dispersions dans les anciens cimetières ou parties de cimetière.

Les anciens cimetières ou parties de cimetière restent dans l'état où ils se trouvent sans qu'il puisse en être fait un usage quelconque pendant cinq ans au moins.

La décision de cessation des inhumations et dispersions est affichée à l'entrée du cimetière et, le cas échéant, à proximité de la partie jusque sa fermeture définitive.

§ 2. A l'expiration du délai fixé au paragraphe 1<sup>er</sup>, le conseil communal ou l'organe compétent de la régie communale autonome ou de l'intercommunale prend une délibération décidant la réaffectation des terrains des anciens cimetières ou parties de cimetière. Cette délibération est soumise aux dispositions de l'article L1232-3.

§ 3. A défaut de décision fixant une date de cessation des inhumations, le conseil communal ou l'organe compétent de la régie communale autonome ou de l'intercommunale peut également décider la réaffectation d'un ancien cimetière ou parties de cimetière s'il s'est écoulé cinq ans au moins depuis la dernière inhumation dans ceux-ci, l'inscription au registre du cimetière faisant foi.

Dans le cas visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la délibération du conseil communal ou la décision de l'organe compétent de la régie communale autonome ou de l'intercommunale ordonnant la réaffectation du cimetière ou des parties de cimetière ne peut sortir ses effets qu'un an après qu'elle a été prise et pour autant qu'une copie de la délibération ou de la décision a été affichée pendant un an à l'entrée du cimetière et à proximité de la partie.

Les dispositions du paragraphe 2 sont également d'application. ».

**Art. 6.** A l'article L1232-7 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 3<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 3<sup>o</sup> une ancienne sépulture à laquelle il a été mis fin conformément aux articles L1232-8 ou L1232-12 et qui, au terme du délai d'affichage, a fait l'objet d'un assainissement par le gestionnaire communal; »;

2<sup>o</sup> l'alinéa 6 est remplacé par la disposition suivante :

« Les ayants droit des défunts reposant dans la sépulture concédée en caveau peuvent faire rassembler dans un même cercueil au sein de ladite sépulture les restes de plusieurs corps inhumés depuis plus de trente ans. Ils peuvent également faire rassembler les cendres inhumées depuis plus de dix ans. Dans ces deux cas, l'autorisation du bourgmestre est requise et transcrite au registre des cimetières »;

3<sup>o</sup> à l'alinéa 7, le mot « et » est inséré entre les mots « son cohabitant légal, » et les mots « ses parents »; les mots « jusqu'au 4<sup>e</sup> degré » sont supprimés.

**Art. 7.** A l'article L1232-8 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> au paragraphe 2, alinéa 2, les mots « héritiers ou » sont supprimés;

2<sup>o</sup> au paragraphe 3, alinéa 2, les mots « et qu'à l'expiration du délai fixé, la sépulture n'a pas été remise en état » sont insérés après les mots « au moment de la demande de renouvellement »;

3<sup>o</sup> au paragraphe 4, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

« Sur demande introduite par toute personne intéressée avant l'expiration de la période fixée, la concession est renouvelée à partir de chaque nouvelle inhumation dans la concession. ».

**Art. 8.** L'article L1232-10 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. L1232-10. Les concessions à perpétuité accordées avant l'entrée en vigueur de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures arrivent à échéance et reviennent au gestionnaire public qui peut à nouveau en disposer, après qu'un acte du bourgmestre ou de son délégué ou de l'organe compétent de la régie communale autonome ou de l'intercommunale ait été affiché pendant un an au moins sur le lieu de la sépulture et à l'entrée du cimetière, et sans préjudice d'une demande de renouvellement qui doit lui être adressée avant le terme de l'affichage. Une copie de l'acte est envoyée au titulaire de la concession ou, s'il est décédé, à ses ayants droit.

Les renouvellements s'opèrent gratuitement. ».

**Art. 9.** A l'article L1232-11 du même Code, les mots « à l'alinéa 1<sup>er</sup> » sont remplacés par les mots « au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, ou au paragraphe 3, alinéa 2 ».

**Art. 10.** A l'article L1232-13 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> à l'alinéa 2, le mot « embaumement » est remplacé par les mots « traitement de thanatopraxie »;

2<sup>o</sup> l'alinéa 3 est supprimé.

**Art. 11.** Au paragraphe 2 de l'article L1232-17 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par la phrase suivante :

« L'acte de dernières volontés peut mentionner si au terme de la concession, les cendres contenues dans l'urne, placée en columbarium ou inhumée, sont dispersées sur la parcelle de dispersion, en lieu et place d'un transfert vers l'ossuaire. »;

2<sup>o</sup> à l'alinéa 4, les mots « , de la destination des cendres au terme de la concession » sont insérés entre les mots « cendres après la crémation » et les mots « et du rite confessionnel ».

**Art. 12.** A l'article L1232-17bis du même Code, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque le décès a lieu dans une commune de la région de langue française, une autorisation gratuite pour l'inhumation de la dépouille est accordée par l'officier de l'état civil de la commune où le décès a été constaté. L'officier de l'état civil peut donner à un ou plusieurs agents de l'administration communale une autorisation spéciale écrite aux fins d'autoriser l'inhumation.

Lorsque le décès a eu lieu à l'étranger, le procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel est située soit la sépulture, soit la résidence principale du défunt déclare s'il s'oppose ou non à l'inhumation de la dépouille. ».

**Art. 13.** A l'article L1232-21 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, les mots « , à l'issue de la période de cinq ans précitée, » sont insérés entre les mots « ait été affichée, » et les mots « pendant un an »;

2° un alinéa, libellé comme suit, est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Si des parcelles de terrains non concédés sont utilisées pour de nouvelles inhumations et qu'il s'est écoulé cinq ans au moins depuis la dernière inhumation dans celles-ci, un avis est affiché pendant un an aux accès de ces parcelles et à l'entrée du cimetière. Il informe du délai pendant lequel les signes indicatifs de sépulture peuvent être enlevés; à l'expiration de ce délai ou de la prorogation décidée par le collège communal, l'organe compétent de la régie communale autonome ou de l'intercommunale, le gestionnaire public devient propriétaire des matériaux. ».

**Art. 14.** A l'article L1232-22 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« La crémation est subordonnée à une autorisation délivrée par l'officier de l'état civil qui a constaté le décès si la personne est décédée dans une commune de la région de langue française.

L'officier de l'état civil peut donner à un ou plusieurs agents de l'administration communale une autorisation spéciale écrite aux fins d'autoriser la crémation. Si la personne est décédée à l'étranger, le procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel est situé soit l'établissement crématoire soit la résidence principale du défunt déclare s'il s'oppose ou non à l'incinération de la dépouille. »;

2° au paragraphe 2, alinéa 2, les mots « d'autorisation », situés entre les mots « la demande » et les mots « de crémation » sont supprimés;

3° au paragraphe 2, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« Le procureur du Roi qui a reçu la demande de crémation déclare s'il s'oppose ou non à l'incinération de la dépouille. ».

**Art. 15.** L'article L1232-28 du même Code, est remplacé par ce qui suit :

« Art. L1232-28. Lorsqu'il est mis fin à une concession de sépulture ou lorsque la demande de transfert prévue à l'article L1232-11 n'a pas été introduite, les signes indicatifs de sépulture non enlevés à l'échéance du délai fixé par le gestionnaire public ainsi que les constructions souterraines qui subsisteraient deviennent propriété du gestionnaire public.

Le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est éventuellement prorogé par le collège communal ou l'organe compétent de la régie communale autonome ou de l'intercommunale.

Pour les sépultures antérieures à 1945, une autorisation est demandée, au préalable à la Direction qui, au sein de la Région wallonne, a le patrimoine funéraire dans ses attributions.

Le collège communal règle seul la destination des matériaux attribués à la commune. ».

**Art. 16.** A l'article L1232-29 du même Code, le mot « héritiers » est remplacé par les mots « ayants droit ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 janvier 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

—  
Note

(1) *Session 2013-2014.*

*Documents du Parlement wallon*, 909 (2013-2014). N<sup>os</sup> 1 à 8.

*Compte rendu intégral*, séance plénière du 22 janvier 2014.

Discussion.

Vote.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/200877]

**23 JANUARI 2014. — Decreet tot wijziging van het decreet van 6 maart 2009 tot wijziging van Hoofdstuk II, van Titel III, van Boek II, van Deel I, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie betreffende de begraafplaatsen en de lijkbezorging**

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** In het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, na "Hoofdstuk II - Begraafplaatsen en lijkbezorging" en vóór "Afdeling I - Begripsomschrijvingen", wordt een artikel L1232-0 ingevoegd, luidend als volgt :

"Dit hoofdstuk is niet van toepassing in het Duitstalige taalgebied".

**Art. 2.** In artikel L1232-1, eerste lid, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, vervangen bij het decreet van 6 maart 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 7°, worden de woorden "waar het stoffelijk overschot ligt" vervangen door de woorden "bestemd om het stoffelijk overschot op te vangen";

2° in 9°, wordt het woord "erfgenamen" vervangen door het woord "rechthebbenden";

3° in 10° vervallen de woorden "erfgenamen of";

4° 15° wordt vervangen als volgt :

"15° thanatopraxie : hygiënische zorgen en opmaak van een overledene kort na zijn overlijden, hetzij om diens lichaam en gezicht een natuurlijker uitzicht te geven in afwachting van de kisting, hetzij om aan sanitaire behoeften te voldoen, aan behoeften in verband met internationaal vervoer of in verband met de identificatie van het stoffelijke overschot, hetzij het verloop van onderwijs- en onderzoeksactiviteiten mogelijk te maken,";

5° er wordt een 19° toegevoegd, luidend als volgt :

« 19° rechthebbende : de echtgenoot of de wettelijke samenwonende of, in voorkomend geval, de bloed- of aanverwanten in de eerste graad of, in voorkomend geval, de bloed- of aanverwanten in de tweede graad of, in voorkomend geval, de bloed- of aanverwanten tot de vijfde graad.".

**Art. 3.** In artikel L1232-2, § 3, van hetzelfde Wetboek, wordt een lid ingevoegd tussen het tweede lid en het derde lid, luidend als volgt :

"In afwijking van het eerste en van het tweede lid, kunnen de gemeente en de beheerder van een crematorium met aangrenzende begraafplaatsen, een overeenkomst sluiten betreffende het gezamenlijk gebruik van het urnenveld, de strooiweide en het columbarium.".

**Art. 4.** Artikel L1232-3 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

"Article L1232-3. § 1. De beslissing van de gemeenteraad of van het bevoegde orgaan van het autonome gemeentebedrijf of van de intercommunale betreffende de oprichting of de uitbreiding van een traditionele begraafplaats of een asbegraving, wordt onderworpen aan de goedkeuring van de provinciegouverneur. De beslissing gaat gepaard met een dossier dat een liggingplan, een intern plan van aanleg alsmede een ontwerp van reglement omvat.

Als de oprichting of de uitbreiding van een traditionele begraafplaats gepaard gaat met een herbestemming van de oude begraafplaats, bezorgt de gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het autonome gemeentebedrijf of het bevoegde orgaan van de intercommunale ook een herbestemmingsplan ervan.

De beslissing van de provinciegouverneur wordt gegrond op de adviezen van de organen die de Waalse Regering aanwijst. Onder de aangewezen organen wijst de Waalse Regering degene aan waarvan het vereiste advies eensluidend moet zijn.

Het eerste tot het derde lid zijn van toepassing op de procedure voor de oprichting van een crematorium.

§ 2. De Regering stelt de criteria vast voor de oprichting en de exploitatie van de crematoria en de criteria voor de oprichting, de uitbreiding en de aanleg van de traditionele begraafplaatsen of in de asbegravingen. Ze organiseert de controle op de naleving van deze criteria.".

**Art. 5.** Artikel L1232-6 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

"Art. L1232-6. § 1. Wanneer nieuwe voor begravingen of verstrooiing bestemde ruimten aangelegd zijn, bepaalt de gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het autonoom gemeentebedrijf of van de intercommunale de datum vanaf welke de begravingen en verstrooiingen in de oude begraafplaatsen of gedeelten van begraafplaatsen stopgezet zullen worden.

Deze worden in de staat gelaten waarin zij zich bevinden; gedurende ten minste vijf jaar mag er generlei gebruik van worden gemaakt.

De beslissing tot staking van begravingen en verstrooiingen wordt bij de ingang van de begraafplaats en, in voorkomend geval, in de nabijheid van het betrokken gedeelte, tot zijn uiteindelijke sluiting aangeplakt.

§ 2. Bij het verstrijken van de in § 1 bepaalde termijn, beslist de gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het autonome gemeentebedrijf of van de intercommunale een herbestemming te geven aan de gronden van de oude begraafplaatsen of gedeelten van begraafplaatsen. Dat besluit wordt onderworpen aan de bepalingen van artikel L1232-3.

§ 3. Wanneer er geen beslissing is die bepaalt vanaf welke datum niet langer meer begraven wordt, kan de gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het autonoom gemeentebedrijf of van de intercommunale eveneens beslissen een herbestemming te geven aan een oude begraafplaats of gedeelten van een begraafplaats als er ten minste vijf jaar zijn verlopen na de laatste begraving op deze begraafplaats, waarbij de inschrijving in het begraafplaatsregister als bewijs geldt.

In het geval bedoeld in het eerste lid kan het besluit van de gemeenteraad of de beslissing van het bevoegde orgaan van het autonome gemeentebedrijf of van de intercommunale om een herbestemming te geven aan de begraafplaats of aan de gedeelten van de begraafplaats, pas in werking treden een jaar nadat het besluit of de beslissing is genomen en voor zover een afschrift ervan gedurende een jaar bij de ingang van de begraafplaats en bij het gedeelte ervan is aangeplakt.

De bepalingen van paragraaf 2 zijn eveneens van toepassing."

**Art. 6.** In artikel L1232-7 van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, wordt het punt 3° vervangen als volgt :

“3° een oud graf waaraan een einde wordt gemaakt overeenkomstig de artikelen L1232-8 of L1232-12 en dat, na afloop van de aanplaktermijn, het voorwerp heeft uitgemaakt van een sanering van de gemeentelijke beheerder;”;

2° het zesde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

“De rechthebbenden van de overledenen die in het geconcedeerde graf rusten, kunnen het stoffelijk overschot van verschillende lijken die sinds meer dan dertig jaar begraven zijn, in éénzelfde doodskest laten verzamelen. Ze kunnen ook als die sinds meer dan tien jaar begraven is, laten verzamelen. In beide gevallen wordt de toestemming van de Burgemeester vereist en wordt ze in het register van de begraafplaatsen overgeschreven”;

3° in het zevende lid, wordt het woord “en” ingevoegd tussen de woorden “zijn wettelijke samenwonende,” en de woorden “zijn bloed- of aanverwanten”; de woorden “tot de vierde graad” vervallen.

**Art. 7.** In artikel L1232-8 van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid van paragraaf 2, vervallen de woorden “erfgenamen of”;

2° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden “en als het graf, bij het verstrijken van de in § 1 bepaalde termijn, niet hersteld is” toegevoegd na de woorden “op het moment van de hernieuwingsaanvraag”;

3° in paragraaf 4, wordt de eerste zin vervangen door wat volgt :

“Op aanvraag van enige belanghebbende die erom verzoekt vóór de vastgestelde tijd verstreken is, wordt de concessie hernieuwd vanaf elke nieuwe begraafing in de concessie.”.

**Art. 8.** Artikel L1232-10 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

“Art. L1232-10. De altijdduurende concessies die vóór de inwerkingtreding van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging verleend worden, vervallen en komen aan de openbare beheerder toe, die daarover opnieuw kan beschikken, nadat een akte van de burgemeester of diens gemachtigde, of van het bevoegde orgaan van het autonome gemeentebedrijf of van de intercommunale, minstens een jaar lang bij het graf en aan de ingang van de begraafplaats wordt uitgehangen, en onverminderd een hernieuwingsaanvraag die hem moet worden gericht vóór het einde van de aanplakking. Een afschrift van de akte wordt toegezonden aan de titularis van de concessie of, als hij overleden is, aan zijn rechthebbenden.

De hernieuwingen geschieden kosteloos.”.

**Art. 9.** In artikel L1232-11, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “in het eerste lid” vervangen door de woorden “in paragraaf 1, eerste lid, of in paragraaf 3, tweede lid”.

**Art. 10.** In artikel L1232-13 van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, wordt het woord “balseming” vervangen door het woord “thanatopraxie”;

2° het derde lid vervalt.

**Art. 11.** In paragraaf 2 van artikel L1232-17 van hetzelfde Wetboek, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin :

“In de akte van de laatste wilsbeschikking kan worden vermeld of, na afloop van de concessie, de as in de urn, die in een columbarium geplaatst is of die begraven is, in het daartoe bestemde perceel wordt verstrooid, in plaats van een overbrenging naar het doodsbeenderhuisje.”;

2° in het vierde lid, worden de woorden “, van de bestemming van de as na afloop van de concessie” ingevoegd tussen de woorden “as na de crematie” en de woorden “en van het confessionele”.

**Art. 12.** In artikel L1232-17bis van hetzelfde Wetboek wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

“Wanneer het overlijden in een gemeente van het Franse taalgebied plaatsvindt, wordt een kosteloze vergunning voor de begraafing van het stoffelijk overschot verleend door de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar het overlijden vastgesteld is. De ambtenaar van de burgerlijke stand kan een specifieke schriftelijke vergunning verlenen aan een of verschillende beambten van het gemeentebestuur om de begraafing toe te laten.

Wanneer het overlijden in het buitenland plaatsvindt, verklaart de procureur des Konings van het arrondissement waar, hetzij het graf, hetzij de hoofdverblijfplaats van de overledene zich bevindt, of hij zich tegen de begraafing van het stoffelijk overschot verzet of niet.”.

**Art. 13.** In artikel L1232-21 van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, worden de woorden “, aan het einde van voornoemde periode van vijf jaar” ingevoegd vóór de woorden “gedurende één jaar bij het graf en aan de ingang van de begraafplaats aangeplakt is.”;

2° een nieuw lid, luidend als volgt, wordt ingevoegd tussen het tweede en het derde lid :

“Bij gebruik van niet-geconcedeerde grondpercelen voor nieuwe begravingen en als er ten minste vijf jaar zijn verlopen na de laatste begraafing op deze begraafplaats, wordt dan gedurende een jaar een bericht aangeplakt aan de toegangen tot die gronden en aan de ingang van de begraafplaats. Dit bericht geeft kennis aan de belanghebbenden van de termijn gedurende welke zij de graftekens mogen wegnemen; bij het verstrijken van die termijn of van de verlenging besloten door het gemeentecollege, het bevoegde orgaan van het autonome gemeentebedrijf of van de intercommunale, worden de materialen eigendom van de openbare beheerder.”.

**Art. 14.** In artikel L1232-22 van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

“Voor crematie is een verlof vereist, dat wordt verleend door de ambtenaar van de burgerlijke stand die het overlijden heeft vastgesteld, indien dat overlijden in een gemeente van het Franse taalgebied heeft plaatsgehad.

De ambtenaar van de burgerlijke stand kan een specifieke schriftelijke vergunning verlenen aan een of verschillende beambten van het gemeentebestuur om de begraafing toe te laten. Wanneer het overlijden in het buitenland plaatsvindt, verklaart de procureur des Konings van het arrondissement waar, hetzij het crematorium, hetzij de hoofdverblijfplaats van de overledene zich bevindt, of hij tegen de verbranding van het stoffelijk overschot zich verzet of niet.”;

2° in paragraaf 2, tweede lid, vervallen de woorden “om verlof” die zich bevinden tussen de woorden “gemotiveerde aanvraag” en de woorden “tot crematie”;

3° in paragraaf 2, wordt het vijfde lid vervangen als volgt :

“De procureur des Konings die de aanvraag tot crematie heeft ontvangen, verklaart of hij tegen de verbranding van het stoffelijk overschot zich verzet of niet.”.

**Art. 15.** Artikel L1232-28 van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

“Art. L1232-28. Wanneer aan een grafconcessie een einde wordt gemaakt of geen aanvraag om overbrenging als bedoeld in artikel L1232-11 is ingediend, worden de op de vervaldatum van de door de openbare beheerder bepaalde termijn niet weggenomen graftekens en de eventueel nog bestaande ondergrondse bouwwerken, eigendom van de openbare beheerder.

De termijn bepaald in het eerste lid wordt eventueel verlengd door het gemeentecollege of het bevoegde orgaan van het autonome gemeentebedrijf of van de intercommunale.

Voor de graven die vóór 1945 bestonden, wordt eerst een toestemming aangevraagd aan de Directie die binnen het Waalse Gewest bevoegd is voor het funerair erfgoed.

Alleen het gemeentecollege regelt de bestemming van het aan de gemeente toevallend materiaal.”.

**Art. 16.** In artikel L1232-29 van hetzelfde Wetboek, wordt het woord “erfgenamen” vervangen door het woord “rechthebbenden”.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 23 januari 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

—  
Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

*Stukken van het Waals Parlement*, 909 (2013-2014). Nrs. 1 tot 8.

*Volledig verslag*, plenaire zitting van 22 januari 2014.

Bespreking.

Stemming.

---

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200977]

### 23 JANVIER 2014. — Décret relatif à la reconnaissance d'un réseau de lutte contre la pauvreté en Wallonie (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Pour l'application du présent décret, on entend par :

1<sup>o</sup> pauvreté : la situation d'un individu qui ne dispose pas des ressources réputées suffisantes pour vivre dignement dans une société et son contexte, notamment l'insuffisance de ressources matérielles et naturelles affectant la nourriture, l'accès à l'eau potable, les vêtements, le logement, les conditions de vie en général, mais également l'insuffisance de ressources intangibles et relationnelles telles que l'accès à l'éducation, l'exercice d'une activité valorisante, le respect reçu des autres citoyens, le développement personnel;

2<sup>o</sup> appauvrissement : l'appauvrissement constitue un processus de dégradation des conditions de vie, telles que notamment le travail, les revenus, la santé, la déprivation matérielle contrainte, des personnes pouvant conduire celles-ci au basculement progressif dans la pauvreté.

Plus globalement, l'appauvrissement repose sur une privation plus ou moins importante de l'accès aux richesses matérielles, telles que les revenus, le logement, les énergies; aux richesses immatérielles telles que l'enseignement, la culture; aux richesses naturelles telles que les espaces extérieurs, les lieux plus ou moins confinés, les pollutions et aux richesses relationnelles telles que les liens sociaux, les diversités des relations;

3<sup>o</sup> réseau : un ensemble d'entités qui se trouvent réunies par des liens volontaires en vue d'un intérêt commun et d'une interaction concertée;

4<sup>o</sup> pluralisme : système admettant l'existence d'opinions politiques et philosophiques diverses, de comportements culturels et sociaux différents, au sein d'un même groupe organisé dans lequel les acteurs interagissent dans un climat harmonieux et sans volonté d'assimilation.

**Art. 3.** Le présent décret poursuit les objectifs suivants :

1<sup>o</sup> obtenir des changements réels et concrets pour les personnes vivant des situations de pauvreté et d'appauvrissement, et rechercher des solutions durables afin de réduire progressivement la pauvreté sur le territoire de la Wallonie;

2<sup>o</sup> faire participer l'ensemble des acteurs à la réalisation du premier objectif, en accordant une attention toute particulière à la participation des personnes-acteurs vivant en situation de pauvreté et des acteurs qui les accompagnent sur le terrain.

CHAPITRE II. — *De la reconnaissance d'un réseau de lutte contre la pauvreté en Wallonie*

**Art. 4.** Le Gouvernement wallon reconnaît un organisme fédérateur chargé de lutter contre la pauvreté en Wallonie, ci-après nommé le réseau.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le réseau est reconnu à durée indéterminée par le Gouvernement wallon.

§ 2. Les conditions de reconnaissance du réseau sont les suivantes :

1° être constitué sous la forme d'une association sans but lucratif au sens de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations;

2° avoir son siège d'activité sur le territoire de la Région wallonne;

3° avoir pour objet social principal la défense des personnes vivant en situation de pauvreté et/ou d'appauvrissement, ainsi que toute action avec les acteurs intéressés en vue de combattre les processus créateurs de pauvreté et/ou d'appauvrissement;

4° compter au moins trois ans d'activités relatives à l'objet social principal;

5° comprendre dans son conseil d'administration des représentants d'associations de lutte contre la pauvreté qui favorisent dans leur fonctionnement la participation des populations vivant la pauvreté et/ou l'appauvrissement et des personnes ayant elles-mêmes l'expérience vécue de la pauvreté et/ou l'appauvrissement (experts du vécu);

6° attester d'un pluralisme dans le cadre des associations fédérées;

7° disposer d'une équipe dont la composition minimale est fixée par le Gouvernement.

Le Gouvernement peut compléter les conditions de reconnaissance.

**Art. 6.** Par dérogation à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2017, une demande de reconnaissance peut être adressée dans les trente jours au Gouvernement par tout autre groupement remplissant les conditions fixées par le présent décret, notamment celles visées à l'article 5, § 2. Cette faculté est ensuite ouverte tous les trois ans.

Cette demande de reconnaissance doit être adressée au Gouvernement par pli recommandé ou par tout autre moyen conférant date certaine à l'envoi.

A dater de la clôture du dépôt des demandes de reconnaissance, le Gouvernement statue sur celles-ci dans les trente jours.

Si, au terme de l'examen des demandes de reconnaissance, plusieurs associations remplissent, au même titre que le réseau déjà reconnu, les conditions fixées par le présent décret, notamment celles visées à l'article 5, § 2, le Gouvernement procède alors à une sélection effectuée par un jury dont la composition est déterminée par le Gouvernement.

Le jury fonde son avis en comparant la qualité des projets et l'expérience des personnes attachées à la réalisation desdits projets, ainsi que les actions qui en attestent, en regard des missions telles que prévues à l'article 8.

Le jury rend sa décision dans un délai de trente jours. Si le lauréat est le réseau déjà reconnu, celui-ci continue à poursuivre ses missions sur base du plan triennal élaboré en vertu de l'article 10 du présent décret. Si la candidature retenue est celle d'un nouveau groupement, le Gouvernement procède à la reconnaissance de celui-ci, en vertu des règles édictées par le présent décret.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** La reconnaissance peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement :

1° le Gouvernement peut, selon les modalités qu'il détermine, suspendre, pour une durée de trois mois, renouvelable une fois, la reconnaissance du réseau lorsque les conditions prévues aux articles 5 et 8 ou en vertu de ceux-ci ne sont pas respectées;

2° après expiration du délai de suspension, si les conditions visées aux articles 5 et 8 ne sont pas remplies, le Gouvernement peut, selon les modalités qu'il détermine, retirer sa reconnaissance.

§ 2. Un recours contre les décisions de suspension ou de retrait de la reconnaissance peut être introduit conformément aux dispositions du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé.

§ 3. La décision de retrait de la reconnaissance du réseau n'empêche pas une candidature ultérieure à la reconnaissance de ce réseau selon les modalités prescrites à l'article 6 du présent décret.

CHAPITRE III. — *Des missions et du rapport du réseau*

**Art. 8.** Les missions du réseau consistent à :

1° fédérer, sur une base volontaire, le monde associatif engagé dans la lutte contre la pauvreté et l'appauvrissement, et contre les inégalités sociales, pour créer les synergies et la représentation utiles à la mission;

2° organiser, pratiquer et favoriser la participation des populations qui vivent dans la pauvreté et l'appauvrissement engagées dans une lutte pour un changement collectif durable;

3° travailler à la reconnaissance concrète des connaissances et de l'intelligence citoyenne et collective des populations qui connaissent ou ont connu la pauvreté et/ou l'appauvrissement; s'appuyant sur ladite reconnaissance, renforcer la lutte contre la pauvreté, la promotion d'une prospérité partagée et plus de justice sociale;

4° formuler des recommandations au Gouvernement wallon, ainsi qu'au Parlement wallon concernant la lutte contre la pauvreté et l'appauvrissement et tenir un rôle de veille active sur le suivi et l'évaluation de la mise en œuvre desdites recommandations;

5° promouvoir, en partenariat avec les pouvoirs publics (notamment avec les C.P.A.S., les Relais sociaux), avec les personnes vivant dans la pauvreté et l'appauvrissement, avec le monde associatif, avec les acteurs économiques et sociaux, une dynamique de lutte contre la pauvreté et l'appauvrissement et favoriser la prospérité partagée par et pour toutes et tous;

6° jouer un rôle de sensibilisation, d'information et de formation du grand public et de la société civile.

**Art. 9.** Un rapport d'activités annuel établi par le réseau est transmis au service visé à l'article 12, avant d'être approuvé par le Gouvernement et communiqué pour information au Parlement pour le 30 juin au plus tard.

Le rapport contient un bilan et une description des actions réalisées durant l'année écoulée et est accompagné des pièces justificatives de l'utilisation de la subvention relative à la même période.

**Art. 10.** Dans les deux mois suivant sa reconnaissance et ensuite tous les trois ans, le réseau soumet à l'approbation du Gouvernement un programme d'actions pluriannuel à trois ans détaillant les actions qu'il mènera pour mettre en œuvre les missions visées à l'article 8.

Le Gouvernement procède dans les trente jours à l'approbation de ce programme d'actions pluriannuel à trois ans.

Parallèlement, le réseau peut transmettre au Gouvernement, au même titre que tout autre organisme wallon œuvrant à la lutte contre la pauvreté, des propositions d'orientation de la politique à mettre en œuvre pour lutter contre la pauvreté en Wallonie.

#### CHAPITRE IV. — *Des subventions octroyées au réseau*

**Art. 11.** Dans la limite des crédits budgétaires, le Gouvernement accorde une subvention annuelle au réseau permettant d'assurer les missions visées à l'article 8, et destinée à couvrir :

1° les frais de personnel;

2° les frais de fonctionnement.

Le Gouvernement fixe les modalités, montants et conditions d'octroi et de justification de la subvention.

Le réseau peut percevoir d'autres subventions couvrant des activités complémentaires ou exceptionnelles pour renforcer l'efficacité des actions contenues dans le présent décret, pour travailler sur des actions transversales liées à l'interaction entre les différents niveaux de pouvoirs, pour concrétiser d'autres actions qu'il développe pour atteindre l'objectif de lutte contre la pauvreté et l'appauvrissement.

Le réseau peut percevoir une cotisation de ses membres.

**Art. 12.** Le Gouvernement désigne le service chargé d'assurer l'accompagnement et le suivi financier des missions du réseau.

#### CHAPITRE V. — *Dispositions transitoires*

**Art. 13.** Première reconnaissance d'un réseau

Par dérogation à l'article 6, dès l'entrée en vigueur du présent décret, les demandes de reconnaissance peuvent être adressées dans les quinze jours au Gouvernement par tout groupement remplissant les conditions fixées par le présent décret, notamment celles visées à l'article 5, § 2.

Ces demandes de reconnaissance doivent être adressées au Gouvernement par pli recommandé ou par tout autre moyen conférant date certaine à l'envoi.

A dater de la clôture du dépôt des demandes de reconnaissance, le Gouvernement statue sur celles-ci dans les trente jours et procède à la reconnaissance d'un réseau.

Toutefois, si au terme de l'examen des demandes de reconnaissance, plusieurs associations remplissent les conditions fixées par le présent décret, notamment celles visées à l'article 5, § 2, le Gouvernement procède alors à une sélection effectuée par un jury dont la composition est déterminée par le Gouvernement.

Le jury fonde son avis en comparant la qualité des projets et l'expérience des personnes attachées à la réalisation desdits projets, ainsi que les actions qui en attestent, en regard des missions telles que prévues à l'article 8.

Le jury rend sa décision dans un délai de trente jours. A dater de cette décision, le Gouvernement procède à la reconnaissance d'un réseau.

**Art. 14.** Le présent décret entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 janvier 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

—  
Note

(1) *Session 2013-2014.*

*Documents du Parlement wallon*, 920 (2013-2014). N<sup>os</sup> 1 à 3.

*Compte rendu intégral*, séance plénière du 22 janvier 2014.

Discussion.

Vote.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/200977]

## 23 JANUARI 2014. — Decreet betreffende de erkenning van een netwerk armoedebestrijding in Wallonië (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Dit decreet regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet aangelegenheden bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° armoede : de situatie van een persoon die niet over voldoende bestaansmiddelen beschikt om een waardig bestaan te leiden in een maatschappij en haar context, namelijk onvoldoende materiële en natuurlijke middelen zoals het voedsel, de toegang tot drinkbaar water, de kleding, de huisvesting, de algemene levensomstandigheden, maar ook het tekort aan immateriële en relationele middelen zoals de toegang tot onderwijs en scholing, de uitoefening van een waardevolle werkzaamheid, het respect van de andere burgers, de persoonlijke ontwikkeling;

2° verarming : de verarming bestaat uit een beschadigingsproces van de levensomstandigheden, zoals namelijk het werk, de inkomsten, de gezondheid, de gedwongen materiële ontbering, mensen die hen geleidelijk tot armoede leiden.

In het algemeen berust de verarming op een min of meer grote ontbering van de toegang tot de materiële welvaart zoals de inkomsten, de huisvesting, de energieën; tot de immateriële welvaart zoals het onderwijs, de cultuur; tot de natuurlijke rijkdommen zoals de buitenruimtes, de min of meer afgezonderde plaatsen, de vervuilingen en tot de relationele welvaart zoals de sociale banden, de diversiteiten van de relaties;

3° netwerk : een geheel van entiteiten die worden verenigd door vrijwillige banden met het oog op een gemeenschappelijk belang en op een gezamenlijke samenwerking;

4° pluralisme : systeem dat het bestaan van verschillende politieke en filosofische overtuigingen, verschillende culturele en sociale gedragen erkent binnen eenzelfde georganiseerde groep waarin de actoren in een harmonieuze sfeer en zonder verlangen naar assimilatie samenwerken.

**Art. 3.** Dit decreet beoogt de volgende doelstellingen :

1° een echte en concrete verandering verkrijgen voor de mensen die in armoede of in verarming leven en naar duurzame oplossingen zoeken om de armoede op het Waalse gebied geleidelijk te bestrijden;

2° het geheel van de actoren laten deelnemen aan de verwezenlijking van de eerste doelstelling door een bijzondere aandacht te besteden aan de deelname van de mensen-actoren die in armoede leven en van de actoren die hen op het terrein begeleiden.

HOOFDSTUK II. — *Erkenning van een netwerk armoedebestrijding in Wallonië*

**Art. 4.** De Waalse Regering erkent een bundelend orgaan belast met de armoedebestrijding in Wallonië, hierna het netwerk genoemd.

**Art. 5.** § 1. Het netwerk wordt door de Waalse Regering erkend voor onbepaalde tijd.

§ 2. De erkenningsvoorwaarden van het netwerk zijn de volgende :

1° opgericht zijn in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 over de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen;

2° zijn activiteitenzetel op het grondgebied van het Waalse Gewest hebben;

3° de verdediging van de mensen die in armoede en/of in verarming leven als voornaamst maatschappelijk doel hebben alsook iedere actie met de betrokken actoren om de processen die armoede en/of verarming creëren te bestrijden;

4° ten minste drie jaar tellen van activiteiten betreffende het voornaamste maatschappelijke doel;

5° vertegenwoordigers van verenigingen voor armoedebestrijding in zijn Raad van bestuur meetellen die, in hun werking, de deelname van de door armoede getroffen bevolkingsgroepen en van mensen die zelf armoede en/of verarming hebben ondervonden (ervaringsdeskundigen) bevorderen;

6° een pluralisme aantonen in het kader van de overkoepelde verenigingen;

7° over een ploeg beschikken waarvan de minimale samenstelling door de Regering wordt bepaald.

De Regering kan de erkenningsvoorwaarden aanvullen.

**Art. 6.** In afwijking van artikel 5, § 1, kan, te rekenen vanaf 1 januari 2017, binnen dertig dagen bij de Regering een erkenningsaanvraag ingediend worden door elke andere groep die voldoet aan de voorwaarden van dit decreet, namelijk de voorwaarden bedoeld in artikel 5, § 2. Deze mogelijkheid wordt vervolgens om de drie jaar geopend.

Deze erkenningsaanvraag moet aan de Regering gericht worden bij ter post aangetekend schrijven of op elke wijze waarop een vaststaande datum aan de zending wordt verleend.

Te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van het indienen van de erkenningsaanvragen doet de Regering uitspraak erover binnen dertig dagen.

Als verschillende verenigingen, evenals het netwerk dat reeds wordt erkend, aan de bij dit decreet gestelde voorwaarden, namelijk die bedoeld in artikel 5, § 2, voldoen aan het einde van het onderzoek van de erkenningsaanvragen, gaat de Regering over tot de selectie uitgevoerd door een jury waarvan de samenstelling door de Regering bepaald wordt.

De jury formuleert zijn mening door de kwaliteit van de projecten en de ervaring van de mensen belast met de uitvoering van deze projecten alsook de acties die hen aantonen te vergelijken, tegenover de opdrachten zoals bepaald bij artikel 8.

De jury doet zijn uitspraak binnen een termijn van dertig dagen. Als de kandidaat die geslaagd is het al bekende netwerk is, blijft hij zijn opdrachten verder te zetten op grond van het driejarenplan uitgewerkt overeenkomstig artikel 10 van dit decreet. Als de aanvaarde kandidatuur die van een nieuwe groep is, erkent de Regering hem overeenkomstig de regels bepaald bij dit decreet.



**Art. 7.** § 1. De erkenning kan opgeschort of ingetrokken worden door de Regering :

1° de Regering kan, volgens de modaliteiten die ze bepaalt, de erkenning van het netwerk voor een eenmalige hernieuwbare periode van drie maanden opschorten als de voorwaarden vermeld in artikelen 5 en 8 of overeenkomstig die artikelen niet in acht genomen worden;

2° na het verstrijken van de opschortingstermijn kan de Regering, als de voorwaarden bepaald in artikelen 5 en 8 niet nagekomen worden, haar erkenning intrekken volgens de modaliteiten die ze bepaalt.

§ 2. Een beroep tegen de beslissingen tot schorsing, intrekking van de erkenning kan ingediend worden overeenkomstig de bepalingen van het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid.

§ 3. De beslissing tot intrekking van de erkenning van het netwerk gaat niet tegen een latere kandidatuur voor de erkenning van dit netwerk volgens de modaliteiten voorgeschreven in artikel 6 bij dit decreet.

#### HOOFDSTUK III. — *Opdrachten en verslag van het netwerk*

**Art. 8.** De opdrachten van het netwerk bestaan in :

1° het verenigingsleven betrokken bij de bestrijding tegen de armoede en de verarming, en tegen de sociale ongelijkheid bundelen om samenwerkingsverbanden en vertegenwoordiging op te zetten die noodzakelijk zijn voor de opdracht;

2° de deelname organiseren, uitoefenen en bevorderen van de bevolkingsgroepen die in de armoede en verarming leven en die bij de strijd voor een duurzame gezamenlijke verandering betrokken zijn;

3° aan de concrete erkenning van de kennis en de burgerlijke en gezamenlijke intelligentie van de bevolkingsgroepen werken die armoede en/of verarming kennen of hebben gekend; de armoedebestrijding, de bevordering van een gedeelde welvaart en de sociale rechtvaardigheid versterken op grond van deze erkenning;

4° aanbevelingen over de strijd tegen de armoede en de verarming aan de Waalse Regering alsook aan het Waalse Parlement formuleren en een actieve bewakingsrol spelen in de opvolging en de evaluatie van de uitvoering van deze aanbevelingen;

5° een dynamische strijd tegen de armoede en de verarming bevorderen in samenwerking met de overheid (namelijk met de O.C.M.W.'s, de sociale contactpunten), met de mensen die in armoede en verarming leven, met het verenigingsleven, met de sociale en economische actoren en de gedeelde welvaart door en voor iedereen begunstigen;

6° een rol van bewustmaking, inlichting en opleiding van het grote publiek en van de burgerlijke maatschappij spelen.

**Art. 9.** Een jaarlijks activiteitenverslag dat door het netwerk wordt opgemaakt, wordt aan de dienst bedoeld in artikel 12 overgemaakt vóór zijn goedkeuring door de Regering en ter informatie meegedeeld aan het Parlement uiterlijk 30 juni.

Het verslag bevat een balans en een omschrijving van de acties die gedurende het afgelopen jaar uitgevoerd werden en gaat vergezeld van de bewijsstukken van het gebruik van de toelage betreffende dezelfde periode.

**Art. 10.** Binnen twee maanden volgend op zijn erkenning en vervolgens om de drie jaar legt het netwerk ter goedkeuring aan de Regering een meerjarig actieprogramma van drie jaar voor, met omschrijving van de acties die het gaat voeren om de bij artikel 8 bedoelde opdrachten uit te voeren.

Binnen dertig dagen keurt de Regering keurt dit meerjarige actieprogramma van drie jaar goed.

Gelijktijdig kan het netwerk voorstellen voor de oriëntatie van het beleid dat uitgevoerd moet worden om de armoede in Wallonië te bestrijden aan de Regering, evenals aan elke andere Waalse instelling die de armoede bestrijdt, overmaken.

#### HOOFDSTUK IV. — *Toelagen toegekend aan het netwerk*

**Art. 11.** Binnen de perken van de begrotingskredieten kent de Regering het netwerk een jaarlijkse toelage toe die bij artikel 8 bedoelde opdrachten kan waarborgen en bestemd om de volgende kosten te dekken :

1° de personeelskosten;

2° de werkingskosten.

De Regering bepaalt de modaliteiten, de bedragen en de voorwaarden voor de toekenning en de rechtvaardiging van de toelage.

Het netwerk kan andere toelagen ontvangen die uitzonderlijke of aanvullende activiteiten dekken om de in dit decreet bevatte acties doeltreffender te maken, om aan transversale acties i.v.m. de interactie tussen de verschillende beleidsniveaus te werken, om andere acties te concretiseren die hij ontwikkelt om het doel van de armoede- en verarmingbestrijding te bereiken.

Het netwerk kan een bijdrage van zijn leden ontvangen.

**Art. 12.** De Regering wijst de dienst aan die belast wordt met de begeleiding en de financiële opvolging van de opdrachten van het netwerk.

#### HOOFDSTUK V. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 13.** Eerste erkenning van een netwerk

In afwijking van artikel 6 kan iedere groep die aan de voorwaarden van dit decreet voldoet, namelijk de voorwaarden bedoeld in artikel 5, § 2, een erkenningsaanvraag aan de Regering binnen vijftien dagen richten vanaf de inwerkingtreding van dit decreet.

Deze erkenningsaanvragen moeten aan de Regering gericht worden bij aangetekend schrijven of op elke wijze waarop een vaststaande datum aan de zending wordt verleend.

Te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van het indienen van de erkenningaanvragen doet de Regering uitspraak erover binnen dertig dagen.

Als verschillende verenigingen evenwel aan de bij dit decreet gestelde voorwaarden, namelijk die bedoeld in artikel 5, § 2, voldoen aan het einde van het onderzoek van de erkenningsaanvragen, gaat de Regering over tot de selectie uitgevoerd door een jury waarvan de samenstelling door de Regering bepaald wordt.

De jury formuleert zijn mening door de kwaliteit van de projecten en de ervaring van de mensen belast met de uitvoering van deze projecten alsook de acties die hen aantonen te vergelijken, tegenover de opdrachten zoals bepaald bij artikel 8.

De jury doet zijn uitspraak binnen een termijn van dertig dagen. Te rekenen vanaf deze beslissing erkent de Regering een netwerk.

**Art. 14.** Dit decreet treedt in werking op de datum van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Namen, 23 januari 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

*Stukken van het Waals Parlement*, 920 (2013-2014). Nrs. 1 tot 3.

*Volledig verslag*, plenaire vergadering van 22 januari 2014.

Bespreking.

Stemming.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31112]

**31 JANUARI 2014.** — Ministerieel besluit tot delegatie van bevoegdheid en tekenbevoegdheid voor het administratieve en financiële beheer van de herhuisvestingstoelagen

De Minister die bevoegd is voor Huisvesting,

Gelet op de ordonnantie van 11 juli houdende de Brusselse Huisvestingscode, meer bepaald zijn artikelen 165, 166, 169 en 170;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 maart 1999 betreffende de delegatie van tekenbevoegdheid voor financiële aangelegenheden aan de ambtenaren-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 25 april 2002;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 16 maart en 29 november 2001, 30 maart, 15 juni, 13 juli en 19 oktober 2006, 19 juli 2007, 22 mei 2008, 22 december 2010, 1 en 30 juni 2011, 3 mei, 12 juli 2012; 7 maart 2013; 18 juli 2013 en van 5 september 2013;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 december 2004 tot instelling van een verhuis- en installatietoelage en een bijdrage in het huurgeld;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 22 december 2011, 21 maart 2013 en van 7 mei 2013;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 november 2013 tot instelling van een herhuisvestingstoelage;

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31112]

**31 JANVIER 2014.** — Arrêté ministériel accordant délégation de pouvoir et de signature pour la gestion administrative et financière des allocations de logement

Le Ministre ayant le Logement dans ses attributions,

Vu l'ordonnance du 11 juillet 2013 portant le Code bruxellois du Logement, plus particulièrement ses articles 165, 166, 169 et 170;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 1999 relatif aux délégations de signature en matières financières accordées aux fonctionnaires généraux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 25 avril 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par les arrêtés du Gouvernement du 16 mars et 29 novembre 2001, 30 mars, 15 juin, 13 juillet et 19 octobre 2006, 19 juillet 2007, 22 mai 2008, 22 décembre 2010, 1<sup>er</sup> et 30 juin 2011, 3 mai, 12 juillet 2012; 7 mars 2013; 18 juillet 2013 et du 5 septembre 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 2004 instituant une allocation de déménagement-installation et d'intervention dans le loyer;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, modifié par les arrêtés du Gouvernement du 22 décembre 2011, 21 mars 2013 et du 7 mai 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 novembre 2013 instituant une allocation de logement;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 november 2008 tot delegatie van bevoegdheid en tekenbevoegdheid voor het administratieve en financiële beheer van de verhuis- en installatietoelage en een bijdrage in het huurgeld;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 januari 2013;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, overgemaakt op 9 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 5 maart 2013;

Gelet op het advies 53.354/3 van de Afdeling Wetgeving van de Raad van State, gegeven op 17 juni 2013, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het, uit zorg voor efficiëntie, continuïteit en goed administratief bestuur van belang is om zonder uitstel delegaties toe te kennen aan bepaalde ambtenaren van het bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Delegatie van bevoegdheid en tekenbevoegdheid wordt gegeven aan de directeur-generaal van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting om zich uit te spreken over de ontvankelijkheid, de aanvaarding of de verwerping van een aanvraag om toelage bedoeld in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 november 2013 tot instelling van een herhuisvestingstoelage.

§ 2. Delegatie van bevoegdheid en tekenbevoegdheid wordt gegeven aan de directeur-generaal van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting om zich uit te spreken over de herziening van het bedrag van de toelage of de hernieuwing van de periode voor de toekenning zoals bedoeld in het in § 1 vermelde besluit.

§ 3. Delegatie van bevoegdheid en tekenbevoegdheid wordt gegeven aan de directeur-generaal van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting om een verlenging te verlenen van de termijn voor de verwezenlijking van bepaalde werkzaamheden om de woning geschikt te maken zoals bedoeld in het in § 1 vermelde besluit.

**Art. 2.** De directeur-generaal is gemachtigd om de bevoegdheden en ondertekeningen bedoeld in artikel 1 over te dragen aan een ambtenaar met minstens een graad van rang A2 (met inbegrip van een ambtenaar van rang A2 en volgende).

**Art. 3.** Met toepassing van artikel 2, eerste lid, 1, a), van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 maart 1999 betreffende de delegatie van tekenbevoegdheid voor financiële aangelegenheden aan de ambtenaren-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is de directeur-generaal van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting gemachtigd om de kredieten vast te leggen ten laste van basisallocatie 25.008.31.01.34.32 van de gewestelijke begroting.

**Art. 4.** Bij het ontbreken van of in geval van afwezigheid of belet van de in de artikelen 1 tot 3 van onderhavig besluit bedoelde ambtenaar, wordt toepassing gemaakt van artikel 7, tweede lid van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 maart 1999 betreffende de delegatie van tekenbevoegdheid voor financiële aangelegenheden aan de ambtenaren-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 5.** Het ministerieel besluit van 12 november 2008 tot delegatie van bevoegdheid en tekenbevoegdheid voor het administratieve en financiële beheer van de verhuis- en installatietoelage en een bijdrage in het huurgeld wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2014.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Vu l'arrêté ministériel du 12 novembre 2008 accordant délégation de pouvoir et de signature pour la gestion administrative et financière des allocations de déménagement-installation et de loyer;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 janvier 2013;

Vu l'avis du Conseil consultatif du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale transmis le 9 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget 5 mars 2013;

Vu l'avis 53.354/3 de la section de législation du Conseil d'Etat donné le 17 juin 2013, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'il importe, dans un souci d'efficacité, de continuité et de bonne gestion administrative et financière d'organiser sans délai les délégations à certains fonctionnaires de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Délégation de pouvoir et de signature est donnée au directeur général de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement pour se prononcer sur la recevabilité, l'acceptation ou le rejet d'une demande d'allocation visée dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 novembre 2013 instituant une allocation de relogement.

§ 2. Délégation de pouvoir et de signature est également donnée au directeur général de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement pour se prononcer sur la révision du montant de l'allocation ou le renouvellement de sa période d'octroi tels que visés dans l'arrêté stipulé au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Délégation de pouvoir et de signature est également donnée au directeur général de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement pour prolonger le délai accordé pour réaliser certains travaux dans le but de rendre le logement adéquat tel que visé dans l'arrêté stipulé au § 1<sup>er</sup>.

**Art. 2.** Le directeur général est autorisé à subdéléguer les pouvoirs et signatures visés à l'article 1<sup>er</sup> à un fonctionnaire revêtu au moins d'un grade A2 (en ce compris à un fonctionnaire d'un grade A2 f.f).

**Art. 3.** En application de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1, a), de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 1999 relatif aux délégations de signatures en matières financières accordées aux fonctionnaires généraux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, le directeur général de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement est autorisé à engager les crédits à charge de l'allocation de base 25.008.31.01.34.32 du budget régional.

**Art. 4.** En cas d'absence ou d'empêchement du fonctionnaire visé aux articles 1<sup>er</sup> à 3 du présent arrêté, il est fait application de l'article 7, alinéa 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 1999 relatif aux délégations de signatures en matières financières accordées aux fonctionnaires généraux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 5.** L'arrêté ministériel du 12 novembre 2008 accordant délégation de pouvoir et de signature pour la gestion administrative et financière des allocations de déménagement-installation et de loyer est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2014.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14053]

#### Personeel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 26 december 2013, wordt aan de heer Frans VAN ROMPUY eervol ontslag verleend uit zijn ambt in de klasse A4 met de titel van adviseur-generaal bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, vanaf 1 februari 2014.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14053]

#### Personnel. — Désignation

Par arrêté royal du 26 décembre 2013, il est accordé à M. Frans VAN ROMPUY la démission honorable de ses fonctions dans le classe A4 avec le titre de conseiller général auprès du Service public fédéral Mobilité et Transports, à partir du 1<sup>er</sup> février 2014.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2014/200902]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. Dienst voor Administratieve Controle. — Benoeming van een stagedoend attaché sociaal inspecteur

Bij koninklijk besluit van 26 januari 2014, wordt de heer HOTAT Kevin, benoemd tot stagedoend attaché sociaal inspecteur (Franse taalrol) bij de Dienst voor Administratieve Controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 november 2013.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 BRUSSEL) te worden toegezonden

### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2014/200902]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Service du Contrôle administratif. — Nomination d'un attaché inspecteur social stagiaire

Par arrêté royal du 26 janvier 2014, M. HOTAT Kevin, est nommé en qualité d'attaché inspecteur social stagiaire (rôle linguistique français) auprès du Service du Contrôle Administratif à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2013.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 BRUXELLES), sous pli recommandé à la poste.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24018]

#### Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 15 december 2013 wordt de heer Henri MORAY, Adviseur bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, met ingang van 1 juni 2014, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

De heer Henri MORAY, is ertoe gerechtigd om, met ingang van 1 juni 2014, zijn aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24018]

#### Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 15 décembre 2013, il est accordé à M. Henri MORAY, Conseiller au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, démission honorable de ses fonctions le 1<sup>er</sup> juin 2014.

M. Henri MORAY, est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2014, et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

### FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2014/18044]

#### Personeel. — Pensionering

Bij ministerieel besluit van 14 januari 2014 wordt met ingang van 1 januari 2014 eervol ontslag uit zijn functie van Attaché verleend aan de heer Maricau Daniël, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

### AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2014/18044]

#### Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 14 janvier 2014, démission honorable de ses fonctions d'Attaché est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014, à M. Maricau Daniël, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ**

[C – 2014/35173]

**Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut**

OVERIJSE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 8 januari 2014 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 22536

1) Geografische omschrijving :

Overijse : afkoppeling in de Frans Verbeekstraat

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Overijse

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1, Sectie : B;

Perceel nr. 35Z2

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (afkoppeling in de Frans Verbeekstraat) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de nv Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 15)

VMM – Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- nv Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

- college van burgemeester en schepenen

van en te

3090 Overijse

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de nv Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

8 januari 2014

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan bevat het verzoekschrift negen door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het KB van 25 april 2007).

**VLAAMSE OVERHEID**

**Bestuurszaken**

[2014/200732]

**15 JANUARI 2014. — Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm. — Omvorming Niet-goedkeuring**

Bij besluit van 15 januari 2014 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, wordt de omvorming van de VZW SportPROM Schoten tot een Gemeentelijk Extern Verzelfstandigd Agentschap in privaatrechtelijke vorm door de gemeenteraad van Schoten op 26 september 2013 niet goedgekeurd.

---

**VLAAMSE OVERHEID****Cultuur, Jeugd, Sport en Media**

[2014/200617]

**13 JANUARI 2014. — Erkennung van artsen als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening**

Bij besluiten van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport van 13 januari 2014 worden volgende artsen erkend voor de periode van 15 januari 2014 tot 31 december 2014 als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening :

VAN HULLE, Charlotte    Destelbergen  
SCHATTEMAN, Arne    Gent

Deze besluiten hebben uitwerking met ingang van 15 januari 2014.

---

**VLAAMSE OVERHEID****Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[2014/200527]

**7 JANUARI 2014. — Ruimte Vlaanderen. — Ontvoogding**

GISTEL : Bij ministerieel besluit van 7 januari 2014 is vastgesteld dat de stad Gistel voldoet aan de vijf voorwaarden van artikel 7.2.1, § 1, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

LANAKEN : Bij ministerieel besluit van 7 januari 2014 is vastgesteld dat de gemeente Lanaken voldoet aan de vijf voorwaarden van artikel 7.2.1, § 1, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

---

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2014/200826]

**Pouvoirs locaux**

SAINT-GEORGES. — Un arrêté ministériel du 2 décembre 2013 approuve la délibération du 25 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Saint-Georges-sur-Meuse établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les agences bancaires, à l'exception de l'article 9, alinéa 2, et des mots « , conformément à la réglementation précitée » de l'article 9, alinéa 3.

---

SAINT-GEORGES. — Un arrêté ministériel du 2 décembre 2013 n'approuve pas la délibération du 25 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Saint-Georges-sur-Meuse établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les débits de tabac.

---

SAINT-GEORGES. — Un arrêté ministériel du 2 décembre 2013 n'approuve pas la délibération du 25 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Saint-Georges-sur-Meuse établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe à charge des débitants de boissons fermentées et/ou spiritueuses.

---

SAINT-GEORGES. — Un arrêté ministériel du 6 décembre 2013 approuve la délibération du 25 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Saint-Georges établit, pour l'exercice 2014, un règlement taxe sur l'enlèvement des immondices.

---

SAINT-GHISLAIN. — Un arrêté ministériel du 4 décembre 2013 approuve la délibération du 21 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Saint-Ghislain établit, pour l'exercice 2014, une taxe sur l'enlèvement des déchets ménagers et assimilés.

---

SAINT-GHISLAIN. — Un arrêté ministériel du 4 décembre 2013 approuve la délibération du 21 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Saint-Ghislain établit, pour l'exercice 2014, une redevance sur la délivrance de sacs poubelles « HYGEA ».

SAINT-HUBERT. — Un arrêté ministériel du 6 décembre 2013 approuve les délibérations du 28 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Saint-Hubert établit, pour les exercices 2014 à 2019, les taxes et redevances communales ci-dessous :

Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les véhicules abandonnés
Exercices 2014 à 2019	Taxe annuelle sur les secondes résidences
Exercices 2014 à 2019	Redevance sur la délivrance de documents et de renseignements urbanistiques
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux
Exercices 2014 à 2019	Redevance pour l'enlèvement des versages sauvages
Exercices 2014 à 2019	Taxe annuelle sur les débits de boissons fermentées et/ou spiritueuses
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur la délivrance de tous documents administratifs
Exercices 2014 à 2019	Taxe annuelle sur les parcelles non bâties situées dans un lotissement non périmé
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les terrains de camping
Exercices 2014 à 2019	Redevance relative aux droits de place aux foires, marchés et kermesses
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les inhumations, dispersions des cendres et mises en columbarium
Exercices 2014 à 2019	Taxe annuelle sur les établissements bancaires et assimilés
Exercices 2014 à 2019	Redevance sur les exhumations effectuées par le personnel communal
Exercices 2014 à 2019	Taxe de séjour (chambres, appartements garnis dans les hôtels, pensions de famille, établissements analogues, villas et maisons donnant à loger ou dans tout autre immeuble)
Exercices 2014 à 2019	Taxe annuelle sur les pylônes et mâts destinés à supporter divers types d'antennes nécessaires au fonctionnement des systèmes d'émission et/ou de réception des signaux de communication par voie hertzienne
Exercices 2014 à 2019	Taxe pour le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique ou sur les lieux assimilés à la voie publique
Exercices 2014 à 2019	Taxe indirecte sur la distribution gratuite, à domicile, d'écrits et d'échantillons non adressés
Exercices 2014 à 2019	Redevance sur les concessions de sépulture et cellules de columbarium

SAINT-LEGER. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 2013 approuve les délibérations du 28 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Saint-Léger établit les taxes et redevances ci-dessous :

Exercice 2014	Taxe sur l'enlèvement et le traitement des déchets ménagers et des déchets ménagers assimilés
Exercices 2014 à 2019	Redevance relative au traitement des dossiers d'urbanisme (permis d'urbanisme, permis d'urbanisation, modification d'anciens permis de lotir ou de permis d'urbanisation, certificat d'urbanisme, déclaration de classe 3, permis d'environnement, permis unique et renseignement urbanistique)
Exercice 2014	Prix de l'eau
A partir de l'exercice 2014	Redevance pour l'achat de conteneurs

SAINT-LEGER. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve les délibérations du 28 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Saint-Léger établit les taxes et redevances ci-dessous :

Exercices 2014 à 2019	Redevance sur la délivrance de documents et renseignements administratifs
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les mâts, pylônes et structures affectés à un système global de communication mobile ou à tout autre système d'émission et/ou de réception des signaux de communication
Exercices 2014 à 2019	Redevance pour la participation aux plaines de vacances
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les secondes résidences
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les véhicules isolés abandonnés
Exercices 2014 à 2019	Redevance en matière de contrôle de l'implantation des constructions visées par l'article 137 du CWATUPE
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur la distribution gratuite, à domicile, d'écrits et d'échantillons non adressés qu'ils soient publicitaires ou émanant de la presse régionale gratuite
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les immeubles bâtis inoccupés
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les inhumations, les dispersions des cendres et les mises en columbarium

Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les chalets de vacances, chalets d'agrément et caravanes isolées
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les logements ou immeubles non affectés au logement raccordés ou susceptibles d'être raccordés à l'égout
Exercices 2014 à 2019	Redevance relative à la participation à l'excursion des pensionnés

SAINT-NICOLAS. — Un arrêté ministériel du 4 décembre 2013 approuve la délibération du 28 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Saint-Nicolas établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur l'entretien des égouts ou des canalisations de voirie ou d'eau résiduaire.

SOMBREFFE. — Un arrêté ministériel du 16 décembre 2013 n'approuve pas la délibération du 12 novembre 2013 par laquelle le conseil communal de Sombreffe établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les secondes résidences.

SPRIMONT. — Un arrêté ministériel du 5 décembre 2013 approuve les délibérations du 28 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Sprimont établit les taxes et redevances ci-dessous :

Exercices 2014 à 2018	Redevance sur les demandes d'autorisation d'activités en application du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur les autorisations relatives à l'urbanisme
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur la délivrance de tous documents administratifs
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur l'entretien des égouts
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les inhumations, dispersions des cendres et mises en columbarium
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur les exhumations
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur les locations de caveaux d'attente
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur la force motrice
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les débits de boissons
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les agences de paris pour les courses de chevaux
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les travaux de raccordement d'immeubles au réseau d'égout
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur les renseignements administratifs
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur la délivrance d'un permis d'urbanisation
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les enseignes et assimilés
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur les renseignements urbanistiques
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur la distribution gratuite d'écrits publicitaires « toutes boîtes »
Exercices 2014 à 2018	Redevance pour l'enlèvement des versages sauvages
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les carrières
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les panneaux publicitaires fixes
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les véhicules isolés abandonnés
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les dépôts de mitrailles et de véhicules usagés
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les centres d'enfouissement technique
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les secondes résidences
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les immeubles inoccupés
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur l'utilisation des coffrets électriques communaux
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les agences bancaires
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les pylônes de diffusion de GSM
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur les octrois de concessions
Exercices 2014 à 2018	Taxe de séjour

SPRIMONT. — Un arrêté ministériel du 5 décembre 2013 approuve la délibération du 28 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Sprimont établit, pour l'exercice 2014, une taxe sur la gestion des déchets des ménages.



SPRIMONT. — Un arrêté ministériel du 5 décembre 2013 approuve la délibération du 28 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Sprimont établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les terrains de camping.

TELLIN. — Un arrêté ministériel du 15 décembre 2013 n'approuve pas la délibération du 13 novembre 2013 par laquelle le conseil communal de Sombreffe établit une taxe sur la gestion des déchets résultant des usagers pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2013 au 31 décembre 2013 (partie variable).

TENNEVILLE. — Un arrêté ministériel du 23 décembre 2013 approuve les délibérations du 14 novembre 2013 par lesquelles le conseil communal de Tenneville établit les règlements ci-dessous, à l'exception de leur article 6 :

Exercice 2014	Taxe de séjour dans les gîtes ruraux et à la ferme
Exercice 2014	Taxe de séjour dans un camping

TROIS-PONTS. — Un arrêté ministériel du 5 décembre 2013 approuve les délibérations du 29 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Trois-Ponts établit les règlements ci-dessous :

A partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2014 et jusqu'au 31 décembre 2018	Taxe sur la collecte et le traitement des déchets dans le cadre du service ordinaire de collecte
A partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2014 et jusqu'au 31 décembre 2018	Taxe sur la distribution gratuite à domicile d'écrits publicitaires non adressés
A partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2014 et jusqu'au 31 décembre 2018	Taxe sur les agences bancaires
A partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2014 et jusqu'au 31 décembre 2018	Taxe sur les chalets de vacances
A partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2014 et jusqu'au 31 décembre 2018	Taxe sur les terrains de camping et de caravaning

TOURNAI. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 14 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Tournai établit, pour les exercices 2014 et suivants, les taxes sur les mâts, pylônes et structures en site propre affectés à un système global de télécommunication mobile ou à tout autre système d'émission et/ou de réception des signaux de communication et sur la distribution gratuite d'écrits publicitaires.

WISE. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 2013 approuve les délibérations du 21 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Visé établit, pour les exercices 2014 à 2019 les règlements ci-dessous :

Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les établissements bancaires et assimilés, ayant sur le territoire de la commune, au 1 <sup>er</sup> janvier de l'exercice, des locaux accessibles au public
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur la distribution gratuite, à domicile d'écrits et d'échantillons non adressés qu'ils soient publicitaires ou émanant de la presse régionale gratuite
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les inhumations, dispersions des cendres et les mises en columbarium dans un cimetière communal

VRESSE-SUR-SEMOIS. — Un arrêté ministériel du 16 décembre 2013 n'approuve pas la délibération du 26 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Vresse-sur-Semois établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur l'inhumation, la dispersion des cendres et le placement en columbarium.

WASSEIGES. — Un arrêté ministériel du 27 novembre 2013 approuve la délibération du 22 octobre 2013, reçue le 23 octobre 2013, par laquelle le conseil communal de Wasseiges établit, pour les exercices 2014 à 2016, un règlement taxe sur l'enlèvement des immondices.

YVOIR. — Un arrêté ministériel du 13 décembre 2013 approuve la délibération du 22 octobre 2013 par laquelle le conseil communal d'Yvoir établit, pour l'exercice 2014, une taxe sur la gestion des déchets issus de l'activité usuelle des ménages et des déchets y assimilés.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200878]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001057**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003001057, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussières de four à ciments
Code * :	101306
Quantité maximum prévue :	15 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/09/2013 au 31/08/2014
Notifiant :	HOLCIM BELGIQUE 7034 OBOURG
Centre de traitement :	HOLCIM FRANCE S.A.S. F-93962 PANTIN CEDEX

Namur, le 21 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200861]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350169862**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, DE 1350169862, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé contaminé par des substances dangereuses
Code * :	150202
Quantité maximum prévue :	352 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/09/2013 au 31/08/2014
Notifiant :	ABFALLENTSORGUNG BETRIEB DES KREISES MINDEN-LÜBBECK 32423 MINDEN
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 20 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200862]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350169863**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, DE 1350169863, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé contaminé par des substances dangereuses
Code * :	150202
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/12/2013 au 30/11/2014
Notifiant :	SCHÖNMACKERS UMWELTDIENSTE GmbH & CO KG 41812 ERKELENZ
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 20 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200870]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000215**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, DE 4081000215, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé utilisé pour la production de substances chlorées
Code * :	060702
Quantité maximum prévue :	240 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/03/2014 au 14/03/2015
Notifiant :	RUPPENTHAL SONDERABFALL 54486 MUELHEIM MOSEL
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 21 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200868]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013044007**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur;

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, FR 2013044007, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues d'étain séchées issues de processus de traitement de surface (45 % Sn, 4,3 % Fe, 2,7 % Pb)
Code * :	110109
Quantité maximum prévue :	300 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/10/2013 au 14/10/2016
Notifiant :	ARETZIA 44460 PAIMBOEUF
Centre de traitement :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 21 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200880]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013059114**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, FR 2013059114, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues fines d'aciéries, issues du traitement de lavage des gaz des convertisseurs à l'oxygène. Elles sont décantées puis déshydratées avant stockage et transport
Code * :	100214
Quantité maximum prévue :	10 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/11/2013 au 14/11/2014
Notifiant :	HOLCIM FRANCE 27430 SAINT-ETIENNE-DU-VAUVRAY
Centre de traitement :	HOLCIM BELGIQUE 7034 OBOURG

Namur, le 25 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200867]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013069004**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, FR 2013069004, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Huiles hydrauliques (95 % huile, 5 % eau, 0,5 % sédiments)
Code* :	130110
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	18/11/2013 au 17/11/2014
Notifiant :	SEVIA 69190 SAINT-FONS
Centre de traitement :	WASTE OIL SERVICES 7334 HAUTRAGE

Namur, le 21 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200859]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 315624**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, IE 315624, de l'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélanges hydrocarbure-eau et huile-eau
Code* :	130208
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	20/09/2013 au 19/09/2014
Notifiant :	RILTA ENVIRONMENTAL LTD 0 IE RATHCOOLE, CO DUBLIN
Centre de traitement :	HOLCIM BELGIQUE 7034 OBOURG

Namur, le 19 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200866]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212034**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 212034, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions de dézingage riches en zinc (100-300 g/l Zn, 1-150 g/l Fe, 1-100 g/l NH <sub>4</sub> , 200-1000 g/l Cl).
Code * :	110106
Quantité maximum prévue :	600 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/11/2013 au 31/10/2016
Notifiant :	VERZ.MEERVELDHOVEN 5503 LV VELDHOVEN
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 21 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200884]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212450**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 212450, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélange d'acides et de bases de décapage, riche en fer (1-250 g/l), en zinc (0-350 g/l) et en ammonium (1-100 g/l)
Code * :	110106
Quantité maximum prévue :	390 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/12/2013 au 30/11/2014
Notifiant :	COATINC ALBLASSERDAM NL-2952 AD ALBLASSERDAM
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 27 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200865]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212457**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 212457, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides de dézingage riches en zinc (100-350 g/l de zinc, 1-100 g/l d'ammonium, 1-50 g/l de fer, 200-1000 g/l de chlorure)
Code * :	110106
Quantité maximum prévue :	960 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2014 au 31/12/2014
Notifiant :	COATINC ALBLASSERDAM NL-2952 AD ALBLASSERDAM
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 21 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200864]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212458**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 212458, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions de dézingage riches en zinc (100-300 g/l Zn, 1-150 g/l Fe, 1-100 g/l NH <sub>4</sub> , 200-1000 g/l Cl)
Code* :	110106
Quantité maximum prévue :	600 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2014 au 31/12/2014
Notifiant :	COATINC GRONINGEN NL-9723 CC GRONINGEN
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 21 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200863]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212459**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 212459, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides de dézingage riches en zinc (100-350 g/l de zinc, 1-100 g/l d'ammonium, 1-50 g/l de fer, 200-1000 g/l de chlorure)
Code* :	110106
Quantité maximum prévue :	900 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2014 au 31/12/2014
Notifiant :	COATING MOOK 6585 KD MOOK
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 21 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200883]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212742**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 212742, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Appareils électroménagers dépollués (produits "bruns" et "blancs")
Code* :	200136
Quantité maximum prévue :	14 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/10/2013 au 30/09/2014
Notifiant :	COOLREC NL 5657 DH EINDHOVEN
Centre de traitement :	RECYDEL 4020 WANDRE

Namur, le 27 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200879]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212908**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 212908, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets de pyrolyse contenant des substances dangereuses, possédant un pouvoir calorifique de 7680 kJ Kg
Code * :	190117
Quantité maximum prévue :	12 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	25/11/2013 au 24/11/2016
Notifiant :	AFVALSTOFFEN TERMINAL MOERDIJK BV NL-4782 MOERDIJK PW
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 25 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200858]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 621414**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 621414, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Liquide de refroidissement (antigel), contenant 25 à 100 % de mono-, di- et/ou triéthylèneglycol, de l'huile (5 à 10 %) et des sédiments (3 %)
Code * :	160114
Quantité maximum prévue :	300 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/09/2013 au 14/09/2014
Notifiant :	AVR IW BV 1041 AD AMSTERDAM
Centre de traitement :	WASTE OIL SERVICES 7334 HAUTRAGE

Namur, le 19 novembre 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2014/31094]

## Personeel. — Aanstellingen

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 december 2013 wordt Mevr. Machteld GRYSEELS aangesteld om vanaf 1 januari 2014 het mandaat van directeur-diensthooft (rang A4) van de afdeling 'Kwaliteit van het leefmilieu en Natuurbeheer' van het Brussels Instituut voor Milieubeheer uit te oefenen.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 december 2013 wordt Mevr. Barbara DEWULF aangesteld om vanaf 1 januari 2014 het mandaat van directeur-diensthooft (rang A4) van de afdeling 'Informatie, Algemene coördinatie, Economie en Duurzame stad' van het Brussels Instituut voor Milieubeheer uit te oefenen.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 december 2013 wordt de heer Jean-Pierre JANSSENS aangesteld om vanaf 1 januari 2014 het mandaat van directeur-diensthooft (rang A4) van de afdeling 'Inspectie en verontreinigde bodems' van het Brussels Instituut voor Milieubeheer uit te oefenen.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 december 2013 wordt de heer Olivier PICOU aangesteld om vanaf 1 januari 2014 het mandaat van directeur-diensthooft (rang A4) van de afdeling 'Personeel en Financiën' van het Brussels Instituut voor Milieubeheer uit te oefenen.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 december 2013 wordt de heer Benoît WILLOCX aangesteld om vanaf 1 januari 2014 het mandaat van directeur-diensthooft (rang A4) van de afdeling 'Vergunningen en partnerschappen' van het Brussels Instituut voor Milieubeheer uit te oefenen.

\_\_\_\_\_

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2014/31094]

## Personnel. — Désignations

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2013, Mme Machteld GRYSEELS est désignée pour exercer le mandat de Directeur-Chef de service (rang A4) à la division "Qualité de l'Environnement et Gestion de la Nature" de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2013, Mme Barbara DEWULF est désignée pour exercer le mandat de Directeur-Chef de service (rang A4) à la division "Information, Coordination générale, Economie et Ville durable" de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2013, M. Jean-Pierre JANSSENS est désigné pour exercer le mandat de Directeur-Chef de service (rang A4) à la division "Inspectorat et Sols" de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2013, M. Olivier PICOU est désigné pour exercer le mandat de Directeur-Chef de service (rang A4) à la division "Personnel et Finances" de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2013, M. Benoît WILLOCX est désigné pour exercer le mandat de Directeur-Chef de service (rang A4) à la division "Autorisations et Partenariats" de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

\_\_\_\_\_

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la Poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe."

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2014/31058]

**Personeel. — Bevorderingen**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer VAN DER PLAS Kurt benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer BODSON Richard benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer CLEMENT Christian benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer MUNSTER Daniel benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer MEHOUDENS Alain benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer FRUYT Emmanuel benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer VANDENBOSCH Alain benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. HEMROULLE Roberte benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. DE MEYER Mieke benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. GRUSLIN Michèle benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. HAYET Myriam benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. VILDAER Christine benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. KADI Anna benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2014/31058]

**Personnel. — Promotions**

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. VAN DER PLAS Kurt est nommé au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. BODSON Richard est nommé au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. CLEMENT Christian est nommé au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. MUNSTER Daniel est nommé au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. MEHOUDENS Alain est nommé au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. FRUYT Emmanuel est nommé au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. VANDENBOSCH Alain est nommé au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme HEMROULLE Roberte est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme DE MEYER Mieke est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme GRUSLIN Michèle est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme HAYET Myriam est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme VILDAER Christine est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme KADI Anna est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. SOEN Anny benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. VERHEYEN Patricia benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. VANHOUCKE Catherine benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. VAN DER MOTTEN Conny benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. MALFROID Liesbeth benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. DEMAIFFE Fabienne benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. SMOLDERS Anne benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. MEYS Patricia benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. WILLEMS Anne benoemd tot de graad van eerste adjunct (rang C2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. ERROELEN Françoise benoemd tot de graad van eerste klerk (rang D2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. PAQUET Germaine benoemd tot de graad van eerste klerk (rang D2) vanaf 20 december 2013.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. VAN DE MEERSCHÉ Chantal benoemd tot de graad van eerste klerk (rang D2) vanaf 20 december 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme SOEN Anny est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme VERHEYEN Patricia est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme VANHOUCKE Catherine est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme VAN DER MOTTEN Conny est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme MALFROID Liesbeth est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme DEMAIFFE Fabienne est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme SMOLDERS Anne est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme MEYS Patricia est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme WILLEMS Anne est nommée au grade d'adjoint principal (rang C2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme ERROELEN Françoise est nommée au grade de commis principal (rang D2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme PAQUET Germaine est nommée au grade de commis principal (rang D2) à partir du 20 décembre 2013.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme VAN DE MEERSCHÉ Chantal est nommée au grade de commis principal (rang D2) à partir du 20 décembre 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. HANSEN Marie-Paule benoemd tot de graad van eerste klerk (rang D2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. FLAKS Christine benoemd tot de graad van eerste klerk (rang D2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer PIRSON Yves benoemd tot de graad van eerste klerk (rang D2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer VAN CALSTER Peter benoemd tot de graad van eerste klerk (rang D2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer MICHAUX Etienne benoemd tot de graad van eerste klerk (rang D2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. LEFEBVRE Bernadette benoemd tot de graad van eerste beambt (rang E2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt Mevr. CORDYN Maria-Christina benoemd tot de graad van eerste beambt (rang E2) vanaf 20 december 2013.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 wordt de heer VAN LAETHEM Eddy benoemd tot de graad van eerste beambt (rang E2) vanaf 20 december 2013.

Beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme HANSEN Marie-Paule est nommée au grade de commis principal (rang D2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme FLAKS Christine est nommée au grade de commis principal (rang D2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. PIRSON Yves est nommé au grade de commis principal (rang D2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. VAN CALSTER Peter est nommé au grade de commis principal (rang D2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. MICHAUX Etienne est nommé au grade de commis principal (rang D2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme LEFEBVRE Bernadette est nommée au grade de Préposé principal (rang E2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, Mme CORDYN Maria-Christina est nommée au grade de préposé principal (rang E2) à partir du 20 décembre 2013.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2013, M. VAN LAETHEM Eddy est nommé au grade de préposé principal (rang E2) à partir du 20 décembre 2013.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la Poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31086]

### Effectenstudies

Bij ministerieel besluit van 05/12/2013 werd de NV GRONTMIJ (ondernemingsnummer 0405.647.664), gelegen Kunstlaan 3/4/5, te 1210 Brussel, erkend als opdrachthouder voor de effectenstudies voor een periode van 15 jaar die loopt vanaf de datum van de ondertekening van het besluit.

Bij ministerieel besluit van 19/12/2013 werd de BVBA UP&CIE (ondernemingsnummer 0807.580.725) gelegen Overwinningstraat 194A, bus 192, te 1060 Brussel, erkend als opdrachthouder voor de effectenstudies voor een periode van 15 jaar die loopt vanaf de datum van de ondertekening van het besluit.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31086]

### Etudes d'incidences

Par arrêté ministériel du 05/12/2013, la SA GRONTMIJ (numéro d'entreprise 0405.647.664), sise avenue des Arts 3/4/5 à 1210 Bruxelles, a été agréée en qualité de chargé d'étude d'incidences pour une période de 15 ans qui prend cours à la date de signature de l'arrêté.

Par arrêté ministériel du 19/12/2013, la SPRL UP&CIE (numéro d'entreprise 0807.580.725), sise rue de la Victoire 194A, boîte 192, à 1060 Bruxelles, a été agréée en qualité de chargé d'étude d'incidences pour une période de 15 ans qui prend cours à la date de signature de l'arrêté.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31108]

## Registraties als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen

Bij de beslissing van 23/01/2014 van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd ND POLSKA SP Z.o.o., gelegen ul. Wolczanska 53, te 90-608 LODZ, POLAND, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001258631.

Bij de beslissing van 28/01/2014 van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd DE VRIES ROAD & RAIL LOGISTICS BV, gelegen Biensma 32, te 9001ZZ GROU, NEDERLAND, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001258750.

Bij de beslissing van 30/01/2014 van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd SOMEF NV (ondernemingsnummer 0475125497), gelegen rue de l'Île Monsin 87, te 4020 LUIK, BELGIE, geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001259349.

Bij de beslissing van 29/01/2014 van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd « EURO-UNIO TRANS Kft. », gelegen Hrsz.035/2., te 8912 NAGYPÁLI, HONGARIJE, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001259369.

Bij de beslissing van 30/01/2014 van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd CROCO BVBA (ondernemingsnummer 0445580881) gelegen Peerderbaan 169A, te 3910 NEERPELT, BELGIE, geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001259390.

Bij de beslissing van 30/01/2014 van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd CROCO BVBA (ondernemingsnummer 0445580881) gelegen Peerderbaan 169A, te 3910 NEERPELT, BELGIE, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001259410.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31108]

## Enregistrements en tant que collecteur de déchets non-dangereux

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 23/01/2014, « ND POLSKA SP Z.o.o », sise ul. Wolczanska 53, à 90-608 LODZ, POLOGNE, a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001258631.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 28/01/2014, « DE VRIES ROAD & RAIL LOGISTICS BV », sise Biensma 32, à 9001ZZ GROU, NEDERLAND, a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001258750.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 30/01/2014, SOMEF SA (numéro d'entreprise 0475125497), sise rue de l'Île Monsin 87, à 4020 LIEGE, BELGIQUE, a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001259349.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 29/01/2014, « EURO-UNIO TRANS Kft. », sise Hrsz.035/2, à 8912 NAGYPÁLI, HONGRIE, a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001259369.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 30/01/2014, CROCO SPRL (numéro d'entreprise 0445580881), sise Peerderbaan 169A, à 3910 NEERPELT, BELGIQUE, a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001259390.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 30/01/2014, CROCO SPRL (numéro d'entreprise 0445580881), sise Peerderbaan 169A, à 3910 NEERPELT, BELGIQUE a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001259410.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/200966]

## Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 225.782 du 11 décembre 2013 en cause de Jacques Moes contre la fabrique d'église Saint-Maurice de Berloz, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 18 décembre 2013, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 8, § 3, de la section 3 du Livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil, introduit par la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux, qui permet à une personne morale de droit public dans le cadre d'une adjudication publique de donner à bail à ferme sous la forme d'un bail de carrière, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette différence de traitement entre les agriculteurs, selon qu'ils sont âgés de moins ou de plus de 38 ans, à supposer qu'elle repose sur un critère objectif qu'est la limite d'âge, crée des effets tout à fait disproportionnés par rapport au but poursuivi par la législation relative au bail à ferme, étant notamment d'exclure de la participation à une telle procédure d'adjudication les agriculteurs âgés de 38 ans ou plus ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5774 du rôle de la Cour.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

## GRONDWETTELIJK HOF

[2014/200966]

## Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 225.782 van 11 december 2013 in zake Jacques Moes tegen de kerkfabriek Saint-Maurice te Berloz, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 18 december 2013, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 8, § 3, van afdeling 3 van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoerd bij de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, dat het voor een publiekrechtelijke rechtspersoon in het kader van een openbare aanbesteding mogelijk maakt te verpachten in de vorm van een loopbaanpacht, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre dat verschil in behandeling onder de landbouwers naargelang zij minder of meer dan achtendertig jaar oud zijn, in de veronderstelling dat het berust op een objectief criterium dat de leeftijdsgrens is, gevolgen doet ontstaan die volstrekt onevenredig zijn ten opzichte van de bij de pachtwetgeving nagestreefde doelstelling die met name erin bestaat de landbouwers die achtendertig of meer jaar oud zijn van de deelneming aan een dergelijke aanbestedingsprocedure uit te sluiten ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5774 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/200966]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid Nr. 225.782 vom 11. Dezember 2013 in Sachen Jacques Moes gegen die Kirchenfabrik Saint-Maurice in Berloz, dessen Ausfertigung am 18. Dezember 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

« Verstößt Artikel 8 § 3 von Abschnitt 3 von Buch III Titel VIII Kapitel II des Zivilgesetzbuches, eingeführt durch das Gesetz vom 4. November 1969 zur Abänderung der Rechtsvorschriften über den Landpachtvertrag und über das Vorkaufsrecht zu Gunsten von Pächtern von ländlichem Grundeigentum, der es einer juristischen Person des öffentlichen Rechts im Rahmen einer öffentlichen Ausschreibung ermöglicht, in Form eines Laufbahnpachtvertrags zu verpachten, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem dieser Behandlungsunterschied zwischen Landwirten je nachdem, ob sie jünger oder älter als 38 Jahre sind, in der Annahme, dass er auf einem objektiven Kriterium - das heißt die Altersgrenze - beruht, Folgen nach sich zieht, die in gar keinem Verhältnis zu dem mit den Rechtsvorschriften über den Landpachtvertrag angestrebten Ziel stehen, das insbesondere darin besteht, die Beteiligung von Landwirten, die 38 Jahre alt oder älter sind, an einem solchen Ausschreibungsverfahren auszuschließen? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5774 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/200967]

## Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 18 décembre 2013 en cause du ministère public contre Alexandre Chalaguine et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 23 décembre 2013, la Cour d'appel de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 7 de la loi du 14 janvier 2013 [portant des dispositions fiscales et autres en matière de justice], modifiant l'article 24 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, viole-t-il les articles 10, 11 et 12 de la Constitution, combinés ou non avec les principes de légalité et de sécurité juridique, l'article 14, § 1<sup>er</sup> et 3 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et l'article 6, §§ 1<sup>er</sup> et 3, b), c) et d) de la Convention européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales en ce que :

- il méconnaîtrait l'exigence de prévisibilité de la loi de procédure pénale, en faisant dépendre la durée du délai de prescription du degré de complétude du dossier répressif, et donc de la qualité de l'instruction ou de l'information, selon qu'on se trouve au stade de la clôture de l'instruction ou devant la juridiction de jugement;

- il introduirait une discrimination non raisonnablement justifiée entre, d'une part, l'inculpé qui fait l'objet d'un règlement de procédure au terme d'une instruction complète et qui aura bénéficié du cours de la prescription tout au long de l'instruction, et d'autre part, l'inculpé qui, confronté à un dossier incomplet au stade du règlement de procédure, se verra privé du cours de la prescription, le temps nécessaire à la réalisation des actes d'instruction complémentaires;

- il introduirait une discrimination non raisonnablement justifiée entre, d'une part, l'inculpé qui a sollicité des devoirs d'instruction complémentaires en cours d'instruction, pour lequel aucune cause de suspension de l'action publique ne jouera, et, d'autre part, les personnes qui, prenant connaissance du dossier répressif au règlement de la procédure, voient le délai de prescription de l'action publique suspendu, portant ainsi atteinte à leur droit au procès équitable, incluant l'obligation d'être jugées dans un délai raisonnable;

- il introduirait des différences de traitement ne résultant pas des faits qui auraient été commis par le prévenu, ni de la situation personnelle de celui-ci ou de celle des parties civiles, mais d'un élément étranger aux parties, à savoir l'incomplétude - objectivée - du dossier répressif au moment où le procureur du Roi dresse ses réquisitions de renvoi ou cite directement;

- en conférant un effet suspensif de la prescription de l'action publique à la requête en devoirs complémentaires d'enquête que l'inculpé ou un co-inculpé a déposée à une époque où cet acte juridique n'avait pas cet effet et où il n'était pas prévisible qu'il l'ait, il porterait atteinte à la garantie de non-rétroactivité des dispositions législatives, sans être justifié par une circonstance exceptionnelle ou un motif impérieux d'intérêt général suffisant et/ou acceptable ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5778 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux

## GRONDWETTELIJK HOF

[2014/200967]

## Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 18 december 2013 in zake het openbaar ministerie tegen Alexandre Chalaguine en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 23 december 2013, heeft het Hof van Beroep te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 7 van de wet van 14 januari 2013 [houdende fiscale en andere bepalingen betreffende justitie], dat artikel 24 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wijzigt, de artikelen 10, 11 en 12 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met het wettigheidsbeginsel en het beginsel van rechtszekerheid, artikel 14, leden 1 en 3, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en de artikelen 6.1 en 6.3, b), c) en d), van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, in zoverre het :

- niet zou tegemoetkomen aan de vereiste van voorzienbaarheid van de wet inzake de strafrechtspleging, door de duur van de verjaringstermijn te doen afhangen van de mate waarin het strafdossier volledig is en dus van de kwaliteit van het gerechtelijk onderzoek of van het opsporingsonderzoek, naargelang men zich bevindt in het stadium van het afsluiten van het gerechtelijk onderzoek of voor het vonnisgerecht;

- een niet redelijk verantwoorde discriminatie zou invoeren tussen, enerzijds, de verdachte die het voorwerp uitmaakt van een regeling van de rechtspleging na afloop van een volledig gerechtelijk onderzoek en die het verloop van de verjaring zal hebben genoten tijdens het hele gerechtelijk onderzoek, en, anderzijds, de verdachte die wordt geconfronteerd met een onvolledig dossier in het stadium van de regeling van de rechtspleging en aan wie het verloop van de verjaring, gedurende de tijd die nodig is voor het verrichten van de bijkomende onderzoekshandelingen, zal worden ontzegd;

- een niet redelijk verantwoorde discriminatie zou invoeren tussen, enerzijds, de verdachte die tijdens het gerechtelijk onderzoek om bijkomende onderzoekshandelingen heeft verzocht en voor wie geen enkele grond voor de schorsing van de strafvordering zal gelden, en, anderzijds, de personen die, na kennis te hebben genomen van het strafdossier bij de regeling van de rechtspleging, worden geconfronteerd met een schorsing van de verjaringstermijn van de strafvordering, waardoor hun recht op een eerlijk proces, dat de verplichting omvat om binnen een redelijke termijn te worden berecht, aldus wordt aangetast;

- verschillen in behandeling zou invoeren die niet voortvloeien uit de feiten die de beklaagde zou hebben gepleegd, noch uit de persoonlijke situatie van die laatstgenoemde of die van de burgerlijke partijen, maar uit een element dat losstaat van de partijen, namelijk de - geobjectiveerde - onvolledigheid van het strafdossier op het ogenblik dat de procureur des Konings zijn vorderingen tot verwijzing opmaakt of rechtstreeks dagvaardt;

- door een schorsende werking van de verjaring van de strafvordering toe te kennen aan het verzoek om bijkomende onderzoekshandelingen dat de verdachte of een medeverdachte heeft ingediend op een ogenblik dat die rechtshandeling die werking niet had en dat niet kon worden voorzien dat zij die zou hebben, afbreuk zou doen aan de waarborg van niet-retroactiviteit van de wetsbepalingen, zonder te worden verantwoord door een uitzonderlijke omstandigheid of een toereikende en/of aanvaardbare dwingende reden van algemeen belang ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5778 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/200967]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid vom 18. Dezember 2013 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen Alexandre Chalaguine und andere, dessen Ausfertigung am 23. Dezember 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

« Verstößt Artikel 7 des Gesetzes vom 14. Januar 2013 [zur Festlegung steuerrechtlicher und sonstiger Bestimmungen im Bereich der Justiz], der Artikel 24 des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches abändert, gegen die Artikel 10, 11 und 12 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit dem Legalitätsprinzip und dem Grundsatz der Rechtssicherheit, Artikel 14 Absätze 1 und 3 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und Artikel 6 Absätze 1 und 3 Buchstaben b), c) und d) der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten dadurch,

- dass er das Erfordernis der Vorhersehbarkeit des Strafprozessgesetzes missachten würde, indem er die Dauer der Verjährungsfrist vom Vollständigkeitsgrad der Straftakte abhängen lässt, und somit von der Qualität der gerichtlichen Untersuchung oder der Ermittlung, je nachdem, ob man sich im Stadium des Abschlusses der gerichtlichen Untersuchung oder vor dem erkennenden Gericht befindet;

- dass er eine nicht vernünftig gerechtfertigte Diskriminierung einführen würde zwischen einerseits dem Beschuldigten, der Gegenstand einer Verfahrensregelung nach Ablauf einer vollständigen gerichtlichen Untersuchung ist und während der ganzen gerichtlichen Untersuchung in den Genuss des Laufs der Verjährung gelangt ist, und andererseits dem Beschuldigten, der im Stadium der Verfahrensregelung mit einer unvollständigen Akte konfrontiert wird und dem während der benötigten Zeit für die Durchführung zusätzlicher gerichtlicher Untersuchungshandlungen der Lauf der Verjährung vorenthalten wird;

- dass er eine nicht vernünftig gerechtfertigte Diskriminierung einführen würde zwischen einerseits dem Beschuldigten, der während der gerichtlichen Untersuchung die Durchführung zusätzlicher Untersuchungsaufträge beantragt hat und für den kein einziger Grund für die Aussetzung der Strafverfolgung gilt, und andererseits den Personen, die die Straftakte bei der Verfahrensregelung zur Kenntnis nehmen und für die die Verjährungsfrist der Strafverfolgung ausgesetzt wird, wobei somit ihrem Recht auf ein faires Verfahren Abbruch getan wird, einschließlich der Verpflichtung, innerhalb einer angemessenen Frist abgeurteilt zu werden;



- dass er Behandlungsunterschiede einführen würde, die weder aus den Taten, die vom Angeklagten begangen worden wären, noch aus dessen persönlicher Situation oder derjenigen der Zivilparteien hervorgehen, sondern aus einem Element, das den Parteien fremd ist, das heißt, die - objektiviert - Unvollständigkeit der Strafakte zu dem Zeitpunkt, wo der Prokurator des Königs seine Anträge auf Verweisung stellt oder eine direkte Ladung vornimmt;

- dass er, indem er eine aussetzende Wirkung der Verjährung der Strafverfolgung vorsieht bei einem Antrag auf Durchführung zusätzlicher Untersuchungsaufträge, der vom Beschuldigten oder von einem Mitbeschuldigten zu einem Zeitpunkt gestellt wurde, wo diese Rechtshandlung noch nicht diese Wirkung hatte und nicht vorherzusehen war, dass sie diese haben würde, der Garantie der Nichtrückwirkung der Gesetzesbestimmungen Abbruch tun würde, ohne dass ein außergewöhnlicher Umstand oder ein ausrechender und/oder annehmbarer zwingender Grund des Allgemeininteresses dies rechtfertigen würde?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5778 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux

---

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/200969]

### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 30 décembre 2013 et parvenue au greffe le 2 janvier 2014, un recours en annulation de l'article 20 de la loi-programme du 28 juin 2013 (publiée au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> juillet 2013, deuxième édition) a été introduit par Roger Halleman, demeurant à 1650 Beersel, Elfbunderslaan 15, l'ASBL « Conseil Médical du Centre Hospitalier Universitaire Brugmann », dont le siège est établi à 1020 Bruxelles, place A. Van Gehuchten 4, l'ASBL « Conseil Médical de l'Hôpital Universitaire des Enfants Reine Fabiola », dont le siège est établi à 1020 Bruxelles, avenue J.J. Crocq 15, l'ASBL « Association des Médecins Hospitaliers des Hôpitaux Iris Sud », dont le siège est établi à 1040 Bruxelles, rue Baron Lambert 38, l'association de droit public « Association Hospitalière d'Anderlecht, Saint-Gilles, Etterbeek et Ixelles - Hôpitaux Iris Sud », dont le siège est établi à 1040 Bruxelles, rue Baron Lambert 38, l'association de droit public « Association Hospitalière de Bruxelles - Hôpital Universitaire des Enfants Reine Fabiola », dont le siège est établi à 1020 Bruxelles, avenue J.J. Crocq 15, l'association de droit public « Association Hospitalière de Bruxelles - Centre Hospitalier Universitaire Saint-Pierre », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue Haute 322, l'association de droit public « Association Hospitalière de Bruxelles et de Schaerbeek - Centre Hospitalier Universitaire Brugmann », dont le siège est établi à 1020 Bruxelles, place A. Van Gehuchten 4, et l'association de droit public « Association Hospitalière de Bruxelles - Centre Hospitalier Universitaire Jules Bordet », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue Héger-Bordet 1.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5798 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux

---

## GRONDWETTELIJK HOF

[2014/200969]

### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 30 december 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 2 januari 2014, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 20 van de programmawet van 28 juni 2013 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2013, tweede editie) door Roger Halleman, wonende te 1650 Beersel, Elfbunderslaan 15, de vzw « Medische Raad van het Universitair Verplegingscentrum Brugmann », met zetel te 1020 Brussel, A. Van Gehuchtenplein 4, de vzw « Medische Raad van het Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola », met zetel te 1020 Brussel, J.J. Crocq 15, de vzw « Association des Médecins Hospitaliers des Hôpitaux Iris Sud », met zetel te 1040 Brussel, Baron Lambertstraat 38, de publiekrechtelijke vereniging « Ziekenhuisvereniging van Anderlecht, Sint-Gillis, Etterbeek en Elsene - Iris Ziekenhuizen Zuid », met zetel te 1040 Brussel, Baron Lambertstraat 38, de publiekrechtelijke vereniging « Ziekenhuisvereniging van Brussel - Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola », met zetel te 1020 Brussel, J.J. Crocq 15, de publiekrechtelijke vereniging « Ziekenhuisvereniging van Brussel - Universitair Verplegingscentrum Sint-Pieter », met zetel te 1000 Brussel, Hoogstraat 322, de publiekrechtelijke vereniging « Ziekenhuisvereniging van Brussel en Schaerbeek - Universitair Verplegingscentrum Brugmann », met zetel te 1020 Brussel, A. Van Gehuchtenplein 4, en de publiekrechtelijke vereniging « Ziekenhuisvereniging van Brussel - Universitair Verplegingscentrum Jules Bordet », met zetel te 1000 Brussel, Héger-Bordetstraat 1.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5798 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux

---

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/200969]

### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 30. Dezember 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 2. Januar 2014 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 20 des Programmgesetzes vom 28. Juni 2013 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 1. Juli 2013, zweite Ausgabe): Roger Halleman, wohnhaft in 1650 Beersel, Elfbunderslaan 15, die VoG « Conseil Médical du Centre Hospitalier Universitaire Brugmann », mit Sitz in 1020 Brüssel, place A. Van Gehuchten 4, die VoG « Conseil Médical de l'Hôpital Universitaire des Enfants Reine Fabiola », mit Sitz in 1020 Brüssel, avenue J.J. Crocq 15, die VoG « Association des Médecins Hospitaliers des Hôpitaux Iris Sud », mit Sitz in 1040 Brüssel, rue Baron Lambert 38, die öffentlich-rechtliche Vereinigung « Association Hospitalière d'Anderlecht, Saint-Gilles, Etterbeek et Ixelles - Hôpitaux Iris Sud », mit Sitz in 1040 Brüssel, rue Baron Lambert 38, die öffentlich-rechtliche Vereinigung « Association Hospitalière de Bruxelles - Hôpital Universitaire des Enfants Reine Fabiola », mit Sitz in 1020 Brüssel, avenue

J.J. Crocq 15, die öffentlich-rechtliche Vereinigung « Association Hospitalière de Bruxelles - Centre Hospitalier Universitaire Saint-Pierre », mit Sitz in 1000 Brüssel, rue Haute 322, die öffentlich-rechtliche Vereinigung « Association Hospitalière de Bruxelles et de Schaerbeek - Centre Hospitalier Universitaire Brugmann », mit Sitz in 1020 Brüssel, place A. Van Gehuchten 4, und die öffentlich-rechtliche Vereinigung « Association Hospitalière de Bruxelles - Centre Hospitalier Universitaire Jules Bordet », mit Sitz in 1000 Brüssel, rue Héger-Bordet 1.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5798 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux

#### RAAD VAN STATE

[C – 2014/18047]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De heer Ernest Herveg heeft de nietigverklaring gevorderd van het Waals ministerieel besluit van 30 september 2013 waarbij de grenzen van de her in te richten plaats SAR/AV53, die bekend staat als « Ancien hôtel de police » te Aarlen, definitief worden vastgelegd

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 211.247/XIII-6856.

Voor de Hoofdgriffier,  
Chr. Stassart,  
Hoofdsecretaris.

#### CONSEIL D'ETAT

[C – 2014/18047]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

M. Ernest Herveg a demandé l'annulation de l'arrêté ministériel wallon du 30 septembre 2013 arrêtant définitivement le périmètre du site à réaménager SAR/AV53 dit « Ancien hôtel de police » à Arlon.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 211.247/XIII-6856.

Pour le Greffier en chef,  
Chr. Stassart,  
Secrétaire en chef.

#### STAATSRAT

[C – 2014/18047]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Herr Ernest Herveg hat die Nichtigerklärung des Wallonischen Ministeriellen Erlasses vom 30. September 2013 zur endgültigen Festlegung des Umkreises des neu zu gestaltenden Gebiets SAR/AV53, "Ancien hôtel de police" genannt, in Arel beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 211.247/XIII-6856 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
Chr. Stassart  
Hauptsekretär

#### RAAD VAN STATE

[C – 2014/18048]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De NV Yara Tertre en de NV Total Petrochemicals Feluy hebben de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 2013 tot vaststelling van de lijst van de installaties die het voorwerp zijn van de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en de initiële toewijzing van kosteloze emissierechten voor elke installatie voor de referentieperiode 2013-2020.

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 november 2013.

Die zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A 211.258/XIII-6858 en G/A 211.260/XIII-6859.

Voor de Hoofdgriffier,  
Chr. Stassart,  
Hoofdsecretaris.

#### CONSEIL D'ETAT

[C – 2014/18048]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

Les SA Yara Tertre et Total Petrochemicals Feluy ont demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 2013 fixant la liste des installations couvertes par le système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et l'allocation initiale de quotas à titre gratuit de chaque installation pour la période de référence 2013-2020.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 8 novembre 2013.

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A 211.258/XIII-6858 et G/A 211.260/XIII-6859.

Pour le Greffier en chef,  
Chr. Stassart,  
Secrétaire en chef.

## STAATSRAT

[C – 2014/18048]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Die Yara Tertre AG und die Total Petrochemicals Feluy AG haben die Nichtigerklärung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 2013 zur Festlegung der Liste der unter das System für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten fallenden Anlagen und der anfänglichen kostenfreien Zuteilung von Zertifikaten zugunsten jeder Anlage für den Bezugszeitraum 2013-2020 beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. November 2013 veröffentlicht.

Diese Sachen wurden unter den Nummern G/A 211.258/XIII-6858 und G/A 211.260/XIII-6859 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
Chr. Stassart  
Hauptsekretär

## RAAD VAN STATE

[C – 2014/18049]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De stad Andenne heeft de nietigverklaring gevorderd van het Waals ministerieel besluit van 25 oktober 2013 waarbij geen toestemming wordt verleend voor de uitwerking van het gemeentelijk plan van aanleg, dat bekend staat als "Andenelle Est" te Andenne, met het oog op de herziening van het gewestplan van Namen

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 211.268/XIII-6860.

Voor de Hoofdgriffier,  
Chr. Stassart,  
Hoofdsecretaris.

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2014/18049]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État**

La Ville d'Andenne a demandé l'annulation de l'arrêté ministériel wallon du 25 octobre 2013 n'autorisant pas l'élaboration du plan communal d'aménagement dit « Andenelle Est » à Andenne en vue de réviser le plan de secteur de Namur.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 211.268/XIII-6860.

Pour le Greffier en chef,  
Chr. Stassart,  
Secrétaire en chef.

## STAATSRAT

[C – 2014/18049]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Die Stadt Andenne hat die Nichtigerklärung des Wallonischen Ministeriellen Erlasses vom 25. Oktober 2013 beantragt, mit dem die Ausarbeitung des kommunalen Raumordnungsplans, "Andenelle Est" genannt, in Andenne zwecks Revision des Sektorenplans Namur verweigert wird.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 211.268/XIII-6860 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
Chr. Stassart  
Hauptsekretär

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/201048]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige vertalers-revisoren (m/v) (niveau A) voor de FOD Justitie (ANG13189). — Erratum**

Deze selectie is reeds verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 28 januari 2014. De toelaatbaarheidsvereisten werden gewijzigd, en de uiterste inschrijvingsdatum van de functie werd verlengd tot 25 februari 2014.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
  - licentiaat/master vertaler;
  - licentiaat/master tolk;
  - licentiaat/master in de taal- en letterkunde of in de filologie;
  - licentiaat/master in de toegepaste taalkunde.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/201048]

**Sélection comparative de traducteurs-réviseurs (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Justice (ANG13189). — Erratum**

Cette sélection est déjà parue dans le *Moniteur belge* du 28 janvier 2014. Les conditions d'admissibilité ont été modifiées, et la date limite d'inscription de la fonction est prolongée jusqu'au 25 février 2014.

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :
  - licencié traducteur/master en traduction;
  - licencié interprète/master en interprétation;
  - licencié/master en langues et littératures ou philologie;
  - licencié/master en traduction appliquées.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-cv, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 25 februari 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 25 février 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (repreant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14056]

### Vervoer via de weg van gevaarlijke stoffen, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen Bericht

**Onderwerp** : nationale afwijkingen

- de afwijking 16-2004 betreffende het vervoer van het vervoer van gevaarlijke stoffen in beperkte hoeveelheden in een distributieketen wordt opgeheven.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14056]

### Transport des marchandises dangereuses par route, à l'exception des matières explosibles et radioactives Avis

**Objet** : dérogation nationales

- la dérogation 16-2004 concernant le transport de matières dangereuses en quantités limitées dans une chaîne de distribution est abrogée.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09042]

### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 26 januari 2014, is machtiging verleend aan Mej. Dufлот, Cindy Cathy Liliane, geboren te Ukkel op 9 mei 1981, wonende te Aywaille, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Camerman" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 december 2013, is machtiging verleend aan de genaamde Soki Kinkela Luzolo, Timéo Samuel, geboren te Luik op 30 april 2008, en de genaamde Soki Kinkela Luzolo, Isaia, geboren te Eupen op 12 september 2011, beiden wonende te Aken (Bondsrepubliek Duitsland), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Soki Kinkela" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 december 2013, is machtiging verleend aan de genaamde Ramy Rizk Helmi Khalil, David, geboren te Cairo (Egypte) op 15 mei 2012, wonende te Namen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Ramy" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 december 2013, is machtiging verleend aan de genaamde Quijano Varona, Aytana, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 23 mei 2012, wonende te Halle, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Quijano Morales" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 december 2013, is machtiging verleend aan Mej. Dueni Kimbulu, Moyansa Walokwa Robine, geboren te Brussel op 13 oktober 1991, wonende te Vorst, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Dueni" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09042]

### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 26 janvier 2014, Mlle Dufлот, Cindy Cathy Liliane, née à Uccle le 9 mai 1981, résidant à Aywaille, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Camerman", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 décembre 2013, le nommé Soki Kinkela Luzolo, Timéo Samuel, né à Liège le 30 avril 2008, et le nommé Soki Kinkela Luzolo, Isaia, né à Eupen le 12 septembre 2011, résidant tous deux à Aix-la-Chapelle (République fédérale d'Allemagne), sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Soki Kinkela", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 décembre 2013, le nommé Ramy Rizk Helmi Khalil, David, né au Caire (Egypte) le 15 mai 2012, résidant à Namur, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Ramy", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 décembre 2013, la nommée Quijano Varona, Aytana, née à Woluwe-Saint-Lambert le 23 mai 2012, demeurant à Hal, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Quijano Morales", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 décembre 2013, Mlle Dueni Kimbulu, Moyansa Walokwa Robine, née à Bruxelles le 13 octobre 1991, résidant à Forest, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Dueni", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 december 2013, is machtiging verleend aan de genaamde Chetigov, Sayfullah Ruslanovitch, geboren te Sankt Vith op 14 december 2011, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Dachae" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 décembre 2013, le nommé Chetigov, Sayfullah Ruslanovitch, né à Saint-Vith le 14 décembre 2011, y résidant, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Dachae", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/09043]

### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 15 december 2013, is machtiging verleend aan Mevr. Ndong, Brigitte, geboren te Yaoundé (Republiek Kameroen) op 31 maart 1969, wonende te Ottignies-Louvain-la-Neuve, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Nguefak" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 december 2013, is machtiging verleend aan de heer Abdoukader, Ali Abane, geboren te Djibouti (Djibouti) op 14 oktober 1961, wonende te Quievrechain (Frankrijk), en de heer Abdoukader, Eleyeh, geboren te Brussel op 28 juli 1994, wonende te Quievrechain (Frankrijk), en Juffrouw Aboukader, Sossan, geboren te Brussel op 10 september 1996, wonende te Bergen, en de genaamde Abdoukader, Soubane Sagal Bilane, geboren te Brussel op 21 augustus 2003, wonende te Quievrechain (Frankrijk), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Abaneh" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 december 2013, is machtiging verleend aan de heer Ali Hellem, Hellem, né à Khor-Angar (Republiek Djibouti) op 1 november 1980, en de genaamde Ali Hellem, Aisha, geboren te Jette op 14 oktober 2010, en de genaamde Ali Hellem, Abderahman, geboren te Jette op 17 september 2012, allen wonende te Brussel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Bodaya" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 december 2013, is machtiging verleend aan de heer Salaj, Zenel, geboren te Prizren (ex-Democratische Republiek Joegoslavië, momenteel Republiek Kosovo) op 5 juli 1989, wonende te Eupen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Sellaj" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 4 december 2013, is machtiging verleend aan de heer Wellershausen, Fabien Irène Luc Alain, geboren te Verviers op 31 januari 1990, wonende te Dison, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Villasol" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 4 december 2013, is machtiging verleend aan de heer Berck, Benoît Gérard Michel, geboren te Bastenaken op 12 oktober 1982, en de genaamde Berck, Corentin Xavier Philippe André Daniel, geboren te Ottignies-Louvain-la-Neuve op 8 augustus 2011, beiden wonende te Chaumont-Gistoux, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Berac" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/09043]

### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 15 décembre 2013, Mme Ndong, Brigitte, née à Yaoundé (République du Cameroun) le 31 mars 1969, demeurant à Ottignies-Louvain-la-Neuve, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Nguefak", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 décembre 2013, M. Abdoukader, Ali Abane, né à Djibouti (Djibouti) le 14 octobre 1961, résidant à Quievrechain (France), et M. Abdoukader, Eleyeh, né à Bruxelles le 28 juillet 1994, résidant à Quievrechain (France), et Mademoiselle, Abdoukader, Sossan, née à Bruxelles le 10 septembre 1996, résidant à Mons, et la nommée Abdoukader, Soubane Sagal Bilane, née à Bruxelles le 21 août 2003, résidant à Quievrechain (France), sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Abaneh", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 décembre 2013, M. Ali Hellem, Hellem, né à Khor-Angar (République de Djibouti) le 1<sup>er</sup> novembre 1980, et la nommée Ali Hellem, Aisha, née à Jette le 14 octobre 2010, et le nommé Ali Hellem, Abderahman, né à Jette le 17 septembre 2012, résidant tous à Bruxelles, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Bodaya", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 décembre 2013, M. Salaj, Zenel, né à Prizren (ex-République démocratique de Yougoslavie, actuellement République du Kosovo) le 5 juillet 1989, demeurant à Eupen, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Sellaj", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 4 décembre 2013, M. Wellershausen, Fabien Irène Luc Alain, né à Verviers le 31 janvier 1990, demeurant à Dison, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Villasol", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 4 décembre 2013, M. Berck, Benoît Gérard Michel, né à Bastogne le 12 octobre 1982, et le nommé Berck, Corentin Xavier Philippe André Daniel, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 8 août 2011, tous deux demeurant à Chaumont-Gistoux, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Berac", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2014/201059]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een psychosociaal begeleider  
VZW De Kiem bij stad Gent**

Stad Gent stelt 5 000 mensen tewerk om haar beleid te vertalen naar een optimale dienstverlening. Maak ook jij binnenkort deel uit van dit team ?

Momenteel zijn wij op zoek naar een :

Psychosociaal-begeleider (m/v)  
contractueel - Dienst Lokale Preventie en Veiligheid (VZW De Kiem) - niveau A

**Jouw functie :** je begeleidt en ondersteunt cliënten op psychosociaal, administratief en juridisch vlak vanuit je expertise. Je geeft vorm en inhoud aan een individuele begeleiding van druggebruikers die een verbetering willen van hun algemene situatie. Op deze manier streef je ernaar, met de nodige aandacht voor de hulpvraag van de cliënt, de cliënt te doen stoppen met gebruik, terugval te voorkomen of opnieuw controle te krijgen over het gebruik. Je bouwt een degelijke relatie met je cliënten uit en werkt indien nodig procedures en methodieken uit voor het optimaal implementeren van je dienstverlening.

**Voorwaarden :**

- Masterdiploma binnen het domein pedagogische wetenschappen en psychologie;
- Minstens één jaar relevante werkervaring in de psychosociale begeleiding van druggebruikers in een ambulante setting.

**Ons aanbod :**

- een job in Gent met glijdende werkuren;
- afwisselende functie-inhoud, diverse contacten en autonomie;
- bruto startloon van 2.928,63 euro per maand;
- eventueel meerekenen van relevante anciënniteit;
- een voltijdse contractuele (gesubsidieerde) tewerkstelling van onbepaalde duur;
- extralegale voordelen zoals maaltijdcheques en hospitalisatieverzekering;
- aantrekkelijke vakantieregeling en heel wat opleidingsmogelijkheden;
- gratis woon-werkverkeer met openbaar vervoer of fietsvergoeding.

**Interesse ?**

- surf naar <http://bit.ly/psychosociaalbegeleider-dekiem-20feb14-bs>;
- lees alle informatie over de functie, voorwaarden en selectieprocedure;
- solliciteer online;
- ten laatste op 20 februari 2014.

Dienst Rekrutering & Selectie, Administratief Centrum Portus, Keizer Karelstraat 1, 9000 Gent, tel. 09-266 75 60, [vacatures@gent.be](mailto:vacatures@gent.be) - [www.gent.be/solliciteren](http://www.gent.be/solliciteren)

Gent gaat voluit voor gelijke kansen! Wij selecteren kandidaten op basis van hun kwaliteiten ongeacht leeftijd, geslacht, etnische afkomst, geloof, handicap, nationaliteit, enz.

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2014/201077]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een administratief medewerker  
Natuurlijke Rijkdommen bij het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie**

Het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie van de Vlaamse overheid is momenteel op zoek naar een contractuele :

Administratief medewerker Natuurlijke Rijkdommen (4/5<sup>e</sup>)

Afdeling : ALBON

Graad : medewerker

Niveau : C11

Standplaats : VAC Hasselt

Vacaturenummer : 23887

## DE FUNCTIE EN ZIJN CONTEXT

De afdeling Land en Bodembescherming, Ondergrond, Natuurlijke Rijkdommen situeert zich in het departement Leefmilieu, Natuur en Energie en is belast met de bescherming en het duurzaam beheer van de bodem en de ondergrond, met inbegrip van de valorisatie van natuurlijke rijkdommen.

Oppervlakedelfstoffen zoals klei, leem, vul- en bouwzand, kwartszand en grind zijn basisgrondstoffen voor producten die voor elke burger dagelijks hun nut hebben. Denk maar aan je huis dat opgetrokken is uit baksteen, beton en glas en de hoogwaardige toepassingen van kwartszand in de elektronicawereld. De bevoorrading van delfstoffen is op die manier een maatschappelijke noodzaak.

Binnen deze afdeling opereert een hoofddienst Natuurlijke Rijkdommen te Brussel die wordt geflankeerd door een buitendienst met standplaats te Gent voor de provincies West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen en met standplaats te Hasselt voor de provincies Antwerpen, Limburg en Vlaams-Brabant.

Concreet zal de buitendienst o.a. opdrachten in het kader van het Oppervlakedelfstoffendecreet en het Grinddecreet uitvoeren, adviseren in diverse advies- en overlegprocessen aangaande bijvoorbeeld milieuthema's en ruimtelijke ordening, vergunningsvoorwaarden opvolgen, controletaken in groeves verrichten en landmeetkundige opmetingen van de ontginningsplaatsen uitvoeren en verwerken.

De hoofddienst staat o.a. in voor de opmaak van beleidsdocumenten, van wet- en regelgeving, van het algemeen oppervlakedelfstoffenplan en de delfstoffennota's, schrijft beleidsondersteunende onderzoeksopdrachten uit, en beheert de geologische pijler van de Databank Ondergrond Vlaanderen.

In de praktijk speelt zich een wisselwerking af tussen hoofddienst en buitendienst en zijn er een aantal kerntaken waarbij de twee diensten nauw samenwerken. Voorbeelden zijn het beheer van het Grindfonds, het instrument van de ontginningsmachtiging en het certificaat van herkomst.

Je zal specifiek worden ingezet voor het verlenen van administratieve ondersteuning aan de buitendienst Natuurlijke Rijkdommen te Hasselt teneinde bij te dragen tot een vlotte, efficiënte administratieve werking van de entiteit. Deze buitendienst houdt toezicht op de actieve ontginningen en de planning van nieuwe ontginningen in de provincies Antwerpen, Limburg en Vlaams-Brabant. De buitendienst voert schouwingen op het terrein uit om na te gaan of de vergunningsvoorwaarden en de bepalingen van het oppervlakedelfstoffendecreet worden gerespecteerd. Andere opdrachten van de buitendienst zijn: voortgangsrapporten controleren, informatie verwerken in databestanden, beslissingen voorbereiden over opbouw en afbouw van financiële zekerheden, adviezen voorbereiden over milieuvergunningen, stedenbouwkundige vergunningen, ruimtelijke uitvoeringsplannen en milieueffectenrapporten.

Binnen het team van 7 personeelsleden op de buitendienst te Hasselt werk je nauw samen met het diensthoofd, de dossierbehandelaars en de landmeters. Je hebt tevens op regelmatige basis contact met de collega's van de hoofddienst te Brussel.

Concreet zal je volgende taken uitvoeren:

- Verzamelen, invoeren, verwerken en actueel houden van gegevens.
- Verzorgen en ontsluiten van een klassement.
- Dossiers helpen opmaken, administratief verwerken en aan de verantwoordelijke bezorgen.
- Voorbereiden, opstellen en nazien van documenten (verslagen, rapporten, formulieren, lijsten, ...).
- Uitvoeren van allerhande operationeel ondersteunende taken voor een vlotte werking van de dienst: afhalen, sorteren, verdelen van de inkomende briefwisseling; registreren van post van de eigen entiteit; voorbereiden en verzorgen van de estafettedienst; beheren van een klassement van interne en externe post; Versturen van uitgaande stukken.
- Verzorgen van een vriendelijk en correct onthaal teneinde bij te dragen tot een positief en klantgericht imago van de dienst of afdeling.
- Beheren van de agenda van de leidinggevende of groep van medewerkers teneinde bij te dragen tot een goed beheer van hun tijd en een efficiënte organisatie van het werk.

Je bent, in functie van de noodwendigheden, bereid in te springen waar nodig.

De opdrachten zijn divers, waarbij timingvereisten en tijdsdruk kunnen meespelen.

## DOEL VAN DE FUNCTIE

Beheren en behandelen van dossiers en gegevens **teneinde** ervoor te zorgen dat interne en externe processen van de buitendienst Natuurlijke Rijkdommen Limburg, Antwerpen en Vlaams-Brabant efficiënt, correct en klantvriendelijk verlopen en dat procedures, wet en regelgeving worden gerespecteerd.

## JE TAKENPAKKET

### Informatieverzameling en -verwerking

Verzamelen, invoeren, verwerken en actueel houden van gegevens met betrekking tot een duidelijk omlind onderwerp of vraagstuk teneinde op elk ogenblik correcte en recente informatie ter beschikking te hebben

Voorbeelden van activiteiten:

- Periodiek verzamelen en invoeren van vaste, operationele gegevens en cijfers.
- Nagaan of de gegevens correct en volledig zijn.
- Een adressenbestand van contactpersonen en organisaties bijhouden.
- Nakijken van documenten op volledigheid, correctheid en wettelijkheid.
- Statistieken opmaken en verwerken.
- Zelf inlichtingen inwinnen (telefonisch, schriftelijk of via e-mail).
- dagelijks opzoeken van alle relevante informatie in het *Belgisch Staatsblad*.
- inbrengen en corrigeren van gegevens in het databestand 'Groeven en graverijen'.

**Informatiebeheer**

Verzorgen en ontsluiten van een klasment teneinde zichzelf en anderen in staat te stellen snel de gevraagde informatie terug te vinden.

Voorbeelden van activiteiten :

- Aanleggen van een inventaris van beschikbare documenten, rapporten en naslagwerken.
- Klasseren van facturen, brieven, rapporten,...
- Archiefbeheer.
- Artikels rond één bepaald onderwerp verzamelen in een documentatiemap.
- Verslagen van vergaderingen archiveren.
- Documenten en informatie op de PC bewaren in een geordend systeem (bv. Internet Favorieten, structuur harde schijf,...).
- Collega's informeren over waar (elektronische) gegevens terug te vinden zijn.
- Opzoekingen in het archieven 'Groeven en graverijen', 'Stortplaatsen', 'TOP/DOP'.
- Opzoekingen in het klasmenten 'Grind/Grensmaas', 'In/Uit', 'Delfstoffendecreet', 'BPA/MER', 'Bouwaanvragen', 'RUP's'.
- Bijhouden en ophoeden op PC van de klasmenten ('Grind/Grensmaas', 'Delfstoffendecreet', 'In/Uit', 'GMB', 'BPA/MER', 'Bouwaanvragen'...) en archieven ('Groeven en graverijen', 'Stortplaatsen', 'TOP/DOP', 'RUP's'..).

**Dossierbehandeling ondersteunen**

Dossiers helpen opmaken, administratief verwerken en aan de verantwoordelijke bezorgen teneinde bij te dragen tot een correcte en volledige afhandeling van een dossier.

Context : conform procedures, wetgeving en regelgeving.

Voorbeelden van activiteiten :

- Administratief opvolgen van dossiers : opvolging timing, tijdig versturen documenten,...
- Doorsturen van gegevens naar de centrale administratie.
- Beantwoorden van vragen met betrekking tot een bepaald dossier.
- Dossiers inschrijven in opvolgingssysteem.
- Doorgeven van de dossiers aan de dossierbehandelaar.
- Na behandeling het dossier klasseren en opstellen van de nodige brieven voor verzending.
- Opvolgen van de timing bij dossierbehandeling (voornamelijk bij adviesaanvragen).

**Opstellen van documenten**

Vorbereiden, opstellen en nazien van documenten (verslagen, rapporten, formulieren, lijsten, ...) teneinde de informatie vast te leggen voor verder gebruik door anderen.

Voorbeelden van activiteiten :

- Opstellen of vervolledigen van briefwisseling, memo's, betalingsnota's, bestelbons, aanwezigheidslijsten, facturen ...
- Opstellen van vergaderagenda en uitnodigingen.
- Opmaken van lay-out van typedocumenten.
- Opmaken van typebrieven i.v.m. dossiers.
- Opmaken van boardtabellen en overzichtlijsten voor de interne vergaderingen.

**Ondersteunende taken**

Uitvoeren van allerhande operationeel ondersteunende taken teneinde bij te dragen tot een vlotte werking van de dienst of afdeling.

Voorbeelden van activiteiten :

- Verzorgen van allerlei typwerk en lay-out van documenten.
- Fotokopies nemen en verspreiden.
- Instaan voor klein onderhoud van fax- en kopieertoestel.
- Helpen bij het versturen van zendingen.
- Informatie opzoeken en tijdig bezorgen aan collega's, diensten, chef ...
- Stockbeheer (magazijn organiseren en voorraden inventariseren, aankopen van klein materiaal, magazijnruimte net en ordelijk houden).
- Inspringen bij afwezigheid van collega's.
- Aanbieden van materiële en logistieke ondersteuning, bv. bij vergaderingen, zorgen voor drank en broodjes ...

**Post**

Sorteren, eventueel filteren en verdelen van post teneinde de briefwisseling snel op de juiste plaats te krijgen.

Voorbeelden van activiteiten :

- Afhalen, sorteren, verdelen van de inkomende briefwisseling.
- Registreren van post van de eigen entiteit.
- Openen, afstempelen en vermelden van rubriek en datum bij de inkomende post.
- Vorbereiden en verzorgen van de estafettedienst.
- Inschrijven van de aangetekende zendingen.
- Beheren van een klasment van interne en externe post.
- Nakijken of te verzenden stukken ondertekend en volledig zijn.
- Versturen van uitgaande stukken (in enveloppe steken en adresseren).
- Soms briefwisseling doornemen en relevante zaken aanduiden.



**Onthaal en telefoon**

Verzorgen van een vriendelijk en correct onthaal teneinde bij te dragen tot een positief en klantgericht imago van de dienst of afdeling.

Voorbeelden van activiteiten :

- Ontvangen en begeleiden van bezoekers.
- Verschaffen van algemene inlichtingen en standaardinformatie.
- Aanbieden van koffie of frisdrank aan genodigden.
- Beantwoorden en gericht doorgeven van telefonische oproepen.

**Agendabeheer**

Beheren van de agenda van de leidinggevende of groep van medewerkers teneinde bij te dragen tot een goed beheer van hun tijd en een efficiënte organisatie van het werk.

Voorbeelden van activiteiten :

- Afspraken maken.
- Signaleren of herinneren aan afspraken.
- Reserveren van vergaderzalen,...
- Bij agenda wijzigingen, de betrokkenen informeren en de nodige stappen zetten om afspraken te verzetten, derden verwittigen,...

**Milieubewust Handelen**

Consequent milieubewust handelen op de werkplek ten einde bij te dragen aan de voorbeeldfunctie van het Departement LNE op het gebied van milieuzorg.

Voorbeelden van activiteiten :

- Naleven van milieu- en veiligheidsregels : melden van lekken en defecten aan installaties, melden als onderaannemers die werken uitvoeren hun afval niet verwijderen, vrijhouden van de gangen zodat evacuatie bij brand veilig kan verlopen.
- Energie, water en grondstoffen spaarzaam gebruiken : sluiten van deuren, uitschakelen van lichten en elektrische apparaten bij het verlaten van de werkplek, vergaderzalen, archiefruimten; geen radiatoren of convectoren bedekken; geen bijzetradiatoren en mobiele aircó's gebruiken; waar mogelijk trap gebruiken i.p.v. de lift; het gebruik van (warm) water in keukentjes/sanitair beperken; het gebruik van papier beperken : geen overbodige kopies maken en zoveel mogelijk elektronische middelen gebruiken, recto-verso kopiëren en waar mogelijk geen omslagen gebruiken voor verzending van interne documenten; kantoormaterialen (mappen,...) hergebruiken alvorens nieuw aan te kopen.
- Milieuvriendelijk verplaatsen : zoveel mogelijk het STOP-principe toepassen : eerst stappen (te voet), dan trappen (fietsen), openbaar vervoer en tenslotte kiezen voor (personen)wagens; waar mogelijk kiezen voor carpooling met collega's bij gebruik van (dienst)wagens.
- Correct sorteren van afval : vergaderzalen netjes achterlaten, correct sorteren van afval (papier, restafval, PMD).

**JE PROFIEL**

DEELNEMINGSVOORWAARDEN :

- Je beschikt over een diploma dat toegang geeft tot het Niveau C, diploma hoger middelbaar onderwijs.
- Ervaring in een soortgelijke functie is een pluspunt.

JE TECHNISCHE COMPETENTIES :

- Basiskennis van procedures, regelgeving en systemen vereist om deze te kunnen toepassen.
- Basiskennis van informaticatoepassingen (MS- Word, MS- Excel, MS- Access).
- Administratieve en organisatorische vaardigheden.
- Kennis van verzendingen en voorraadbeheer.

JE PERSOONSGEBONDEN COMPETENTIES :

**Voortdurend verbeteren =**

Voortdurend verbeteren van het eigen functioneren en van de werking van de entiteit, door de bereidheid om te leren en mee te groeien met veranderingen.

I. Toont zich leer- en aanpassingsbereid met betrekking tot de eigen functie en situatie.

- Is gemotiveerd om nieuwe "leerstof" te verwerken.
- Is bereid om nieuwe methodes aan te leren.
- Past nieuwe afspraken over de uitvoering van de eigen taak meteen toe in de praktijk.
- Vraagt om uitleg en toelichting als iets niet duidelijk is.
- Geeft aan waar zich problemen in de taak voordoen en denkt mee na over oplossingen.

**Klantgerichtheid =**

Met het oog op het dienen van het algemeen belang, de legitieme behoeften van verschillende soorten (interne en externe) klanten onderkennen en er adequaat op reageren.

- I. Reageert vriendelijk, adequaat en correct op vragen van klanten.
- Helpt klanten op een vriendelijke en adequate wijze voort.
  - Blijft beleefd bij klachten.
  - Onderneemt concrete acties om de problemen en klachten van klanten op te lossen.
  - Verleent een correcte service aan alle klanten, ongeacht hun afkomst, geslacht, handicap, enz. (bv. houdt de wachttijd voor een klant minimaal, voert stipt uit wat werd vastgelegd, levert duidelijke producten af, neemt een lagedrempelhouding aan, is beschikbaar en bereikbaar).
  - Stelt zich hulpvaardig op.
  - Reageert snel en gepast op vragen van klanten.
  - Kiest een aangepaste aanpak gezien de mogelijkheden en beperkingen van de klant (bv. kinderen, bejaarden, zieken).

**Samenwerken =**

Met het oog op het algemeen belang een bijdrage leveren aan een gezamenlijk resultaat op het niveau van een team, entiteit of de organisatie, ook als dat niet meteen van persoonlijk belang is.

I. Werkt mee en informeert anderen.

- Houdt rekening met de mening van anderen.
- Behandelt anderen met respect, ongeacht hun positie, achtergrond of opvattingen.
- Geeft informatie en kennis door die voor anderen nuttig of belangrijk kan zijn.
- Aanvaardt groepsbeslissingen.
- Toont respect voor de verscheidenheid van mensen.

**Betrouwbaarheid "consequent en correct handelen" =**

Handelen vanuit de codes van integriteit, zorgvuldigheid, objectiviteit, gelijke behandeling, correctheid en transparantie uitgaande van de basisregels, sociale en ethische normen (diversiteit, milieuzorg...). Afspraken nakomen en zijn verantwoordelijkheid nemen.

I. Handelt correct en respectvol ten aanzien van zijn omgeving en van de bestaande regels en afspraken.

- Respecteert formele regels en afspraken.
- Gaat op respectvolle wijze om met anderen (collega's, klanten, medewerkers ...).
- Geeft volledige en juiste informatie door.
- Respecteert vertrouwelijke en persoonlijke informatie.
- Doet wat hij zegt, komt beloften en afspraken na.
- Komt open uit voor eigen fouten, vergissingen en nalatigheden.

**Nauwgezetheid =**

Taken nauwgezet en met zin voor detail volbrengen. Gepast omgaan met materialen.

II. Levert met oog voor detail correct werk af.

- Voert repetitieve administratieve of technische taken foutloos uit.
- Vult documenten en formulieren correct en zorgvuldig in.
- Blijft aandachtig bij routineuze taken.
- Controleert het eigen werk.
- Merkt fouten en onnauwkeurigheden in de beschikbare informatie op, met het oog op het aanbrengen van correcties.

**Plannen =**

Structuur aanbrengen in tijd, ruimte en prioriteit bij het aanpakken van taken of problemen.

I. Plant eigen werk effectief.

- Maakt gebruik van hulpmiddelen bij het inplannen van taken (checklist, to-dolijstjes, elektronische agenda ...).
- Pakt eerst de belangrijkste of dringendste opdrachten aan.
- Houdt rekening met de nodige uitvoeringstijd.
- Geeft tijdig aan als de planning niet gehaald kan worden.
- Houdt in de eigen planning rekening met de begrippen dringend en belangrijk.

**Schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden =**

Een schrijfstijl hanteren die past bij de boodschap en de doelgroep.

I. Hanteert een correcte en begrijpelijke taal :

- Hanteert een correcte spelling.
- Hanteert een correcte grammatica.
- Handhaaft de huisstijl en de afspraken hierover in zijn communicatie.
- Schrijft in een toegankelijke taal ambtelijke brieven en nota's.

**Initiatief =**

Kansen onderkennen en uit eigen beweging acties voorstellen of ondernemen.

I. Neemt het initiatief om binnen het eigen takendomein acties te initiëren (reactief en ad hoc) :

- Doet eerst zelf al het mogelijke om een probleem op te lossen alvorens de hulp van anderen in te roepen.
- Gaat uit zichzelf achter informatie aan.
- Ziet werk liggen en gaat over tot actie.
- Kan problemen die zich voordoen zelf afwerken.
- Onderneemt uit eigen beweging gerichte acties om het concrete probleem op te lossen.

**HOE SOLLICITEREN**

Solliciteren kan tot en met **23 februari 2014**.

Om te solliciteren vul je het standaard-cv in dat je kunt terugvinden op [www.lne.be](http://www.lne.be) onder 'vacatures'.

Je mailt dit CV, samen met een motivatiebrief naar [sollicitaties@lne.vlaanderen.be](mailto:sollicitaties@lne.vlaanderen.be).

Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturenummer.

Stuur samen met je CV ook een kopie van je diploma mee.

**SELECTIEPROCEDURE**

- Screening op CV : **donderdag 27 februari 2014 (kandidaat niet aanwezig)**.
- Interview en casus : **donderdag 13 maart 2014 (kandidaat aanwezig te Brussel)**.

**ONS AANBOD**

- We bieden je een contract van onbepaalde duur (contractueel) in een 4/5<sup>e</sup> werkregime (80 %)
- Je wordt aangeworven in de graad van medewerker (rang C1) met de bijbehorende salarisschaal (C111). Op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/> kun je een bruto en netto berekening maken van je maandsalaris, je vakantiegeld en je eindejaarstoelage.
  - Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
  - Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
  - Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privé-situatie : zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren van de diensten van de Vlaamse overheid (Brussel, Antwerpen, Hasselt, Gent en Brugge) een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
  - Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
  - Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques (van 7 euro per gewerkte dag).
  - De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

**MEER WETEN ?**

- Voor bijkomende informatie over de inhoud van de functie kun je contact opnemen met :

Leenders Eddy

Diensthofd Natuurlijke Rijkdommen, buitendienst Limburg, Antw., en Vl-Brabant

011-74 27 31

[eddy.leenders@lne.vlaanderen.be](mailto:eddy.leenders@lne.vlaanderen.be)

- Voor bijkomende informatie over de arbeidsvoorwaarden/selectieprocedure kun je contact opnemen met

Thiry Kim

Selectiedeskundige DLNE

02-553 74 07

[kim.thiry@lne.vlaanderen.be](mailto:kim.thiry@lne.vlaanderen.be)

[www.lne.be](http://www.lne.be)

---

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2014/201053]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving  
van een coördinerende medewerker onthaal en logistiek bij Wonen-Vlaanderen**

Een goede en betaalbare woning voor iedereen in Vlaanderen. Daar gaan we voor bij Wonen-Vlaanderen.

Bij ons werken meer dan 200 medewerkers. Ze dragen allemaal hun steentje bij om het woonbeleid te doen slagen. Dit doen we door premies of waarborgen te geven aan mensen die een woning, huren, renoveren of kopen.

Wonen-Vlaanderen waakt ook over het recht op wonen door de minister te ondersteunen bij het uitdenken, opvolgen en evalueren van concrete instrumenten en maatregelen en begeleiden we lokale besturen en woonorganisaties. Dit moet Vlaanderen in staat stellen om iedereen een aangepaste woning te bieden van een goede kwaliteit en tegen een betaalbare prijs.

Het agentschap Wonen-Vlaanderen bestaat uit een stafdienst en drie afdelingen, namelijk de afdeling Financiële Instrumenten, de afdeling Wonen en de afdeling Woonbeleid.

Ter versterking van de cel onthaal en logistiek en de cel klachtenbehandeling van de stafdienst, zijn wij op zoek naar een :

Coördinerende medewerker onthaal en logistiek (ref. nr. : 17735)

Jouw functie :

Je bent als spilfiguur van de cel onthaal en logistiek het eerste aanspreekpunt voor de medewerkers van de cel. Je bent verantwoordelijk voor het onthalen van bezoekers, beantwoorden van telefoons, logistieke ondersteuning en verzending. Je staat ook in voor de administratieve coördinatie van de klachten en voor algemene administratieve ondersteuning.

Jouw profiel :

Je bent een enthousiaste medewerker voor wie een klantgerichte, vriendelijke en open houding vanzelfsprekend is. Je bent ook nauwgezet, kan je werk goed organiseren en kan meedenken over de optimalisatie van de dienstverlening.

Je hebt een diploma van het hoger secundair onderwijs bij voorkeur in een administratieve richting en kan minstens twee jaar relevante werkervaring in een onthaalfunctie of in een administratief ondersteunende functie voorleggen.

Wij bieden jou :

Een aantrekkelijke en uitdagende functie in een dynamische organisatie met ruimte voor vorming en bijscholing. Naast een bruto aanvangssalaris van minimaal 1.873,79 euro, krijg je nog tal van extralegale voordelen zoals maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis woon-werkverkeer met het openbaar vervoer. Relevante ervaring uit de privésector kan tot maximum negen jaar gehonoreerd worden.

Hoe solliciteren ?

Om te solliciteren vul je het standaard-CV in en stuur je dit **uiterlijk zondag 23 februari 2014**, bij voorkeur naar [sollicitatiesvo@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesvo@jobpunt.be) of per post naar Jobpunt Vlaanderen (zone 3C), t.a.v. Kathy Tas, Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel.

Vermeld in het onderwerp van je brief of mail zeker het referentienummer **17735**.

Indien je al bij de Vlaamse overheid werkt, stuur je samen met het ingevuld standaard-CV ook een kopie van je meest recente aanstellingsbesluit of arbeidscontract mee.

Je vindt het standaard-CV en een uitgebreide functieomschrijving terug op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be), onder de knop de "vacatures op mijn maat".

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/201054]

### Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een administratief medewerker Natuurlijke Rijkdommen bij het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie

Het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie van de Vlaamse overheid is momenteel op zoek naar een contractuele :

Administratief medewerker Natuurlijke Rijkdommen (4/5e)

Afdeling : ALBON

Graad : medewerker

Niveau : C11

Standplaats : VAC Hasselt

Vacaturenummer : 23887

#### DE FUNCTIE EN ZIJN CONTEXT

De afdeling Land en Bodembescherming, Ondergrond, Natuurlijke Rijkdommen situeert zich in het departement Leefmilieu, Natuur en Energie en is belast met de bescherming en het duurzaam beheer van de bodem en de ondergrond, met inbegrip van de valorisatie van natuurlijke rijkdommen.

Oppervlakedelfstoffen zoals klei, leem, vul- en bouwzand, kwartszand en grind zijn basisgrondstoffen voor producten die voor elke burger dagelijks hun nut hebben. Denk maar aan je huis dat opgetrokken is uit baksteen, beton en glas en de hoogwaardige toepassingen van kwartszand in de elektronica-wereld. De bevoorrading van delfstoffen is op die manier een maatschappelijke noodzaak.

Binnen deze afdeling opereert een hoofddienst Natuurlijke Rijkdommen te Brussel die wordt geflankeerd door een buitendienst met standplaats te Gent voor de provincies West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen en met standplaats te Hasselt voor de provincies Antwerpen, Limburg en Vlaams-Brabant.

Concreet zal de buitendienst o.a. opdrachten in het kader van het Oppervlakedelfstoffendecreet en het Grinddecreet uitvoeren, adviseren in diverse advies- en overlegprocessen aangaande bijvoorbeeld milieuthema's en ruimtelijke ordening, vergunningsvoorwaarden opvolgen, controletaken in groeves verrichten en landmeetkundige opmetingen van de ontginningsplaatsen uitvoeren en verwerken.

De hoofddienst staat o.a. in voor de opmaak van beleidsdocumenten, van wet- en regelgeving, van het algemeen oppervlakedelfstoffenplan en de delfstoffennota's, schrijft beleidsondersteunende onderzoeksopdrachten uit, en beheert de geologische pijler van de Databank Ondergrond Vlaanderen.

In de praktijk speelt zich een wisselwerking af tussen hoofddienst en buitendienst en zijn er een aantal kerntaken waarbij de twee diensten nauw samenwerken. Voorbeelden zijn het beheer van het Grindfonds, het instrument van de ontginningsmachtiging en het certificaat van herkomst.

Je zal specifiek worden ingezet voor het verlenen van administratieve ondersteuning aan de buitendienst Natuurlijke Rijkdommen te Hasselt teneinde bij te dragen tot een vlotte, efficiënte administratieve werking van de entiteit. Deze buitendienst houdt toezicht op de actieve ontginningen en de planning van nieuwe ontginningen in de provincies Antwerpen, Limburg en Vlaams-Brabant. De buitendienst voert schouwingen op het terrein uit om na te gaan of de vergunningsvoorwaarden en de bepalingen van het oppervlakedelfstoffendecreet worden gerespecteerd. Andere opdrachten van de buitendienst zijn : voortgangsrapporten controleren, informatie verwerken in databestanden, beslissingen voorbereiden over opbouw en afbouw van financiële zekerheden, adviezen voorbereiden over milieuvergunningen, stedenbouwkundige vergunningen, ruimtelijke uitvoeringsplannen en milieueffectenrapporten.

Binnen het team van 7 personeelsleden op de buitendienst te Hasselt werk je nauw samen met het diensthoofd, de dossierbehandelaars en de landmeters. Je hebt tevens op regelmatige basis contact met de collega's van de hoofddienst te Brussel.

Concreet zal je volgende taken uitvoeren :

- Verzamelen, invoeren, verwerken en actueel houden van gegevens.
- Verzorgen en ontsluiten van een klassement.
- Dossiers helpen opmaken, administratief verwerken en aan de verantwoordelijke bezorgen.
- Voorbereiden, opstellen en nazien van documenten (verslagen, rapporten, formulieren, lijsten,...).
- Uitvoeren van allerhande operationeel ondersteunende taken voor een vlotte werking van de dienst : afhaken, sorteren, verdelen van de inkomende briefwisseling; registreren van post van de eigen entiteit; voorbereiden en verzorgen van de estafettedienst; beheren van een klassement van interne en externe post; Versturen van uitgaande stukken.
- Verzorgen van een vriendelijk en correct onthaal teneinde bij te dragen tot een positief en klantgericht imago van de dienst of afdeling.
- Beheren van de agenda van de leidinggevende of groep van medewerkers teneinde bij te dragen tot een goed beheer van hun tijd en een efficiënte organisatie van het werk.

Je bent, in functie van de noodwendigheden, bereid in te springen waar nodig.

De opdrachten zijn divers, waarbij timingvereisten en tijdsdruk kunnen meespelen.

#### **DOEL VAN DE FUNCTIE**

Beheren en behandelen van dossiers en gegevens teneinde ervoor te zorgen dat interne en externe processen van de buitendienst Natuurlijke Rijkdommen Limburg, Antwerpen en Vlaams-Brabant efficiënt, correct en klantvriendelijk verlopen en dat procedures, wet en regelgeving worden gerespecteerd.

#### **JE TAKENPAKKET**

##### **Informatieverzameling en -verwerking**

Verzamelen, invoeren, verwerken en actueel houden van gegevens met betrekking tot een duidelijk omlind onderwerp of vraagstuk teneinde op elk ogenblik correcte en recente informatie ter beschikking te hebben

Voorbeelden van activiteiten :

- Periodiek verzamelen en invoeren van vaste, operationele gegevens en cijfers.
- Nagaan of de gegevens correct en volledig zijn.
- Een adressenbestand van contactpersonen en organisaties bijhouden.
- Nakijken van documenten op volledigheid, correctheid en wettelijkheid.
- Statistieken opmaken en verwerken.
- Zelf inlichtingen inwinnen (telefonisch, schriftelijk of via e-mail).
- Dagelijks opzoeken van alle relevante informatie in het *Belgisch Staatsblad*.
- Inbrengen en corrigeren van gegevens in het databestand 'Groeven en graverijen'.

##### **Informatiebeheer**

Verzorgen en ontsluiten van een klassement teneinde zichzelf en anderen in staat te stellen snel de gevraagde informatie terug te vinden

Voorbeelden van activiteiten :

- Aanleggen van een inventaris van beschikbare documenten, rapporten en naslagwerken.
- Klasseren van facturen, brieven, rapporten,...
- Archiefbeheer.
- Artikels rond één bepaald onderwerp verzamelen in een documentatiemap.
- Verslagen van vergaderingen archiveren.
- Documenten en informatie op de PC bewaren in een geordend systeem (bv. Internet Favorieten, structuur harde schijf,...)
- Collega's informeren over waar (elektronische) gegevens terug te vinden zijn.
- Opzoekingen in het archieven 'Groeven en graverijen', 'Stortplaatsen', 'TOP/DOP'..
- Opzoekingen in het klassementen 'Grind/Grensmaas', 'In/Uit', 'Delfstoffendecreet', 'BPA/MER', 'Bouwaanvragen', 'RUP's'..
- Bijhouden en oplijsten op PC van de klassementen ('Grind/Grensmaas', 'Delfstoffendecreet', 'In/Uit', 'GMB', 'BPA/MER', 'Bouwaanvragen'...) en archieven ('Groeven en graverijen', 'Stortplaatsen', 'TOP/DOP', 'RUP's'..)

##### **Dossierbehandeling ondersteunen**

Dossiers helpen opmaken, administratief verwerken en aan de verantwoordelijke bezorgen teneinde bij te dragen tot een correcte en volledige afhandeling van een dossier.

Context : conform procedures, wetgeving en regelgeving.

Voorbeelden van activiteiten :

- Administratief opvolgen van dossiers : opvolging timing, tijdig versturen documenten,...
- Doorsturen van gegevens naar de centrale administratie.
- Beantwoorden van vragen met betrekking tot een bepaald dossier.
- Dossiers inschrijven in opvolgingssysteem.
- Doorgeven van de dossiers aan de dossierbehandelaar.
- Na behandeling het dossier klasseren en opstellen van de nodige brieven voor verzending.
- Opvolgen van de timing bij dossierbehandeling (voornamelijk bij adviesaanvragen).

**Opstellen van documenten**

Voorbereiden, opstellen en nazien van documenten (verslagen, rapporten, formulieren, lijsten,...) teneinde de informatie vast te leggen voor verder gebruik door anderen.

Voorbeelden van activiteiten :

- Opstellen of vervolledigen van briefwisseling, memo's, betalingsnota's, bestelbons, aanwezigheidslijsten, facturen ...
- Opstellen van vergaderagenda en uitnodigingen.
- Opmaken van lay-out van typedocumenten.
- Opmaken van typebrieven i.v.m. dossiers.
- Opmaken van boordtabellen en overzichtlijsten voor de interne vergaderingen.

**Ondersteunende taken**

Uitvoeren van allerhande operationeel ondersteunende taken teneinde bij te dragen tot een vlotte werking van de dienst of afdeling

Voorbeelden van activiteiten :

- Verzorgen van allerlei typewerk en lay-out van documenten.
- Fotokopies nemen en verspreiden.
- Instaan voor klein onderhoud van fax- en kopieertoestel.
- Helpen bij het versturen van zendingen.
- Informatie opzoeken en tijdig bezorgen aan collega's, diensten, chef...
- Stockbeheer (magazijn organiseren en voorraden inventariseren, aankopen van klein materiaal, magazijnruimte net en ordelijk houden).
- Inspringen bij afwezigheid van collega's.
- Aanbieden van materiële en logistieke ondersteuning, bv. bij vergaderingen, zorgen voor drank en broodjes...

**Post**

Sorteren, eventueel filteren en verdelen van post teneinde de briefwisseling snel op de juiste plaats te krijgen

Voorbeelden van activiteiten :

- Afhalen, sorteren, verdelen van de inkomende briefwisseling;
- Registreren van post van de eigen entiteit;
- Openen, afstempelen en vermelden van rubriek en datum bij de inkomende post;
- Voorbereiden en verzorgen van de estafettedienst;
- Inschrijven van de aangetekende zendingen;
- Beheren van een klassemment van interne en externe post.
- Nakijken of te verzenden stukken ondertekend en volledig zijn.
- Versturen van uitgaande stukken (in enveloppe steken en adresseren).
- Soms briefwisseling doornemen en relevante zaken aanduiden.

**Onthaal en telefoon**

Verzorgen van een vriendelijk en correct onthaal teneinde bij te dragen tot een positief en klantgericht imago van de dienst of afdeling

Voorbeelden van activiteiten :

- Ontvangen en begeleiden van bezoekers.
- Verschaffen van algemene inlichtingen en standaardinformatie.
- Aanbieden van koffie of frisdrank aan genodigden.
- Beantwoorden en gericht doorgeven van telefonische oproepen.

**Agendabeheer**

Beheren van de agenda van de leidinggevende of groep van medewerkers teneinde bij te dragen tot een goed beheer van hun tijd en een efficiënte organisatie van het werk

Voorbeelden van activiteiten :

- Afspraken maken.
- Signaleren of herinneren aan afspraken.
- Reserveren van vergaderzalen,...
- Bij agenda wijzigingen, de betrokkenen informeren en de nodige stappen zetten om afspraken te verzetten, derden verwittigen,...

**Milieubewust Handelen**

Consequent milieubewust handelen op de werkplek ten einde bij te dragen aan de voorbeeldfunctie van het Departement LNE op het gebied van milieuzorg.

Voorbeelden van activiteiten :

- Naleven van milieu- en veiligheidsregels: melden van lekken en defecten aan installaties, melden als onderaannemers die werken uitvoeren hun afval niet verwijderen, vrijhouden van de gangen zodat evacuatie bij brand veilig kan verlopen.

- Energie, water en grondstoffen spaarzaam gebruiken : sluiten van deuren, uitschakelen van lichten en elektrische apparaten bij het verlaten van de werkplek, vergaderzalen, archiefruimten; geen radiatoren of convectoren bedekken; geen bijzetradiatoren en mobiele airco's gebruiken; waar mogelijk trap gebruiken i.p.v. de lift; het gebruik van (warm) water in keukentjes/sanitair beperken; het gebruik van papier beperken : geen overbodige kopies maken en zoveel mogelijk elektronische middelen gebruiken, recto-verso kopiëren en waar mogelijk geen omslagen gebruiken voor verzending van interne documenten; kantoormaterialen (mappen,...) hergebruiken alvorens nieuw aan te kopen.

- Milieuvriendelijk verplaatsen : zoveel mogelijk het STOP-principe toepassen : eerst stappen (te voet), dan trappen (fietsen), openbaar vervoer en tenslotte kiezen voor (personen)wagens; waar mogelijk kiezen voor carpooling met collega's bij gebruik van (dienst)wagens.

- Correct sorteren van afval : vergaderzalen netjes achterlaten, correct sorteren van afval (papier, restafval, PMD).

**JE PROFIEL****DEELNEMINGSVOORWAARDEN**

- Je beschikt over een diploma dat toegang geeft tot het Niveau C, diploma hoger middelbaar onderwijs.

- Ervaring in een soortgelijke functie is een pluspunt.

**JE TECHNISCHE COMPETENTIES**

- Basiskennis van procedures, regelgeving en systemen vereist om deze te kunnen toepassen
- Basiskennis van informaticatoepassingen (MS- Word, MS- Excel, MS- Access)
- Administratieve en organisatorische vaardigheden
- Kennis van verzendingen en voorraadbeheer

**JE PERSOONSGEBONDEN COMPETENTIES****Voortdurend verbeteren =**

Voortdurend verbeteren van het eigen functioneren en van de werking van de entiteit, door de bereidheid om te leren en mee te groeien met veranderingen

I. Toont zich leer- en aanpassingsbereid met betrekking tot de eigen functie en situatie.

- Is gemotiveerd om nieuwe "leerstof" te verwerken.
- Is bereid om nieuwe methodes aan te leren.
- Past nieuwe afspraken over de uitvoering van de eigen taak meteen toe in de praktijk.
- Vraagt om uitleg en toelichting als iets niet duidelijk is.
- Geeft aan waar zich problemen in de taak voordoen en denkt mee na over oplossingen.

**Klantgerichtheid =**

Met het oog op het dienen van het algemeen belang, de legitieme behoeften van verschillende soorten (interne en externe) klanten onderkennen en er adequaat op reageren

I. Reageert vriendelijk, adequaat en correct op vragen van klanten.

- Helpt klanten op een vriendelijke en adequate wijze voort.
- Blijft beleefd bij klachten.
- Onderneemt concrete acties om de problemen en klachten van klanten op te lossen.
- Verleent een correcte service aan alle klanten, ongeacht hun afkomst, geslacht, handicap enz. (bv. houdt de wachttijd voor een klant minimaal, voert stipt uit wat werd vastgelegd, levert duidelijke producten af, neemt een lagedrempelhouding aan, is beschikbaar en bereikbaar).
- Stelt zich hulpvaardig op.
- Reageert snel en gepast op vragen van klanten.
- Kiest een aangepaste aanpak gezien de mogelijkheden en beperkingen van de klant (bv. kinderen, bejaarden, zieken).

**Samenwerken =**

Met het oog op het algemeen belang een bijdrage leveren aan een gezamenlijk resultaat op het niveau van een team, entiteit of de organisatie, ook als dat niet meteen van persoonlijk belang is

I. Werkt mee en informeert anderen

- Houdt rekening met de mening van anderen.
- Behandelt anderen met respect, ongeacht hun positie, achtergrond of opvattingen.
- Geeft informatie en kennis door die voor anderen nuttig of belangrijk kan zijn.
- Aanvaardt groepsbeslissingen.
- Toont respect voor de verscheidenheid van mensen.

**Betrouwbaarheid "consequent en correct handelen" =**

Handelen vanuit de codes van integriteit, zorgvuldigheid, objectiviteit, gelijke behandeling, correctheid en transparantie uitgaande van de basisregels, sociale en ethische normen (diversiteit, milieuzorg...). Afspraken nakomen en zijn verantwoordelijkheid nemen.

I. Handelt correct en respectvol ten aanzien van zijn omgeving en van de bestaande regels en afspraken.

- Respecteert formele regels en afspraken.
- Gaat op respectvolle wijze om met anderen (collega's, klanten, medewerkers...).
- Geeft volledige en juiste informatie door.
- Respecteert vertrouwelijke en persoonlijke informatie.
- Doet wat hij zegt, komt beloften en afspraken na.
- Komt open uit voor eigen fouten, vergissingen en nalatigheden.

**Nauwgezetheid =**

Taken nauwgezet en met zin voor detail volbrengen. Gepast omgaan met materialen.

II. Levert met oog voor detail correct werk af

- Voert repetitieve administratieve of technische taken foutloos uit.
- Vult documenten en formulieren correct en zorgvuldig in.
- Blijft aandachtig bij routineuze taken.
- Controleert het eigen werk.
- Merkt fouten en onnauwkeurigheden in de beschikbare informatie op, met het oog op het aanbrengen van correcties.

**Plannen =**

Structuur aanbrengen in tijd, ruimte en prioriteit bij het aanpakken van taken of problemen

I. Plant eigen werk effectief

- Maakt gebruik van hulpmiddelen bij het inplannen van taken (checklist, to-dolijstjes, elektronische agenda...).
- Pakt eerst de belangrijkste of dringendste opdrachten aan.
- Houdt rekening met de nodige uitvoeringstijd.
- Geeft tijdig aan als de planning niet gehaald kan worden.
- Houdt in de eigen planning rekening met de begrippen dringend en belangrijk.

**Schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden =**

Een schrijfstijl hanteren die past bij de boodschap en de doelgroep.

I. Hanteert een correcte en begrijpelijke taal :

- Hanteert een correcte spelling.
- Hanteert een correcte grammatica.
- Handhaaft de huisstijl en de afspraken hierover in zijn communicatie.
- Schrijft in een toegankelijke taal ambtelijke brieven en nota's.

**Initiatief =**

Kansen onderkennen en uit eigen beweging acties voorstellen of ondernemen.

I. Neemt het initiatief om binnen het eigen takendomein acties te initiëren (reactief en ad hoc) :

- Doet eerst zelf al het mogelijke om een probleem op te lossen alvorens de hulp van anderen in te roepen.
- Gaat uit zichzelf achter informatie aan.
- Ziet werk liggen en gaat over tot actie.
- Kan problemen die zich voordoen zelf afwerken.
- Onderneemt uit eigen beweging gerichte acties om het concrete probleem op te lossen.

**HOE SOLLICITEREN ?**

Solliciteren kan tot en met **23 februari 2014**.

Om te solliciteren vul je het **standaard-CV** in dat je kunt terugvinden op [www.lne.be](http://www.lne.be) onder 'vacatures'.

Je mailt dit CV, samen met een motivatiebrief naar [sollicitaties@lne.vlaanderen.be](mailto:sollicitaties@lne.vlaanderen.be)

Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturenummer.

Stuur samen met je cv ook een kopie van je diploma mee.

**SELECTIEPROCEDURE**

- Screening op CV : **donderdag 27 februari 2014 (kandidaat niet aanwezig)**
- Interview en casus : **donderdag 13 maart 2014 (kandidaat aanwezig te Brussel)**



**ONS AANBOD**

- We bieden je een contract van onbepaalde duur (contractueel) in een 4/5e werkregime (80 % )
- Je wordt aangeworven in de graad van medewerker (rang C1) met de bijbehorende salarisschaal (C111). Op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/> kun je een bruto en netto berekening maken van je maandsalaris, je vakantiegeld en je eindejaarstoelage.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privé-situatie: zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren van de diensten van de Vlaamse overheid (Brussel, Antwerpen, Hasselt, Gent en Brugge) een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques (van 7 euro per gewerkte dag).
- De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

**MEER WETEN ?**

- Voor bijkomende informatie over de inhoud van de functie kun je contact opnemen met :

Leenders Eddy

Diensthofd Natuurlijke Rijkdommen, buitendienst Limburg, Antw, en Vl-Brabant

011-74 27 31

[eddy.leenders@lne.vlaanderen.be](mailto:eddy.leenders@lne.vlaanderen.be)

- Voor bijkomende informatie over de arbeidsvoorwaarden/selectieprocedure kun je contact opnemen met

Thiry Kim

Selectiedeskundige DLNE

02-553 74 07

[kim.thiry@lne.vlaanderen.be](mailto:kim.thiry@lne.vlaanderen.be)

[www.lne.be](http://www.lne.be)

---

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2014/201078]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert  
de aanwerving van een hoofdmedewerker (laborant) bij de Universiteit Gent**

De Universiteit Gent is een wereld op zich. Bijna 8 000 collega's zijn dagelijks aan de slag in onderwijs en onderzoek, maar ook in beheer en administratie, technische en sociale voorzieningen ... Voor hen is de Universiteit Gent een logische keuze: het is een van de grootste, meest dynamische en toekomstgerichte werkgevers in de regio.

Momenteel hebben wij een voltijdse betrekking in functieklass B als hoofdmedewerker (laborant - 2013/DI03/B) bij de vakgroep Morfologie van de faculteit Diergeneeskunde.

Wedde aan 100 % : min. € 15.891,05 - max. € 30.897,78; geïndexeerde bruto maandwedde (aan 160,84 %) : min. € 2.129,93 - max. € 4.141,33

Profiel van de kandidaat :

Diploma (in geval van externe werving) :

— Diploma van bachelor of gelijkwaardig diploma in de biomedische laboratoriumtechnologie.

Kennis :

— Ervaring hebben in een elektronenmicroscopisch labo strekt tot de aanbeveling.

— Kennis hebben van de algemene principes van elektronenmicroscopie.

— Beschikken over een goede theoretische en praktische kennis van het voorbereiden van stalen voor scanning en transmissie elektronenmicroscopisch onderzoek.

— Kennis hebben van de courante softwarepakketten (Word, Excel, Outlook en PowerPoint).

— Vertrouwd zijn met het nemen, optimaliseren en analyseren van digitale beelden.

— Beschikken over een goede basiskennis van histologie.

Vaardigheden :

— Zelfstandig kunnen werken.

— Beschikken over planningsvaardigheden.

— Efficiënt kunnen werken.

— In teamverband kunnen werken.

## Attitudes :

- Flexibel zijn.
- Zin hebben voor verantwoordelijkheid.
- Zin voor initiatief hebben.
- Proactief werken.
- Precies en nauwkeurig werken.
- Beschikken over het geduld om de taken kwaliteitsvol af te werken.

## Inhoud van de functie :

- Voorbereiden van stalen voor transmissie elektronenmicroscopisch onderzoek en analyse.
- Voorbereiden van stalen voor scanning elektronenmicroscopisch onderzoek en analyse.
- Eerstelijns besturing SEM en TEM.
- Instaan voor de coördinatie van het labo voor elektronenmicroscopie.
- Instaan voor algemene taken in het labo voor lichtmicroscopie.
- Actief en proactief meewerken aan de ontwikkeling van nieuwe voorbereidingstechnieken.

## Algemene beschikkingen voor deze betrekking.

De Universiteit Gent wil graag dat haar personeelsbestand een afspiegeling is van onze maatschappij. De UGent werkt daarom aan een uitgebalanceerd diversiteitsbeleid en moedigt iedereen, ongeacht geslacht, afkomst of functiebeperking, van harte aan te solliciteren.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij het departement Medisch toezicht.

Deze vacature is een voltijdse statutaire betrekking met een stageperiode van zes maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

## Hoe solliciteren ?

De kandidaturen - bestaande uit een het kandidaatstellingsformulier en een kopie van het gevraagde diploma - worden, bij voorkeur per e-mail, **ten laatste op 27 februari 2014** gericht aan :

[ugent@hudson.com](mailto:ugent@hudson.com) (een automatische antwoordmail zal de ontvangst van uw e-mail bevestigen).

of per post aan :

Hudson Belgium NV

t.a.v. Mevr. Isabelle De Rycke

Moutstraat 56

9000 Gent

(datum poststempel geldt als bewijs)

Je kan het kandidaatstellingsformulier downloaden op [www.UGent.be/vacatures](http://www.UGent.be/vacatures) en op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Gelieve het referentnummer van de vacature te vermelden. Voor deze vacature is dit **2013/DI03/B**.

---

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2014/201055]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een administratief medewerker logistieke processen bij De Watergroep**

Het centrale laboratorium van De Watergroep voert wateranalyses uit voor de provinciale directies en voor de business unit Industrie Services. Het centrale laboratorium bestaat uit de diensten anorganische chemie, organische chemie en de dienst bacteriologie/biologie. Deze diensten worden ondersteund door de algemene dienst administratie en logistiek. Voor de versterking van de dienst administratie en logistiek zijn wij op zoek naar een medewerker logistieke processen op het niveau van hoger technisch secundair onderwijs bij voorkeur in een studierichting binnen het studiegebied chemie. Je werkt onder leiding van het diensthoofd administratie en logistiek en je onderhoudt dagelijks contact met de collega's van het centrale laboratorium betreffende het afstemmen van de werkzaamheden en met de provinciale directies inzake monsternames (staalnemers). Je hebt ook contact met leveranciers in het kader van de uitvoering van de logistieke opdrachten.

Administratief medewerker logistieke processen

**Jouw functie**

- Je registreert monsters bij ontvangst (in het LIMS) en corrigeert administratieve fouten gemaakt bij aanmaak van de monsters (o.m. adreswijzigingen).

- Je voert de technische beoordelingen van de eerstelijnscontroles van de monsternemers uit, je maakt de technische voorschriften voor monsternames (mee) op, je stelt de monsternamesprogramma's ten behoeve van de wettelijke controles (mee) op.

- Je verzorgt praktische opleidingen voor de monsternemers (inclusief veldmetingen).

- Je zorgt voor logistieke ondersteuning van de staalnemers (recipiënten, elektrodes aanleveren...).

- Je maakt overzichtsgrafieken op van kengetallen, je verwerkt de resultaten van derdelijnscontroles en je levert input voor het beoordelen van trends en knelpunten.

- Je verzorgt mailings en briefwisseling en je beantwoordt telefonische oproepen.

- Je neemt goederen en leveringen in ontvangst, je vraagt offertes op voor levering van laboratoriumgoederen, je registreert alle in- en uitgaande producten in het magazijnsregister en beheert het magazijn.

**Jouw profiel**

- Je beschikt over een diploma hoger technisch secundair onderwijs bij voorkeur in een studierichting binnen het studiegebied chemie.
  - Je hebt kennis van scheikunde, minimaal op niveau hoger technisch secundair onderwijs.
  - Je hebt basiskennis van veiligheids- en milieuvoorschriften.
  - Je hebt kennis van MS Office (Excel, Word) en bedrijfsspecifieke software (LIMS, softwarepakket voor stockbeheer).
  - Je beschikt over onze kerncompetenties klantgerichtheid, initiatief, organisatiebetrokkenheid, samenwerken en voortdurend verbeteren.
  - Je kan nauwgezet werken.
  - Je kan goed plannen.
  - Je bent sterk in probleemanalyse.
  - Je bent communicatievaardig (schriftelijk en mondeling).
  - Je bent resultaatgericht en betrouwbaar.
- Bijkomende vereisten :
- Je voldoet aan de formele deelnemingsvereisten (zie examenreglement).

**Ons aanbod**

- een stabiele tewerkstelling in een dynamische omgeving;
- een tewerkstelling met een contract van onbepaalde duur met de mogelijkheid tot statutaire aanstelling;
- een brutomaandloon van minimum 2.298 euro;
- maaltijdcheques van 7 euro en ecocheques van 1 euro per gewerkte dag;
- vakantiegeld ten bedrage van 92 % van het brutomaandloon;
- een eindejaarstoelage ten bedrage van 65 % van het brutomaandloon;
- gratis woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en/of fietsvergoeding;
- een gratis hospitalisatieverzekering;
- ruime opleidingskansen.

**Hoe solliciteren?**

Vul uiterlijk op 28 februari 2014 het gestructureerde CV in (<http://www.dewatergroep.be/downloads/3549>) en stuur het samen met een afschrift van het behaalde diploma :

- per post naar : De Watergroep, afdeling HR, Vooruitgangstraat 189, 1030 Brussel of
- per e-mail naar : [info.personeel@dewatergroep.be](mailto:info.personeel@dewatergroep.be)

**Selectieprocedure**

De selectieprocedure start begin maart 2014.

De selectieprocedure omvat :

- een preselectie op basis van een screening van het gestructureerde CV (deze fase is eliminerend);
- een jurygesprek afgenomen door de examenjury van De Watergroep, dat tot doel heeft na te gaan of de kandidaten beschikken over de vereiste vaardigheden, de vakkennis en het gestelde persoonlijkheidsprofiel (minimum te behalen punten : 60/100).

Aanvullend bij dit jurygesprek wordt, in samenwerking met Jobpunt Vlaanderen, een algemene profieltoetsing uitgevoerd. De resultaten van deze algemene profieltoetsing worden gerapporteerd aan de examenjury en zijn adviserend. De geselecteerde kandidaten na het eindgesprek worden opgenomen in een werfreserve die vier jaar geldig blijft.

**Meer weten ?**

Voor meer informatie over de functie van medewerker logistieke processen kan je contact opnemen met de heer Jos Boonen, laboratoriumdirecteur, op het telefoonnummer 016-39 09 00.

Voor meer informatie over de arbeidsvoorwaarden kan je contact opnemen met Mevr. Ellen Sackx op het telefoonnummer 02-238 94 34.

Het examenreglement kan je op onderstaande link downloaden : <http://www.dewatergroep.be/content/2352>

**Diversiteit**

Om onze dienstverlening beter te kunnen afstemmen op de verschillende groepen binnen de samenleving, willen wij talentvolle medewerkers met verschillende achtergronden in dienst nemen en laten doorgroeien. Wij willen verschillen benutten en doen bijdragen tot meer creativiteit en innovatie.

---

VLAAMSE OVERHEID

[2014/35185]

**Aanstelling van de algemeen directeur van scholengroep 25 van het GO!**

De heer Van Kerckvoorde wordt met ingang van 1 april 2014 aangesteld als algemeen directeur van scholengroep 25, en zal vanaf die datum de heer Vanhaverbeke opvolgen.

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Ruimtelijke Ordening

#### Gemeente Torhout

Het college van burgemeester en schepenen van Torhout brengt, overeenkomstig artikel 2.3.2, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, ter kennis van de bevolking dat de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening inzake parkeerplaatsen en fietsstalplaatsen bij het creëren van meerdere woongelegenheden, werd vastgesteld door de gemeenteraad op 28 oktober 2013 en werd goedgekeurd door de deputatie van de provincie West-Vlaanderen op 16 januari 2014.

De beslissing treedt in werking tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

(5237)

### Algemene vergaderingen

#### Assemblées générales

**EURO INTERFOT MANAGEMENT, naamloze vennootschap,  
Z.3 Doornveld 31, 1731 ZELLIK**

Ondernemingsnummer be 0458.985.489

Algemene vergadering ter zetel op 27/12/2013 om 9 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC11400019/ 11.02)

(5381)

**EURO INTERFOT, naamloze vennootschap,  
Z.3 Doornveld 30, 1731 ZELLIK**

Ondernemingsnummer 0447.215.827

Algemene vergadering ter zetel op 27/12/2013 om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-14-00020/ 11.02)

(5382)

**LES VERANDAS 4 SAISONS, société anonyme,  
rue du Parc Industriel 15, 6900 MARCHE-EN-FAMENNE**

Numéro d'entreprise 0436.760.910

*Convocation à l'assemblée générale ordinaire du 11 mars 2014*

Le conseil d'administration a l'honneur de vous convier à l'assemblée générale ordinaire de Les Verandas 4 Saisons, société anonyme, qui se déroulera le 11 mars 2014, à 18 heures, au siège social de la société, rue du Parc Industriel 15, à Marche-en-Famenne (Belgique).

L'ordre du jour :

1. Entendre le président du conseil d'administration faire le rapport sur l'activité de la société pour l'exercice clôturé le 30/09/2013.

2. Lecture du rapport du commissaire.

3. Approbation des comptes annuels au 30/09/2013.

4. Affectation du résultat.

5. Décharges aux membres du conseil d'administration et au commissaire.

6. Points divers.

Pour assister à L'AGO, les détenteurs de titres sont priés de se conformer aux dispositions de l'article 17 des statuts. Les propriétaires de titres dématérialisés doivent effectuer le blocage de ces titres au plus tard le 6 mars 2014, aux guichets d'un organisme bancaire agréé constatant l'indisponibilité des actions jusqu'au 11 mars 2014. La preuve dudit blocage devra être apportée à l'assemblée générale.

(AOPC-1-14-00016/ 11.02)

(5383)

**Voorlopig bewindvoerders**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

**Administrateurs provisoire**  
Code civil - article 488bis

**Vrederegrecht van het tweede kanton Anderlecht**

Per beschikking van de Vrederechter van het tweede kanton Anderlecht, verleend op 20 januari 2014, werd (dossier 13A5230) : mijnheer DE SCHOUWER, Robert, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 1 juni 1939, wonende te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Strijdersstraat 80, verblijvend te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Koning Albertlaan 88, Rusthuis Bloemdal, niet in staat verklaart zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Me KLAAS, Rosseel, advocaat, met burelen te 1050 Elsene, Livornostraat 42.

De afgevaardigd griffier, (get.) Helga Asselman.

(62222)

**Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 30 januari 2014, werd DE KIND, Albert, geboren op 23 mei 1929, wonende te 2060 ANTWERPEN, Dambruggestraat 70, niet in staat verklaard zijn goederen zelf te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 BERCHEM, Grotesteenweg 638.

Antwerpen, 4 februari 2014.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(62223)

**Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 30 januari 2014, werd VAN DE VYVER, Roland, geboren op 17 oktober 1952, wonende te 2060 ANTWERPEN, Veldstraat 91, bus 5, niet in staat verklaard zijn goederen zelf te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 4 februari 2014.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(62224)

**Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 30 januari 2014, werd BOUABDELLAH, Mohamed, wonende te 2060 ANTWERPEN, Violetstraat 59/01, niet in staat verklaard zijn goederen zelf te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Wim Van Caeneghem, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijslei 34.

Antwerpen, 4 februari 2014.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(62225)

**Vrederecht van het kanton Haacht**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 30 januari 2014, werd Andy ADRIAENSEN, geboren te Mechelen op 4 oktober 1990, wonende te 3191 Hever (Boortmeerbeek), Bieststraat 224, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Erika VAN LOOY, advocaat, kantoorhoudende te 3190 Boortmeerbeek, Lange Bruul 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 januari 2014.

Haacht, 5 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : Discart, Mia, griffier.

(62226)

**Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne - Sint-Pieter-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 27 januari 2014, werd Josephine Kortmann, geboren te Schaarbeek op 5 februari 1942, wonende te 1500 Halle, Halleweg 187, verblijvende te V.Z.W. Mater Dei (Woon- en Zorgcentrum), Molenhofstraat 31 te 1670 Pepingen, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Gerry De Broyer, wonende te 1500 Halle, Nijvelsesteenweg 83.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 14 januari 2014 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 5 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) An Partous, griffier.

(62227)

**Vrederecht van het kanton Kapellen**

Vonnis, d.d. 4 februari 2014.

Joanna MEYNENDONCKX, geboren te Arendonk op 20 juni 1920, wonende te 2060 Antwerpen, Brugstraat 30, werd bij bovenvermeld vonnis niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : CLAES, Ludo, geboren te Arendonk op 3 november 1946, wonende te 2930 Brasschaat, Paulusstraat 50.

Kapellen, 5 februari 2014.

De griffier, (get.) Nancy VAN ZANTVOORT.

(62228)

**Vrederecht van het kanton Kapellen**

Vonnis d.d. 4 februari 2014, Manon BALLEGEER, geboren te Blankenberge op 26 november 1930, wonende te RVT « Welvaart », 2950 Kapellen, Hoogboomsteenweg 124, werd bij bovenvermeld vonnis niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : OCKIER, Michelle, geboren te Blankenberge op 4 oktober 1962, verkoopster, wonende te 2930 Brasschaat, Lage Kaart 251.

Kapellen, 5 februari 2014.

De griffier, (get.) Nancy VAN ZANTVOORT.

(62229)

**Vrederecht van het kanton Kontich**

Beschikking d.d. 3 februari 2014, verklaart PEETERS, Hildegard Barbara Aloysius, geboren te KALMTHOUT op 26 augustus 1948, wonende te 2000 ANTWERPEN, Van der Sweepstraat 5, bus 58, verblijvende te 2650 EDEGEM, « Revarte », Drie Eikenstraat 659, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : KOOLS, Cathérine, wonende te 2018 ANTWERPEN, Belgiëlei 92.

Kontich, 4 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(62230)

**Vrederecht van het kanton Kraainem - Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem - Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem d.d. 17 januari 2014, werd Oda Maria Ernestina Ghislaine TONNET, wonende te Montenaken op 31 december 1929, wonende te 1933 Sterrebeek (Zaventem), Tramlaan 334, verblijvende te J.B. De Keyzerstraat 35, 1970 Wezembeek-Oppem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : VERHELLE, Anthony, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Anderveldstraat 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 december 2013.

Kraainem, 4 februari 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marie-Louise KESTEMONT. (62231)

—————  
**Vrederechthet van het kanton Kraainem Sint-Genesius-Rode,  
 zetel Kraainem**  
 —————

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem - Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem d.d. 17 januari 2014, werd Yves Léon Joseph Ghislain SIMONSON, geboren te Elsene op 15 februari 1954, wonende te 1950 Kraainem, Alfons Lenaertsstraat 17, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Danielle LASUDRY, wonende te 1950 Kraainem, Alfons Lenaertsstraat 17.

Wijzen aan als vertrouwenspersoon : SIMONSON, Walter, wonende te 1040 Etterbeek, Taxandrierstraat 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 december 2013.

Kraainem, 3 februari 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marie-Louise KESTEMONT. (62232)

—————  
**Vrederechthet van het kanton Menen**  
 —————

Vonnis d.d. 16 januari 2014, verklaart VANDENBERGHE, Jozefina, geboren te Schaarbeek op 6 mei 1929, wonende te 8660 DE PANNE, Koekuitstraat 30, opgenomen in de instelling Residentie « Marie-Paul » te 8930 MENEN, Leopoldstraat 126, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoester : advocate Wendy VERSTRAETE, met kantoor te 8930 MENEN, Bruggestraat 55.

Menen, 4 februari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris. (62233)

—————  
**Vrederechthet van het kanton Menen**  
 —————

Vonnis d.d. 16 januari 2014, verklaart DEPREZ, Fernanda, geboren te Sint-Kruis op 10 juni 1935, wonende te 8800 ROESELARE, Biezenhof F9, opgenomen in de instelling Residentie « Marie-Paul » te 8930 MENEN, Leopoldstraat 126, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocaat Luk DECEU-NINCK, met kantoor te 8930 MENEN, Fabiolalaan 43.

Menen, 4 februari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris. (62234)

—————  
**Vrederechthet van het kanton Oostende-1**  
 —————

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vrederechthet Oostende-1, verleend op 28 januari 2014, werd Hélène ELBAZ, wonende te 8400 Oostende, Vindictivelaan 14/15, verblijvend te « Psychiatrisch kliniek OLV », Koning Albertlaan 8, 8200 Brugge, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Caroline D'HOOGHE, advocaat met kantoor 8200 Brugge, Torhoutsesteenweg 477.

Oostende, 28 januari 2014.

De griffier, (get.) DEBRUYNE, Thierry. (62235)

—————  
**Vrederechthet van het kanton Arendonk**  
 —————

*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 5 februari 2014, werd mevrouw VANDENBERGH, Kristel, autobusbestuurster, wonende te 2480 DESSEL, Geelstraat 9, aangesteld bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Arendonk op 8 september 2010 (A.R. 10A992 - Rep.R. 1920/2010) tot voorlopig bewindvoerder over VAN BEYLEN, Maria Celina Ludovica, geboren te Retie op 27 januari 1941, wonende te 2480 DESSEL, Geelstraat 11, verblijvende Rusthuis « Kempenerf » te 2480 DESSEL, Kwademeer 10, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2010, blz. 61891 en onder nr. 721123), met ingang van heden ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon VAN BEYLEN, Maria : LUYTEN, Liesbet Josefa, advocaat, geboren te GEEL op 27 februari 1972, wonende te 2440 GEEL, Diestseweg 110.

Arendonk, 5 februari 2014.

De griffier, (get.) Peggy Eysermans. (62236)

—————  
**Vrederechthet van het kanton Harelbeke**  
 —————

*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederechthet Harelbeke, verleend op 30 januari 2014, werd Foulon, Renée, wonende te 8490 JABBEKE, Aartrijkssesteenweg 107, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Harelbeke op 14 januari 2003 tot voorlopige bewindvoerder over Goemaere, Liliana, geboren te Baranquilla (Columbia), op 1 januari 1985, wonende te 8800 Roeselare, Notelaarstraat 24B, ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Katrien JANSOONE, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Westlaan 358.

Harelbeke, 5 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Caroline Deklerk. (62237)

—————  
**Vrederechthet van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,  
 zetel Sint-Pieters-Leeuw**  
 —————

*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 28 januari 2014, Refik Günay Mugla, wonende te 1030 Schaarbeek, Koninginnelaan 163, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, op 14 oktober 2013 (rolnummer 13A457-Rep.R. 1347/2013) tot voorlopig bewindvoerder over Huseyin, Asik, geboren te Sagmalcilan (Istanbul) op 1 oktober 1960, wonende te 1030 Schaarbeek, Koninginnelaan 153,

verblijvende Inkendaalstraat 1 te 1602 Sint-Pieters-Leeuw (ziekenhuis Inkendaal), (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2013, blz. 82964 en onder nr 74938), wordt met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Marc Van Eeckhoudt, advocaat, met kantoren te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Dr. A. Schweitzerplein 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 5 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) An Partous, griffier. (62238)

#### Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 4 februari 2014, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over VAN ABBENY, Clara Ludovicus Joanna, geboren te Antwerpen op 12 oktober 1931, laatst wonende te 2000 Antwerpen, De Vriestraat 35, laatst verblijvende te WZC Sint Bavo, Sint Bavostraat 29, 2610 Wilrijk (Antwerpen), door VERSWIJVER, Joanna, wonende te 2840 Rumst, Azalealaan 10, daartoe aangewezen bij vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het Zevende Kanton Antwerpen op 19 januari 2011 (rolnummer 10A5378) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2011, blz. 9255 onder nummer 61227, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Wilrijk (Antwerpen), op 25 januari 2014.

Antwerpen, 4 februari 2014.

De griffier, (get.) Isabel VERNEIRT. (62239)

#### Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 4 februari 2014, werd ingevolge het overlijden op 11 oktober 2013, van BELMANS, Ludovica Carolina, uit de echt gescheiden, geboren te Rijkvorsel op 23 januari 1926, wonende te 2100 Deurne, Woonzorgcentrum Europasquare, Ruggevelddaan 26, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van VAN STEENWINKEL, Johan, advocaat, kantoorkhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 164, vierde verdieping (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 30 december 2010, blz. 83207, nr. 75455).

Deurne, 4 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard BLENDEMAN, hoofdgriffier. (62240)

#### Vrederecht van het kanton Boom

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Boom, verleend op 4 februari 2014, werd CRAENHALS, Debora, geboren te Reet op 21 december 1969, wonende te 2840 REET (RUMSI), 's Herenbaan 150, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Boom op 14 juni 2011 (rolnr. 11A544 - Rep.R. 1397/2011), tot voorlopig bewindvoerder over PEETERS, Sabina, geboren te Willebroek op

6 maart 1918, laatst wonende te 2840 Rumst, VZW DE VAEREN, Eikenstraat 219, met ingang van 31 januari 2014 ontslagen van haar opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 4 februari 2014.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal. (62241)

#### Vrederecht van het kanton Boom

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Boom, verleend op 4 februari 2014, werd mevrouw LUYTEN, Natalie, kantoorkhoudende te 2018 Antwerpen, A. Goemaerelei 39, bus 8, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Kontich op 18 februari 2013 (rolnr. 13B54 - Rep.R. 404/2013), tot voorlopig bewindvoerder over mevrouw SMETS, Leonia Maria, geboren te Geel op 14 januari 1934, in leven laatst wonende en verblijvende te 2850 Boom, WZC DEN BEUK, J. Van Cleemputplein 1, met ingang van 12 januari 2014 ontslagen van haar opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op 12 januari 2014.

Boom, 4 februari 2014.

De griffier, (get.) Debeckker, Hilde. (62242)

#### Vrederecht van het vierde kanton Brugge

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking, d.d. 3 februari 2014, gewezen op verzoekschrift van 3 januari 2014, heeft de Vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat mevrouw Renée FOULON, advocaat, te 8490 Jabbeke, Aartrijksesteenweg 107, aangewezen bij beschikking, d.d. 11 januari 2006 (rolnummer 05A1542) als voorlopige bewindvoerder over mevrouw DEVLIEGHE, Monique, wonende te 8200 Sint-Andries, Molenwiekstraat West 14/202, met ingang van 3 februari 2014, ontslagen is van haar opdracht aangezien de beschermde persoon opnieuw in staat is zelf haar goederen te beheren.

Brugge, 4 februari 2014.

De griffier, (get.) Nancy Impens. (62243)

#### Vrederecht van het kanton Diksmuide

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide verleend op 5 februari 2014, werd BOLLE, Andy Joke Gentiel, geboren te Oostende op 24 oktober 1987, zonder beroep, wonende te 9340 Lede, Broeder de Saedeleerstraat 101, terug in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en wordt de aanwijzing van Leenkechtn Els, advocaat, met kantoor te 8600 Diksmuide, Fabriekstraat 4/1, als voorlopige bewindvoerder opgeheven vanaf 20 februari 2014.

Diksmuide, 5 februari 2014.

De griffier, (get.) Ingrid Janssens. (62244)

**Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,  
zetel Geraardsbergen**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 4 februari 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van THIENPONT, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32, als voorlopig bewindvoerder over STRADIOT, Marguerite Octavie, geboren te Ophasselt op 26 juni 1929, wonende in het rusthuis Denderoord te 9500 Geraardsbergen, Hoge Buizemont 247, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Geraardsbergen op 1 februari 2014.

Geraardsbergen, 5 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.  
(62245)

**Vrederecht van het eerste kanton Ieper**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Ieper verleend op 4 februari 2014, werd mevrouw Ann Deschepper, advocaat, kantoorhoudende te 8953 Heuvelland-Wijtschate, Ieperstraat 139A, ontlast van de haar bij ons vonnis van 28 februari 2013 toebedeelde opdracht van voorlopige bewindvoerder over PLATTEUW, Magdalena, geboren te Langemark op 11 maart 1923, in leven gedomicilieerd in het WZC « De Boomgaard » te 8920 Langemark-Poelkapelle, Zonnebekestraat 71, gezien het overlijden van de beschermde persoon op 29 november 2013.

Ieper, 4 februari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Engelandt.  
(62246)

**Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel,  
zetel Neerpelt**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 4 februari 2014, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van VAN DRIEL, Rosalia, geboren te Hamont op 20 juli 1925, wettelijk gedomicilieerd te Bosstraat 7, 3930 Hamont-Achel, ingevolge haar overlijden op 23 januari 2014 te Hamont-Achel.

Neerpelt, 4 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kelly Leten.  
(62247)

**Justice de paix du canton d'Andenne**

—  
Par ordonnance du Juge de paix du canton d'Andenne du 4 février 2014, les pouvoirs de Maître Marlène LAURENT, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Taillette 1, à 5340 FAULX-LES-TOMBES, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens appartenant à Monsieur Olivier POTEMBERG, né le 4 mai 1966 à Namur, domicilié et résidant rue Roger Dieudonné 7/22, à 5300 Andenne, en date du 1<sup>er</sup> septembre 2008 (*Moniteur belge* du 9 septembre 2008 - numéro 69795).

Ont été modifiés comme dit ci-après : la mission de l'administrateur provisoire est désormais limitée à la gestion du compte d'épargne n° 630-1892370-56, ouvert au nom de Monsieur Olivier POTEMBERG, auprès de la banque ING.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine.  
(62248)

**Justice de paix du canton d'Andenne**

—  
Par Ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton d'Andenne en date du 4 février 2014, le nommé Monsieur Yves Frédéric Ghislain MATHOT, né le 25 février 1984, à Namur, domicilié et résidant place Joseph Wauters 13/1, à 5300 ANDENNE, section de Seilles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Gilles GRUSLIN, avocat, dont les bureaux sont établis avenue Roi Albert 78, à 5300 ANDENNE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine.  
(62249)

**Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,  
siège de Bastogne**

—  
En suite à la requête déposée le 10-01-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 29-01-2014, Monsieur Fabrice LAMMENS, né à Bruxelles le 27 décembre 1977, domicilié à 6600 BASTOGNE, Bizory 5, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Frédérique BATARDY, avocat, dont les bureaux sont établis à 6600 BASTOGNE, route de Marche 8 R5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.  
(62250)

**Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château,  
siège de Merbes-le-Château**

—  
Le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château, par décision du 27-01-2014, a dit pour droit que Madame Renelde DECHEVRE, née à Jeumont le 22 octobre 1937, domiciliée à 6560 Erquelinnes, rue du Quartier 2, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens : Maître ERIC HERINNE, avocat dont le cabinet est sis à 6000 CHARLEROI, rue Tumelaire 23/21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Plateau, Christine.  
(62251)

**Justice de paix du troisième canton de Bruxelles**

—  
Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 8 janvier 2014, Madame DELOGE, Cathy, née à Bruxelles le 19 septembre 1995, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Yvonne Jospa 21, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame DECLOEDT, Jessica, domiciliée à 1030 Schaerbeek, place des Bienfaiteurs 22.

Bruxelles, le 30 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.  
(62252)



**Justice de paix du troisième canton de Bruxelles**

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 6 janvier 2014, Madame TISSOT, Albertine, née à Bruxelles le 8 avril 1940, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Du Béguinage 12, résidant à 1000 Bruxelles, rue Du Grand Hospice 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEBROUX, Annick, avocat à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Bruxelles, le 5 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Ikrame Al Molahed.

(62253)

**Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles**

Suite à la requête déposée le 03.01.2014, Par ordonnance du Juge de Paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24-01-2014, la nommée BEN AMAR, Yasmine, née le 26 mai 1976, résidant au CHU-BRUGMANN, serv. psy, place A. Van Gehuchten 4, à 1020 Bruxelles, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Stephenson 96,

a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : GAILLARD, Martine, avocat, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Le greffier délégué, (signé) Stéphanie MATTHYS.

(62254)

**Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles**

Suite à la requête déposée le 27.12.2013, par ordonnance du juge de Paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 23-01-2014, le nommé WITTEVROUW, Ruddy, né à La Louvière le 14 juin 1987, résidant actuellement au CTR, place A. Van Gehuchten 4, à 1020 Bruxelles, domicilié à 6183 Courcelles, rue de Chapelle 16, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : LECLERC, Patrick, avocat, domicilié à 1030 Bruxelles, avenue Ernest Cambier 39.

Le greffier délégué, (signé) Stéphanie MATTHYS.

(62255)

**Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles**

Suite à la requête déposée le 11.12.2013, par ordonnance du Juge de Paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 23-01-2014, le nommé WIAMS, Philippe, né à Tienen le 4 mai 1952, domicilié à 1020 Laeken, avenue Emile Van Ermengem 57, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : DEBRAY, Guibert, avocat, domicilié à 1050 Ixelles, rue Paul-Emile Janson 11.

Le greffier délégué, (signé) Stéphanie MATTHYS.

(62256)

**Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles**

Suite à la requête déposée le 06.01.2014, par ordonnance du Juge de Paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24-01-2014, le nommé PIEN, Daniel, né le 23 juillet 1951, résidant au CHU-BRUGMANN, U82, place A. Van Gehuchten 4, à 1020 Bruxelles, domicilié à 1082 Bruxelles, chaussée de Gand 1140, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : PIEN, Julie, domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, rue Celestin Cherpion 28.

Le greffier délégué, (signé) Stéphanie MATTHYS.

(62257)

**Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles**

Suite à la requête déposée le 06.01.2014, par ordonnance du Juge de Paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 24-01-2014, le nommé BOUFATIS, Mohamed, né à Saint-Josse-ten-Noode le 24 janvier 1983, résidant au CHU-BRUGMANN, U81, place A. Van Gehuchten 4, à 1020 Bruxelles, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Henri Berge 24, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un Administrateur Provisoire, étant : LECLERC, Patrick, avocat, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39.

Le greffier délégué, (signé) Stéphanie MATTHYS.

(62258)

**Justice de paix du deuxième canton de Charleroi**

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 30 janvier 2014, le nommé Willy Franz GOSSIAUX, né à Montigny-le-Tilleul le 21 octobre 1923, domicilié à 6040 Jumet, place Francq Jules 14, résidant au Home Hicguet, rue du Poirier 127, à 6061 Montignies-sur-Sambre, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Maître Anne UREEL, avocate à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 1/4B.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Corine CERAMI.

(62259)

**Justice de paix du quatrième canton de Charleroi**

Par ordonnance rendue le 24-01-2014 par Monsieur Serge Casier, juge suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Madame Monique DUFOUR, née le 26 février 1940 à Jumet, domiciliée à 6040 Jumet, rue de la Glaisière 17, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Thierry KNOOPS, domicilié à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 54.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Milic, Véronique.

(62260)

**Justice de paix du cinquième canton de Charleroi**

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 30 janvier 2014. le nommé Monsieur Jean-Claude Bernard DANDOIS, né à Charleroi le 22 novembre 1955, divorcé, domicilié à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 12/033, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Madame Andrée DANDOIS, domiciliée à 6060 Gilly, rue des Gayolles 21.

Requête déposée le 13 janvier 2014.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Alain SACRE.

(62261)

**Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney**

Suite à la requête déposée le 21-01-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, rendue le 04-02-2014, DEGOUDENNE, Catherine Noëlle Marie Ghislaine, née à Namur, le 28-12-1959, domiciliée à 5590 Ciney, rue des Dominicaines 1/C007, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Roger CHAIDRON, avocat à 5590 Ciney, rue Courtejoie 47.

Le greffier, (signé) Marie-Ange Haquenne.

(62262)

**Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine**

Suite à la requête déposée le 26-12-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 29-01-2014, Monsieur Roger BALAND, né le 15 avril 1945, domicilié à 7040 Quévy, rue Charles Génard 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Annette BRIDOUX, avocate, dont le cabinet est sis à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BREUSE, Brigitte.

(62263)

**Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens**

Suite à la requête déposée le 06-12-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 28-01-2014, Monsieur Robert WETTERENE, né à Flénu le 2 mars 1921, domicilié à 7333 Saint-Ghislain, rue Defuisseaux 171, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Christina WETTERENE, domiciliée à 7333 Saint-Ghislain, rue Oscar Lombril 2A.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES.

(62264)

**Justice de paix du canton de Fléron**

Suite à la requête déposée le quatorze janvier deux mille quatorze par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fléron, rendue le quatre février deux mille quatorze, Madame MATAGNE, Blanche Aline Ghislaine, née à Namur le 18 février 1928, pensionnée, domiciliée à 4051 Chaudfontaine, rue de Chèvremont 44, résidant à La Sapinière, rue Fond des Maçons 30, à 4051 Chaudfontaine, a été déclarée incapable

de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur CORONA, Carmine, électromécanicien, domicilié à 4051 Chaudfontaine, rue Cherra 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.

(62265)

**Justice de paix du canton de Forest**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 24 janvier 2014, sur requête déposée le 31 décembre 2013, Monsieur René Claude ERKELBOUT, né le 4 février 1955 à Uccle, domicilié à 1180 Uccle, chaussée d'Alsemberg 860, (adresse de référence), résidant à 1190 FOREST, rue Marconi 142, à l'Hôpital MOLIERE-LONGCHAMP, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : DECOURRIERE, André, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Ixelles, rue Dautzenberg 42.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick DE CLERCQ.

(62266)

**Justice de paix du canton de Forest**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 24 janvier 2014, sur requête déposée le 3 janvier 2014, Madame Madeleine Cornéli Cleophile PETEN, née le 26 octobre 1923 à Uccle, domiciliée à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue Bon Air 11/A, résidant à la Résidence Bellevue, à 1190 FOREST, avenue du Roi 157, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : LECHARLIER, Christian, domicilié à 4121 Neupré, rue du Château d'Eau 46.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(62267)

**Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée**

Suite à la requête déposée le 07-01-2014, par ordonnance de Mme le Juge de Paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 3 février 2014, le nommé Monsieur Fernand HOCK, né le 18-01-1932 à Tavier, divorcé de Madame Georgette ELIAS, domicilié à 5310 Tavier (Eghezée), route de Ramillies 171, bte 2 et résidant « Les Sorbiers », rue Joseph Bouché 66, à 5310 BOLINNE (EGHEZEE), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Bernadette HOCK, domiciliée à 5310 Leuze (Eghezée), rue des Mésanges 49.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Michel Lignon.

(62268)

**Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée**

Suite à la requête déposée le 10-01-2014, par ordonnance de Mme le Juge de Paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 3 février 2014, la nommée Madame Anne-Marie SIMONARD, née le 12-03-1928 à Romerée, veuve de Monsieur Pol PIRSON, domiciliée à 5081 Meux (La Bruyère), « La Méridienne », rue du Village 13, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Philippe PIRSON, administrateur délégué FEDERAUTO, domicilié à 5100 Dave (Namur), rue du Pont de Bois 93.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Michel Lignon.

(62269)

**Justice de paix du deuxième canton de Liège**

Suite à la requête déposée le trente décembre deux mille treize, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le quatre février deux mille quatorze a déclaré Monsieur DEGREGZ, Michel François Ghislain, né à Herstal le 17 mars 1950, domicilié à 4000 Liège, « Résidence Fragnée », quai de Rome 109, résidant à 4000 Liège, CHR « La Citadelle », boulevard du Douzième de Ligne 1, incapable de gérer ses biens et a, en conséquence, été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me LEVY, Philippe, avocat à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 136A.

Liège, le 4 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gavage, Jean-Claude.  
(62270)

**Justice de paix du canton de Liège IV**

Suite à la requête déposée le 12-12-2013, par décision du Juge de Paix du canton de Liège IV, rendue le 20 janvier 2014, Madame GENICOT, Monique, née à Liège le 15 décembre 1925, domiciliée à 1040 Bruxelles, boulevard L. Schmidt 52/b004, résidant à la Résidence « Le Tilleul d'Edouard », à 4030 Liège, rue de l'Espoir 68, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur GÖRTZ, Jean-Philippe, domicilié à 1640 Rhode-Saint-Genèse, Eikenbos 38.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.  
(62271)

**Justice de paix du canton de Messancy**

*Rectification extrait de l'acte n° 60863*

Par jugement rendu par le Juge de Paix du canton de Messancy le 5 février 2014, l'erreur matérielle figurant dans le jugement du 10 janvier 2014 désignant Monsieur HANSEN, Christian, en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur HANSEN, Andy, né à Luxembourg le 29 janvier 1993, domicilié rue des Chasseurs Ardennais 11, à 6791 Aubange (Athus), a été rectifiée d'office en ce que la date de naissance de Monsieur HANSEN, Christian est le 2 février 1946.

Le 5 février 2014.

Extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) N. COP.  
(62272)

**Justice de paix du second canton de Namur**

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Namur en date du 4 février 2014, la nommée VALARD, Alberte, née le 11 octobre 1942, domiciliée à 5170 Profondeville, rue de la Guinguette 19, résidant aux Chardonnerets, à 5100 Jambes, rue de Dave 163, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : DORANGE, Françoise, avocat à 5000 Namur, rue Julien Colson 40/6.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.  
(62273)

**Justice de paix du second canton de Namur**

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Namur en date du 4 février 2014, la nommée PIRLOT, Lucie Hubertine Ghislaine, née à Bouvignes-sur-Meuse le 3 novembre 1927, domiciliée à 5100 Jambes, avenue Parc d'Amée 216, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : MOTTE, Ingrid, domiciliée à 1301 Bièrges, rue Joseph Francis 5.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.  
(62274)

**Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz**

Suite à la requête déposée le 17 décembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz, rendue le 30 janvier 2014, MOURY, Nathalie Ingrid, née le 27 février 1973 à Baudour, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue du Tombois 32, résidant à la Clinique de Bon-Secours, à 7603 Bonsecours, avenue de la Basilique 16-18, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Damien VANNESTE, avocat, dont le cabinet est sis à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) Carine DEMAN.  
(62275)

**Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz**

Suite à la requête déposée le 2 décembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz, rendue le 30 janvier 2014, ENGLEBIN, Simon Pierre René Victor, né le 22 juillet 1993 à Ath, domicilié à 7861 PAPIGNIES, chemin de Wannebecq 10, résidant à « La Cadole », à 7603 BON-SECOURS, avenue de la Basilique 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de BLANC-QUART, Nathalie, domiciliée à 7861 PAPIGNIES, chemin de Wannebecq 10.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) Carine DEMAN.  
(62276)

**Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz**

Suite à la requête déposée le 6 novembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz, rendue le 30 juin 2013, HECQUET, Thomas Joseph Robert, né le 28 avril 1992 à Boussu, résidant à la Clinique de Bon-Secours, à 7603 BON-SECOURS, avenue de la Basilique 16-18, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Coralie RAVIART, avocat, dont le cabinet est sis à 7604 BAUGNIES, Grand'Route 38A.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) Carine DEMAN.  
(62277)

**Justice de paix du canton de Seneffe**

Par jugement du 29 janvier 2014, prononcé par le Juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique, Maître MAHIEU, Frédérique, avocat dont le cabinet est établi à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue du Parc 42, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur DELHOUS, Jean-Marie, né à Haine-Saint-Paul,

le onze avril mille neuf cent cinquante-trois, résidant à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, résidence « La Rotonde », avenue Reine Astrid 77, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine GUSTIN.  
(62278)

**Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège d'Houffalize**

Suite à la requête déposée le 8 janvier 2014, par jugement du Juge de Paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège d'Houffalize, rendu le 29 janvier 2014, Monsieur HOZAY, Emmanuel, né le 18 juin 1963 à Bastogne, domicilié à 6666 Wibrin (Houffalize), rue du Tilleul 28C et résidant rue de la Copette 38, à 6666 Wibrin (Houffalize), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître NOIRHOMME, Anne-Catherine, avocate, dont le cabinet est établi à 6662 Tavigny (Houffalize), Cowan 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEVALTE, Christian.  
(62279)

**Justice de paix du canton de Visé**

Par décision prononcée par Madame le Juge de Paix du canton de Visé le 27 janvier 2014, Monsieur LEGRAND, Michel, né à Flémalle-Grande le 8 novembre 1949, domicilié Grand Trihe 8/16, à 4400 Flémalle, résidant à la MRS « Le Moulin Baré », chaussée de Tongres 673, à 4452 Juprelle, a été déclaré incapable de gérer ses biens, et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Tanguy KELECOM, avocat dont le cabinet est situé à 4020 Liège, rue des Écoliers 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.  
(62280)

**Justice de paix du canton de Visé**

Par décision prononcée par Madame le Juge de Paix du canton de Visé le 28 janvier 2014, Madame STOCKIS, Marie, née à Marche-en-Famenne le 27 novembre 1924, domiciliée place de Brus 3, à 4690 Bassenge, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Bernadette Marie Pauline Léonie Ghislaine Jacqueline STOCKIS, domiciliée à 4690 Bassenge, place de Brus 3/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.  
(62281)

**Justice de paix du canton de Visé**

Par décision prononcée par Madame le Juge de Paix du canton de Visé le 30 janvier 2014, Monsieur LECOMTE, Mathieu, né à Visé le 29 décembre 1955, domicilié avenue Franklin Roosevelt 27/A001, à 4600 Visé, résidant à la maison de repos au Domaine des Alizées, chaussée de Brunehaut 475, à 4041 Herstal, a été déclaré incapable de gérer ses biens, et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Cassandra LECOMTE, née à Oupeye le 18 août 1984, domiciliée à 4690 BASSENGE, Grand Route 84.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.  
(62282)

**Justice de paix du canton de Visé**

Par décision prononcée par Madame le Juge de Paix du canton de Visé le 30 janvier 2014, Madame FRENAY, Marie, née à Visé le 20 septembre 1933, domiciliée avenue Franklin Roosevelt 27/A001, à 4600 Visé, résidant à la maison de repos « Les comtes de Méan », rue de la Fontaine 23, à 4670 Blegny, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Cassandra Marie Jean-Pierre Angélique LECOMTE, domiciliée à 4690 Bassenge, Grand-Route 84.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.  
(62283)

**Justice de paix du second canton de Wavre**

Suite à la requête déposée le 20-12-2013, par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre, rendue le 29-01-2014, Monsieur VAN GEIT, Jean Pierre, né le 18-08-1941 à UCCLE, domicilié à 1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, Centre Neurologique W. Lennox, allée de Clerlande 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître COOREMANS, Nathalie, avocat à 1300 WAVRE, boulevard de l'Europe 145.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Muraille.  
(62284)

**Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre**

Par ordonnance rendue le 14 janvier 2014, rep. 245/2014 par le Juge de Paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé Marc AMSENS, né le 1<sup>er</sup> août 1931, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Lambeau 7, et résidant à 1200 Bruxelles, avenue Hippocrate 10, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Madame AMSENS Marie-Christine, domiciliée à 5000 Namur, avenue de la Vecquée 38.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle STEELS.  
(62285)

**Justice de paix du troisième canton de Bruxelles**

*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 24 janvier 2014, Monsieur OLIVIERIERS, Gilles, avocat à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroye 47, fut désigné comme nouvel administrateur provisoire de Monsieur ALBERT, Robert, né le 28 octobre 1946, domicilié à 1000 Bruxelles, rue des Potiers 2, bte 14, en remplacement de Madame SANS, Catherine, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans 127/8, déchargée de sa mission qui lui avait été confiée par ordonnance du 16 février 2007 du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles.

Bruxelles, le 5 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.  
(62286)

**Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine**

*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 22-01-2014, Maître Christelle DE BRUYCKER, avocat, dont le cabinet est sis à 7340 Colfontaine, rue Vincent

Van Gogh 4, a été désignée administrateur provisoire des biens de Madame Louise BLONDIEAU, née le 27 août 1932, domiciliée à 7040 Quévy, au Home « Le P'tit Quévy », rue de Frameries 37, en remplacement de Maître David LOUIS, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, avenue d'Hyon 83.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BREUSE, Brigitte. (62287)

#### Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

##### *Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 14-01-2014, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 04-02-2014, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire des biens de Madame Chantal Louise Philomène Ghislaine COENEN, née à Charleroi le 22 mai 1962, domiciliée à 5060 Falisolles (Sambreville), rue du Gau 12a, conféré à Maître Stéphanie DEGRYSE, avocat, 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de la Briqueterie 1.

Un nouvel administrateur provisoire des biens de Madame COENEN, Chantal, préqualifiée a été désigné, à savoir : Madame SIEBENBERGER, Caroline, domiciliée rue du Gau 17, à 5060 Falisolles (Sambreville).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise. (62288)

#### Justice de paix du canton de Liège IV

##### *Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Liège IV, rendue le 30 janvier 2014, il a été mis fin à la mission de Monsieur AARTS, Philippe, domicilié à 4877 Olne, rue de la Filature 14, désigné à ses fonctions par jugement du 9 avril 2013 et publié au *Moniteur belge* le 29 avril 2010, en tant qu'administrateur provisoire de Madame DEGUITE, Béatrice Annie Gustavine Louisa, née à CHARLEROI le 31 juillet 1966, domiciliée à 4877 Olne, route de la Filature 14.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir Maître DE JONGHE, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302, bte 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine. (62289)

#### Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

##### *Mainlevée d'administration provisoire*

En vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 24-01-2014, il a été acté à Madame DE LOOVER, Michèle, domiciliée avenue Alphonse Allard 340, à 1420 Braine-l'Alleud, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de Madame FLAMAND, Esther, née à Braine-l'Alleud le 9 octobre 1919, domiciliée en dernier lieu à 1420 Braine-l'Alleud, rue Vallée Bailly 27, décédée le 24 décembre 2013 à Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joëlle Watticant. (62290)

#### Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

##### *Mainlevée d'administration provisoire*

En vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 24-01-2014, il a été donné acte à Maître Catherine DUTRY, avocat dont le cabinet est situé à 7060 Soignies, rue de la Station 113, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de Madame Chantal DELAUNOIS, née à Haine-Saint-Paul le 2 mars 1952, domiciliée en dernier lieu à 7500 Tournai, rue du Louvre 1, décédée le 6 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joëlle Watticant. (62291)

#### Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

##### *Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance rendue le 23 janvier 2014, Monsieur Thierry KNOOPS, Juge de Paix Suppléant du quatrième canton de Charleroi a ordonné la mainlevée de la mesure de protection prise à l'égard de Michaël DESKEUVRE, né à Charleroi le 08/09/1975, domicilié à 6030 MARCHIENNE-AU-PONT, rue des Chantiers 51, par ordonnance de cette même justice de paix en date du 22 juin 2012 et a déchargé Maître Isabelle VANDER EYDEN, avocat dont le cabinet est sis à 6000 CHARLEROI, rue de l'Athénée 54, de sa mission d'administrateur de biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Milic, Véronique. (62292)

#### Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

##### *Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance rendue le 23 janvier 2014, Monsieur Thierry KNOOPS, Juge de Paix Suppléant du quatrième canton de Charleroi a ordonné la mainlevée de la mesure de protection prise à l'égard de Martine DEMARET, née à Charleroi le 22/11/1966, domiciliée à 6030 MARCHIENNE-AU-PONT, rue des Chantiers 51, par ordonnance de cette même justice de paix en date du 22 juin 2012 et a déchargé Maître Isabelle VANDER EYDEN, avocat dont le cabinet est sis à 6000 CHARLEROI, rue de l'Athénée 54, de sa mission d'administrateur de biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, faisant fonction, (signé) Milic, Véronique. (62293)

#### Justice de paix du troisième canton de Liège

##### *Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de paix du troisième canton de Liège du 4 février 2014.

A ETE LEVEE la mesure d'administration provisoire prise par décision du 21.10.2013, et publiée au *Moniteur belge* du 29.10.2013, à l'égard de Monsieur Remi CAMPANA, né à Toulon le 4 février 1971, domicilié à 4000 Liège, rue Toussaint Beaujean 26.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

A ETE MIS FIN, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Madame Janine CAMPANA SANCHEZ, née le 20 juin 1947, domiciliée à 4000 Liège, rue Toussaint Beaujean 26.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane. (62294)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de paix du troisième canton de Liège du 4 février 2014.

A ETE LEVEE la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance décision du 21.09.2009, et publiée au *Moniteur belge* du 01.10.2009, à l'égard de Madame Pascale FLOCK, née à le 20 mai 1967, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint-Laurent 188.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

A ETE MIS FIN, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Me Joël CHAPÉLIER, avocat à Liège et ce à dater du 15 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane. (62295)

### Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

#### Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

## Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 14-57) verleden ter griffie van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel op vier februari tweeduizend veertien.

Door Mevrouw Ines LEMBREGTS, wonende te 2830 Willebroek, Westdijk 35b.

In hoedanigheid van volmacht draagster krachtens hierbij gevoegde eigenhandse volmacht, gedateerd op 12 december 2013 en gegeven door :

De heer Eddy VAN GELDER, voorzitter van de Raad van Bestuur, wonende te 1853 Grimbergen, Koningslosesteenweg 56,

De heer Paul DE KNOP, rector, wonende te 2550 Kontich, J.B. Reyckerslaan 23,

Mevrouw Yvette MICHOTTE, Vicerector Onderwijs, wonende te 1780 Wemmel, Obberg 143.

Handelend in naam van de Vrije Universiteit Brussel, die de rechts-persoonlijkheid heeft verkregen krachtens een wet van 28 mei 1970, met zetel te 1050 Elsene, Pleinlaan 2, krachtens artikel 47 van de statuten, gepubliceerd in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2012.

Toelating : beslissing per volmacht van de VUB van 12 december 2013,

Hebben verklaard de nalatenschap van GAUCHEZ, Jeannine Camilla, geboren te Asse op 1 december 1950, in leven wonende te ASSE, Lindendries 47/2 en overleden op 7 juni 2013 te Jette te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opnemingsgericht aan Meester Koen DE PUYDT, notaris te 1730 Asse, Kerkstraat 2.

De afgevaardigd griffier, (get.) Cindy DE PAEPE. (5195)

## Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op vijf februari tweeduizend veertien, heeft :

COBBAUT, JOSEPHINA MARIA R., geboren te Outer op 11 december 1926, wonende te 9400 Ninove, Groenstraat 78, handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : COBBAUT, Maria Irma José, geboren te Outer op 10 januari 1921, in leven laatst wonende te 9400 VOORDE, Sint-Marcellusstraat 12, en overleden te Aalst op 14 november 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemingsgericht in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester notaris Michaël Pieters met standplaats te Ninove.

Dendermonde, 5 februari 2014.

De griffier, (get.) V. Durinck. (5196)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op vijf februari tweeduizend veertien, heeft :

Van Acker, Nathalie, geboren te Gent op 12 oktober 1979, wonende te 9971 Kaprijke, Beukenlaan 10.

Handelend in haar hoedanigheid van ouder over het bij haar inwonend minderjarig kind zijnde : VAN GOIDSENHOVEN, ELENI, geboren te Antwerpen op 18 januari 2007.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : VAN GOIDSENHOVEN, Dieder, geboren te Wilrijk op 11 juni 1979, in leven laatst wonende te 9930 ZOMERGEM, Stoktevijver 12, en overleden te Schwyz (Zwitserland) op 22 oktober 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemingsgericht in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Boone Filip, notaris met kantoor te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1a.

Gent, 5 februari 2014.

(Get.) Annelies Schaeck, griffier. (5197)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op vijf februari tweeduizend veertien, heeft :

Verdonck, Barbara, geboren te Sint-Amandsberg op 21 juli 1971, wonende te 9000 Gent, Huidevetterskaai 30.

Handelend in haar hoedanigheid van ouder over de bij haar inwonende minderjarige kinderen zijnde : DE WANNEMACKER, LOUISE ELENA, geboren te Gent op 1 augustus 2006; DE WANNEMACKER, AUGUST, geboren te Gent op 25 december 2008.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : DE WANNEMACKER, Stefan Adriaan, geboren te Gent op 19 november 1971, in leven laatst wonende te 9000 GENT, Huidevetterskaai 30, en overleden te Gent op 18 december 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Fevery Fabienne, notaris met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 208.

Gent, 5 februari 2014.

(Get.) Annelies Schaeck, griffier.

(5198)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op vijf februari tweeduizend veertien, blijkt dat :

PICCARD, Marijke Jenny S., geboren te Herk-de-Stad op 05.04.1968 en wonende te 3540 Herk-de-Stad, Jodestraat 8.

Handelend in haar hoedanigheid van ouder en wettelijke beheerder/vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de minderjarigen : LUYCKX, Anke, geboren te Hasselt op 29 juni 2001, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Jodestraat 8; LUYCKX, Ineke, geboren te Hasselt op 22.05.1998, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Jodestraat 8.

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter K. ILSBROUKX van het Vredegerecht van het tweede kanton Hasselt d.d.: 15.01.2014 (Rolnr. : 14B14 en Reprn. : 116/2014).

In het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen : LUYCKX, Johan René, geboren te Herk-de-Stad op 29 oktober 1964, in leven laatst wonende te 3510 HASSELT, Wijerstraat 159, en overleden te Hasselt op 26 oktober 2013.

Te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van notaris B. LEVECO, met standplaats te Sint-Truidersteenweg 23, 3540 Herk-de-Stad.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 5 februari 2014.

De griffier, (get.) N. BROEKS.

(5199)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de hoofdgriffier, Wim Orbie, is vandaag 4 februari 2014, ter griffie van de rechtbank van Eerste Aanleg te Ieper, verschenen : Vandenbroucke, Dimitri Stijn Henri, advocaat, geboren te Poperinge op 3 september 1976, wonende te 8978 Poperinge (Watou), Steenvoordestraat 5, doch kantoorhoudende te 8940 Wervik, Steenakker 28, optredend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de Heer vrederechter van het kanton Wervik, d.d. 20 november 2012, van Coussens, Annie Irma, geboren te Staden op 28 augustus 1946, wonende te 8890 Moorslede, Pater Lievensstraat 20, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Heer Vrederechter van het kanton Wervik de dato 19 november 2013.

Hij heeft verklaard in die hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Lefevere, Cecile Eugenie, geboren te Staden op 30 juni 1917, weduwe van de heer Joannes Augustus Coussens, in leven wonende te 8840 Staden, Vrijbosstraat 7, en overleden te Staden op 3 oktober 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris Christophe Kint, met studie te 8840 Staden, Sint-Jansstraat 23.

De hoofdgriffier heeft daarvan deze akte opgemaakt en heeft die na voorlezing samen met de comparant ondertekend.

De comparant, (get.) Dimitri Vandenbroucke.

De hoofdgriffier, (get.) Wim Orbie.

(5200)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op vijf februari tweeduizend veertien, hebben :

1. SENTÉ, IRMA CLEMENTINA, geboren te Nieuwrode op 29 april 1940, wonende te 3130 Begijnendijk, Aarschotsesteenweg 88;

2. HEENS, KRISTL HENDRIKA G., geboren te Aarschot op 07 februari 1963, wonende te 3201 Aarschot, Elsleukenstraat 19/B000;

3. HEENS, MIA JOSEPHA A., geboren te Aarschot op 23 oktober 1965, wonende te 3220 Holsbeek, Schaliëndak 14,

- allen handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen HEENS, Alfred Louis Henricus, geboren te Veltem-Beisem op 10 november 1937, in leven laatst wonende te 3130 BEGIJNENDIJK, Aarschotsesteenweg 88, en overleden te Begijnendijk op 15 januari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Danny GEERINCKX, notaris te 3200 Aarschot, Th. De Beckerstraat 42.

Leuven, 5 februari 2014.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Servranckx.

(5201)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te MECHELEN op vier februari tweeduizend veertien, hebben :

DE HAES, SANDRA, geboren te Lier op 22 april 1971, wonende te 3120 Tremelo, Grootlosestraat 16/H;

DE HAES, LINDA, geboren te Lier op 21 september 1972, wonende te 2221 Heist-op-den-Berg, Rommershoeve 2,

beide handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE HAES, Frederik Georges Constant, geboren te Lier op 21 juni 1951, in leven laatst wonende te 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER, Slekhoevevelden 5, en overleden te Duffel op 6 november 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Geens, Veerle, te 2800 Mechelen, Stuivenbergvaart 94.

Mechelen, 4 februari 2014.

De griffier, (get.) K. Stock.

(5202)

## Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te MECHELEN op vier februari tweeduizend veertien, hebben :

MELIS, NATACHA ELENA C., geboren te Chatenay Malabry op 15 januari 1980, wonende te 3060 Bertem, Paardenstraat 8;

MELIS, JOERI ALEXANDER H., geboren te Wilrijk op 15 januari 1977, wonende te 3020 Herent, Half Daghmael 6/202,

beide handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen MELIS, Robert Jacques Hubert Marie, geboren te Antwerpen (Berchem) op 25 september 1950, in leven laatst wonende te 2800 MECHELEN, Brusselsesteenweg 395/2, en overleden te Sint-Lambrechts-Woluwe op 29 oktober 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Robberecht, te 1930 Zaventem, Hector Henneaulaan 105.

Mechelen, 4 februari 2014.

De griffier, (get.) Van Asch, Bart.

(5203)

## Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op vier februari tweeduizend veertien;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout;

Voor ons K. Degeest, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

VAN DEN BOSCH, Hilde, geboren te Heist-op-den-Berg op 04 mei 1961, wonende te 2930 Brasschaat, Augustijnslei 230, bus 2,

- handelend in hoedanigheid van voogd hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals de dato 06 december 2013 en tevens handelend ingevolge de machtiging van de Vrederechter van het kanton Herentals de dato 22 januari 2014 over :

\* VAN DEN BOSCH, Walter, geboren te Heist-op-den-Berg op 24 oktober 1958, wonende te 2270 Herenthout, Vlakke Velden 1,

- in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de eerste burgerlijke kamer van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Gent op 25 september 1979.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, en tevens ingevolge voormelde machtigingen, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN DEN BOSCH, Frans, geboren te Herentals op 14 februari 1920, in leven laatst wonende te 2270 HERENTHOUT, Vlakke Velden 1, en overleden te Herenthout op 22 september 2013.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons twee kopies van de beschikkingen van de Vrederechter van het kanton Herentals overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, de griffier, heeft ondertekend.

(Get.) K. Degeest, griffier; H. Van Den Bosch.

(5204)

## Tribunal de première instance d'Arlon

L'an deux mil quatorze, le cinq février.

Au greffe du Tribunal de Première Instance d'ARLON, province de Luxembourg, et par-devant Nous, Pascale HAVERLANT, greffier, a comparu :

Madame Ariane ROLLUS, née à Messancy le 26 mars 1969, agissant en sa qualité de mère de son enfant mineur : PERREAUX, Anthony, fils du défunt, né à Arlon le 17 août 1998, domiciliés ensemble à 6791 Aubange (Athus), rue Ougrée-Marihaye 30.

Laquelle comparante a déclaré, au nom de son enfant mineur, autorisée à se faire en vertu d'une ordonnance rendue par le Juge de Paix de Messancy en date du vingt-deux janvier deux mil quatorze :

ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de PERREAUX, Patrice Claude, né à Saint-Mard le 3 juin 1959, de son vivant domicilié à Aubange (Athus), rue Ougrée-Marihaye 30 et décédé le 20 octobre 2013 à Aubange (Athus).

Dont acte dressé sur réquisition expresse des comparants qu'après lecture faite, ils ont signé avec Nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître OSWALD Geneviève, notaire dont l'étude est située à 6791 Athus, avenue de la Libération 34.

Arlon, le 5 février 2014.

Le greffier, (signé) HAVERLANT, P.

(5205)

## Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles.

Faite le vingt-cinq octobre deux mille treize.

Par Maître Christophe VAN MELCKEBEKE, avocat à 1050 Ixelles, rue Paul-Emile Janson 37, en qualité d'administrateur provisoire de Madame Hortense DE GREEF, née à Schaerbeek le 19 janvier 1922, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 152.

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du canton de Braine-l'Alleud le 12 mai 2009.

Autorisation : ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Gilles rendue le 7 octobre 2013.

Objet de la déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire à la succession de DE GREEF, Joanna, née à Strombeek-Bever le 7 septembre 1923, de son vivant, domiciliée à SAINT-GILLES, rue de la Victoire 152 et décédée le 8 mars 2013 à Saint-Gilles.

Dont acte, signé, après lecture, (signé) Christophe Van Melckebeke; Cindy De Paepe.

Le greffier délégué, (signé) Cindy De Paepe.

(5206)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 4 février 2014.

Aujourd'hui le quatre février deux mille quatorze, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, SEMEREAB, Hamelmal, greffier chef de service :

Maître Alexandre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28, agissant en sa qualité de curateur à faillite de Dujacquier, Claude, né le 10/09/1940, domicilié à 6040 Jumet, rue de la Station 23.



Désigné à cette fonction par jugement de faillite du Tribunal de Commerce en date du 14/02/2011.

Lequel comparant déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de DUJACQUIER, Maxime André Claude, né le 1<sup>er</sup> juin 1947 à Pont-à-Celles, de son vivant domicilié à JUMET (CHARLEROI), rue de la Station 19 et décédé le 16 décembre 2013 à Gosselies.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite Nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Nokerman Etienne, notaire de résidence à 6040 Jumet, rue Ledoux 34.

Charleroi, le 4 février 2014.

Le greffier chef de service, (signé) Hamelmal SEMEREAB.

(5207)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 4 février 2014.

Aujourd'hui le quatre février deux mille quatorze, comparaît au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, SEMEREAB, Hamelmal, greffier chef de service :

Denayer, Nancy, née le 27/09/1977 à Chapelle-lez-Herlaimont, domiciliée à 6183 Trazegnies, rue de Chapelle 45, agissant en sa qualité de mère titulaire de l'autorité parentale sur ses deux enfants mineurs d'âge :

- Heremans, Dorine, née le 17/02/1999 à Gosselies, domiciliée à 6183 Trazegnies, rue de Chapelle 45;

- Heremans, Laura, née le 01/06/2007 à Gosselies, domiciliée à 6183 Trazegnies, rue de Chapelle 45.

A ce dûment autorisée par une ordonnance rendue le 15/01/2014 par le Juge de Paix du canton de Fontaine-l'Évêque.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de HEREMANS, Michaël Willy, né le 10 janvier 1973 à Haine-Saint-Paul, de son vivant domicilié à COURCELLES, rue de Chapelle 45 et décédé le 5 juillet 2013 à Courcelles.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Depouhon Valérie, notaire de résidence à 6183 Trazegnies, sentier Saint Joseph 1.

Charleroi, le 4 février 2014

Le greffier chef de service, (signé) Hamelmal SEMEREAB.

(5208)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille quatorze, le vingt-quatre janvier.

Au greffe du Tribunal de première Instance de Liège, a comparu :

VOISIN, CHRISTIAN, avocat à 4020 Liège, quai de la Dérivation 53/52, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de MIRANDA, MANUEL, né à Liège, le 1<sup>er</sup> juin 1970, domicilié à 4000 Liège, rue de Campine 189.

A ce désigné par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Liège, rendue en date du 29 janvier 2013.

Et à ce autorisé par ordonnance du Juge de Paix dudit canton, rendue en date du 14 janvier 2014.

Les deux ordonnances sont produites en copie et resteront annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de ALVAREZ RUIZ, Maria, née à Don Benito (Espagne) le 22 janvier 1935, de son vivant domiciliée à LIEGE-2, rue Grétry 172/11 et décédée le 23 octobre 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude dûment citée ci-dessus.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(5209)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille quatorze, le trente et un janvier, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Jammaer, Thierry, avocat à 4000 Liège, rue Courtois 16, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

DEBAST, Pascal, né le 4 novembre 1970, domicilié à 4000 Liège, avenue Victor Hugo 60;

à ce désigné par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Liège, rendue en date du 9 mars 2006;

et à ce autorisé par ordonnance du Juge de Paix dudit canton, rendue en date du 22 janvier 2014;

les deux ordonnances sont produites en copie et resteront annexées au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de HUTOY, Henriette Marie Elisabeth, née à Bressoux le 10 février 1917, de son vivant domiciliée à LIEGE, avenue Victor Hugo 43, et décédée le 4 janvier 2014 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude dûment citée ci-dessus.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signé) Thierry JAMMAER, avocat.

(5210)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille quatorze, le quatre février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

BOLAND, Elisabeth, née à Trembleur le 25 avril 1960, agissant en qualité de tutrice des biens de :

BOLLAND, Lucien, né à Trembleur le 29 octobre 1964;

tous deux domiciliés à 4630 Soumagne, rue des Vergers 12;

à ce désignée par jugement du Tribunal de Première Instance de Liège, rendue en date du 3 novembre 2010;

et à ce autorisée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fléron, rendue en date du 7 janvier 2014;

l'ordonnance et le jugement sont produits en copie et resteront annexés au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, ACCEPTER SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE la succession de BOLAND, Joseph Xavier, né à Dison le 6 février 1919, de son vivant domicilié à WANDRE, rue de Rabosée 117, et décédé le 19 mars 2010 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Jean-Michel GAUTHY, notaire à 4040 Herstal, rue Hoyoux 87.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(5211)

---

**Tribunal de première instance de Mons**

---

L'an deux mille quatorze, le dix-sept janvier, au greffe et devant nous, Paulette TURU, greffier délégué au tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, a COMPARU :

Maitre LALLOUETTE, Annabelle, avocat à 7000 Mons, rue des Archers 2, bte 14, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Liège le 8 octobre 2013, par :

Maître DRION, Xavier, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Hullos 103-105, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Madame DENEYER, Thérèse Marie, née à Ougrée le 11 mai 1923, domiciliée à 4020 Liège, quai Mativa 43, « Résidence Notre-Dame de Lourdes ».

Maître DRION, Xavier, ès dites qualités, désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Liège IV, en date du 28 novembre 2008, et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance du même Juge de Paix cantonal, en date du 2 octobre 2013, que nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

Procuration non légalisée, que nous annexons ce jour au présent acte.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré ACCEPTER SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE la succession de BARBIEUX, Yvette Hilaire, née à Thieu le 27 août 1935, en son vivant domiciliée à SOIGNIES, rue de la Station 22, et décédée le 22 décembre 2009 à Soignies (Neufvilles).

La comparante nous a, en outre, déclaré faire élection de domicile en l'étude de Maître TASSET, Dominique, notaire de résidence à 7090 Braine-le-Comte, Grand'Place 30.

Desquelles déclarations nous avons dressé le présent acte que la comparante a signé avec nous après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Suivent les signatures.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) P. TURU.

(5212)

---

**Tribunal de première instance de Nivelles**

---

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier au tribunal de première instance de Nivelles faite le 15 janvier 2014, par Madame DEVLEESHOUWER, Raymonde, née à Tubize le 12 avril 1930, domiciliée à 1480 Tubize, rue du Chemin de Fer 9, bte 101, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son fils sous statut de minorité prolongée, à savoir :

Monsieur VAN WEERELD, Eddy François Jean, né à Hal le 22 juin 1961, célibataire, domicilié à 1430 Tubize, rue du Chemin de Fer 9/0101.

Madame DEVLEESHOUWER, Raymonde, étant autorisée à agir dans la présente succession par ordonnance de la Justice de Paix de Tubize, en date du 26 décembre 2013, et d'une ordonnance rectificative du 13 janvier 2014.

Laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de VAN WEERELD, Antoine Mathilde Léonard, né à Merksem le 1<sup>er</sup> décembre 1928, époux de Madame DEVLEESHOUWER, Raymonde Léonie Fernande, née à Tubize le 12 avril 1930, domicilié de son vivant à 1430 Tubize, rue du Chemin de Fer 9/0101, décédé à Tubize le 31 août 2013.

(Signé), le greffier et la comparante.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Sterckmans, notaire à Tubize, rue des Frères Taymans 34.

(Signé) Pierre STERCKMANS, notaire.

(5213)

---

**Gerechtelijke reorganisatie**

---

**Réorganisation judiciaire**

---

**Rechtbank van koophandel te Gent**

---

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, eerste kamer, d.d. 31 januari 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van VICORA NV, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Geitstraat 49, met ondernemingsnummer 0418.786.612, de duur van de opschorting verlengd tot en met 31 maart 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.  
(52214)

---

**Rechtbank van koophandel te Gent**

---

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vijfde kamer, d.d. 23 januari 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van de NV C&F, met vennootschapszetel gevestigd te 9971 Kaprijke (Lembeke), Gentweg 1, met uitbatingszetel te 9900 Eeklo, Markt 30, met ondernemingsnummer 0480.170.190, het reorganisatieplan neergelegd ter griffie op 19 december 2013, gehomologeerd.

Beveelt de sluiting van de reorganisatieprocedure, onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.  
(52215)

---

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

---

Bij vonnis van 5 februari 2014 spreekt de rechtbank van koophandel te Brussel de beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie uit voor de NV SALTO MARKETING INDUSTRIES, met zetel te 2620 Hemiksem, Titanstraat 4, KBO 885.898.426.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(5216)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 5 februari 2014 spreekt de rechtbank van koophandel te Brussel de beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie uit voor de BVBA B-ART EGGSCLOSIVE EVENTS, met zetel te 1800 Vilvoorde, Schaarbeeklei 678, KBO 434.697.481.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(5217)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 5 februari 2014 spreekt de rechtbank van koophandel te Brussel de beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie uit voor de NV MEDIA REEF, met zetel te 1800 Vilvoorde, Schaarbeeklei 678, KBO 824.868.796.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(5218)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 05.02.2014 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie door minnelijk akkoord geopend verklaard voor de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid EQUICLUB, Palokenstraat 16, te 1670 Pepingen, KBO : 0889.533.253.

Volgnr. G.R. : 20140022.

Activiteit : manège.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 30 april 2014.

De heer TAILDEMAN, Waterloolaan 70, 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie) werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(5219)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 05.02.2014 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie voor overdracht geopend verklaard voor de NV BOVI SYSTEMS, met zetel te 1800 Vilvoorde, Schaarbeeklei 565, KBO : 0871.069.007, N° 20140023.

Aktiviteit : voertuigen.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 5 maart 2014.

Gedelegeerd Rechter : de heer M. REYNAERT, Waterloolaan 70, 1000 Brussel.

Gerechtsmandataris : Mr. Frans DE ROY, Wolstraat 19/21, Residentie Menling, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(5220)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 5 février 2014 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par transfert à la SPRL OYEN, avec siège social à 1040 Bruxelles, rue de la Loi, 227.

N° Ent : 0888.632.341.

N° R.J. : 20140013

Activité : librairie.

Le tribunal a désigné Maître HENDERICKX, Alain, dont le cabinet est établi à 1050 BRUXELLES, place du Champ de Mars 5/11, en qualité de mandataire de justice et Monsieur van ZEELAND, Cédric, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge délégué.

Echéance du sursis le 28/05/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(5221)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis d.d. 5 februari 2014 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij overdracht aan de BVBA OYEN, met maatschappelijke zetel 1040 Brussel, Wetstraat 227.

Ond.nr : 0888.632.341.

Volgnr R.J : 20140013

Handelsaktiviteit : boekhandel.

De Rechtbank heeft Meester HENDERICKX, Alain, met kantoor te 1000 Brussel, Marsveldplein, 5/11, aangesteld als gerechtsmandataris en de heer van ZEELAND, Cédric, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter.

Vervaldatum van de opschorting : 28/05/2014.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(5221)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 5 février 2014 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par transfert à la SA PHIZINVEST, avec siège social à 1000 BRUXELLES, boulevard de Waterloo 34.

N° Ent : 0894.099.874.

N° R.J. : 20140017

Activité : actionnaire de Francis Ferent Exploitation.

Le tribunal a désigné Maître HANSSENS-ENSCH Françoise, dont le cabinet est établi à 1050 BRUXELLES, avenue Louise 349, bte 17, en qualité de mandataire de justice et Monsieur DE MOOR, Arnaud, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 4 juin 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(5222)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis d.d. 5 februari 2014 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij overdracht aan de NV PHIZINVEST, met maatschappelijke zetel 1000 Brussel, Waterloolaan 34.

Ond.nr : 0894.099.874.

Volgnr R.J :20140017

Handelsaktiviteit : aandeelhouder van Francis Ferent Exploitation.

De Rechtbank heeft Meester HANSSENS-ENSCH Françoise, met kantoor te 1000 Brussel, Louizalaan 349, bus 17, aangesteld als gerechtsmandataris en de heer DE MOOR, Arnaud, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter.

Vervaldatum van de opschorting : 4 juni 2014.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(5222)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 5 février 2014 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par transfert à la SA FRANCIS FERENT EXPLOITATION, avec siège social à 1000 BRUXELLES, boulevard de Waterloo 34.

N° Ent : 0427.080.706.

N° R.J. : 20140014

Activité : prêt-à-porter et accessoires.

Le tribunal a désigné Maître HANSENS-ENSCH Françoise, dont le cabinet est établi à 1050 BRUXELLES, avenue Louise 349, bte 17, en qualité de mandataire de justice et Monsieur DE MOOR, Arnaud, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge délégué.

Echéance du sursis le 4 juin 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (5223)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis d.d. 5 februari 2014 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij overdracht aan de NV FRANCIS FERENT EXPLOITATION, met maatschappelijke zetel 1000 Brussel, Waterloolaan 34.

Ond.nr : 0833.699.954.

Volgnr R.J. : 20140014

Handelsactiviteit : kleding en accessoires.

De Rechtbank heeft Meester HANSENS-ENSCH Françoise, met kantoor te 1000 Brussel, Louizalaan 349, bus 17, aangesteld als rechtsmandataris en de heer DE MOOR, Arnaud, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter.

Vervaldatum van de opschorting : 4 juni 2014.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (5223)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 5 février 2014 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SA GETYOO, avec siège social à 1180 Bruxelles, chaussée d'Alseberg 993.

Numéro d'entreprise : 0810.827.552.

N° R.J. : 20140018

Activité : technologie de l'information et de la communication.

Le tribunal a désigné Monsieur PHILIPPART de FOY, J.-L., boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge délégué.

Echéance du sursis le 10/09/2014.

Vote des créanciers : 03/09/2014.

Dépôt du plan : 14/08/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (5224)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis d.d. 5 februari 2014 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de NV GETYOO, met maatschappelijke zetel te 1180 BRUSSEL, Alsebergsesteenweg 993.

Ond. Nr : 0810.827.552.

Volgnummer RJ : 20140018

Handelactiviteit : informatietechnologie en communicatie.

De Rechtbank heeft de heer PHILIPPART de FOY, J.-L., Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 10/09/2014.

Stemming op : 03/09/2014.

Neerlegging plan : 14/08/2014.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (5224)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 5 février 2014 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL MICHEL PULINX MESSAGERIES-TRIOMUS (MPM-TRIOMUS), avec siège social à 1200 Bruxelles, rue du Carrefour 25A.

Numéro d'entreprise : 0458.862.953.

N° R.J. : 20140019

Activité : entreprise familiale de messagerie et de transport léger.

Le tribunal a désigné Monsieur RIAT, Gaëtan, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge délégué.

Echéance du sursis le 10/09/2014.

Vote des créanciers : 03/09/2014.

Dépôt du plan : 14/08/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (5225)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis d.d. 5 februari 2014 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de BVBA MICHEL PULINX MESSAGERIES-TRIOMUS (MPM-TRIOMUS), met maatschappelijke zetel te 1200 Brussel, Kruispuntstraat 25A.

Ond. Nr. : 0458.862.953.

Volgnummer RJ : 20140019

Handelactiviteit : boodschap en transportbedrijf.

De Rechtbank heeft de heer RIAT, Gaëtan, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 10/09/2014.

Stemming op : 03/09/2014.

Neerlegging plan : 14/08/2014.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (5225)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 05 février 2014 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SPRL KOWET, avec siège social à 1083 GANSHOREN, rue de l'Eglise Saint Martin 138.

Numéro d'entreprise : 0899.478.624.

N° R.J. : 20140021

Activité : immobilier.

Le tribunal a désigné Monsieur DE MOOR, Arnaud, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge délégué.

Echéance du sursis le 4 juin 2014.

Vote des créanciers : 21 mai 2014.

Dépôt du plan : 2 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (5226)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2014 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de BVBA KOWET, met maatschappelijke zetel te 1083 GANSHOREN, Sint-Martinuskerkstraat 138.

Ond. Nr. : 0899.478.624.

Volgnummer RJ : 20140021

Handelactiviteit : immobiliën.

De Rechtbank heeft de heer DE MOOR, Arnaud, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 4 juni 2014.

Stemming op : 21 mei 2014.

Neerlegging plan : 2 mei 2014.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (5226)

—————  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Par jugement du 5 février 2014 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord amiable à la SPRL BLANC BLEU, avec siège social à 1083 GANSHOREN, avenue Charles-Quint 271-273.

Numéro d'entreprise : 0455.428.460.

N° R.J. : 20140006

Activité : blanchisserie industrielle.

Le tribunal a désigné Monsieur DE MOOR, Arnaud, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge délégué.

Echéance du sursis le 30 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (5227)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2014 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij minnelijk akkoord aan de BVBA BLANC BLEU, met maatschappelijke zetel te 1083 GANSHOREN, Keiser Karellaan 271-273.

Ond. Nr. : 0455.428.460.

Volgnummer RJ : 20140006

Handelactiviteit : droogkuis.

De Rechtbank heeft de heer DE MOOR, Arnaud, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 30 april 2014.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (5227)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Par jugement du 5 février 2014 le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire par accord collectif à la SA CAUDALIE, avec siège social à 1160 AUDERGHEM, rue Jacques Bassem 111.

Numéro d'entreprise : 0454.586.738.

N° R.J. : 20140007

Activité : restaurant.

Le tribunal a désigné Monsieur MEYAHED, M., boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge-délégué.

Echéance du sursis le 04/06/2014.

Vote des créanciers : 21/05/2014.

Dépôt du plan : 08/05/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (5228)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2014 van de Rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij collectief akkoord aan de NV CAUDALIE, met maatschappelijke zetel te 1160 OUDERGEM, Jacques Bassemstraat 111.

Ond. Nr. : 0454.586.738.

Volgnummer RJ : 20140007

Handelactiviteit : restaurant.

De Rechtbank heeft de heer MEYAHED, M., Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 04/06/2014.

Stemming op : 21/05/2014.

Neerlegging plan : 08/05/2014.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (5228)

—————  
**Tribunal de commerce de Liège**  
—

Par jugement du 4 février 2014, le tribunal de commerce de Liège a :

- homologué le plan de réorganisation du 8 janvier 2014 de la SPRL TANTIMMO, dont le siège social est établi à 4630 Soumagne, rue Arnold Trillet 83B, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0869.865.118,

- clôturé la procédure, sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Y. Heselmans. (5229)

—————  
**Tribunal de commerce de Liège**  
—

Par jugement du 4 février 2014, le tribunal de commerce de Liège a :

- prorogé le sursis accordé à Monsieur Yve DEBENS, domicilié à 4350 Remicourt, avenue Maurice Delmotte, 13/5, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0794.107.623. jusqu'au 8 juin 2014,

- fixé une nouvelle date au mardi 20 mai 2014 à 9 heures à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA) Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Y. Heselmans. (5230)

—  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Dans la procédure en réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise introduite par la société AZ CONFOR SPRL, dont le siège social est sis à 7030 SAINT-SYMPHORIEN, rue Félix Maigret de Priches 5, y exerçant les activités de plomberie, placement de sanitaires, chauffage et ventilation, B.C.E. n° 0460.382.091.

Par jugement du 5 février 2014, le Tribunal de Commerce de Mons a désigné Maître Vincent DIEU, avocat à 7301 HORNU, rue de la Fontaine 47, en remplacement de Maître John DEHAENE, qui ne pouvait accepter la mission.

Le greffier, (signé) F. Baugnies. (5231)

—  
**Tribunal de commerce de Nivelles**  
—

Par jugement du 03/02/2014, le Tribunal de Commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de GEOPRESS SPRL, dont le siège social est établi à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, CHAUSSEE DE NIVELLES 83, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0450.191.747, activité : spécialiste dans l'analyse médias des secteurs de l'automobile et de la mode, parfumerie, cosmétique et apparentés.

Juge délégué : BETTONI BORTOLOMEO.

Un sursis prenant cours le 03/02/2014 et venant à échéance le 16/06/2014 a été accordé à l'entreprise.

Refixe la cause à l'audience de la troisième chambre du Tribunal de céans le 16/06/2014 à 10 heures.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signature illisible). (5232)

—  
**Tribunal de commerce de Nivelles**  
—

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom d'AMV RENOVATION SPRL, dont le siège social est établi à 1367 RAMILLIES, RUE JOSEPH GUILLEAUME 7, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0444.281.081.

Le Tribunal de Commerce de Nivelles a, par jugement du 03/02/2014 :

- constaté que le plan de réorganisation a été approuvé par la majorité des créanciers eu égard aux dispositions de l'article 54 de la loi du 31.01.2009,

- homologué le plan le rendant contraignant pour tous les créanciers sursitaires,

- clôturé la procédure en réorganisation judiciaire, sous réserve des contestations éventuelles découlant de l'exécution de ce plan.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signature illisible). (5233)

—  
**Gerechtigd akkoord verworpen  
Concordat judiciaire rejeté**  
—

—  
**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**  
—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 04 februari 2014 werd van CHRIS - E - MAN BVBA, MECHELSESTEENWEG 161, 2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0452.107.793, het reorganisatieplan ingetrokken.

De griffier, (get.) R. Gentier. (5234)

—  
**Tribunal de commerce de Liège**  
—

Par jugement du 4 février 2014, le Tribunal de Commerce de Liège a :

- refusé l'homologation du plan de réorganisation du 31 décembre 2013, de la SA ICE CONCEPT, dont le siège social est à 4040 Herstal, Parc Industriel des Hauts Sarts, 2<sup>e</sup> Avenue 31, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0465.281.284;

- clôturé la procédure de réorganisation judiciaire de la SA ICE CONCEPT.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Y. HESELMANS. (5235)

—  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 3 février 2014, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la NON HOMOLOGATION DU PLAN de réorganisation et la CLOTURE de la procédure de réorganisation judiciaire accordée à la société ENZO INVEST SPRL, dont le siège social est sis à 7370 WIHERIES, rue du Quesnoy 22, y exerçant les activités de vente de voitures neuves et d'occasion et de pièces de rechange, sous la dénomination : « Enzo Motor », B.C.E. n° 0874.483.902.

Monsieur Marcel FONTAINE, a été déchargé de sa mission de juge délégué.

Le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (5236)

—  
**Misdrijven die verband houden  
met de staat van faillissement**  
—

—  
**Infractions liées à l'état de faillite**  
—

—  
**Hof van beroep te Gent**  
—

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 17<sup>e</sup> kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 24 december 2013, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde van 11 juni 2012, op tegenspraak en op verzet tegen het verstekvonnis d.d. 26 oktober 2011 werd :

VAN GOETHEM, Steven Dimitri, directeur, geboren te Aalst op 3 augustus 1972, gedomicilieerd te 1730 Asse, Hofveld 26, met correspondentieadres te 9051 Gent, Poortakkerstraat 17, thans volgens eigen verklaring ter terechtzitting wonende te 9240 Zele, Gentssesteenweg 205,

beklaagd van

A. Te 9420 Erpe-Mere, op 24 april 2009 :

Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden, door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben,

Bij inbreuk op artikel 489bis, 4, van het Strafwetboek, als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen — als feitelijk zaakvoerder/vennoot van de BVBA De Backer en co, met maatschappelijke zetel te 9420 Erpe-Mere, Gentssesteenweg 436, en met ondernemingsnummer 0414.030.741, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 16 november 2009 doch reeds in staat van virtueel faillissement op 23 maart 2009 — bepaalt de datum van staking van betalen in hoofde van de gefailleerde BVBA De Backer en co op 23 maart 2009 en zegt voor recht dat de gefailleerde BVBA De Backer en co zich vanaf die datum in een staat van virtueel faillissement bevond;

B. Te 9420 Erpe-Mere, in de periode van 1 september 2007 tot 16 november 2009 :

Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden, door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben,

Als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon met bedrieglijk opzet, geen aan de aard en de omvang van het bedrijf passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzonder wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen, zijnde een inbreuk op de artikelen 1, al. 1-2°, 2 en 16, al. 1, 4 en 5 van de Wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, zoals laatst gewijzigd (artikel 1, al. 1-2°) bij artikel 6 en hernummerd (van 17 naar 16) en gewijzigd (artikel 17, al. 1, 2 en 5) bij artikel 14 van de Wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen — als feitelijk zaakvoerder (periode van 1 september 2007 tot 20 juli 2009) en als juridische zaakvoerder (periode van 21 juli 2009 tot 16 november 2009) van de BVBA De Backer en co, met maatschappelijke zetel te 9420 Erpe-Mere, Gentssesteenweg 436, en met ondernemingsnummer 0414.030.741, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 16 november 2009 — bepaalt de datum van staking van betalen in hoofde van de gefailleerde BVBA De Backer en co op 23 maart 2009 en zegt voor recht dat de gefailleerde BVBA De Backer en co zich vanaf die datum in een staat van virtueel faillissement bevond;

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

- een hoofdgevangenisstraf van ZES MAANDEN

- een geldboete van 250,00 EUR x 5,5 = 1.375,00 EUR of 1 maand

- VIJFENTWINTIG EUR x 5,5 = 137,50 EUR (Slachtofferfonds).

- Legt de eerste beklagde Steven Van Goethem verbod op om gedurende een termijn van vijf jaar :

o persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen,

o persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

- Beveelt de publicatie van onderhavig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van de beklagde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan mevrouw de Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, (get.) K. Dhondt.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 21 januari 2014.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) K. Dhondt.

(5238)

### Rechtbank van koophandel te Hasselt

—

#### *Veroordeling tot verplaatsing maatschappelijke zetel*

De rechtbank van koophandel te Hasselt, eerste kamer, heeft bij vonnis dd. 18/12/2013 volgende uitspraak gedaan :

Verweerders, NUPA VOF met zetel te 3550 Heusden-Zolder, Broederspad 8, met ondernemingsnummer 0845.585.523, de heer NULENS, Davy Jacobus, thans zonder gekende woonplaats, voorheen met KBO-nummer 871.348.921 en de heer PARTOENS, Davy Yves Noël, wonende te 3730 HOESELT, Bovenstraat 62, worden veroordeeld tot verplaatsing van de maatschappelijke zetel van de VOF NUPA, en zij worden veroordeeld tot publicatie hiervan in het *Belgisch Staatsblad*, en dit binnen de 8 dagen na betekening van dit vonnis, bij gebreke waaraan van de 9e dag de publicatie van een uittreksel van dit vonnis in het *Belgisch Staatsblad* zal gelden als dergelijke verplaatsing van de maatschappelijke zetel.

Tanja Mergole, advocate.

(5380)

### Faillissement

—

#### Faillite

—

### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is JULIA BEHEER BVBA, IN VEREFFENING, VIJVERSLEI 11, 2950 KAPellen (ANTWERPEN), ondernemingsnummer 0459.559.274, OP BEKENTENIS failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. P. CORNILLE, SANTVOORTBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5239)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is ILIA INTERNATIONAL CVBA, IN VEREFFENING, BERENDRECHTSTRAAT 92, 2020 ANTWERPEN-2, ondernemingsnummer 0457.539.102, OP BEKENTENIS failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. S. VAN MOORLEGHEM, FRANKRIJKLEI 105, 2000 ANTWERPEN.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5240)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is ZOMAX BVBA, IN VEREFFENING, VOSSE-SCHIJNSTRAAT 140, 2030 ANTWERPEN-3, ondernemingsnummer 0474.547.358, OP BEKENTENIS failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. L. LEYSEN JR, JAN VAN RIJSWIJCKLAAN 17, 2018 ANTWERPEN.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5241)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is LA NOTTE BVBA, met zetel te 2970 Schilde, Schoolstraat 2, thans gevestigd te 2970 Schilde, Turnhoutsebaan 115, detailhandel in huishoudtextiel en beddengoed in gespecialiseerde winkels, ondernemingsnummer 0475.343.649, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DESUTTER, YVES, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5242)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is VAN OORSCHOT BVBA, MOLENSTRAAT 37, BUS 2, 2850 BOOM, OVERIGE POSTERIJEN EN KOERIERS, ondernemingsnummer 0428.484.632, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. ELANTS, ANNE-MARIE, KASTEELDREEF 29, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5243)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is MEVROUW FEKETE, FLORENTINA CHRISTINA, geboren te Satu Mare (Roemenië) op 27.05.1976, wonende en handel-drijvende te 2060 Antwerpen, Diepestraat 67, overige reiniging van gebouwen, industriële reiniging, ondernemingsnummer 0504.949.732, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DE PRETRE, LUC, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5244)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is GRAFFIO BVBA, LEEMPUTWEG 59, 2930 BRASSCHAAT, OVERIGE WERKZAAMHEDEN IN VERBAND MET DE AFWERKING VAN GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0446.728.649, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. GEERINCKX, HERLINDA, SINT-AUGUSTINUS-LAAN 3, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5245)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is GATESYSTEMS BVBA, HOEK 76, UNIT 5, 2850 BOOM, SCHRIJNWERK, ondernemingsnummer 0463.484.509, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. ELANTS, ANNE-MARIE, KASTEELDREEF 29, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.



Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5246)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is BLOEIENDE BREM BVBA, BREDABAAN 845, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), EETGELEGENHEDEN MET VOLLEDIGE BEDIENING, ondernemingsnummer 0893.453.439, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DOBSON, DEBORAH, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5247)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is de heer VAN DER HEYDEN, MARC FERNAND, geboren te Ninove op 24.01.1968, wonende en handeldrijvende te 2150 Borsbeek, Adrinkhovenlaan 2, bus gel0, onder de benaming « HET PERSHUIS », detailhandel in kranten en kantoorbehoeften in gespecialiseerde winkels, ondernemingsnummer 0821.243.174, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. GEERINCKX, HERLINDA, SINT-AUGUSTINUS-LAAN 3, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5248)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 zijn :

MIS KEBAB GCV, met zetel te 2660 Hoboken, Van De Perrelei 7, eetgelegenheden met beperkte bediening, ondernemingsnummer : 0839.976.448;

de heer CAL, CEYLAN, geboren te Yunak op 20.05.1974, wonende te 2660 Hoboken, Lichtenberglaan 20, werkende vennoot;

de heer CAL, NECMETTIN, geboren te Yunak op 01.01.1969, wonende te 2660 Hoboken, Maria-Henriëttalei 44, werkende vennoot,

OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DESUTTER, YVES, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5249)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is ITAL SCOOTER BVBA, HERENTALSEBAAN 548, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), DETAILHANDEL IN ONDERHOUD EN REPARATIE VAN MOTORFIETSEN EN DELEN EN TOEBEHOREN VAN MOTORFIETSEN, ondernemingsnummer 0835.953.126, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DOBSON, DEBORAH, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5250)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is SILO COMMUNICATIONS BVBA, MISSIONARIS-LEI 66, 2970 SCHILDE, OVERIGE ZAKELIJKE DIENSTVERLENING, ondernemingsnummer 0824.925.018, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DE PRETRE, LUC, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5251)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 04/02/2014 is :

VICTORENO GCV, met zetel te 2160 Wommelgem, Driemastenbaan 37, overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, ondernemingsnummer : 0865.524.169;

de heer VAN IMMERSSEEL, CHRIS MARCEL, geboren te Brecht (district 2) op 18.12.1968, wonende te 2970 Schilde, Kerkelei 72, doch volgens eigen verklaring verblijvende te 2970 Schilde, Schoolstraat 27, werkende vennoot,

OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. GEERINCKX, HERLINDA, SINT-AUGUSTINUS-LAAN 3, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 04/02/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 06/03/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/04/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5252)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van PARK HOTEL 2 NATUUR BVBA, UITBREIDINGSTRAAT 84, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0897.132.511, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : SAIME ATALAY, BOULEVARD RENER 9, 4900 SPA.

De curator : Mr. VAN MOORLEGHEM, STEPHANE, advocaat, FRANKRIJKLEI 105, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5253)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van MEGA WEBINVEST BVBA, AMERIKALEI 61, B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0824.781.991, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : BART JANSSENS, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. MICHEL, MARTIN, advocaat, FRANKLIN ROOSEVELTPLAATS 12/18, B-2060 ANTWERPEN-6.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5254)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van TRANS-JOLU BVBA, DORPSTRAAT 119, BUS A, B-2520 RANST, ondernemingsnummer : 0472.221.635, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaars : LOUIS CLAES, MOLENHEIDE 22/1, 2242 PULDERBOS; JOSEE MOELANS, DORPSTRAAT 119, BUS A, 2520 RANST.

De curator : Mr. PEETERS, NICK, advocaat, NOORDERLAAN 98, B-2030 ANTWERPEN-3.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5255)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van LAVINIA BVBA, PROVINCIE-STRAAT 171, APP. 10, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0839.017.138, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : ELENA VLADIMIROVA, KORTEBELSKAYASTRAAT 4, KOPAS 3;22 (MOSKOU).

De curator : Mr. PEETERS, NICK, advocaat, NOORDERLAAN 98, B-2030 ANTWERPEN-3.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5256)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van VERSCHUERE, PHILIP, VAN DE WERVESTRAAT 51, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0506.607.244, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF EN VERSCHOONBAAR VERKAARD.

De curator : Mr. PRESENT, MYRIAM, advocaat, MECHELSESTEENWEG 64, B101, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5257)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van DIELS, NANCY, OOGSTSTRAAT 40A, BUS 2, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0826.322.313, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF EN VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

De curator : Mr. DE HAES, INGE, advocaat, MECHELSESTEENWEG 64, B101, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5258)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van PENNEMAN, RONNY, HEER VAN BERGENSTRAAT 9, B-2050 ANTWERPEN-5, ondernemingsnummer : 0631.544.729, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF EN NIET VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

De curator : Mr. SCHAEERLAEKENS, TOM, advocaat, KAPUCINESSENSTRAAT 13, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5259)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van :

- BODY TOUCH GCV, DOKTER EMIEL VAN DAMMESTRAAT 2, B-2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0822.459.337 gesloten BIJ ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : ZAGRI ZAHRA, EDUARD PECHERSTRAAT 14/2, 2000 ANTWERPEN.

- ZAGRI ZAHRA, EDUARD PECHERSTRAAT 14/2, 2000 ANTWERPEN.

De curator : Mr. DE PRETRE, LUC, advocaat, AMERIKALEI 160, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5260)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van GROEP HEYLEN BVBA, BURCHTSESTRAAT 62, B-2070 BURCHT (ZWIJNDRECHT), ondernemingsnummer : 0466.398.269, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : T. THEUNISZ, KLOOSTERPOORT 54, 3960 BREE.

De curator : Mr. MOENS, ANNEMIE, advocaat, PRINS BOUDEWIJNLAAN 177-181, B-2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5261)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van VIPR BVBA, UITBREIDINGSTRAAT 80, BUS 3, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0478.560.485, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : RUDY VERBEECK, SINT-JOBSESTEENWEG 78, 2970 SCHILDE.

De curator : Mr. TEUGHEL, YVES, advocaat, COREMANSSTRAAT 14A, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5262)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van A L'ENTREPOT BVBA, LARIKSLAAN 1, B-2950 KAPELLEN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0870.069.214, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : G. LABARRA-E. MUYSHONDT, MOESHOFSTRAAT 16, 2170 MERKSEM.

De curator : Mr. VAN DEN CLOOT, ALAIN, advocaat, TABAKVEST 47, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5263)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van M.C.B. PARTICIPATIES BVBA, BOSMANSLEI 6, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0807.817.186, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : M. DE GROOT, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. VAN DEN CLOOT, ALAIN, advocaat, TABAKVEST 47, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5264)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van ALL YOU NEED BVBA, ROTTERDAMSTRAAT 101, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0899.674.406, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : MOSTOFA AMIRUL, ROTTERDAMSTRAAT 101, 2060 ANTWERPEN.

De curator : Mr. VAN GIJSEGHEM, GEERT, advocaat, THONETLAAN 110, B-2050 ANTWERPEN-5.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5265)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van PESSINOUS BVBA, LEOPOLDLEI 11, B-2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0453.356.125, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : GUNDES GULAY, LEOPOLDSLEI 11, 2660 HOBOKEN.

De curator : Mr. VAN INGELGHEM, DANIEL, advocaat, AMERIKALEI 160, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5266)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van MYTHILUS & OSTREA GROUPE NV, JAN WELTERS LAAN 13, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0452.598.535, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : DANIEL VAN HENNIK, BLAAKSEDIJK OOST 27, 3274 LA HEINEOORD (NEDERLAND).

De curator : Mr. VAN RAEMDONCK, MARC, advocaat, MECHELSESTEENWEG 166, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (5267)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van THE PAIGE BVBA, OUDE LEEUWENRUI 52, B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0873.713.246, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : PATTI DE PAGE, BISSCHOPPENHOF-LAAN 148, 2100 DEURNE.

De curator : Mr. DE LEUR, KAREN, advocaat, ALICE NAHON-LEI 74, B-2900 SCHOTEN.

De griffier, R. Gentier.  
(Pro deo) (5268)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van MORGAN CICORP GROUP EUROPE NV, OUDE BAAN 27, B-2930 BRASSCHAAT, ondernemingsnummer : 0463.330.002, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : JOS PUTZEYS, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. VAN RAEMDONCK, MARC, advocaat, MECHEL-SESTEENWEG 166, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.  
(Pro deo) (5269)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van T. VAN BAVEL BVBA, ZILVERENHOEKLAAN 23, B-2950 KAPellen (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0863.000.684, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : T. VAN BAVEL, ZILVERENHOEK-LAAN 23, 2950 KAPellen.

De curator : Mr. VAN DEN CLOOT, ALAIN, advocaat, TABAK-VEST 47, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.  
(Pro deo) (5270)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van A+CARRENT NV, MIDDEL-MOLENLAAN 175, BUS 60, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0865.442.116, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : JACOBUS SIDNEY, PLANTIN EN MORETUSLEI 112, 2018 ANTWERPEN.

De curator : Mr. DE ROY, FRANS, advocaat, PALEISSTRAAT 47, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.  
(Pro deo) (5271)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van FICTION FACTORY BVBA, UITBREIDINGSTRAAT 80, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0455.958.990, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : SENOL KORKMAZ, BRUSSELSE-STEENWEG 19/A/1, 1860 MEISE.

De curator : Mr. SCHAERLAEKENS, TOM, advocaat, KAPUCINES-SENSTRAAT 13, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.  
(Pro deo) (5272)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van PANATTA BVBA, GIJZELAAR-STRAAT 21-25, B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0884.739.572, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : JEROEN VAN DER LINDEN, CANNENBURG 186, 3328 AZ DORDRECHT (NEDERLAND).

De curator : Mr. MICHEL, MARTIN, advocaat, FRANKLIN ROOSEVELT-PLAATS 12/18, B-2060 ANTWERPEN-6.

De griffier, R. Gentier.  
(Pro deo) (5273)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van MICHDI BVBA, BREDABAAN 442, B-2930 BRASSCHAAT, ondernemingsnummer : 0469.711.414, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : KARIM KANOUNI, FRAIKIN-STRAAT 40, BUS 0201, 2200 HERENTALS.

De curator : Mr. SCHAERLAEKENS, TOM, advocaat, KAPUCINES-SENSTRAAT 13, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.  
(Pro deo) (5274)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van C.E.V. BVBA, IN VEREFFENING, BREDABAAN 166, B-2930 BRASSCHAAT, ondernemingsnummer : 0427.512.454, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : TOM SERRIEN, TERLAAK 51, 3980 TESSENDERLO

De curator : Mr. ANCKAERTS, PAUL, advocaat, LAKBORSLEI 170-172, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier.  
(Pro deo) (5275)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van ARKADAS BVBA, HEISTRAAT 314, B-2610 WILRIJK (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0474.433.136, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: KAHAN SAHBAZ, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator: Mr. WARSON, MICHAEL, advocaat, PAALSE-STEENWEG 133, B-3583 BERINGEN (PAAL).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5276)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van FARBOURNE TRADING BVBA, KAPELLENBOSLEI 3, B-2950 KAPELLEN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer: 0453.176.773, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: GERRIT VAN VUUREN, ABTS-DREEF 46, 2940 STABROEK.

De curator: Mr. AERNAUDTS, LINDA, advocaat, FRANKRIJKLEI 37, BUS 12, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5277)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van MINIOTEL EBVBA, GROENKERKHOFSTRAAT, 5 B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer: 0434.927.610, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: MICHEL DEVOS, LANGE NIEUWSTRAAT 71, 2000 ANTWERPEN.

De curator: Mr. MEYLEMANS, JEF, advocaat, KROONSTRAAT 44, B-2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (5278)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van :

\* KWAN & RIAM GCV, BEUKENDREEF 32, B-2990 WUUSTWEZEL, ondernemingsnummer: 0825.648.855, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: JINTANA SINGNINHUNG, VAN BROUCHOVENSTRAAT 18/B1, 9120 BEVEREN WAAS.

\* JINTANA SINGNONHUNG, VAN BROUCHOVENSTRAAT 18/B1, 9120 BEVEREN WAAS.

J. SINGNONHUNG WERD VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

De curator: Mr. MICHEL, MARTIN, advocaat, FRANKLIN ROOSEVELTPLAATS 12/18, B-2060 ANTWERPEN-6.

De griffier, R. Gentier.

(5279)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van CONNECTING-CLOTHES GROUP BVBA, LANGE VAN RUUSBROECSTRAAT 59, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer: 0876.454.485, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: JOY LUTS, LANGE VAN RUUSBROECSTRAAT 59, 2018 ANTWERPEN.

De curator: Mr. VAN DENABEELE, GUY, advocaat, VAN BEETHOVENSTRAAT 28, BUS 402, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(5280)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van GEERINCK-VAN DAM BVBA, BREDABAAN 1026, B-2900 SCHOTEN, ondernemingsnummer: 0832.580.593, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaars: G. GEERINCK, POTAARDE-STRAT 51, 9250 WAASMUNSTER; C. VAN DAM, HUIS TER HALVEN 36/G, 9140 TEMSE.

De curator: Mr. VAN SANT, PAUL, advocaat, JUSTITIESTRAAT 27, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(5281)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van AMETISTO SPINDESYS, VENNOOTSCHAP NAAR LITOUWS RECHT, DE KEYSERLEI 58, BUS 1/NS, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer: 0822.762.611, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: TATIANA VISNEVSKAIJA, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator: Mr. MICHEL, MARTIN, advocaat, FRANKLIN ROOSEVELTPLAATS 12/18, B-2060 ANTWERPEN-6.

De griffier, R. Gentier.

(5282)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van DANA NV, SINT-LAMBERTUSSTRAAT 26, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer: 0466.916.725, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaars: STICHTING NEBE CONSULT, P/A ALTPARMAK ALI, SINT ODGERUSSTRAAT 3/21, 6045 ET ROERMOND (NEDERLAND);

STICHTING ALTI ADVIES, P/A ELBAN YUCEL, SINT ODGERUSSTRAAT 3/21, 6045 ET ROERMOND (NEDERLAND).

De curator: Mr. GROSS, MARC, advocaat, VAN EYCKLEI 20, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(5283)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van VERMEIREN-VAN CLEEMPUT BVBA, DE REEP 4, B-2110 WIJNEGEM, ondernemingsnummer: 0825.755.951, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: GINO VERMEIREN, DE REEP 4, 2110 WIJNEGEM.

De curator: Mr. VAN GIJSEGHEM, GEERT, advocaat, THONET-LAAN 110, B-2050 ANTWERPEN-5.

De griffier, R. Gentier.

(5284)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van D.F. PRODUCT BVBA, ESDONK 10, B-2160 WOMMELGEM, ondernemingsnummer: 447.388.249, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: G. AMELSBEEK, OTTENSTEIN 42, 2152 CS NIEUW VENNEP (NEDERLAND).

De curator: Mr. HAAREN, ANNE-MARIE, advocaat, PETER BENOITLAAN 15, B-2550 KONTICH.

De griffier, R. Gentier.

(5285)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van BELGRECA NV, DE KEYSERLEI 5, BUS 37, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer: 462.513.024, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: BERIC'S, DE KEYSERLEI 5, 2018 ANTWERPEN.

De curator: Mr. ANCKAERTS, PAUL, advocaat, LAKBORSLEI 170-172, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier.

(5286)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van BOUWWERKEN VAN HIJFTE BVBA, OUDAAN 15/17, B-2000 ANTWERPEN-5, ondernemingsnummer: 0859.677.742, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: S. VAN HIJFTE, STUIVENBERG-STRAAT 16, 9940 EVERGEM.

De curator: Mr. VAN CAENEGHEM, WIM, advocaat, QUINTEN MATSYSLEI 34, B-2018 ANTWERPEN-5.

De griffier, R. Gentier.

(5287)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 04/02/2014 werd het faillissement van ZHELP CVOA, MEIRBRUG 1, BUS 2, B-2000 ANTWERPEN-5, ondernemingsnummer: 0881.230.053, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: RITA UYTDEWILLIGEN, ISSABELLA BRANDSTRAAT 73/2, 2018 ANTWERPEN.

De curator: Mr. BRUNEEL, GREGORY, advocaat, BREDESTRAAT 4, B-2000 ANTWERPEN-5.

De griffier, R. Gentier.

(5288)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 04/02/2014, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van WIM DESENDER BVBA, volgens KBO met zetel te 8434 WESTENDE, ST-LAUREINSSTRAAT 6, en uitbating te 8820 TORHOUT, HOEDEMAKERSSTRAAT 8, met als ondernemingsnummer 0476.883.870, en hebbende als handelsactiviteiten: overige geldscheppende financiële instellingen, financiële lease en pensioenfondsen.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 04/02/2014.

Tot curator werd aangesteld: Mr. MARNIX DECLOEDT, advocaat te 8210 LOPPEM, RIJSELSESTRAAT 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 05/03/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 14/03/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) H. Crombez. (5289)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 4/02/2014, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van ST LAUREINS BVBA, volgens KBO met zetel te 8434 WESTENDE, SINT-LAUREINSSTRAAT 6, en uitbating te 8820 TORHOUT, HOEDEMAKERSSTRAAT 8, hebbende als ondernemingsnummer 0866.433.001, en hebbende als handelsactiviteiten: ontwikkeling van residentiële en niet-residentiële bouwprojecten.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 04/02/2014.

Tot curator werd aangesteld: Mr. MARNIX DECLOEDT, advocaat te 8210 LOPPEM, RIJSELSESTRAAT 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 05/03/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 14/03/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) H. Crombez. (5290)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 04.02.2014, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van PACHA BVBA, in vereffening, met zetel te 8400 Oostende, Visserskaai 43/2, volgens KBO met uitbatingszetel te 3680 Maaseik, Markt 51, met ondernemingsnummer 0883.730.178, met handelsactiviteiten: café-restaurants, handeldrijvende onder de handelsbenaming: 'Estaminet Au Pacha'.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 04/02/2014.

Tot curator werd aangesteld: Mr. FRANCIS VOLCKAERT, advocaat te 8400 OOSTENDE, ELISABETHLAAN 25, BUS 1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 05.03.2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 14/03/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (5291)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 05.02.2014, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van LASAR GCV, met zetel te 8470 Gistel, Gerstestraat 8, volgens KBO met handelsuitbating te 8850 Ardoonie, Blekerijstraat 23, gekend onder het ondernemingsnummer 0899.391.225, hebbende als handelsactiviteiten : detailhandel in telecommunicatieapparatuur in gespecialiseerde winkels.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 05/02/2014.

Tot curator werd aangesteld : Mr. MARC SCHUYESMANS, advocaat te 8400 OOSTENDE, Frere Orbanstraat 113.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 06.03.2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 17/03/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Snauwaert, N. (5292)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 05/02/2014, werd IBEROBELGA BUSINESS COMMUNICATIONS BVBA, MANAGEMENT, ACHTERSTRAAT 1, 9270 LAARNE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0456.648.680.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. PHILIPPE BAILLON, 9200 DENDERMONDE, NOORDLAAN 172/1.

- Datum staking van betaling : 31/01/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 14/03/2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72<sup>bis</sup> F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier hoofd van dienst, Smet, Ellen. (5293)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 05/02/2014, werd VAN BELLE, VERONIQUE, HORECA CAFE, NIJKEN 3A, 9400 DENDERWINDEKE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0847.429.513.

- Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

- Curator : Mr. ERIC CREYTENS, 9400 NINOVE, CENTRUM-LAAN 48.

- Datum staking van betaling : 06/12/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 07/03/2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72<sup>bis</sup> F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier hoofd van dienst, Smet, Ellen. (5294)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van 4 EVER-GREEN BVBA, POOLBAR, CAFE - POOLBAR LOKEREN, BOSSTRAAT 131, 9240 ZELE, ondernemingsnummer : 0464.658.902, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Maene, Joachim, wonende te 8000 Brugge, Sint-Pietersnoordstraat 59.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5295)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van DE WINTER, MARC, KLEINHANDEL IN FEESTARTIKELEN, SNUIS-TERIJEN, ROOMSHOFSTRAAT 11, 9320 EREMBODEGEM, ondernemingsnummer : 760.024.890, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5296)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van V.D.B. PLAFONDS BVBA, SCHRIJNWERK, SEUGENVELD 12, 9260 WICHELEN, ondernemingsnummer : 0811.097.865, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Steven Van Den Branden, geboren te Dendermonde op 18 juli 1980, wonende te 9260 Wichelen, Seugenveld 12.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5297)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van VAN LIERDE WIM BVBA, METAALCONSTRUCTIE, ZUIDERDIJK 18, 9230 WETTEREN, ondernemingsnummer : 0462.377.026, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Wim Van Lierde, geboren te Zottegem op 13 juli 1971, wonende te 9230 Wetteren, Zuiderdijk 18A.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5298)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van VERLE, JURGEN, VOEGWERKEN, KOUTERBAAN 56, 9310 HERDERSEM, ondernemingsnummer : 0879.473.165, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5299)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van DAUWE, KATY, VERKOPEN VAN DOOPSUIKER, KONINGIN ASTRIDLAAN 46, 9230 WETTEREN, ondernemingsnummer : 0647.448.967, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5300)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van DAVE-RICK NV, AUTOMOBIEL, GENTSE BAAN 71, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer : 0464.887.346, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Louis Verhagen, wonende te 9270 Kalken, Scheestraat 29, en de heer Filip Mertens, wonende te 8300 Knokke-Heist, De Wielingen 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5301)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van FUN & ACTION BVBA, OUDEGEMSE BAAN 118, 9200 DENDERMONDE, ondernemingsnummer : 0886.594.351, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Pieter van Biesen, wonende te 9220 Hamme, Bootdijkstraat 88; de heer Filip Rombaut, wonende te 9200 Dendermonde, Oudegemsebaan 108, en de heer Kris Muylaert, wonende te 9450 Haaltert (Denderhoutem), Borrekent 76.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5302)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van DE RUDDER B&E BVBA, METALEN CONSTRUCTIEWERKEN-VLOER-TEGELWERKEN, RACINGSTRAAT 11, 9160 LOKEREN, ondernemingsnummer : 0475.065.220, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Bart De Rudder, wonende te 9190 Stekene, Trompstraat 61, en de heer Eric De Rudder, wonende te 8420 Klemskerke (De Haan), Doornput 18.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5303)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van VIP-CAFE VOF, PR. THUYSBAERTLAAN 12A, 9160 LOKEREN, ondernemingsnummer : 0840.974.459, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heren Mohamed Ategrou, wonende te 9160 Lokeren, Hovenierstraat 30, en de heer Ersin Akin, wonende te 9160 Lokeren, Gouberg 5.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5304)



**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van ATEGROU, MOHAMED, VENNOOT VAN DE VOF VIP-CAFE, HOVENIERSTRAAT 30, 9160 LOKEREN, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5305)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van AKIN ERSIN, VENNOOT VOF VIP-CAFE, GOUBERG 5, 9160 LOKEREN, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5306)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van RAF'S MOTOR SHOP BVBA, HANDEL IN MOTORRIJTUIGEN, ZWAARVELD 40, 9220 HAMME (O.-VL.), ondernemingsnummer : 0456.812.392, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : mevrouw Ritta Temmerman, wonende te 2880 Bornem, Bareveldweg 80.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5307)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 05/02/2014, werd het faillissement van MAVO INTERIEUR BVBA, WINKEL IN DECORATIE-ARTIKELEN, KLOOSTERSTRAAT 9, 9120 BEVEREN, ondernemingsnummer : 0839.300.913, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : mevrouw Caroline Van Opstal, geboren te Antwerpen op 20 september 1982, wonende te 9120 Beveren, Peter Benoitlaan 7.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (5308)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 04/02/2014, OP BEKENTENIS, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake COTTON INVEST GROUP NV, holding management & beheer, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9032 GENT, WATERLELIELAAN 1, hebbende als ondernemingsnummer 0476.382.638.

Rechter-commissaris : de heer BRACKE, DANNY.

Datum staking der betalingen : 31/01/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 04/03/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/03/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester DE MOOR, LIEVEN, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, HENRI DUNANTLAAN 12/301.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (5309)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 04/02/2014, OP BEKENTENIS, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake

DELCO ELEKTRO BVBA, elektrische installaties, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9940 EVERGEM, DOORNZEELSESTRAAT 56/A, hebbende als ondernemingsnummer 0479.459.914.

Rechter-commissaris : de heer REYNIERS, MICHEL.

Datum staking der betalingen : 03/02/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 04/03/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18/03/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester DE MUER, KARIN, advocaat, kantoorhoudende te 9900 EEKLO, VISSTRAAT 20.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (5310)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent d.d. 03/02/2014, zevende bis kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake GR WH NV, voorheen GRIPEN WHEELS NV, met maatschappelijke zetel te 9051 SDW GENT, DERBYSTRAAT 361, hebbende als ondernemingsnummer 0892.395.446.

Rechter-commissaris : de heer MOREELS, TONY.

Datum staking der betalingen : 03/08/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 03/03/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17/03/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator: Meester DE MUYNCK, LUC, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, JOZEF KLUYSKENSSTRAAT 25/8.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL: de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(5311)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 03/02/2014, OP BEKENTENIS, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake THREE ANGELS BVBA, café, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 GENT, KORENLEI 24, hebbende als ondernemingsnummer 0832.118.854.

Rechter-commissaris: de heer VAN HULLE, GUIDO.

Datum staking der betalingen: 01/10/2013.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 03/03/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 17/03/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator: Meester DE DIJCKER, VERA, advocaat, kantoorhoudende te 9860 OOSTERZELE, ROOSBLOEMSTRAAT 4.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL: de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(5312)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper de dato drie februari tweeduizend en veertien werd in het faillissement van DEWILDE, Ann, gefailleerde, geboren te Ieper op 4 augustus 1966, voorheen wonende en handeldrijvende te 8900 Ieper, Zonnebeekseweg 148, thans wonende te 8900 Ieper, Gevangenisstraat 6, vervroegd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) C. Melsens.

(5313)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper de dato drie februari tweeduizend en veertien werd het faillissement van MASCOTTE BVBA, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper, Elverdijngestraat 90, bus 1, faillissement geopend bij vonnis van deze Rechtbank in datum van veertien september tweeduizend en elf, gesloten wegens ontoereikend actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd: de heer Stefaan MASSCHELEIN, wonende te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Tennispad 16.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) C. Melsens.

(5314)

#### Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 05/02/2014, werd op dagvaarding in staat van faillissement verklaard: GCV WESTCUISINE, met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8600 Diksmuide, Dodepaardenstraat 1, met ondernemingsnummer 0816.920.736, met als gekende handelsactiviteiten « handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment; groothandel in porselein en glaswerk; verhuur en lease van speel-, amusement-, en verkoopautomaten », met als handelsbenaming « WESTCUISINE ».

Rechter-Commissaris: PHILIP VANDAELE.

Curator: Mr. ANN DECRUYENAERE, advocaat, KAASKERKESTRAAT 164, 8600 DIKSMUIDE.

Staking van betalingen: 05/02/2014.

Indienen schuldvorderingen vóór 26/02/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste Proces-Verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 24/03/2014, om 10.15 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(Pro deo) (5315)

#### Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 05/02/2014, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard: de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid DE ZANDLOPER, met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8630 Veurne, Zwarte Nonnenstraat 8, met ondernemingsnummer 0872.476.792, met als handelsactiviteiten: « eetgelegenheden met volledige bediening », met als handelsbenaming « DE ZANDLOPER ».

Rechter-Commissaris: PHILIP VANDAELE.

Curator: Mr. DIRK WAEYAERT, advocaat, Sasstraat 14, 8630 VEURNE.

Staking van betalingen: 31/12/2013.

Indienen schuldvorderingen voor 26/02/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste Proces-Verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 24/03/2014, om 10.00 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(Pro deo) (5316)

#### Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 23/01/2014, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par liquidation de la faillite SPRL GRAND GARAGE DU SUD, dont le siège social est établi à 6780 MESSANCY, rue des Ardennes, Buvange 12, inscrite au registre de la B.C.E sous le n° 0811.518.034.

En application de l'article 185 du Code des sociétés, est considéré comme liquidateur Monsieur MARIANI, Stefano, domicilié à L-6315 BEAUFORT (G.D.L.), An de Klenge Gaarden 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(5317)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce d'Arlon**

—

Par jugement du 23/01/2014, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par insuffisance d'actif de la faillite de FONGANG FONGANG, Eric, domicilié à 6750 MUSSON, rue Firmin Dieudonné, Baranzy 4, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0894.162.628.

Le failli a été déclaré inexcusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. CREMER.

(5318)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce d'Arlon**

—

Par jugement du 30/01/2014, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par insuffisance d'actif de la faillite de WALDBILLIG, Marie-Anne, rue de Messancy 98, à 6790 AUBANGE, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0724.131.229.

La faillite a été déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. CREMER.

(5319)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce d'Arlon**

—

Par jugement du 30/01/2014, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par insuffisance d'actif de la faillite de GONCALVES BIZARRO ESTEVES, Paulo, rue J.F. Grange 21/2, à 6762 SAINT-MARD (VIRTON), inscrit à la B.C.E. sous le n° 0846.600.855.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. CREMER.

(5320)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Charleroi**

—

Par jugement du 3 février 2014, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SPRL SENSABIL, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, rue de la Régence 57, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0846.540.675.

Curateur : Maître Thierry ZUINEN, avocat à 6000 CHARLEROI, boulevard A. de Fontaine 4/3.

Juge-commissaire : Alberto MUNOZ Y MOLES.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 03.02.2014.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce avant le 04.03.2014.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 02.04.2014, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. CARLU.

(5321)

**Tribunal de commerce de Charleroi**

—

Par jugement du 3 février 2014, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SPRL RANIA LOOK, dont le siège social est sis à 6220 WANGENIES, rue Jules Destrée 61, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0833.873.465.

Curateur : Maître Philippe CUEVELIER, avocat à 6530 THUIN, place Albert I<sup>er</sup> 6.

Juge-commissaire : Denis TELLIER.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 03.02.2014.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce avant le 04.03.2014.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 02.04.2014, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. CARLU.

(5322)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Charleroi**

—

Par jugement du 3 février 2014, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SCRL CONSULTANTS MANAGEMENT, dont le siège social est sis à 6110 MONTIGNY-LE-TILLEUL, rue du Faubourg 161, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0434.581.873.

Curateur : Maître Louis DERMINE, avocat à 6280 LOVERVAL, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Juge-commissaire : Stéphane ETIENNE.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 03.02.2014.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce avant le 04.03.2014.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 02.04.2014, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. CARLU.

(5323)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Charleroi**

—

Par jugement du 3 février 2014, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SPRL ALOHILA, dont le siège social est sis à 6041 GOSELIES, place Albert I<sup>er</sup> 2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0810.665.325.

Curateur : Maître Cindy HENDRICKX, avocate à 6000 CHARLEROI, boulevard Janson 35.

Juge-commissaire : Jean-Claude DUCHATEAUX.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 03.02.2014.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce avant le 04.03.2014.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 02.04.2014, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. CARLU. (5324)

—————  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 3 février 2014, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SPRLU E-PROSEED, dont le siège social est sis à 7134 RESSAIX, rue du Mazy, 66, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0474.024.251.

Curateur : Maître Bernard GROFILS, avocat à 6000 CHARLEROI, boulevard Janson 39.

Juge-commissaire : Guy PIERSON.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 03.02.2014.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce avant le 04.03.2014.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 02.04.2014, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. CARLU. (5325)

—————  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 3 février 2014, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur aveu la faillite de la SPRL ESD ENGINEERING, dont le siège social est sis à 6200 CHATELET, rue Prévôt 44, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0881.058.423, (activité commerciale : installation de chauffage et électricité; dénomination commerciale : néant).

Curateur : Maître Michel HUBERT, avocat à 6230 VIESVILLE, place des Résistants 3.

Juge-commissaire : Philippe LARDINOIS.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 03.02.2014.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce avant le 04.03.2014.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 02.04.2014, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. CARLU. (5326)

**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 3 février 2014, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur aveu la faillite de la SPRL GLS EXPLOITATION, dont le siège social est sis à 6060 GILLY, place des Haies 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0840.714.935, (activité commerciale : horeca (café) et entreprise générale de construction; dénomination commerciale : « La Don Mikele »).

Curateur : Maître Karl DE RIDDER, avocat à 6000 CHARLEROI, rue du Parc 49.

Juge-commissaire : Bruno FALLY.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31.12.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce avant le 04.03.2014.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 02.04.2014, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. CARLU. (5327)

—————  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 3 février 2014, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur aveu la faillite de la SPRL TRAITEUR DEWASMES, dont le siège social est sis à 6030 MARCHIENNE-AU-PONT, rue Carlo Bastin 13, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0897.171.509, (activité commerciale : traiteur; dénomination commerciale : néant).

Curateur : Maître Thierry LHOIR, avocat à 6210 FRASNES-LEZ-GOSSELIES, rue du Déporté 2.

Juge-commissaire : Jean-Marie FOCANT.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31.01.2014.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce avant le 04.03.2014.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 02.04.2014, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. CARLU. (5328)

—————  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 3 février 2014, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur aveu la faillite de Monsieur VAN COTTHEM, Guy, né le 24.01.1959, domicilié à 6200 BOUFFIOLUX, avenue Paul Pastur 20, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0661.307.495 (activité commerciale : café - mécanique; dénomination commerciale : « Au Bon Verre »).

Curateur : Maître Jean-Christophe ANDRE, avocat à 6280 LOVERVAL, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Juge-commissaire : Karine EECKHOUT.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 03.02.2014.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce avant le 04.03.2014.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 02.04.2014, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. CARLU.

(5329)

---

**Tribunal de commerce de Liège**

---

Par jugement du 21 janvier 2014, la troisième chambre du Tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation la faillite de la SPRL WORLD VISION, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0463.063.152, dont le siège social est sis rue de Tilleur 23, à 4101 Seraing, faillite déclarée par jugement du Tribunal de commerce de Liège du 27 décembre 2012.

Le même jugement donne décharge à la curatelle de sa mission, déclare ladite société dissoute, prononce la clôture immédiate de la liquidation et dit que doit être considéré comme liquidateur Monsieur El Oualid BEN SALEM, rue de la Rose 21, à 4102 Ougrée.

Le curateur, (signé) Léon LEDUC.

(5330)

---

**Tribunal de commerce de Liège**

---

Par jugement du 17/12/2013, la faillite de Monsieur Johann PELZER, B.C.E. n° 0810.825.176 a été clôturée. Le failli bénéficie de l'excusabilité. (Signé) J.-P. TASSET, curateur.

(5331)

---

**Tribunal de commerce de Mons**

---

Par jugement du 03/02/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de CORRENTI ENERGIE SPRL, dont le siège social est sis à 7100 LA LOUVIERE, rue Parmentier 51, bte D, y exerçant les activités de construction métallique, B.C.E. n° 0828.402.764.

Curateur : Maître STEPHANE, BRUX, avocat, RUE DES CHASSEURS 151, à 7100 SAINT-VAAST.

Cessation des paiements : provisoirement le 03/02/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/03/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 02/04/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(5332)

---

**Tribunal de commerce de Mons**

---

Par jugement du 03/02/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de OKAN EMRE SPRL, dont le siège social est sis à 7390 QUAREGNON, Grand Place 27, y ayant exercé les activités de commerce de détail en alimentation générale, sous la dénomination : « Supermarché GUL », B.C.E. n° 0842.466.576.

Curateur : Maître CHRISTINE DELBART, avocat, AVENUE DES EXPOSITIONS 2, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 03/02/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/03/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 03/04/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(5333)

---

**Tribunal de commerce de Mons**

---

Par jugement du 03/02/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de PIERRE NEUSY SA, dont le siège social est sis à 7080 FRAMERIES, rue Bois-Bourdon 38, y exerçant les activités de commerce de gros et détail en fleurs, articles de décoration, ainsi que les activités d'horticulture, B.C.E. n° 0429.835.506.

Curateur : Maître CHRISTINE DELBART, avocat, AVENUE DES EXPOSITIONS 2, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 03/02/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/03/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 03/04/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(5334)

---

**Tribunal de commerce de Mons**

---

Par jugement du 03/02/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de WAAYERET, CHRISTOPHE, né à Uccle le 27 avril 1975, domicilié à 7350 HENSIES, rue Basse 29, 29 exerçant l'activité d'entreprise de construction, sous la dénomination : « La case W », B.C.E. n° 0552.499.825.

Curateur : Maître NATALIE DEBOUCHE, avocat, Grand-Place 14, à 7370 DOUR.

Cessation des paiements : provisoirement le 03/02/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/03/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27/03/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(5335)

---

**Tribunal de commerce de Mons**

---

Par jugement du 03/02/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de HALLI, LOUISA, née à Jemappes le 04.05.1960, domiciliée à 7370 DOUR, rue Coron du Bois 20, bte 21, exploitant un débit de boissons à 7340 COLFONTAINE, place de Warquignies 7, sous l'enseigne : « La Petite Provence », B.C.E. n° 0817.814.324.

Curateur : Maître NATALIE DEBOUCHE, avocat, Grand-Place 14, à 7370 DOUR

Cessation des paiements : provisoirement le 03/02/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/03/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27/03/2014

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (5336)

—  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 03/02/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de NEW INTERIEUR NUIT SPRL, dont le siège social est sis à 7000 MONS, Grand-Rue 112, y exerçant les activités d'achat, vente et location de films sur tous supports, B.C.E. n° 0885.237.341.

Curateur : Maître TONY BELLAVIA, avocat, POUR LA SC SPRL TONY BELLAVIA AVOCAT, AVENUE DES EXPOSITIONS 8A, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 03/02/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/03/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites;

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 01/04/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (5337)

—  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 03/02/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la FIN ANTICIPÉE DE LA REORGANISATION JUDICIAIRE et déclaré la FAILLITE, SUR AVEU, de IDEAL HOME SERVICES SPRL, à finalité sociale, dont le siège social est sis à 7330 SAINT-GHISLAIN, rue Grande 55, exerçant l'activité d'entreprise de titres-services dans le secteur du nettoyage sous toutes ses formes (nettoyage, lave linge, repassage,...) ainsi que dans le secteur de l'aide à domicile (ménagère à domicile, préparation de repas et petits travaux...), B.C.E. n° 0898.338.279.

Curateur : Maître ETIENNE FRANCCART, avocat, ASSOCIE DE LA SPRL DIKEOS, RESIDENCE « LA TANNERIE », AVENUE D'HYON 49/R3, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 03/02/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/03/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 01/04/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (5338)

—  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 03/02/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la FIN ANTICIPÉE DE LA REORGANISATION JUDICIAIRE, et déclaré la FAILLITE, SUR AVEU, de TOUT CLEAN SCRL à FINALITE SOCIALE, dont le siège social est sis à 7330 SAINT-GHISLAIN, rue Grande 55, exerçant l'activité d'entreprise de titres-services dans le secteur de nettoyage de bâtiment, blanchisserie, salon lavoirs, B.C.E. n° 0886.832.495.

Curateur : Maître ETIENNE FRANCCART, avocat, ASSOCIE DE LA SPRL DIKEOS, RESIDENCE « LA TANNERIE », AVENUE D'HYON 49/R3, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 03/02/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/03/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 01/04/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (5339)

—  
**Tribunal de commerce de Namur**  
—

Par jugement prononcé le 16 janvier 2014, par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de Monsieur LEGRAND, François Nelly Jacques, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 11 mai 1984, domicilié à 5030 Gembloux, avenue Général Aymes 37/A, ayant eu comme activité la construction de terrains de jeux et de sport, travaux de terrassement, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0895.985.931.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur, en date du 06.09.2012.

Ledit jugement donne décharge à Maître Christophe HUBERT, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f. (signé) A.-P. DEHANT. (5340)

—  
**Tribunal de commerce de Tournai**  
—

Par jugement rendu le 03/02/2014, par le Tribunal de Commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de L.C.M. CONSTRUCT SPRL, ayant son siège social à 7620 BLEHARIES, RUE DES DEPORTES (BLE) 9, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0808.992.767, et ayant pour activité commerciale la construction générale de bâtiments.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (03/03/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du Tribunal de Commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de Commerce de Tournai le 24/03/2014.

Curateur : Maître LEFEBVRE, GAUTHIER, RUE DE L'ATHENEE 38, à 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : DEGEYTER, GILBERT.

Tournai, le 4 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES. (5341)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement rendu le 03/02/2014, par le Tribunal de Commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de LE GARLABAN SPRL, ayant son siège social à 7500 TOURNAI, BOULEVARD WALTER DE MARVIS (TOU) 22, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0424.174.367, et ayant pour activité commerciale un débit de boissons.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (03/03/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du Tribunal de Commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de Commerce de Tournai le 24/03/2014.

Curateur : Maître KENSIER, PASCAL, AV. DES ETATS-UNIS 16/29, à 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : LEFEBVRE, GUY.

Tournai, le 4 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES.

(5342)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement rendu le 03/02/2014, par le Tribunal de Commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de SUN MED SPRL, ayant son siège social à 7540 KAIN (TOURNAI), RUE D'OMERIE (K) 30, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0863.501.126, et ayant pour activité commerciale la vente de vélos électriques.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (03/03/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de Commerce de Tournai le 24/03/2014.

Curateur : Maître PARIS, FREDERIC, rue de Monnel 17, à 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : VANGENEBERG, ROBERT.

Tournai, le 4 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES.

(5343)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement rendu le 03/02/2014, par le Tribunal de Commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de ALISON SPRL, ayant son siège social à 7320 BERNISSART, RUE DU FRAITY (BER) 22, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0438.575.305, et ayant pour activité commerciale un débit de boissons.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (03/03/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du Tribunal de Commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de Commerce de Tournai le 22/03/2014.

Curateur : Maître PARIS, FREDERIC, rue de Monnel 17, à 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : CELENZA, MICHEL.

Tournai, le 4 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES.

(5344)

**Intrekking faillissement****Faillite rapportée****Tribunal de commerce de Charleroi**

Par jugement du 4 février 2014, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a rapporté la faillite de Madame HERMISE, Marie-Paule, domiciliée à 7140 MORLANWELZ, Nouvelle Drève 2, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0618.539.207. Le Tribunal a déclaré l'opposition de Madame HERMISE, recevable et mis à néant le jugement de faillite du 07.01.2014.

Stéphane Brux, avocat.

(5345)

**Gerechtelijke ontbinding****Dissolution judiciaire****Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 08.09.2011, le Tribunal de Commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SPRL LAPARBELLE, dont le siège social est établi rue des Jardins 8, à 1360 Perwez, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0875.915.641.

Le Tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire, Maître Xavier IBARRONDO, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier IBARRONDO, liquidateur judiciaire.

(5346)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 10.10.2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation de la société SPRL LAPARBELLE, rue des Jardins 8, à 1360 Perwez, B.C.E. 0875.915.641.

Les documents comptables dont le liquidateur judiciaire a éventuellement eu possession sont conservés pendant une période de cinq ans, en son cabinet établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier IBARRONDO, liquidateur judiciaire. (5347)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 10.10.2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation de la société SPRL COMPAGNIE IMMOBILIERE GENERALE DE BELGIQUE, chemin des Postes 248, à 1410 Waterloo, B.C.E. 0457.813.274.

Les documents comptables dont le liquidateur judiciaire a éventuellement eu possession sont conservés pendant une période de cinq ans, en son cabinet établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier IBARRONDO, liquidateur judiciaire. (5348)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 08.09.2011, le Tribunal de Commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SPRL COMPAGNIE IMMOBILIERE GENERALE DE BELGIQUE, dont le siège social est établi chemin des Postes 248, à 1410 Waterloo, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0457.813.274.

Le Tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire, Maître Xavier IBARRONDO, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier IBARRONDO, liquidateur judiciaire. (5349)

## Huwelijksvermogensstelsel

Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

### Régime matrimonial

Code civil - article 1396

Bij akte verleden voor notaris Eric Louis ADRIAENSSENS, te Antwerpen, op 9 januari 2014, hebben de heer QUIREYNS, Marc François Anna, geboren te Antwerpen op 25 april 1969, en zijn echtgenote mevrouw PEETERS, Patricia Hendrika Ludovicus, geboren te Antwerpen op 4 april 1970, samenwonende te Stabroek, Rolafhoeve-laan 10, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoten van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Eric Louis ADRIAENSSENS, notaris. (5351)

Bij akte verleden voor Hans Vereeken, notaris te Halle, op 17 januari 2014, geregistreerd, hebben de heer HELDENS, Rafaël Jan Maria, geboren te Kisantu (Congo) op 25 september 1963, nationaal nummer 63.09.25-447.92, en zijn echtgenote mevrouw VANDERHEYDEN, Anne-Marie Adela Petrus, geboren te Halle op 4 oktober 1963, nationaal nummer 63.10.04-506.88, samenwonende te Boortmeerbeek, Boomblokweg 3, hun huwelijkscontract gewijzigd door toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen en een keuzebeding. Bovendien werden er 2 onroerende goederen ingebracht in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Hans Vereeken, notaris. (5352)

Uit een akte verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, op 27 januari 2014, geregistreerd te Mol, de 29 januari 2014, vier bladen, geen verzending, Register 5, deel 233, blad 70, vak 3. Ontvangen: vijftig euro (€ 50,00). De e.a. Inspecteur, bij delegatie, de bestuurs-assistent, (getekend) P. Cuyvers;

blijkt dat :

de heer CAEYERS, Daan, geboren te Mol op 19 juli 1987, en zijn echtgenote mevrouw CAEYERS, Lize, geboren te Mol op 21 december 1988, wonende te 2400 Mol, Kruisberg 2, bus 1, gehuwd zijn te Mol op 14 september 2013 onder het regime van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract.

De echtgenoten Caeyers-Caeyers verklaren bij toepassing van artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een wijziging aan hun huwelijksstelsel te hebben gebracht, inhoudende het inbrengen van een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap, zonder dat hun huidige stelsel vereffend wordt.

Voor de echtgenoten Caeyers-Caeyers : (get.) Hervé De Graef, notaris. (5353)

Blijkens akte verleden voor notaris Véronique De Schepper, op 23 januari 2014, geboekt te Tielt, 2014/194/0167/N, Registratiekantoor, drie bladen, geen verwijzingen, op 27 januari 2014, Register : 5, boek : 440, blad : 74, vak : 7, Ontvangen : vijftig euro (€ 50,00) (getekend) de adviseur a.i., e.a. inspecteur a.i., Isabel Lambert, hebben de heer BILLIET, Ignace Emiel Yvonne, geboren te Brugge op 25 maart 1957, rijksregisternummer 57.03.25-185.89, en zijn echtgenote, mevrouw HOLLEVOET, Martine Elisabeth Albert, geboren te Tielt op 16 augustus 1972, rijksregisternummer 72.08.16-288.24, samenwonende te 8740 Pittem, Egemstraat 87, hun huwelijksstelsel gewijzigd.

Deze wijziging betreft de inbreng door de heer Billiet, Ignace Emiel Yvonne, en door mevrouw Hollevoet, Martine Elisabeth Albert, in het gemeenschappelijk vermogen van hun onverdeelde gerechtigden, zijnde tot beloop van zeventig procent (70 %) in volle eigendom door de heer Billiet, Ignace Emiel Yvonne, en tot beloop van dertig procent (30 %) in volle eigendom door mevrouw Hollevoet, Martine, in het hierna beschreven onroerend goed :

Gemeente Pittem - tweede afdeling - Egem

Een woonhuis op en met grond en medegaande tuin, gelegen aan de Egemstraat 87, kadastraal bekend volgens titel te Pittem, tweede afdeling Egem, sectie B, deel van nummer 1009/Y, thans kadastraal bekend te Pittem, tweede afdeling Egem, sectie B, nummer 1009/Z, met een oppervlakte van zes are veertig centiare (06 a 40 ca) en een niet gecontroleerd kadastraal inkomen van vierhonderd en elf euro (€ 411,00).

Wingene, 5 februari 2014.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Véronique De Schepper, notaris te Wingene. (5354)



Bij akte verleden voor Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris te Rijkvorsel, op 22/01/2014, geregistreerd te Turnhout, op 30/01/2014, deel 705, blad 02, vak 18, ontvangen 50 euro, voor de wn. e.a. inspecteur Lou Dams, hebben STERCKX, Rene Theresia Frans, geboren te Geel op 18/09/1959, en NUYS, Sonja Florentina, geboren te Geel op 15/07/1960, wonende te 2440 Geel, Peperstraat 42, hun wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Tom Verbist, te Geel, op 20/02/2001, aangevuld met een keuzeclausule aangaande verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden en inbreng van eigen goederen van Sterckx, Rene.

Dit uittreksel is opgemaakt te Rijkvorsel op 03/02/2014, na ontleding van vermelde akte en door mij, notaris ondertekend en gezegd.

(Get.) Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris. (5355)

Bij akte verleden voor Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris te Rijkvorsel, op 13/01/2014, geregistreerd te Turnhout, op 27/01/2014, deel 701, blad 69, vak 4, ontvangen 50 euro, voor de wn. e.a. inspecteur Lou Dams, hebben VAN BEYLEN, Bart Louisa Jacques, geboren te Merksem op 10/08/1966, en VAN GINNEKEN, Sabine Emerencia, geboren te Essen op 5/08/1967, wonende te Brecht, Terheidelaan 2, hun stelsel van zuivere scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor Hans DE DECKER, te Brasschaat, op 5/03/1997, aangevuld met een keuzeclausule aangaande verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden en inbreng van eigen goederen van beide echtgenoten.

Dit uittreksel is opgemaakt te Rijkvorsel op 29/01/2014, na ontleding van vermelde akte en door mij, notaris ondertekend en gezegd.

(Get.) Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris. (5356)

Bij akte verleden voor Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris te Rijkvorsel, op 30/12/2013, geregistreerd te Turnhout, op 31/12/2013, deel 702, blad 31, vak 02, ontvangen 50 euro voor de wn. e.a. inspecteur, de Verificateur L. Pastuer, hebben VAN DEN BRANDEN, Patrick Domien Maria, geboren te Antwerpen op 03/10/1956, en DE DECKER, Ingrid Rose Anselma, geboren te Wilrijk op 01/04/1958, wonende te Wilrijk, Boeksveldstraat 68, hun wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Floris Hendrickx, te Antwerpen (Wilrijk), op 21/05/1980, gewijzigd naar het stelsel van algehele gemeenschap en aangevuld met clausules aangaande verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding.

Dit uittreksel is opgemaakt te Rijkvorsel op 14/01/2014, na ontleding van vermelde akte en door mij, notaris ondertekend en gezegd.

(Get.) Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris. (5357)

Bij akte verleden voor Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris, te Rijkvorsel, op 12/12/2013, geregistreerd te Turnhout, op 18/12/2013, deel 698, blad 93, vak 10, ontvangen 50 euro voor de wn. E.a. Inspecteur Lou Dams, hebben, VERHOEVEN, Gustaaf Ludovicus, geboren te Oostmalle op 5/04/1952 en GROOTJANS, Maria Jozefa, geboren te Brecht op 3/10/1956, wonende te 2390 Malle, Leo Bauwensstraat 8, hun wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor Geert Nouwkens, te Malle, op 3/06/1976, aangevuld met een keuzeclausule aangaande verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden en inbreng van eigen goederen van Maria Grootjans.

Dit uittreksel is opgemaakt te Rijkvorsel op 19/12/2013, na ontleding van vermelde akte en door mij, notaris ondertekend en gezegd.

(Get.) Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris. (5358)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Filip Segers, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 06/01/2014, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Kinderen, Constantinus Franciscus Elisabeth en mevrouw Luyten, Monique Augusta Theresia, samenwonende te 2380 Ravels, Hogevoortstraat 1, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Filip Segers, geassocieerd notaris. (5359)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris An Verwerft, te Grobendonk, op 16 januari 2014, hebben de heer CARTLEDGE, Stephan Gustaaf, geboren te Tienen op zestien maart negentienhonderd drieëntwintig, van Engelse nationaliteit, rijksregister nummer 63.03.16-321.58, en zijn echtgenote, mevrouw FRERES, Isabelle Thierry Julienne Ghislaine, geboren te Malmedy op zestien maart negentienhonderd achtenzeventig, van Belgische nationaliteit, rijksregister nummer 78.03.16-188.21, samenwonende te 3945 Ham, Geneberg 51, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : zij bedingen dat zij het wettelijk stelsel zullen behouden, doch dat de aandelen van en rekening-courant in de vennootschap C&G, met zetel te Ham, Geneberg 51, en de aandelen van en rekening-courant in de vennootschap C&G Mechanical Engineering Ltd, met zetel te Dover, Kent (Verenigd Koninkrijk), Castle Street 18 — Second Floor Offices, worden onttrokken aan de huwgemeenschap en toebedeeld aan het eigen vermogen van de heer Cartledge.

(Get.) An Verwerft, geassocieerd notaris. (5360)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Henry VAN CAILLIE, te Brugge, op 13 januari 2014, geregistreerd te Brugge, Tweede Kantoor, op 23 januari 2014, vier bladen, twee verzendingen, boek 280, blad 38, vak 4, dat de heer BONNE, Etienne Maurits, geboren te Tielt op 1 juli 1949, en zijn echtgenote, mevrouw ROELANDT, Kathleen Maria Johanna Paula, geboren te Brugge op 18 februari 1955, samenwonende te 8310 Brugge (Assebroek), Duiventorenstraat 73, destijds gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Edouard Van Caillie, te Brugge, op 24 maart 1976, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd, doch met behoud van het stelsel.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Henry Van Caillie, notaris. (5361)

Bij akte verleden voor notaris Liesbeth Matthys, te Kruishoutem, op 23 januari 2014, hebben de echtgenoten Paul ISEBAERT- FEYS, Chantal, samenwonende te 9772 Kruishoutem, Fonteinstraat 32, bij toepassing van artikel 1394 Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel waarbij het wettelijk stelsel werd behouden, doch uitgebreid met enerzijds een keuzebeding en een schrapping van het verblijvingsbeding en de contractuele erfstelling en anderzijds een inbreng door een persoonlijk goed van mevrouw Feys in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de partijen : Liesbeth Matthys, notaris. (5362)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Luc Ghesquière, te Ieper, op 8 januari 2014, werd door de heer Christ Jozef Goddeeris, geboren te Roeselare op 17 april 1969, en zijn echtgenote, mevrouw Gerlinde Irène Nuytten, geboren te Menen op 30 september 1968, samenwonende te Ledegem, Moorsledestraat 10, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel doorgevoerd, weliswaar met behoud van het wettelijk stelsel waaronder zij gehuwd zijn, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Christ Goddeeris, van een onroerend goed.

Ieper, 5 februari 2014.

Namens de verzoekers : (get.) Luc Ghesquière, geassocieerd notaris. (5363)

Bij akte verleden voor Meester Stéphane Vander Eecken, geassocieerd notaris te Gent, op 28 januari 2014, hebben de heer KAPLAN, Yasin, en zijn echtgenote, mevrouw SIVRICE, Özlem, samenwonende te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Jos Verdegemstraat 51A, hun huwelijksstelsel gewijzigd, het stelsel scheiding van goederen werd aangenomen.

Voor de echtgenoten, (get.) S. Vander Eecken, geassocieerd notaris.  
(5364)

Uit een akte verleden voor meester Guy Van den Brande, notaris te Lier op twintig januari tweeduizend veertien, geregistreerd te Lier op 22 januari 2014, boek 209, blad 9, vak 18, drie bladen, geen verzending, ontvangen vijftig euro (€ 50,00), (get.) ontvanger a.i. S. Van Britsom, adviseur, blijkt dat :

1. de heer Asselberghs, Pieter Gustaaf Martha, arbeider, geboren te Lier op dertig juni negentienhonderd vierenzestig, wonende te 2531 Boechout (Vremde), Vremdesesteeweg nummer 209;

2. mevrouw Naenen, Christel, zaakvoerder, geboren te Lier op drie mei negentienhonderd éénenzeventig, wonende te 2531 Boechout (Vremde), Vremdesesteeweg 209.

15.

Een wijziging hebben gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, om het te vervangen in een scheiding van goederen met een beperkte gemeenschap, geregeld en beheerd overeenkomstig de bepalingen van het wettelijk huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Asselberghs-Naenen zijn gehuwd te Boechout op elf mei negentienhonderd zesennegentig onder het wettelijk huwelijksvermogensstelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract.

Hun huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd bij akte verleden voor notaris Guy Van den Brande, op tweeëntwintig april negentienhonderd negennegentig, doch zonder het hoofdstelsel te veranderen.

Voor uittreksel : (get.) G. Van den Brande, notaris.  
(5365)

Bij akte wijziging van huwelijksstelsel inhoudende wettelijke gemeenschap, verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen, te Wetteren, op 5/2/2014, tussen de echtgenoten De Moor, Freddy-Fabel, Ruth, te Wetteren, De Snoeken 9, werd door de heer DE MOOR, Freddy, een hem eigen zijnd onroerend goed in de huemeenschap gebracht.

(Get.) Chr. Uytterhaegen, notaris te Wetteren.  
(5366)

Bij akte d.d. 6 januari 2014 verleden voor geassocieerd notaris Francis Moeykens, met zetel te Brugge (Sint-Kruis), hebben de heer Bernard Louis Marie Louise Etienne WERNIERS, geboren te Tielt op achtien juli negentienhonderd negenveertig, van Belgische nationaliteit, rijksregister nummer 49.07.18-057.93, en zijn echtgenote mevrouw Huguette Georgeline CALLEEUW, geboren te Roeselare op elf februari negentienhonderd drieënvijftig, van Belgische nationaliteit, rijksregister nummer 53.02.11-232.80, samenwonende te 8670 Koksijde, Duinparklaan 86/0203, hun huwelijkscontract gewijzigd houdende onder andere inbreng diverse onroerende goederen eigen aan de heer Werniers, Bernard.

(Get.) Francis Moeykens, geassocieerd notaris.  
(5367)

Bij akte verleden voor notaris Christian Vanhyfte, te Maldegem, op 28 januari 2014, hebben de heer BLEYAERT, Dirk Marcel Zulma, geboren te Beernem op 12 juli 1959, en zijn echtgenote mevrouw LONGEVILLE, Dorine Alice Emma, geboren te Eeklo op 29 januari 1960, samenwonende te 9991 Maldegem (Adegem), Molenstraat 77, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

De wijzigingsakte houdt in dat mevrouw Longeville, Dorine, onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen inbrengt.

(Get.) VANHYFTE, Christian, notaris.  
(5368)

Uit een akte verleden voor notaris Joost VANDERLINDEN, te Brakel, vervangende zijn ambtgenoot notaris Luc VAN VAERENBERGH, te Lierde, op 17 januari 2014, geregistreerd te Oudenaarde, op 22 januari 2014, 4 bladen, geen verzendingen, boek 761, blad 64, vak 15, ontvangen 50 euro, (get.) adviseur a.i. e.a. inspecteur a.i. S. De Smet, blijkt dat :

de heer CORNELIS, Charles Louis Franciscus, gepensioneerde, geboren te Meerbeke op 20 maart 1931, en zijn echtgenote mevrouw THIENPONT, Eliane Maria, gepensioneerde, geboren te Denderwindeke op 26 december 1934, wonende te 9402 Ninove (Meerbeke), Nieuwstraat 31.

Die gehuwd zijn voor de Ambtenaar van de burgerlijke stand te Denderwindeke op 7 september 1957 onder het beheer der gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Evenepoel, destijds te Ninove, op 3 september 1957.

Een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht met behoud van hun huidig huwelijksvermogensstelsel, doch met inbreng door de heer Cornelis Charles van een persoonlijk eigen onroerend goed, zijnde woonhuis te Ninove (Meerbeke), Nieuwstraat 31, oppervlakte 2 are 40 centiare, in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van clause m.b.t. de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) J. Vanderlinden, notaris.  
(5369)

Bij akte verleden voor notaris Godelieve Bourgeois-Hendrix, te Hechtel-Eksel, met standplaats te Eksel, op 15 januari 2014, hebben de heer GIELEN, Walther Lucien, geboren te Hasselt op 29 augustus 1952, en zijn echtgenote mevrouw BIELEN, Milanie Maria, geboren te Helchteren (thans Houthalen-Helchteren) op 5 januari 1946, samenwonende te Houthalen-Helchteren, Kruisvenstraat 23, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging voorziet in de toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen, alsmede in de inbreng door mevrouw Bielen, Milanie Maria, van een goed in het intern gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Gielen-Bielen, de notaris, (get.) Godelieve Bourgeois-Hendrix.  
(5370)

Bij akte, verleden voor notaris Ivan Schaubroeck, met standplaats te Oosterzele, op 15 januari 2014, en dragende volgende melding van registratie : « Geregistreerd te Merelbeke de 21 januari 2014, boek 410, blad 49, vak 13. Drie rollen, geen verz. Ontvangen : € 50,00. De eeraanwezende inspecteur a.i., de adviseur a.i. C. Hijsselinckx », hebben de heer MEERSSCHAUT, Raphaël, geboren te Zottegem op 3 oktober 1947, en zijn echtgenote mevrouw VAN DER CRUYSEN, Yvette Annie, geboren te Munte op 10 februari 1946, samenwonende te 9860 Oosterzele, Hofkouter 9, gehuwd onder het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Pedé Jean, destijds te Bottelare, op 5 juli 1969, tot op heden niet gewijzigd, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een beding in verband met de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden.

Namens de echtgenoten MEERSSCHAUT - VAN DER CRUYSEN : Ivan Schaubroeck, notaris te Oosterzele.  
(5371)

De ondertekende geassocieerd notaris Thierry RAES, met standplaats te Antwerpen (Wilrijk), verklaart dat blijkens akte verleden voor zijn ambt op 8 januari 2014, geregistreerd drie bladen geen renvooiën te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 13 januari 2014, boek 179, blad 45, vak 7, ontvangen vijftig euro (€ 50), de ontvanger, I. Michiels, de heer MAERTENS, Wilfried Henri, gepensioneerde, geboren te Brugge op 5 december 1945, en zijn echtgenote, mevrouw BRUTYN, Diane Marcella, gepensioneerde, geboren te Stene op 12 maart 1948, samenwonende te 8400 Oostende, Kaaistraat 19, bus 0201, een wijziging aan hun huwelijkscontract hebben aangebracht, zij wensen het wettelijk stelsel te handhaven doch wensen een wijziging aan te brengen in het gemeenschappelijk vermogen door inbreng van een onroerend goed.

Zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Stene op 8 juli 1969 onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Johan Verhaeghe, te Gistel op 4 juli 1969, dat zij bij akte verleden voor geassocieerd notaris Thierry Raes, te Antwerpen (Wilrijk) op 8 juli 2009 wijzigingen aan hun huwelijkscontract hebben aangebracht, doch zonder wijziging van het stelsel.

(Get.) Thierry Raes, notaris.

(5372)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Gérard INDEKEU, notaire associé résidant à Bruxelles, le 14 janvier 2014, Monsieur GILLION, Jean René Fernand, et son épouse, Madame BOLLEROOSEN, Claudine Marie Thérèse Solange, ont modifié leur contrat de mariage, en vue de :

- adjoindre accessoirement à leur régime de séparation de biens une société limitée permettant des apports futurs;

- apporter à la société limitée des effets mobiliers avec pour conséquence un changement actuel dans la composition des patrimoines;

- insérer dans leur contrat de mariage susvisé une clause optionnelle,

usant ainsi de la faculté qui leur est offerte en application de l'article 1394, § 1<sup>er</sup>, du Code civil.

Et ceci en exécution de l'article 1396 du Code civil.

Le 30 janvier 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Gérard Indekeu, notaire associé.

(5373)

D'un acte modificatif du régime matrimonial reçu en date du 27 janvier 2014 par Maître Catherine JADIN, notaire associé de la société civile professionnelle ayant revêtu la forme de société privée à responsabilité limitée, dénommée « Olivier de LAMINNE de BEX et Catherine JADIN - notaires associés », ayant son siège à Waremme, il résulte que :

Monsieur TRILLET, Eric Albert José Antoine, né à Verviers le dix-sept janvier mil neuf cent septante-huit, et son épouse, Madame HUBIN, Véronique Monique Pierre, née à Louvain le neuf novembre mil neuf cent septante-trois, domiciliés à 4632 Soumagne, rue des Pépinières 25, se sont mariés le douze octobre deux mille treize devant Monsieur l'officier de l'Etat civil de la commune de Soumagne, sous le régime de la séparation de biens pure et simple suivant contrat de mariage reçu par Maître Catherine JADIN, notaire à Waremme, en date du dix octobre deux mille treize, régime non modifié à ce jour.

Les époux TRILLET-HUBIN ont déclaré constituer accessoirement au régime de séparation de biens une société dans laquelle ils déclarent faire entrer uniquement la totalité en pleine propriété d'un immeuble appartenant à Monsieur TRILLET, Eric.

Waremme, le 5 février 2014.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Catherine Jadin, notaire.

(5374)

Par actes reçus le 30 décembre 2013 par Maître Gaëtan QUENON, notaire associé à Templeuve, Monsieur FRANCOIS, Dimitri François, né à Tournai le 11 juin 1970, et son épouse, Madame CHERY, Séverine Mathilde, née à Condé sur Escaut le 06 octobre 1977, domiciliés ensemble à Péruwelz (Brafte), rue du Gros Tilleul 3, ont procédé au changement de leur régime matrimonial et ont adopté le régime légal de communauté. Leur contrat de mariage a été précédé d'un inventaire de leurs biens et d'un règlement transactionnel de leurs droits respectifs.

Tournai (Templeuve), le 23 janvier 2014.

(Signé) Gaëtan QUENON, notaire associé.

(5375)

Par actes reçus le 24 décembre 2013 par Maître Michel TULIPPE-HECQ, notaire associé à Templeuve, Monsieur HELLIN, Arnaud Philippe, né à Tournai le 27 juillet 1966, et son épouse, Madame LAFFI-NEUSE, Valérie Anna Marie, née à Templeuve le 22 août 1967, domiciliés ensemble à Templeuve, rue de Tournai 88, ont procédé au changement de leur régime matrimonial et ont adopté le régime de la séparation des biens. Leur contrat de mariage a été précédé d'un inventaire de leurs biens et d'un règlement transactionnel de leurs droits respectifs.

Tournai (Templeuve), le 23 janvier 2014.

(Signé) Michel TULIPPE-HECQ, notaire associé.

(5376)

## Onbeheerde nalatenschap

### Succession vacante

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij vonnis uitgesproken in raadkamer door de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 15 oktober 2013, werd Mr. Nadia VAN BAELEN, advocaat te Mechelen, met kantoor Nekker-spoelstraat 435, benoemd als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Petrus August VAN DYCK, geboren te Boom op 1 november 1836, in leven laatst wonende te 2830 Willebroek, Lorge-riestraat 6, overleden te Willebroek op 16 april 1913.

Alle schuldeisers worden verzocht bij aangetekend bericht aan ondergetekende op het bovenvermeld adres hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van huidige publicatie.

Mechelen, 5 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Nadia Van Baelen, curator onbeheerde nalatenschap.

(5377)

**ANNEXES AU MONITEUR BELGE**  
**BIJLAGEN TOT HET BELGISCH STAATSBLAD**

*Erratum*

—  
**Université catholique de Louvain**  
—

Au *Moniteur belge* paru le 3 novembre 2009, à la page 71022, première édition, il y a lieu d'apporter les modifications suivantes :  
au lieu de :

« Le Pouvoir organisateur de l'Université catholique de Louvain a nommé M. Dominique Opfergelt, en qualité d'administrateur général de l'Université catholique de Louvain, pour un mandat de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> novembre 2009. »

Il y lieu de lire :

« Le Pouvoir organisateur de l'Université catholique de Louvain a nommé M. Dominique Opfergelt, en qualité d'administrateur général de l'Université catholique de Louvain, pour un mandat de six ans prenant cours le 1<sup>er</sup> novembre 2009. »

(5378)

—  
**Belfius Insurance**  
—

Liste des organisateurs et intermédiaires de voyages  
Lijst van de reisorganisatoren en -bemiddelaars

*Application de l'arrêté royal du 25 avril 1997, chapitre V, article 14*  
*Toepassing van het koninklijk besluit van 25 april 1997, hoofdstuk V, artikel 14*

Polisnr. N° de police	Verzekerde organisatie Organisation assurée	Adres Adresse	
150181300	PASAR VZW	Haachtsesteenweg 579	1030 Schaarbeek
150181303	INTERSOC VZW	Haachtsesteenweg 579	1030 Schaarbeek
150181330	Ziekenzorg CM VZW	Haachtsesteenweg 579	1030 Schaarbeek
150181340	Femma VZW	Urbain Britsierlaan 5	1030 Schaarbeek
150181420	GOVAKA VZW	Urbain Britsierlaan 6	1030 Schaarbeek
150181960	OKRA VZW	Haachtsesteenweg 579	1030 Schaarbeek
150182356	Free Time VZW	Sint-Jacobsnieuwstraat 17	9000 Gent
150182788	ACTIVAK	Bredabaan 39	2170 Merksem
150182955	Jeugdtp VZW	Kareelstraat 132	9300 Aalst
150182959	VAN THUYNE & CIE NV	Vijverdamstraat 27	8790 Waregem
150183000	KAZOU VZW	Haachtsesteenweg 579	1030 Schaarbeek
150182954	Jarin CVBA	Bornestraat 305	3012 Wilsele
150182952	Le Crayon	Nieuwenhuyse 86	8520 Kuurne

(5379)